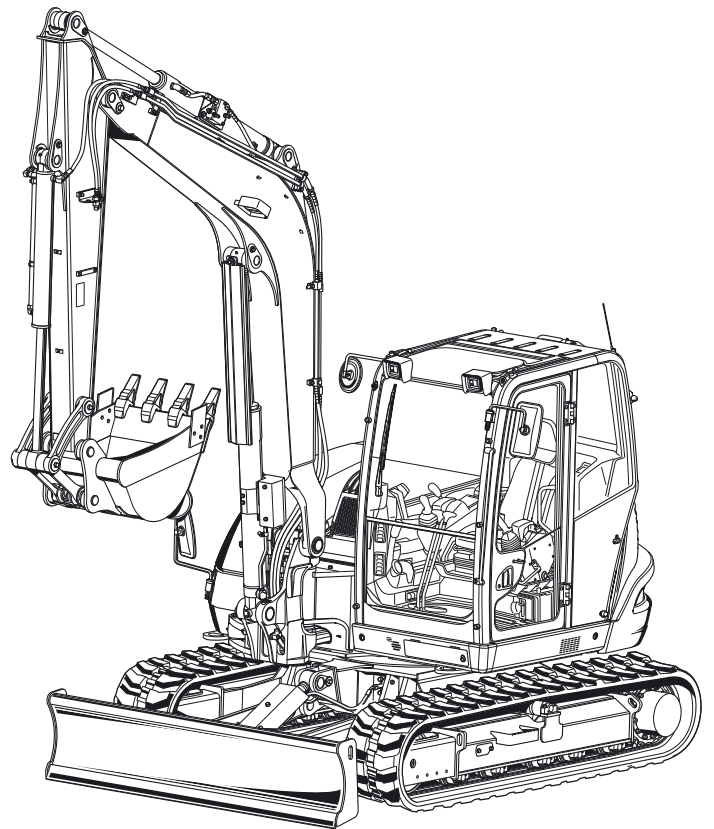


Kubota

EXCAVATOR

RO

MODEL
KX085-5



MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

vă rugăm să completați următoarele date în câmpul următor. Aceste date facilitează comunicarea cu producătorul în cazul eventualelor întrebări.

Tip:

An de fabricație:

Număr de identificare produs:

Data livrării:

Prezentul manual de utilizare este valabil numai pentru excavatorul KUBOTA KX085-5 căruia îi este atribuită următoarea declarație de conformitate (pagina 11).

În plus, numărul de identificare a produsului aferent mașinii trebuie să corespundă următorului domeniu de valabilitate.

KX085-5 - Valabil începând cu numărul de serie 11489

Numărul de serie este parte componentă a numărului de identificare a produsului (pagina 52).

Dacă doriți informații suplimentare sau survin probleme deosebite, care în prezentul manual de utilizare nu sunt prezentate detaliat, solicitați informațiile necesare direct la dealerul dumneavoastră KUBOTA.

Pe lângă aceasta, declarăm că specificările din cuprinsul prezentului Manual de utilizare nu pot fi componente ale unui acord anterior existent, angajament sau a unei relații de drept, sau să îl modifice. Toate obligațiile decurg din contractul de vânzare-cumpărare, care cuprinde de asemenea condițiile complete și unic valabile de garanție, vezi Obligațiile, răspunderea și garanția (pagina 17). Aceste condiții contractuale de garanție nu sunt nici extinse, nici limitate prin specificările prezentului Manual de utilizare.

În interesul dezvoltării continue a soluțiilor tehnice, firma KUBOTA Baumaschinen GmbH își rezervă dreptul de a întreprinde modificări cu respectarea caracteristicilor esențiale ale mașinilor de față, fără a opera corecturi în prezentele instrucțiuni de exploatare.

Transmiterea, precum și reproducerea prezentului document, valorificarea și difuzarea conținutului său sunt permise numai cu acordul explicit al producătorului. Prejudiciile datorate nerespectării celor de mai sus, obligă la despăgubirea daunelor.

CUPRINS

Index de prescurtări	7
Simboluri generale	8
GENERALITĂȚI.....	11
Introducere.....	11
Declarație de conformitate	11
Data publicării manualului de utilizare	14
Personalul de operare.....	14
Păstrarea Manualului de utilizare	15
Păstrarea ghidului rapid	15
Piese de schimb	16
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....	17
Indicații de siguranță fundamentale	17
Obligațiile, răspunderea și garanția	17
Simboluri de siguranță	18
Utilizare conform destinației	19
Utilizarea nepermisă	19
Restricții privind schimbătoarele rapide și aparatele atașate.....	20
Obligații speciale ale administratorului	20
Emisiile de zgomot și vibrațiile	21
Emisii de zgomot.....	21
Vibrațiile	21
Etichete autocolante cu instrucțiuni de siguranță aplicate pe mașină.....	22
Echipamentele de siguranță.....	32
Blocarea elementelor de comandă	32
Oprire de urgență motor	33
Structură de protecție cabină	34
Ciocanul de urgență	35
Siguranța la ruperea țevilor	35
Echipament de avertizare la suprasarcină	36
Pericole provocate de instalația hidraulică	37
Protecția împotriva incendiilor.....	37
REMORCAREA, ÎNCĂRCAREA ȘI TRANSPORTUL	39
Instrucțiuni de siguranță la remorcare.....	39
Instrucțiuni de siguranță la încărcarea excavatorului cu o macara	39
Instrucțiuni de siguranță la transport.....	40
Remorcarea.....	41
Încărcarea mașinii cu o macara	41
Transportul cu trailerul	43
DESCRIEREA MAȘINII	47
Prezentare generală a modelului	47
Model KX085-5	47
Dimensiuni	48
Date tehnice	50
Marcajul mașinii	52
Număr de identificare produs	52
Număr motor	52
Dotarea de bază.....	53
STRUCTURA ȘI FUNCȚIONAREA.....	55
Prezentare generală a componentelor	55
Locul conducătorului.....	56
Consolă de comandă stânga	56

Descrierea componentelor consolei de comandă stânga	56
Manete conducere și pedaliere	57
Manetele de conducere și pedaliere - descriere	57
Consola de comandă dreapta	58
Descrierea componentelor de la consola de comandă dreapta	59
Tastatură	60
Descrierea tastaturii	60
Display	62
Descrierea display-ului	63
Alte dotări la locul conducătorului	64
Instalația de încălzire și climatizare	64
Ștergător/spălător de parbriz	65
Iluminat interior	66
Cutia de siguranțe	66
Torpedo	66
Suportul pentru băuturi	67
Priză de 12 V și conexiune USB	67
Alte dotări de la mașină	67
Sertar scule	67
Bateria mașinii	68
Întreprătorul de deconectare a bateriei	68
Ștuț umplere rezervor	68
Comutatorul pompei de alimentare	69
Indicator rezervă de combustibil	69
Siguranțele principale	69
Supapa de comutare retur direct	70
Oglizile exterioare	70
Compartimentul motor	71
Instalație hidraulică	72
Radiator și condensator (instalația de climatizare)	73
EXPLOATAREA	75
Instrucțiuni de siguranță pentru exploatare	75
Siguranța pentru copii	76
Dirijarea operatorului	76
Comportamentul la lucrările în apropierea cablurilor electrice aeriene	77
Comportamentul la lucrările în apropierea cablurilor îngropate	77
Prima punere în funcțiune	77
Setarea limbii displayului	78
Setarea datei și orei	79
Format afișare data și ora	80
Setarea luminozității ecranului	81
Setarea funcției de oprire automată a motorului	82
Setarea temporizării de deconectare a farurilor de lucru	83
Rodajul mașinii	84
Indicații de întreținere deosebite	85
Exploatarea mașinii	85
Activități înaintea punerii în funcțiune zilnice	85
Inspekție vizuală	85
Supapa de praf - curățare	86
Nivelul uleiului de motor - verificare	86
Nivelul lichidului de răcire - verificare	86
Radiatorul și condensatorul (instalația de climatizare) - verificare	87
Cureaua trapezoidală - verificare	87
Instalația de evacuare a gazelor, etanșitate - verificare	88
Nivelul uleiului hidraulic - verificare	88
Bolțurile cupei și bolțurile de basculare ale cupei - lubrifiere	89
Separatorul de apă - verificare	89
Echipamentul electric - verificare	89

Nivelul de combustibil, temperatura lichidului de răcire, temperatura uleiului hidraulic, data și ora - verificare	90
Nivelul lichidului din instalația de spălare a parbrizului (varianta cu cabină) - verificare	90
Reglajele la postul de lucru	90
Urcarea	90
Reglarea scaunului conducătorului utilajului.....	91
Centura de siguranță	92
Câmpul vizual	93
Reglarea oglinzilor exterioare	94
Indicații de siguranță privind pornirea motorului.....	95
Pornirea motorului	96
Pornirea motorului în condiții de vreme rece.....	99
Oprirea motorului	99
Verificarea indicatoarelor după pornire și în timpul exploatării.....	100
Verificarea mesajelor de eroare	102
Operarea camerei de mers înapoi	104
Regenerarea filtrului de particule diesel	105
Indicații generale.....	105
Regenerarea automată a filtrului de particule diesel - procedură	106
Regenerarea automată a filtrului de particule diesel - prezentare generală	108
Blocarea și activarea regenerării filtrului de particule diesel - procedură	109
Blocarea și activarea regenerării filtrului de particule diesel - prezentare generală	111
Deplasarea cu mașina	113
Conducere	114
Virajele.....	115
Conducerea în rampe și pante	117
Indicații privind exploatarea cu șenile de cauciuc.....	117
Lucrările de excavare (manevrarea elementelor de comandă).....	118
Indicație privind utilizarea cupelor mai late și mai adânci	119
Comanda lamei de nivelare	119
Prezentare generală a funcțiilor manetelor de comandă (reglare standard)	120
Operarea brațului în consolă	121
Operarea brațului cupei	121
Operarea cupei	122
Rotirea suprastructurii.....	123
Pivotarea brațului în consolă	123
Comanda circuitului suplimentar	124
Cuplarea funcției circuitului suplimentar	125
Circuit suplimentar 1	125
Circuit suplimentar 2	126
Sistemul hidraulic în regim de funcționare sub presiune de durată	127
Supapa de comutare retur direct	132
Cuplarea supapei de comutare.....	132
Depresurizarea sistemului hidraulic.....	133
Depresurizarea circuitelor suplimentare	133
Scoaterea din funcțiune	135
Operarea încălzirii și a instalației de climatizare	136
Încălzirea cabinei	137
Răcirea cabinei	137
Dezghetarea sau dezaburirea geamurilor	138
Comanda spălătorului de parbriz	139
Cuplarea ștergătorului de parbriz	139
Cuplarea spălătorului de parbriz	139
Comanda iluminatului interior	140
Operarea farurilor de lucru	140
Comanda girofarului (echipare opțională)	140
Utilizarea prizei de 12 V	141
Utilizarea conexiunii USB	141
Deschiderea și închiderea ușii cabinei	141

Deschiderea și închiderea ferestrelor	142
Parbriz	142
Segmentul inferior al parbrizului	143
Fereastra laterală	144
Exploatarea în timp de iarnă.....	145
Activități înaintea începerii iernii	145
Exploatarea în timpul iernii	145
Demararea mașinii cu ajutor din exterior	146
Operarea în situații de urgență.....	147
Oprire de urgență motor	147
Coborâre de urgență a componentelor atașate frontal.....	147
Umplerea spălătorului de parbriz (varianta cu cabină).....	148
Alimentarea cu combustibil a mașinii	148
Alimentarea mașinii cu pompa aspiratoare	149
Aerisirea instalației de alimentare cu combustibil	150
Schimbarea siguranțelor	150
Disponerea siguranțelor în cutia de siguranțe	151
Siguranțele principale	152
Siguranța ventilatorului electric.....	152
Siguranțele instalației de alimentare și comenzii motorului	152
Operarea întrerupătorului de deconectare a bateriei	153
Deschiderea/închiderea capotei motorului	153
Deschiderea/închiderea capacului compartimentului supapelor	154
Deschiderea/închiderea capotei laterale	154
Deschiderea/închiderea sertarului de scule	155
Deschiderea/închiderea capacului unității de încălzire și climatizare.....	155
Schimbarea cupei	156
Sistemul de siguranță antifurt.....	157
Cheie neagră (individuală).....	157
Cheia roșie (pentru înregistrare).....	157
Indicații privind sistemul de chei	158
Înregistrarea unei chei negre pentru mașină	159
DIAGNOZĂ	161
Instrucțiuni de siguranță pentru diagnoză.....	161
Identificarea defecțiunilor: Înainte de utilizare	162
Identificarea defecțiunilor: Exploatarea	163
Identificarea defecțiunilor: Afișaje display	165
ÎNTREȚINEREA.....	171
Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere	171
Cerințe pentru personalul tehnic care execută lucrările	171
Lucrări de reparație la mașină.....	172
Intervale de întreținere	172
Afișarea intervalelor de întreținere.....	172
Plan de întreținere pentru întreținere generală: între 50 și 500 ore de funcționare	174
Plan de întreținere pentru întreținere generală: între 550 și 1000 ore de funcționare	175
Planul de întreținere pentru reparații: între 50 și 500 ore de funcționare	176
Planul de întreținere pentru reparații: între 550 și 1000 ore de funcționare	178
Curățarea mașinii	180
Lucrări de întreținere.....	181
Tija supapei pilot - lubrifiere.....	181
Completarea lichidului de răcire	181
Radiatorul - curățare.....	182
Condensatorul - curățare.....	182
Cureaua trapezoidală - verificare/reglare/schimbare.....	183
Furtunurile pentru lichidul de răcire și colierele de furtun - verificare	185
Lichidul de răcire - schimbare.....	185
Uleiul de motor și filtrul de ulei - schimbare.....	186





































Uleiul de motor - scurgere	186
Filtrul de ulei - schimbare.....	187
Uleiul de motor - umplere	187
Element de filtrare a aerului - verificare/curățare/schimbare.....	188
Filtrul pentru spațiul interior (varianta cu cabină) - verificare/curățare/schimbare.....	189
Filtrul de combustibil - schimbare.....	190
Separatorul de apă - golire.....	191
Separatorul de apă - curățare	193
Filtru separator de apă - schimbare	194
Rezervorul de combustibil - evacuarea apei	195
Conductele de combustibil și furtunurile de aspirație aer - verificare.....	195
Filtru de retur în rezervorul de ulei hidraulic - schimbare	196
Filtrul de precomandă - schimbare.....	196
Filtrul de aspirație al rezervorului de ulei hidraulic - Schimbare.....	197
Uleiul hidraulic - completare/schimbare	199
Scurgerea uleiului hidraulic	199
Umplerea cu ulei hidraulic	200
Îngrijirea bateriei.....	201
Bateria - verificare.....	201
Bateria - încărcare	202
Bateria - schimbare.....	203
Lucrări de ungere	203
Coroana dințată - lubrifiere	203
Lagărul coroanei dințate - lubrifiere	204
Lagărul blocului pivotant - lubrifiere	204
Alte puncte de ungere	205
Tensiunea șenilelor - verificare/reglare	206
Tensiunea șenilelor la modelul din cauciuc - verificare	207
Tensiunea șenilelor la modelul din oțel - verificare.....	208
Tensiunea șenilelor - reglare	208
Uleiul de motor de propulsie - schimbare.....	209
Țevile și furtunurile încălzirii resp. ale instalației de climatizare - verificare	209
Filtrul de țevă - schimbare	210
Cabluri electrice și racorduri - verificare	210
Concentrația de agent frigorific (numai la instalația de climatizare) - verificare	211
Solicitare proces-verbal de lucrări	212
Îmbinările înșurubate - verificare.....	213
Momente de strângere pentru șuruburi.....	213
Momente de strângere pentru coliere furtunuri	213
Momentul de strângere pentru furtunuri hidraulice	214
Momente de strângere pentru țevi hidraulice.....	214
Momentul de strângere pentru adaptoarele hidraulice.....	215
Momente de strângere pentru racorduri filetate în unghi cu șaibă plată	215
Materiale de exploatare.....	216
Cerințe la adresa combustibilului și întreținerea motoarelor diesel CRS	217
INSPECȚIA TEHNICĂ DE SIGURANȚĂ.....	219
SCOATEREA TEMPORARĂ DIN FUNCȚIUNE ȘI DEPOZITAREA	221
Instrucțiuni de siguranță pentru scoaterea din funcțiune și depozitare.....	221
Condiții de depozitare.....	221
Măsuri înainte de scoaterea din funcțiune.....	221
Măsuri în perioada de scoaterea din funcțiune	221
Repunerea în exploatare după scoaterea temporară din funcțiune	222
SARCINA DE RIDICARE A EXCAVATORULUI	223
Sarcina de ridicare proiectată	223
Dispozitivul de ridicare	224
Mijloace de prindere a sarcinii.....	225

Sarcină de ridicare maximă la rotire până la 360°	227
ECHIPAREA OPȚIONALĂ.....	231
Girofar KUBOTA	231
Siguranță la ruperea țevilor KUBOTA.....	231
Protecție contra pietrelor KUBOTA	232
Kit circuit suplimentar KUBOTA	232
Sisteme de schimbare rapidă și aparate atașate KUBOTA	233
Accesorii cupe KUBOTA.....	233
Schimbarea cupei.....	233
Demontarea cupei.....	234
Montarea cupei	235
INFORMAȚII DESPRE SOFTWARE.....	237

Index de prescurtări

1/min	Rotații pe minut	kV	Kilovolți
%	Procente	kW	Kilowați
°	Grade	l	Litri
°C	Grade Celsius	l/min	Litri pe minut
A	Amperi	LpA	Nivelul de presiune sonoră la locul conducătorului
AGR	Recircularea gazelor de eșapament	LwA	Nivel putere sonoră
API	American Petroleum Institute (Institutul American al Petrolului)	m	Metri
ASTM	American Society for Testing and Materials (Societatea Americană pentru Încercări și Materiale)	m/s ²	Metri pe secundă la pătrat
bar	Bar	m ³	Metri cubi
cca	Circa, aproximativ	max.	Maxim
CECE	Committee for European Construction Equipment (Comitetul European pentru Echipamente de Construcții)	MIL	Military Standards (standard militar)
CEM	Compatibilitate electromagnetică	mm	Milimetri
CO ₂	Dioxid de carbon	MPa	Megapascal
dB	Decibeli	N	Newton
de ex.	De exemplu	NRSC	Non-Road Steady-State Cycle (Ciclu de încercare staționar pentru mașini mobile care nu sunt destinate circulației rutiere)
DIN	Deutsches Institut für Normung (Institutul german de standardizare)	NRTC	Non-Road Transient Cycle (Ciclu de încercare dinamic pentru mașini mobile care nu sunt destinate circulației rutiere)
DPF	Filtru de particule diesel	OPG	Operator Protective Guard (Protecție pentru conducător)
EN	Europäische Norm (Standard European)	resp.	Respectiv
evtl.	Eventual	RMS	Roat Mean Square (Media pătratică)
GL	Ground level / nivelul solului	ROPS	Roll-Over Protective Structure (Protecție la rostogolire)
h	Oră	s	Secunde
incl.	Inclusiv	SAE	Society of Automotive Engineers (Asociația Inginerilor din Industria Automobilistică)
ISO	International Organization for Standardization (Organizația Internațională de Standardizare)	t	Tone
kg	Kilograme	TOPS	Tipping-Over Protective Structure (Protecție la răsturnare)
km/h	Kilometri pe oră	V	Volți
kN	Kilonewtoni		

Simboluri generale

	Lampă de avertizare		Pivotare braț în consolă (stânga)
	Afișaj combustibil		Pivotare braț în consolă (dreapta)
	Afișaj presiune ulei de motor		Ridicare lamă de nivelare
	Afișaj încărcare baterie		Coborâre lamă de nivelare
	Afișaj preîncălzire bujii cu incandescență		Direcția de mișcare a manetei de comandă
	Ulei hidraulic		Direcția de mișcare a manetei de comandă
	Treapta de conducere rapidă		Girofar
	Treapta de conducere normală		Întreprător circuit suplimentar
	Sens deplasare înainte		Faruri de lucru
	Sens deplasare înapoi		Comutator AUTO IDLE (ralanti automat)
	Ridicare braț în consolă		Afișaj AUTO IDLE
	Coborâre braț în consolă		Afișaj oprire automată motor
	Deschiderea brațului cupei		Ventilator
	Închiderea brațului cupei		Comutator de meniu
	Închiderea cupei		Comutator avertizor suprasarcină
	Deschiderea cupei		Informații
	Afișaj temperatură lichid de răcire		Afișaj setare ceas
	Afișaj interval întreținere		Afișaj supratensiune

	Afișaj defect de sistem siguranță antifurt		Lamă de nivelare în poziție flotantă
	Afișaj introducere cheie		Afișaj avertizare suprasarcină
	Afișaj scoatere cheie		Afișaj ridicare dispozitiv de blocare manete de comandă
	Afișaj coborâre dispozitiv de blocare manete de comandă		Afișaj pornire motor
	Lampă de control circuit suplimentar		Afișaj rețea
	Claxon		Comutator „Înapoi”
	Citiți manualul de operare		Confirmare
	Comutator ștergător de parbriz		Anulare
	Comutator spălător de parbriz		Filtru separator de apă
	Motorină		Afișaj centură de siguranță
	Blocare		Afișaj senzor temperatură ulei hidraulic
	Deblocare		Înregistrare de jurnal
	Indicator de oprire a motorului		Setare limbă
	Regenerarea filtrului de particule diesel		Luminozitatea ecranului
	Mărire turație motor		Temporizare de deconectare faruri de lucru
	Regenerare blocată a filtrului de particule diesel		Cameră

GENERALITĂȚI

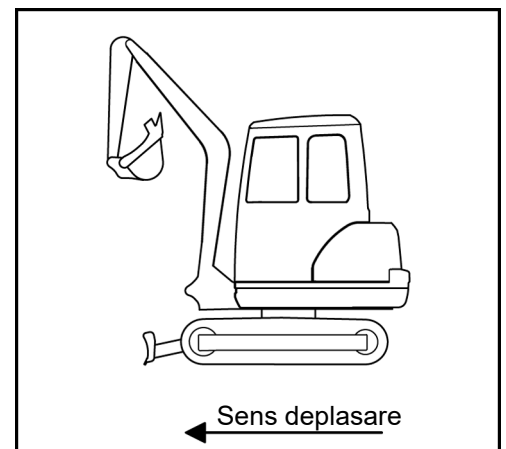
Introducere

Indicațiile privind siguranța menționate în acest manual de utilizare, precum și reglementările și directivele referitoare la manipularea mașinilor se încadrează în domeniul de valabilitate aferent mașinilor evidențiate în prezenta documentație.

Administratorii poartă responsabilitatea privind:

- respectarea prescripțiilor locale, regionale și naționale,
- respectarea normelor de lucru prezentate în manualul de utilizare (legi, ordine, directive etc.) pentru o manevră sigură,
- asigurarea că manualul de utilizare este la dispoziția personalului operator și că elementele incluse cum ar fi indicațiile, avertizările, precum și instrucțiunile de siguranță sunt respectate în toate detaliile.

Termenii „înainte” sau „în sensul de deplasare” se referă la sensul privirii operatorului, atunci când acesta este așezat în scaunul conducătorului utilajului. Sensul de deplasare înainte înseamnă că lama de nivelare se află în poziția sensului de deplasare, așa cum se arată în imagine.



Simbolurile privind indicațiile de exploatare și siguranță se găsesc în paragraful Simboluri de siguranță (pagina 18).

Declarație de conformitate

Pentru spațiul economic al Uniunii Europene și pentru Regatul Unit este emisă o copie a declarației de conformitate, care este furnizată corespunzător cu utilajul.

Declarația de conformitate trebuie păstrată într-un loc sigur și prezentată autorităților competente la cerere. În cazul în care declarația de conformitate este pierdută, administratorul trebuie să comande un exemplar nou de la dealerul KUBOTA.

Marcajele de conformitate CE și UKCA se află pe plăcuța de identificare. Transformarea mașinii sau modificarea dotărilor acesteia fără acordul producătorului poate afecta siguranța mașinii și conduce la nulitatea declarației de conformitate.

Conținutul declarației de conformitate CE:



DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE ORIGINALĂ

Producător: **KUBOTA CORPORATION**

Marca de fabricație: **KUBOTA**

Tip utilaj: **Excavator**

Model: **KX085-5**

Număr de identificare produs: >XXXXXXXXXXXXXXXXXX<

Această mașină respectă toate dispozițiile relevante prevăzute prin Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Această mașină respectă toate dispozițiile relevante prevăzute prin directivele și regulamentele: 2000/14/CE, 2014/30/UE

Procedură de evaluare a conformității în baza directivei 2000/14/CE, anexa VI.

Model	Turația nominală	Putere nominală (ISO 14396)	Nivel putere sonoră măsurat	Nivel putere sonoră garantat
KX085-5	2000 1/min	49,0 kW	95,4 dB (A)	96 dB (A)

Standarde aplicate: EN 474-1:2006+A6:2019 cu excepția anexei G,
EN 474-5:2006+A3:2013

Organism notificat: TÜV SÜD Industrie Service GmbH
(Poziția menționată 0036 pentru directiva CE 2000/14/CE)
Westendstrasse 199, D-80686 München, Germany


Numele și adresa producătorului: KUBOTA CORPORATION
1-1-1, NAKAMIYA OIKE HIRAKATA
OSAKA, 573-8573, JAPAN

Numele și adresa reprezentantului: KUBOTA Baumaschinen GmbH
Steinhauser Str. 100
D-66482 Zweibrücken, Germany

Numele și adresa persoanei autorizate să redacteze documentația tehnică: KUBOTA Baumaschinen GmbH
Steinhauser Str. 100
D-66482 Zweibrücken, Germany

Operatori economici ai produsului (pe baza Regulamentului (UE) 2019/1020)
 Nume: Kubota Holdings Europe B.V.
 Date de contact: Hoofdweg 1264, 2153 LR Nieuw-Vennep, Țările de Jos
 E-mail: kbt_g.eu_market_surveillance@kubota.com

Conținutul declarației de conformitate UK:



ORIGINAL UK DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: **KUBOTA CORPORATION**

Trade name: **KUBOTA**

Type: **Excavator**

Model: **KX085-5**

Product identification number: >XXXXXXXXXXXXXXXXXX<

This machine fulfills all the relevant provisions of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK S.I. 2008 No. 1597)

This machine fulfills all the relevant provisions of the directives and regulations: Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (UK S.I. 2001 No. 1701), Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (UK S.I. 2016 No. 1091)

Conformity assessment according to the directive Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 9.

Model	Rated speed	Nominal output (ISO 14396)	Measured sound power level	Guaranteed sound power level
KX085-5	2000 1/min	49.0 kW	95.4 dB (A)	96 dB (A)

Referred standards: BS EN 474-1:2006+A6:2019 except Annex G, BS EN 474-5:2006+A3:2013

Approved body: TUV SUD BABT
(Approved Body 0168 for the Regulation UK S.I. 2001 No. 1701)
Octagon House, Concorde Way, Segensworth
Fareham, Hampshire, PO15 5RL, U.K.

Name and address of the manufacturer: KUBOTA CORPORATION
1-1-1, NAKAMIYA OIKE HIRAKATA
OSAKA, 573-8573, JAPAN

Name and address of the authorised representative: KUBOTA (U.K.) LTD.
Dormer Road, Thame
Oxfordshire, OX9 3UN, U.K.

Name and address of the person authorised to compile the technical file: KUBOTA CORPORATION
1-1-1, NAKAMIYA OIKE HIRAKATA
OSAKA, 573-8573, JAPAN

Declarația de conformitate a producătorului de echipamente radio

Prin prezenta, ASAHI DENSO CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio [CZ106] este în conformitate cu directivele următoarelor spații economice:

- Uniunea Europeană: 2014/53/CE
- Regatul Unit: The Radio Equipment Regulation 2017 (S.I. 2017/1206)

Textul integral al declarației de conformitate respective este disponibil la următoarea adresă de internet:
<http://en.ad-asahidenso.co.jp/euro-compliance/>

Data publicării manualului de utilizare

Data publicării manualului de utilizare este imprimată pe pagina de copertă, în partea de jos dreapta.

Personalul de operare

Administratorul trebuie să stabilească precis responsabilitățile personalului pentru operare, întreținere, reparații, precum și pentru inspecția tehnică de siguranță.

Personalul în curs de instruire are voie să lucreze la mașină sau cu aceasta numai sub supravegherea unei persoane experimentate.

Operatorii

Conform normelor de protecția muncii în vigoare, comanda independentă a mașinii este permisă numai persoanelor sunt instruite în privința comenzii mașinii, au dovedit calificarea față de administrator (conducătorul întreprinderii) și de la care se așteaptă îndeplinirea cu responsabilitate a sarcinilor atribuite.

Numai personalul instruit are voie să pornească mașina și să acționeze elementele de comandă.

Personalul calificat

Prin personal calificat se înțeleg persoanele care au o calificare tehnică de specialitate, care sunt capabile să identifice defectele mașinii și să execute lucrări de reparații conform specializării (de ex. domeniul hidraulic, electric).

Numai personalul calificat și instruit are voie să lucreze la mașină.

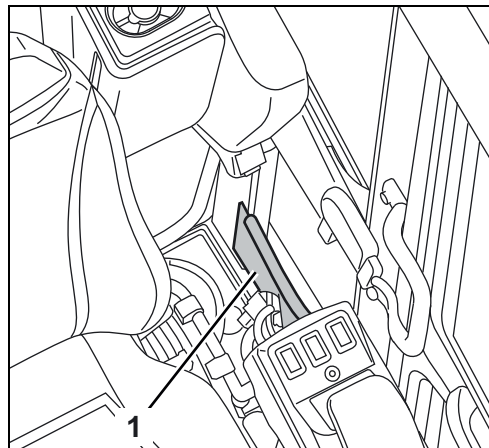
Personalul versat

Personalul versat trebuie să aibă cunoștințe cuprinzătoare în domeniul tehnologiei acestei mașinii, pe baza calificării de specialitate și a experienței, și trebuie să fie familiarizat cu reglementările de protecția muncii, reglementările de prevenire a accidentelor și regulile general recunoscute ale tehnicii, astfel încât să fie în măsură să evalueze starea de funcționare sigură a excavatorului.

Păstrarea Manualului de utilizare

Manualul de utilizare trebuie să se afle în permanență la mașină. Dacă Manualul de utilizare a devenit ilizibil din cauza folosirii permanente, administratorul (operatorul) trebuie să comande un exemplar nou de la dealerul KUBOTA.

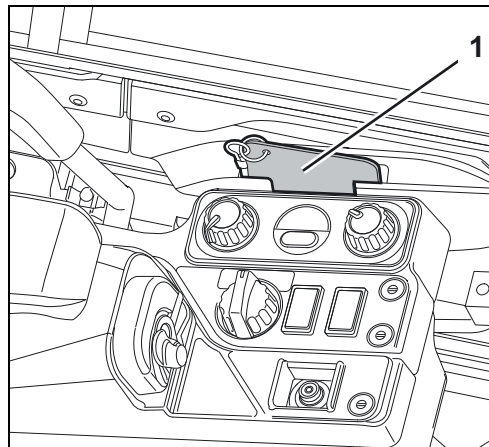
Locul de depozitare (1) al Manualului de utilizare se află pe partea stângă a scaunului conducătorului.



Păstrarea ghidului rapid

În ghidul rapid sunt descriși primii pași pentru operarea mașinii. Astfel, funcțiile de bază ale mașinii pot fi operate în timp scurt. Ghidul rapid nu înlocuiește Manualul de utilizare. Dacă Manualul de utilizare a devenit ilizibil din cauza folosirii permanente, administratorul (operatorul) trebuie să comande un exemplar nou de la dealerul KUBOTA.

Locul de depozitare (1) al ghidului rapid se află pe partea dreaptă a scaunului conducătorului.



Piese de schimb

Când comandați piese de schimb, vă rugăm să specificați întotdeauna următoarele date:

- numărul de identificare a produsului și anul de fabricație (vezi plăcuța de tip)
- Denumirea/tipul piesei de schimb (vezi catalogul de piese de schimb original KUBOTA)
- Numărul piesei de schimb (vezi catalogul de piese de schimb original KUBOTA)
- număr bucăți
- numărul de client

În cazul unei comenzi în scris, specificați aceste date în mod exact, respectiv pregătiți datele înaintea convorbirii la lansarea unei comenzi telefonice. Astfel ușurați atât munca noastră, cât și munca dumneavoastră și evitați confuziile și comenzile, respectiv livrările greșite.

Vă rugăm să adresați comenzile dealerului dvs. KUBOTA.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Indicații de siguranță fundamentale

- Pentru exploatarea mașinii prezentate se aplică Directiva CE privind utilizarea mijloacelor de lucru (2009/104/CE) din 16.09.2009.
- Pentru întreținere și reparații sunt valabile datele din prezentul manual de utilizare.
- Dacă este cazul, se aplică prescripțiile naționale specifice.

Obligațiile, răspunderea și garanția

Premiza de bază pentru manevrarea în condiții de siguranță și exploatarea fără probleme a mașinii este cunoașterea indicațiilor de siguranță și a normelor de siguranță.

Prezentul manual de utilizare și în mod special indicațiile de siguranță trebuie respectate de către toate persoanele care lucrează la mașină sau cu aceasta. Pe lângă acestea trebuie respectate reglementările și prescripțiile în vigoare la locul de utilizare pentru prevenirea accidentelor.

Pericole la manevrarea mașinii:

- Mașina este fabricată conform nivelului actual al tehnicii și regulilor recunoscute de siguranță tehnică. Cu toate acestea, la utilizare pot apărea pericole pentru integritatea corporală și viața utilizatorului sau a unui terț, respectiv pot fi afectate mașina sau alte bunuri materiale. Mașina trebuie utilizată numai

→ pentru lucrări în conformitate cu destinația și

→ în stare ireproșabilă de siguranță tehnică.

Defecțiunile care pot afecta siguranța trebuie remediate imediat.

Garanție și responsabilitate

Conținutul, intervalul de timp și forma de garanție sunt stabilite în condițiile de vânzare și livrare ale producătorului. Pentru drepturile de garanție care rezultă dintr-o documentație deficitară, se aplică întotdeauna manualul de utilizare valabil în momentul livrării, vezi data publicării manualului de utilizare (pagina 14). Pe lângă condițiile de vânzare și livrare sunt valabile următoarele: Nu se acordă garanție pentru vătămări de persoane sau pagube materiale care s-au produs din una sau mai multe din următoarele cauze:

- o utilizare nepermisă a mașinii
- o punere în funcțiune, operare și întreținere necorespunzătoare a mașinii
- exploatarea mașinii cu echipamente de siguranță defecte sau neaplicate corespunzător sau dispozitive de siguranță și protecție nefuncționale
- necunoașterea sau nerespectarea prezentului Manual de utilizare
- personal operator insuficient calificat sau instruit necorespunzător
- reparații efectuate necorespunzător
- modificări constructive arbitrare la mașină
- supraveghere deficitară a componentelor mașinii, care conduc la uzură
- defecte catastrofale datorate acțiunii corpurilor străine sau solicitării forțate

Administratorului îi revine responsabilitatea pentru următoarele:

- respectarea instrucțiunilor de siguranță (pagina 17)
- să fie excluse utilizarea nepermisă (pagina 19), precum și exploatarea nepermisă
- să fie asigurată utilizarea conform destinației (pagina 19), iar mașina să fie folosită conform condițiilor de utilizare convenite prin contract.

Simboluri de siguranță

În Manualul de utilizare sunt folosite următoarele denumiri și semne pentru pericole:



Marchează informații importante privind desfășurarea lucrărilor și exploatarea, care nu sunt evidente pentru operator.



Marchează informații importante privind desfășurarea lucrărilor și exploatarea, care trebuie respectate întocmai, pentru a evita deteriorările la mașină sau alte bunuri materiale.



Marchează informații importante privind desfășurarea lucrărilor și exploatarea, care trebuie respectate întocmai, pentru a exclude pericolele pentru persoane.



Marchează locuri periculoase la manevrarea bateriilor.



Marchează locuri periculoase datorită substanțelor agresive (acizi pentru baterie).



Marchează locuri periculoase datorate materialelor cu pericol de explozie.



Interzice utilizarea focului, surselor de scântei și fumatului.



Interzice stropirea cu apă.



Marchează proceduri de lucru și exploatare pentru evacuarea și depozitarea deșeurilor.

Utilizare conform destinației

Este permisă folosirea mașinii prezentate în acest Manual de utilizare pentru desprinderea, ridicarea, preluarea, transportarea și descărcarea pământului, pietrelor și altor materiale, precum și pentru lucrările de nivelare și percuție cu ciocanul hidraulic. În cursul acestor lucrări, transportul materialului de încărcat trebuie efectuat predominant fără deplasarea mașinii. În cursul acestor lucrări nu este permisă depășirea sarcinii maxime de ridicare a cupei.

Utilizarea conform destinației cuprinde și:

- respectarea tuturor indicațiilor din prezentul Manual de utilizare,
- respectarea lucrărilor de întreținere,
- respectarea graficului de verificări pentru inspecția tehnică de siguranță.

Utilizarea nepermisă

O utilizare contrară destinației – deci o abatere de la datele din paragraful Utilizarea conform destinației (pagina 19) a mașinii prezentate în acest manual de utilizare – este considerată a fi o utilizare nepermisă. Acest lucru este valabil și pentru nerespectarea normelor și directivelor menționate în prezentul manual de utilizare.

Utilizarea contrară destinației poate fi periculoasă. Asemenea utilizări neconforme cu destinația pot fi, de exemplu:

- utilizarea mașinii pentru ridicarea sarcinilor fără o echipare corespunzătoare pentru regimul de ridicare,
- utilizarea mașinii atunci când operatorul nu se află pe scaunul conducătorului,
- utilizarea mașinii într-un mediu contaminat,
- utilizarea mașinii în zone cu pericol de explozie,
- utilizarea mașinii în spații închise fără suficientă aerisire,
- utilizarea mașinii în condiții de temperatură extremă (temperaturi extrem de ridicate, respectiv scăzute),
- utilizarea mașinii în timpul unei furtuni sau când există riscul de descărcări electrice,
- utilizarea mașinii pentru lucrări subterane,
- utilizarea mașinii pentru transportul de persoane (de ex. prin aparate atașate),
- utilizarea mașinii pentru demolări, cu pericolul căderii de sus a unor obiecte/structuri (de ex. doborârea de pereți), și
- utilizarea mașinii cu graifer pentru lemn.

Restricții privind schimbătoarele rapide și aparatele atașate

Funcționarea corectă a excavatorului KUBOTA cu schimbătoarele rapide și aparatele atașate distribuite de KUBOTA sau autorizate de către companie a fost verificată în detaliu.

Utilizarea schimbătoarelor rapide și a aparatelor atașate care nu sunt distribuite sau autorizate de către KUBOTA sau care nu sunt adecvate pentru utilizarea cu excavatorul KUBOTA poate provoca defecțiuni la excavator și deteriorarea altor bunuri materiale. În plus, există riscul de vătămare a operatorului și a altor persoane.

[Defecțiunile la excavator cauzate de utilizarea unor schimbătoare rapide sau aparate atașate necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție.]

Obligații speciale ale administratorului

Administratorul mașinii în sensul prezentului manual de utilizare este orice persoană fizică sau juridică, care folosește ea însăși mașina sau care utilizează mașina prin contract. În cazuri speciale (de ex. leasing, închiriere), administratorul este acea persoană care trebuie să preia obligațiile de exploatare amintite, în conformitate cu acordurile stabilite prin contract între proprietarul și utilizatorul mașinii.

Administratorul trebuie să asigure condițiile ca mașina să fie folosită numai în conformitate cu destinația sa, iar pericolele de orice gen asupra vieții și sănătății utilizatorului sau terților să fie evitate. Suplimentar, se va avea în vedere respectarea prescripțiilor de prevenire a accidentelor, a reglementărilor de securitate tehnică, precum și respectarea directivelor care privesc exploatarea, întreținerea și repararea. Administratorul trebuie să se asigure că toți operatorii și utilizatorii au citit și înțeles acest Manual de utilizare.

Persoanele care lucrează cu sau pe mașină trebuie să primească și, dacă este necesar, să utilizeze echipament individual de protecție (EIP) adecvat de la administrator, de exemplu: îmbrăcăminte de lucru adecvată, încălțăminte de siguranță, căști de protecție, protecție pentru ochi, protecție pentru urechi și aparate de respirație. Asigurarea EIP este responsabilitatea principală a antreprenorului și este stabilită în normele de prevenire a accidentelor, în funcție de tipul activității.

Materialele reziduale cum sunt uleiul uzat, combustibilul, uleiul hidraulic, lichidul de răcire și bateriile constituie deșeuri speciale și sunt dăunătoare mediului înconjurător, oamenilor și animalelor.

Eliminarea acestora trebuie să se facă în mod regulamentar, conform prevederilor legale în vigoare și instrucțiunilor privind protecția mediului și siguranța.

Pentru clarificări privind eliminarea sau depozitarea regulamentară a materialelor reziduale și a deșeurilor speciale, vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA sau întreprinderilor locale de eliminare a deșeurilor.

Emisiile de zgomot și vibrațiile

Valorile date în acest Manual de utilizare au fost determinate în cicluri de probă pe o mașină identică și sunt valabile pentru o mașină cu dotare de serie. Valorile determinate sunt specificate în Datele tehnice (pagina 50).

Emisii de zgomot

Valorile de zgomot au fost calculate după procedura de determinare a nivelului de presiune sonoră garantat ISO 4871 pe baza următoarelor directive:

- Uniunea Europeană: 2000/14/CE, anexa VI
- Regatul Unit: Noise Emission in the Environment by Equipment for Use Outdoors Regulations 2001 (S.I. 2001/1701)

Valorile de zgomot date nu sunt totuși utilizabile pentru determinarea emisiilor de zgomot ce sunt generate la locurile de muncă. Valorile de zgomot reale la locurile de muncă sunt determinate de influențele reale prezente direct (alte surse de zgomot, condiții de lucru deosebite, reflexii ale zgomotului).

În funcție de emisiile de zgomot reale, trebuie ca utilizatorul să pună la dispoziția operatorului echipamentul individual de protecție necesare (antifoane).



*Zgomotele cu un nivel de presiune sonoră de peste 85 dB (A) pot cauza vătămări ale auzului.
De la un nivel de presiune sonoră de 80 dB (A), se recomandă utilizarea unei protecții a auzului.
De la un nivel de presiune sonoră de 85 dB (A), operatorul trebuie să poarte o protecție a auzului.*

Vibrațiile

Vibrațiile la mașină au fost determinate pe o mașină identică.

Încărcarea cu vibrații a operatorului într-un interval de timp mai îndelungat trebuie determinată conform următoarelor directive de către utilizator la locul de funcționare, pentru a lua în considerare mărimi ale influențelor individuale:

- Uniunea Europeană: 2002/44/CE
- Regatul Unit: The Merchant Shipping and Fishing Vessels (Control of Vibration at Work) Regulations 2007 (S.I. 2007/3077)

Etichete autocolante cu instrucțiuni de siguranță aplicate pe mașină

Întreținerea etichetelor autocolante cu instrucțiuni de siguranță

- Mențineți etichetele autocolante cu instrucțiuni de siguranță curate, la vedere.
- Curățați etichetele autocolante cu instrucțiuni de siguranță cu apă și săpun și ștergeți-le cu o lavetă moale, curată.
- Înlocuiți etichetele autocolante cu instrucțiuni de siguranță deteriorate sau lipsă cu noi etichete autocolante de la dealerul dvs. KUBOTA.
- Atunci când este înlocuită o componentă care are lipite etichete autocolante cu instrucțiuni de siguranță cu o nouă piesă, asigurați-vă că noua etichetă autocolantă este aplicată în același loc ca la componenta înlocuită.
- Aplicați etichetele autocolante cu instrucțiuni de siguranță numai pe suprafețe curate și uscate. Apăsați eventualele bule de aer către marginea exterioară a etichetei autocolante.

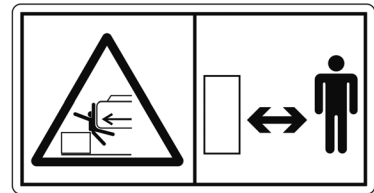
Locul de aplicare a etichetelor autocolante cu instrucțiuni de siguranță este prezentat în imaginile următoare.

1) Nr. articol: RC788-5727-0

Pericol de moarte prin strivire!

Distanțe mici de siguranță față de excavator și față de obstacole pot împiedica ieșirea rapidă din zona de pericol. Strivirea de către excavator poate conduce la vătămări corporale grave sau deces.

- Nu staționați în zona de manevră.
- Asigurați distanța de siguranță față de obstacole și libertate de mișcare suficientă.

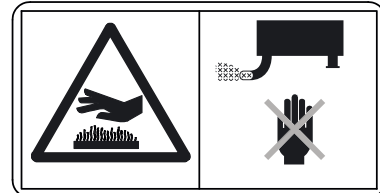


2) Nr. articol: RD579-5725-0

Pericol de arsuri datorită componentelor constructive fierbinți!

Suprafețele pot fi fierbinți și pot genera arsuri.

- Nu atingeți părțile fierbinți, cum sunt eșapamentul, etc.



3) Nr. articol: RD458-5738-0

Pericol de strivire și tăiere din cauza componentelor rotative!

Ventilatorul aflat în rotație poate provoca tăieturi la nivelul membrelor, iar acționarea rotativă cu curea poate prinde sau strivi membrele corpului.

- Opriți motorul înainte de a executa lucrări în compartimentul acestuia.
- Asigurați-vă că motorul și toate componentele sale s-au oprit complet.
- Nu introduceți mâna la componente constructive rotative.

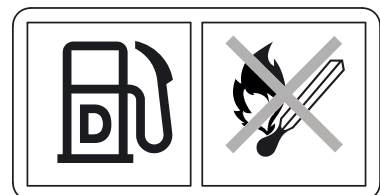


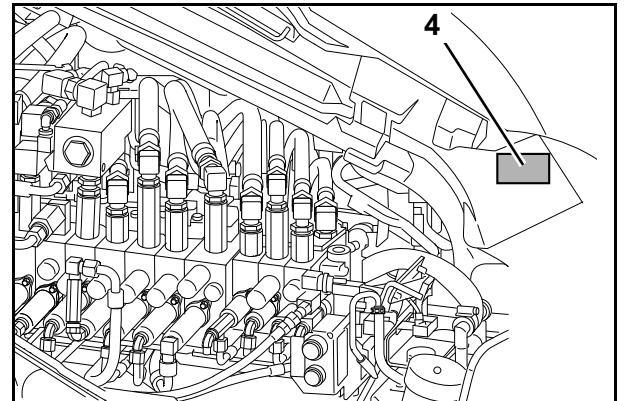
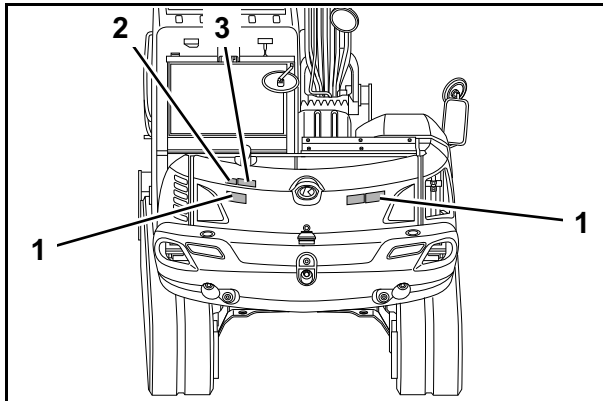
4) Nr. articol: RD859-5736-0

Pericol de incendiu datorită motorinei inflamabile!

La rezervorul de combustibil se pot forma vapori inflamabili care se aprind de la o sursă de scântei sau flacără.

- Nu utilizați foc deschis în zona rezervorului de combustibil.



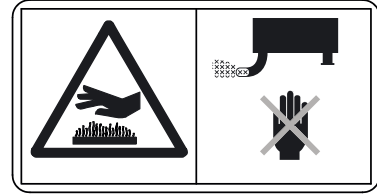


1) Nr. articol: RD579-5725-0

Pericol de arsuri datorită componentelor constructive fierbinți!

Suprafețele pot fi fierbinți și pot genera arsuri.

- Nu atingeți părțile fierbinți, cum sunt eșapamentul, etc.

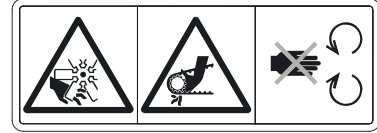


2) Nr. articol: RD859-5778-0

Pericol de strivire și tăiere din cauza componentelor rotative!

Ventilatorul aflat în rotație poate provoca tăieturi la nivelul membrilor, iar acționarea rotativă cu curea poate prinde sau strivi membrele corpului.

- Opriți motorul înainte de a executa lucrări în compartimentul acestuia.
- Asigurați-vă că motorul și toate componentele lui s-au oprit complet.
- Nu introduceți mâna la componente constructive rotative.

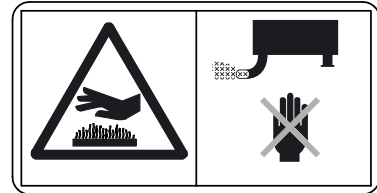


3) Nr. articol: RD579-5745-0

Pericol de arsuri datorită componentelor constructive fierbinți!

Suprafețele pot fi fierbinți și pot genera arsuri.

- Nu atingeți părțile fierbinți, cum sunt eșapamentul, etc.

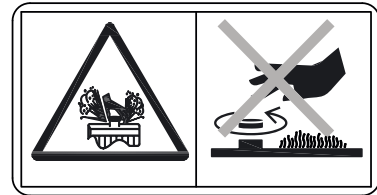


4) Nr. articol: RD579-5754-0

Pericol de opărire din cauza lichidului de răcire fierbinte!

La deschiderea radiatorului fierbinte, lichidul de răcire poate țâșni brusc și poate opări fața și mâinile.

- Nu deschideți radiatorul fierbinte.
- Înainte de a executa lucrări la circuitul de răcire, lăsați mașina să se răcească.



5) Nr. articol: RD579-5754-0

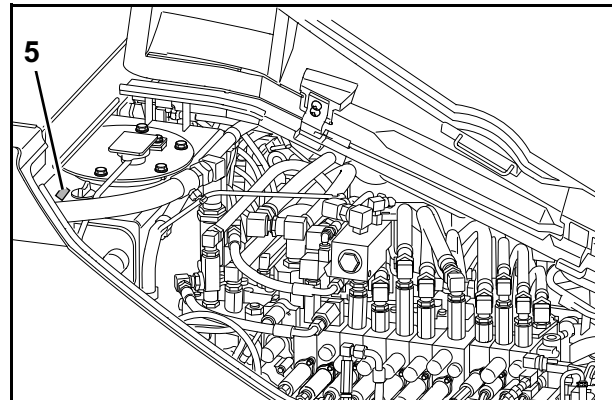
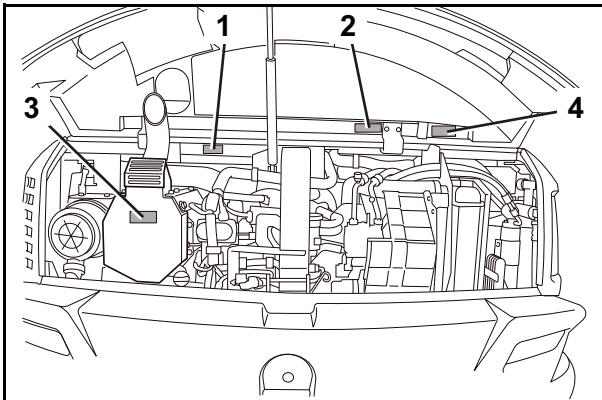
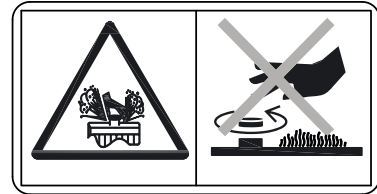
Pericol de rănire datorită lichidului aflat sub presiune!

La deschiderea rezervorului de ulei hidraulic, poate țâșni ulei hidraulic. Uleiul hidraulic care se scurge poate pătrunde prin piele.

Pericol de arsuri datorită componentelor constructive fierbinți!

Suprafețele pot fi fierbinți și pot genera arsuri.

- Deschiderile, de ex. aerisirile, și componentele constructive fierbinți nu se vor acoperi cu mâinile.
- Nu deschideți capacul rezervorului fierbinte de ulei hidraulic.

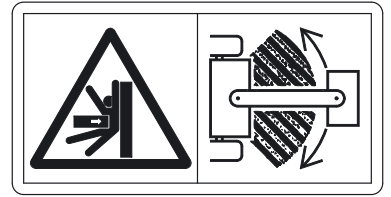


1) Nr. articol: RB456-5722-0

Pericol de moarte prin strivire!

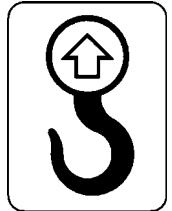
Distanța mică de siguranță față de brațul în consolă poate împiedica ieșirea rapidă din zona de pericol. Strivirea de către brațul în consolă poate conduce la vătămări corporale grave sau deces.

- Nu staționați în zona de balansare a brațului în consolă.
- Asigurați distanța de siguranță față de obstacole și libertate de mișcare suficientă.



2) Nr. articol: RC108-5796-0

Punct de ridicare

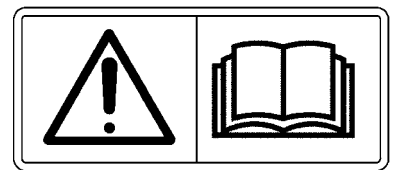


3) Nr. articol: 69198-5784-0

Pericol de accident datorat operării greșite!

Operarea neconformă poate conduce la deteriorări la excavator, la accidente grave cu grad înalt de risc de răni și deces.

- Înainte de punerea în funcțiune, citiți manualul de utilizare.

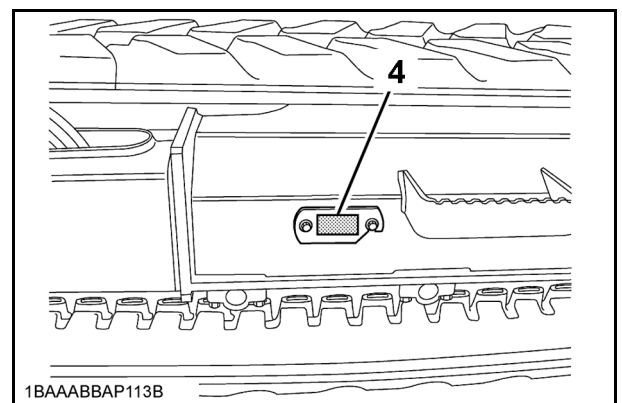
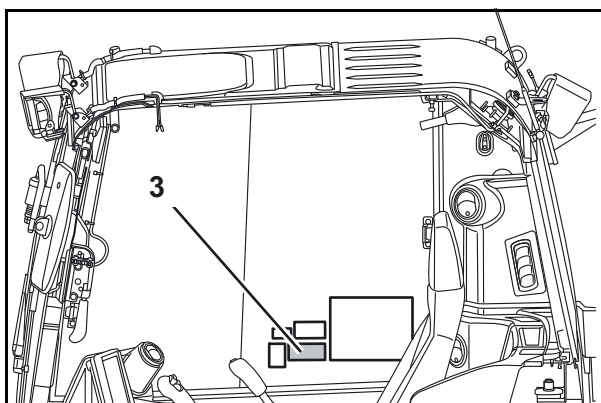
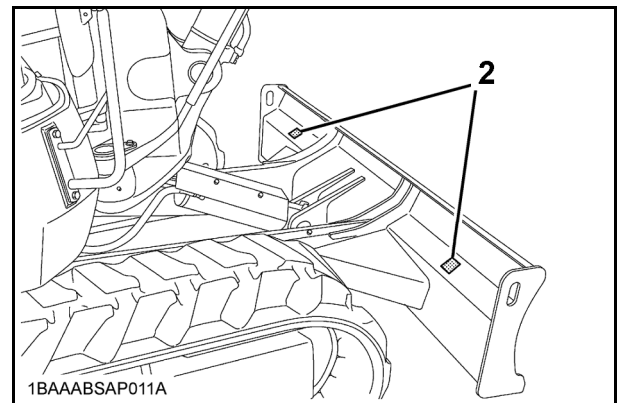
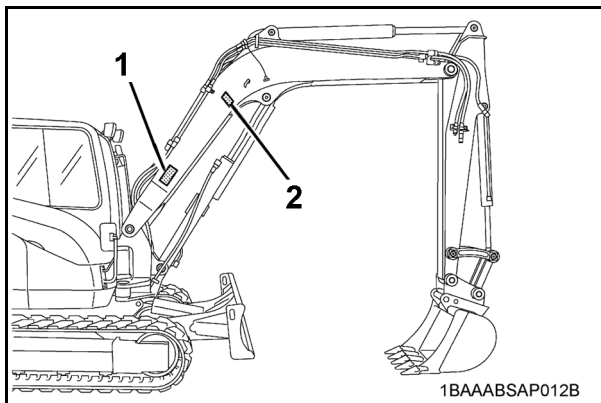
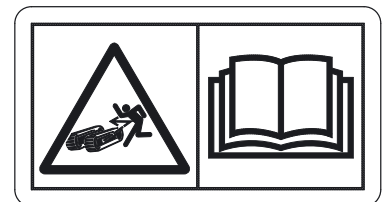


4) Nr. articol: RB456-5795-0

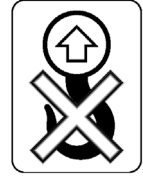
Pericol de rănire datorită presiunii componentelor constructive!

La o operare neconformă, dispozitivul de tensionare a șenilei poate arunca vaselină de ungere sau supapa de presiune poate stropi la o presiune mare și cauza vătămări.

- Înainte de lucrări la dispozitivul de tensionare a șenilei citiți Manualul de utilizare!



- 1) Nr. articol: RB419-5796-0
Fără punct de ridicare

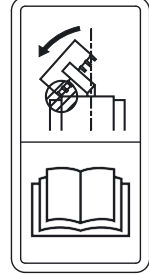


- 2) Nr. articol: RD839-5739-0

Atenție! Este posibilă avarierea componentelor!

Dacă se utilizează o cupă mai lată, respectiv mai adâncă, trebuie să fiți atenți la pivotare și la închiderea componentelor atașate frontal, cupa să nu lovească în cabină.

- A se citi manualul de utilizare al aparatului atașat.



- 3) Nr. articol: RD559-5749-0

Pericol de accidentare în caz de suprasarcină în timpul funcționării în regimul de ridicare!

În caz de depășire a sarcinii nominale se aude un semnal acustic și se aprinde o lampă de avertizare.

- Porniți echipamentul de avertizare la suprasarcină înainte de utilizarea regimului de ridicare!

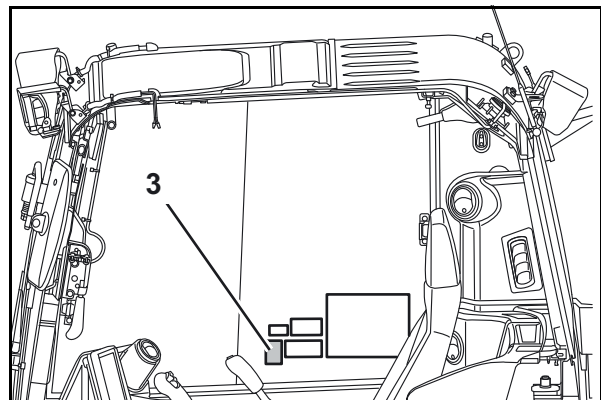
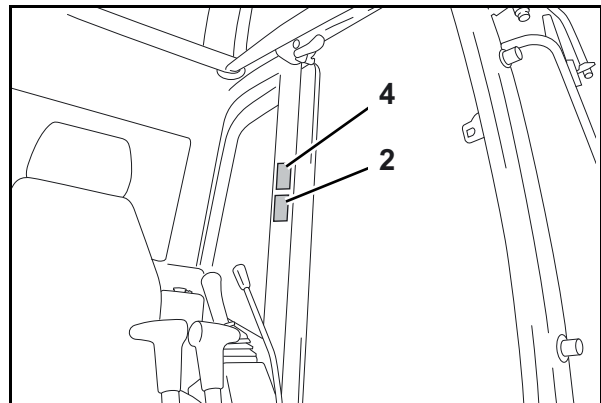
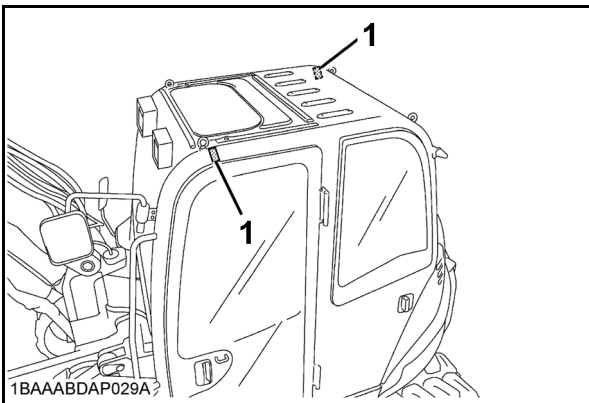


- 4) Nr. articol: RD859-5936-0

Pericol din cauza tensiunii electrice!

În timpul lucrului în apropierea circuitelor electrice expuse fără o distanță de siguranță suficientă se pot înregistra transferuri de curent la nivelul mașinii.

- Respectați distanța de siguranță față de circuitele electrice expuse.



1) Nr. articol: RD579-5793-0

Pericol de rănire provocat de parbrizul care poate cădea!

Dacă parbrizul este ridicat și incorect blocat, există pericolul ca parbrizul să se autoînchidă și să lovească operatorul la cap.

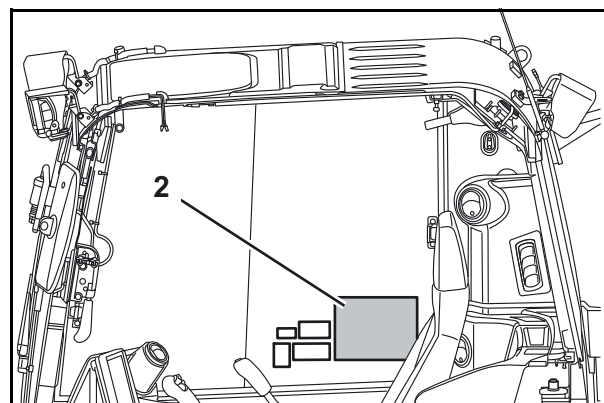
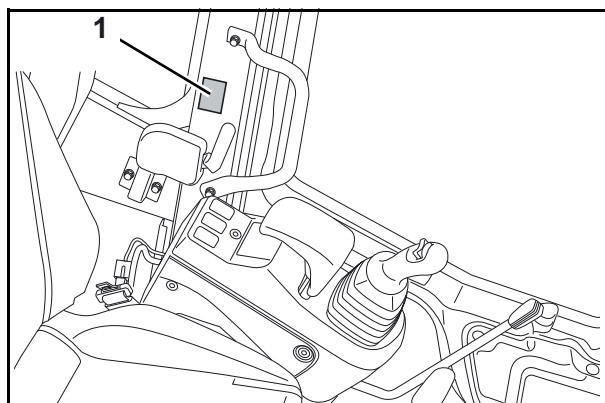
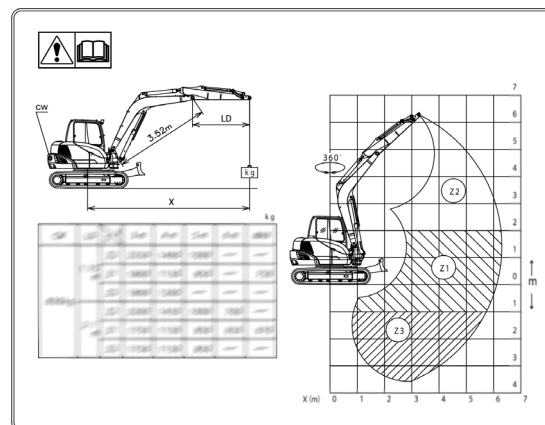
- Parbrizul trebuie blocat întotdeauna sigur.



2) Nr. articol: RD849-5748-0

Sarcină de ridicare maximă la rotire până la 360°

KX085-5 cu greutatea gata de funcționare 8467 kg



1) Nr. articol: RD859-5765-0

Pericol de accident!

Capota de protecție poate plesni dacă este supusă solicitărilor.

- A nu se călca pe aceasta



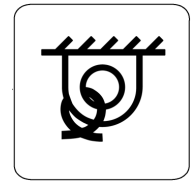
2) Nr. articol: RD809-5714-0

Cale de evacuare



3) Nr. articol: RD809-5733-0 (pe ambele părți)

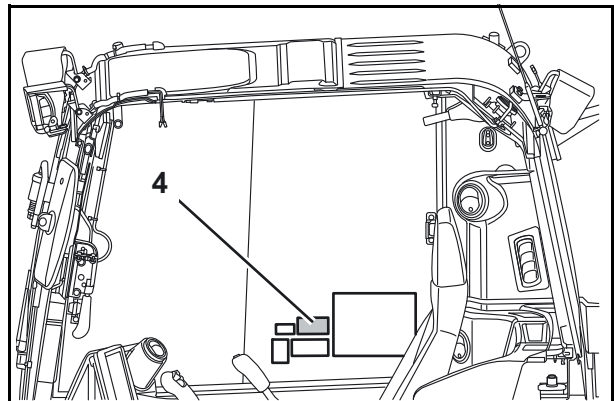
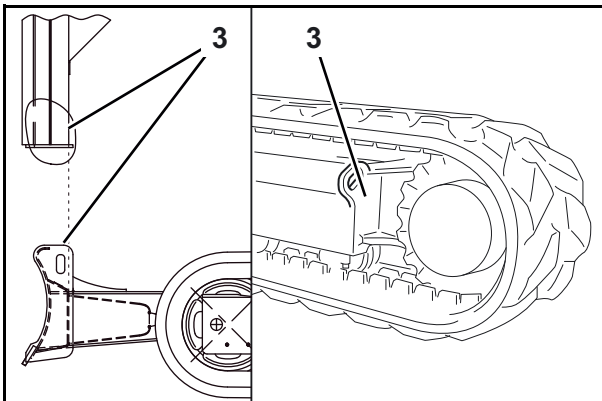
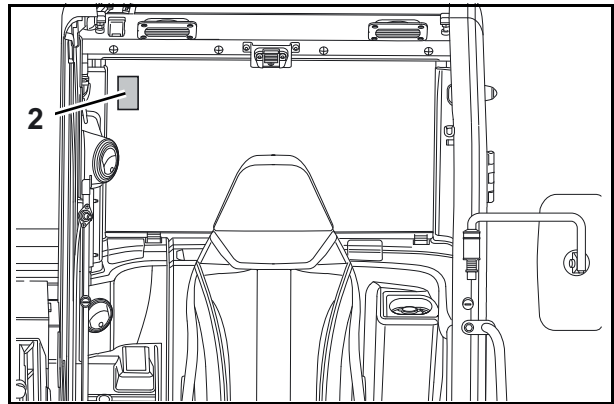
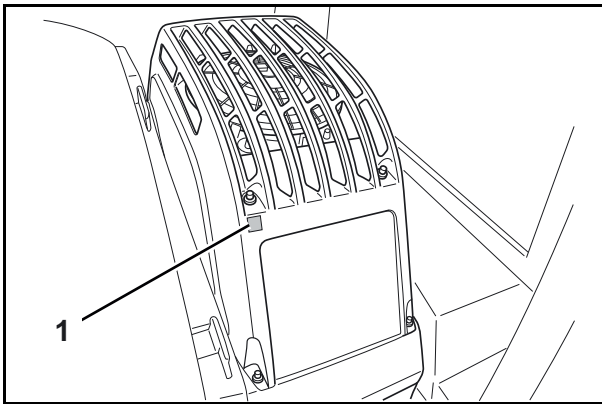
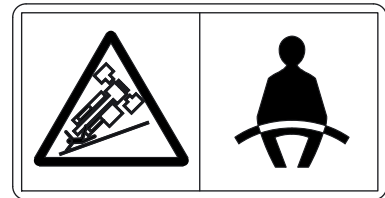
Inele de ancorare - utilizați numai pentru ancorarea mașinii!



4) Nr. articol: RD579-5743-0

Pericol de accidentare!

- Purtați în permanență centura de siguranță.



1) Nr. articol: RD579-5739-0

Pericol de moarte datorită excavatorului în mișcare!

La staționarea în zona de pericol și trecerea neașteptată a unui excavator, există pericolul de a fi călcat de acesta.

- Porniți mașina numai de pe scaunul conducătorului.
- Nu porniți mașina prin scurtcircuitarea polilor demarorului.

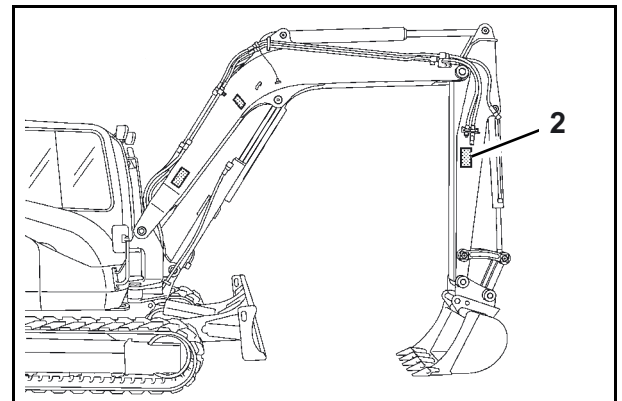
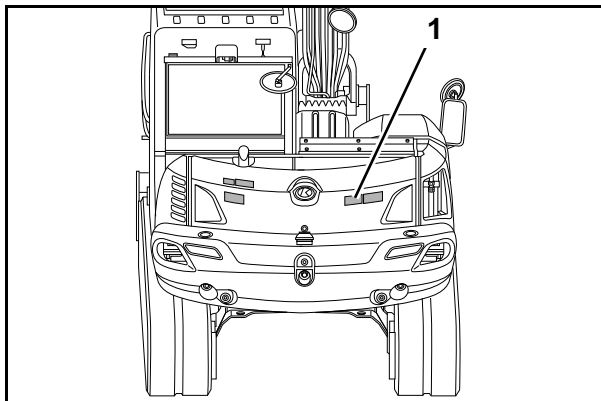


2) Nr. articol: RB456-5789-0

Pericol de moarte prin strivire!

Distanțe mici de siguranță față de excavator și față de obstacole pot împiedica ieșirea rapidă din zona de pericol. Strivirea de către excavator poate conduce la vătămări corporale grave sau deces.

- Nu staționați în zona de lucru a componentelor atașate frontal.

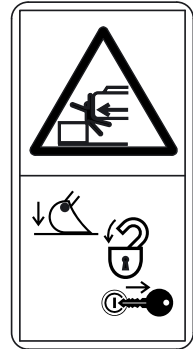


1) Nr. articol: RD579-5783-0

Pericol de moarte prin strivire!

Distanțe mici de siguranță față de mașină și față de obstacole pot împiedica ieșirea rapidă din zona de pericol. Strivirea de către mașină poate duce la vătămări corporale grave sau deces.

- Înainte de a părăsi mașina, coborâți cupa pe sol.
- Ridicați dispozitivul de blocare manete comandă, comutați contactul demarorului în poziția STOP și scoateți cheia.

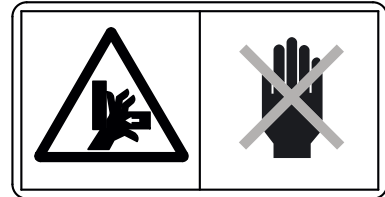


2) Nr. articol: RD579-5755-0

Pericol de strivire din cauza interstițiilor reduse!

Interstițiile dintre ușă și contragreutatea din spate sunt reduse. La lovierea ușii cabinei de opritorul ușii sau de contragreutatea din spate, există pericolul strivirii mâinii sau degetelor în fanta ușii. Când coborâți maneta, degetele și mâinile se pot prinde între consola din dreapta și suportul scaunului.

- Deschideți resp. închideți ușa cabinei numai de mânerul prevăzute.
- Nu țineți niciodată degetele și mâinile în spațiile dintre uși sau între consolă și suportul scaunului.

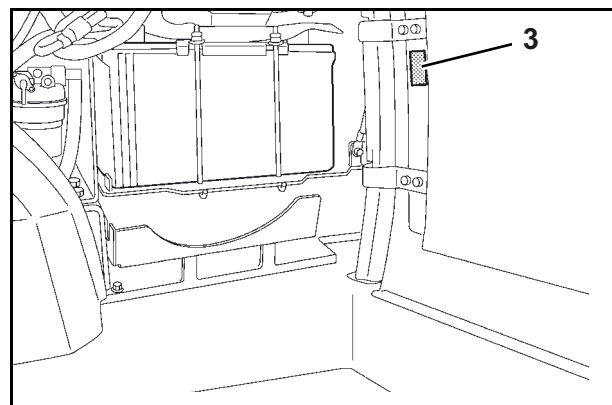
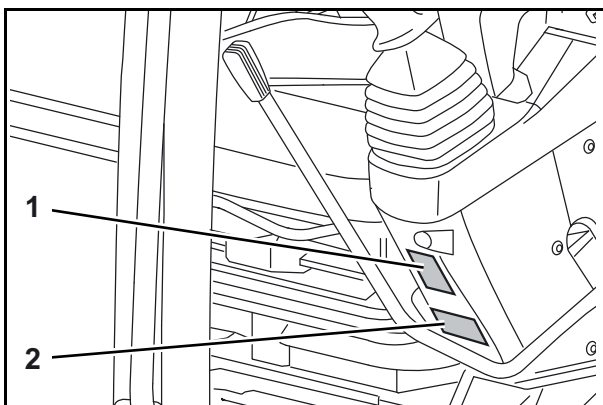
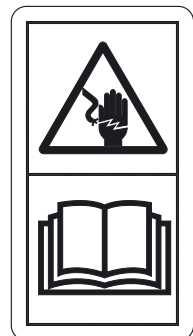


3) Nr. articol: RD839-5786-0

Pericol din cauza tensiunii electrice!

În cazul lucrărilor la instalația electrică, transferul de tensiune poate provoca rănirea.

- Scoateți instalația electrică de sub tensiune înaintea lucrărilor la aceasta.
- Purtați echipamentul de protecție personală.
- Înaintea lucrărilor la instalația electrică, citiți manualul de utilizare!

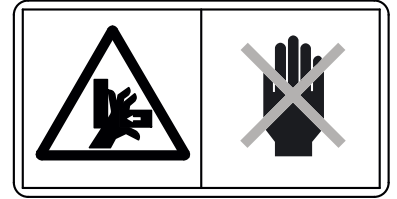


1) Nr. articol: RD579-5755-0

Pericol de strivire din cauza interstițiilor reduse!

Interstițiile dintre ușă și contragreutatea din spate sunt reduse. La lovierea ușii cabinei de opritorul ușii sau de contragreutatea din spate, există pericolul strivirii mâinii sau degetelor în fanta ușii.

- Deschideți resp. închideți ușa cabinei numai de mânerele prevăzute.

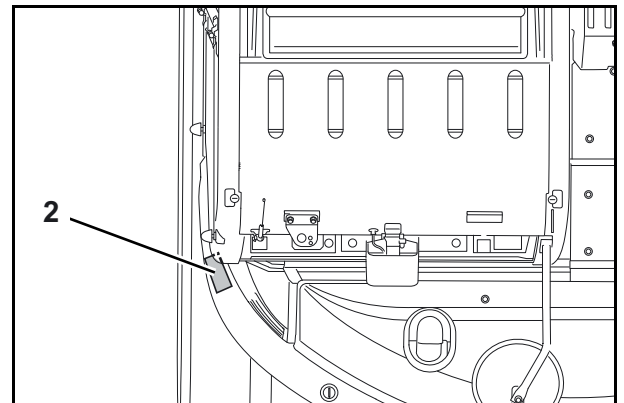
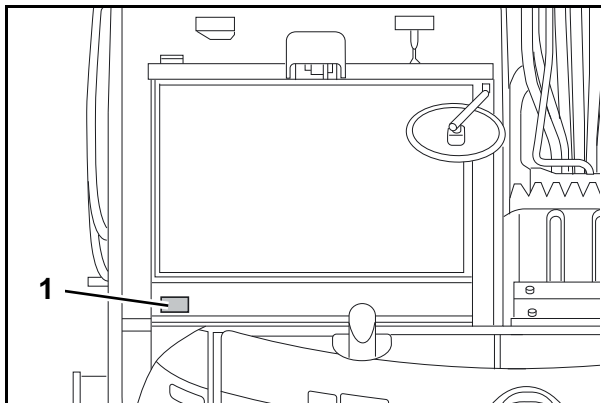
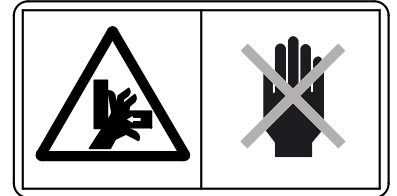


2) Nr. articol: RD579-5755-0

Pericol de strivire din cauza interstițiilor reduse!

Interstițiile dintre ușă și contragreutatea din spate sunt reduse. La lovierea ușii cabinei de opritorul ușii sau de contragreutatea din spate, există pericolul strivirii mâinii sau degetelor în fanta ușii.

- Deschideți resp. închideți ușa cabinei numai de mânerele prevăzute.



Echipamentele de siguranță

Înainte de fiecare punere în funcțiune a mașinii, toate echipamentele de siguranță trebuie să fie aplicate corect și să fie funcționale. Se interzice manipularea echipamentelor de siguranță.

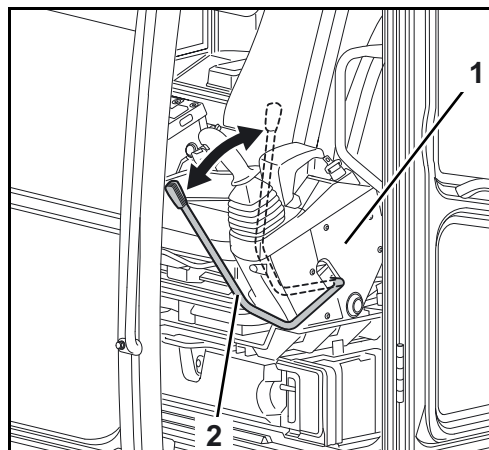
Este permisă îndepărtarea echipamentelor de protecție numai după

- oprirea completă și decuplarea mașinii,
- asigurarea contra recuplării (contactul demarorului în poziția STOP și cheia scoasă).

Blocarea elementelor de comandă

În cazul în care consola de comandă stânga (1) este ridicată complet cu dispozitivul de blocare a manetelor de comandă (2), funcțiile hidraulice ale manetei de comandă, ale manetei de conducere, ale pedalei de pivotare a brațului în consolă, ale manetei lamei de nivelare și ale circuitului suplimentar sunt blocate. În acest fel este posibilă urcarea și coborârea sigură în/din cabină.

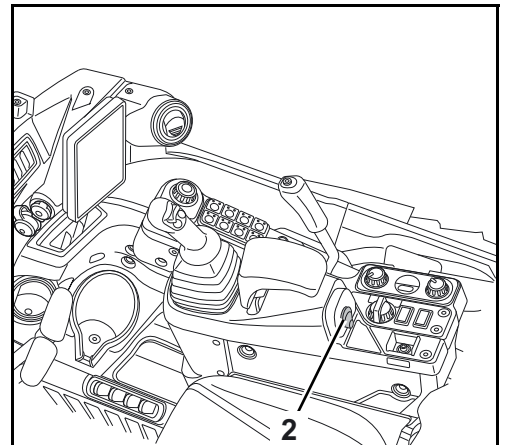
- Pentru deblocarea funcțiilor hidraulice, coborâți complet consola de comandă cu dispozitivul de blocare a manetelor de comandă.



Oprire de urgență motor

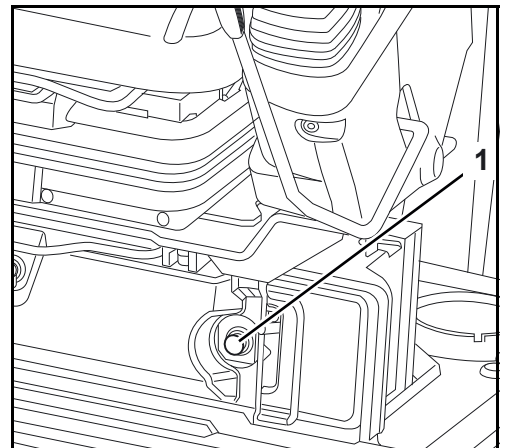
Motorul se oprește când contactul demarorului (2) este comutat în poziția STOP.

Dacă motorul nu se poate opri în acest mod, acționați oprirea de urgență a motorului pentru a-l opri.



Pentru oprirea motorului:

- Trageți butonul (1), până când motorul se oprește.
- După ce motorul s-a oprit complet, apăsați la loc butonul.



Structură de protecție cabină



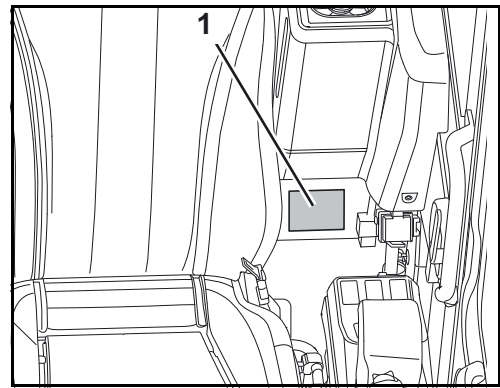
Mașina este echipată cu o structură de protecție, care protejează operatorul împotriva unor răniri grave sau fatale în caz de răsturnare sau rostogolire a mașinii sau în cazul căderii de sus a unor obiecte.

Cabina este construită după standardele actuale de siguranță și testată ca:

Protecție la rostogolire	ROPS (Roll-Over Protective Structure)
Protecție la răsturnare	TOPS (Tipping-Over Protective Structure)
Protecție pentru conducător	OPG (Operator Protective Guard)

Pentru a garanta un grad maxim de siguranță prin această structură de protecție, se aplică următoarele:

- Centura de siguranță trebuie fie atașată la exploatarea mașinii.
- Nu efectuați modificări constructive la structura de protecție (de ex. găurire, sudare de suporturi pentru extingtor sau pentru alte echipamente). Acest lucru poate slăbi sau deteriora structura de protecție.
- Dacă părți ale structurii de protecție a cabinei sunt deteriorate sau deformate plastic, cabina a conducătorului trebuie înlocuită. Repararea structurii de protecție deteriorate nu este permisă. Funcția de protecție nu poate fi refăcută suficient prin reparații și nu va putea fi garantată în caz de accidente.
- Nu puneți niciodată mașina în funcțiune fără structura de protecție.
- Nu exploatați niciodată mașina cu o greutate de exploatare mai mare decât greutatea totală maxim admisă indicată pe plăcuța de identificare a dispozitivului ROPS (1).



Este recomandată utilizarea unei protecții contra pietrelor pentru protecția împotriva pericolelor care apar la utilizarea unui ciocan hidraulic sau a unui alt aparat atașat pentru lucrări de demolare în cadrul cărora materialul (de ex. asfaltul) se sparge și poate fi proiectat necontrolat în jur.



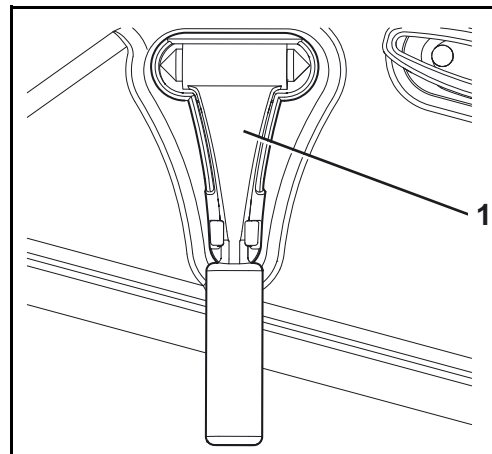
Dacă este necesar un grilaj de protecție frontal sau un grilaj de protecție pentru acoperiș, poate fi montată o protecție contra pietrelor de la KUBOTA (echipare opțională).

Ciocanul de urgență

În cazul în care la un eventual accident cu mașina nu se poate deschide ușa cabinei, respectiv parbrizul sau geamul lateral, operatorul poate sparge geamurile cu ciocanul de urgență (1).



La spargerea geamului, închideți neapărat ochii și acoperiți-i cu brațul.



Siguranța la ruperea țevilor

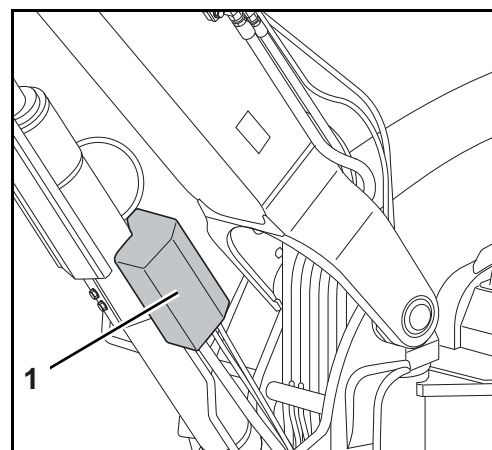
Siguranța la ruperea țevilor împiedică căderea bruscă a sarcinii la funcționarea în regim de ridicare în cazul rușerii unei țevi sau a unui furtun.

O supapă de siguranță la ruperea țevilor (1) este montată direct la racordul hidraulic al cilindrului brațului în consolă și una la racordul hidraulic al cilindrului brațului cupei.

Opțional se poate monta și o supapă de siguranță la ruperea țevilor la racordul hidraulic al cilindrului lamei de nivelare.

Mașinile care se utilizează în regimul de ridicare trebuie să fie echipate cu cel puțin o supapă de siguranță la ruperea țevilor la cilindrul brațului în consolă și la cilindrul brațului cupei împreună cu un echipament de avertizare la suprasarcină (pagina 36) conform EN 474-5.

Dacă se utilizează lama de nivelare pentru a crește stabilitatea mașinii, trebuie montată o siguranță suplimentară la ruperea țevilor, conform EN 474-1.



Pentru a echipa mașina, adresați-vă dealerului dumneavoastră KUBOTA.

Siguranța la ruperea țevilor este reglată din fabrică pentru fiecare mașină. Dacă se fac modificări la siguranța la ruperea țevilor, se pierde garanția.



Modificarea poate duce la vătămări corporale grave sau chiar deces, motiv pentru care este strict interzisă.

Atât modificarea cât și repararea supapei de siguranță la ruperea țevilor este interzisă. Aceasta trebuie înlocuită complet numai de către dealerul KUBOTA.

Echipament de avertizare la suprasarcină

Un echipament de avertizare la suprasarcină informează imediat operatorul la apariția unui caz de suprasarcină. Comanda se realizează de la presostatul siguranței la ruperea țevelor. Sarcina suspendată este măsurată prin presiunea în cilindru din partea batiului, iar în caz de suprasarcină se declanșează echipamentul de avertizare.

Echipamentul de avertizare se pornește cu întrerupătorul avertizorului de suprasarcină (1). În caz de suprasarcină se declanșează un semnal acustic, iar pe display apare mesajul „Rated load exceeded”.



Când contactul demarorului este comutat în poziția RUN, se aude un semnal acustic. Înainte de a activa avertizorul de suprasarcină, asigurați-vă că se aude un semnal acustic.

Dacă nu se aude, mașina nu trebuie utilizată în regimul de ridicare. Vă rugăm să vă adresați imediat dealerului dumneavoastră KUBOTA.

Un echipament de avertizare la suprasarcină este disponibil numai dacă mașina este echipată pentru regimul de ridicare. Pentru a echipa mașina, adresați-vă dealerului dumneavoastră KUBOTA.

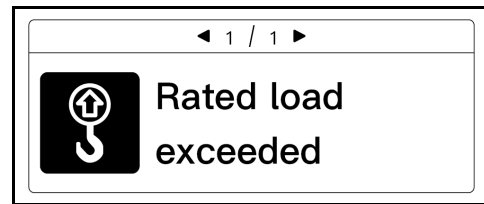
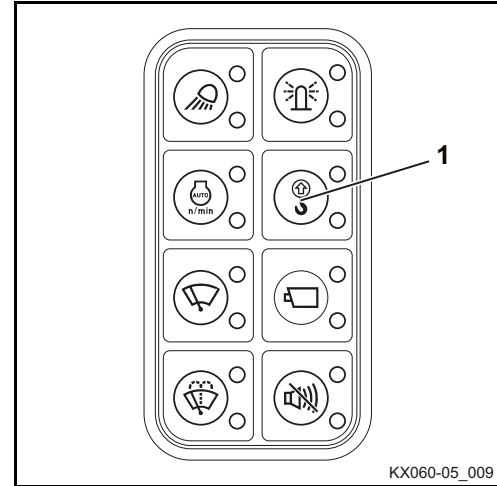
Mașinile care se utilizează în regimul de ridicare trebuie să fie echipate cu cel puțin o supapă de siguranță la ruperea țevelor la brațul în consolă și la brațul cupei împreună cu un echipament de avertizare la suprasarcină conform EN 474-5.

Dacă se utilizează lama de nivelare pentru a crește stabilitatea mașinii, trebuie montată o siguranță suplimentară la ruperea țevelor, conform EN 474-1.

La înlocuirea șenilelor de cauciuc cu șenile de oțel, a șenilelor de oțel cu șenile de cauciuc sau la modificarea lungimii brațului cupei, vă rugăm să vă adresați reprezentantului dumneavoastră KUBOTA.



Pentru a evita vătămările corporale sau materiale, echipamentul de avertizare la suprasarcină trebuie să fie activat în timpul funcționării mașinii în regim de ridicare.



Pericole provocate de instalația hidraulică

Dacă a intrat ulei hidraulic în ochi, trebuie să vă spălați imediat pe ochi cu apă curată, după care să vă prezentați imediat la medic.

Pielea și hainele nu au voie să intre în contact cu uleiul hidraulic. Zonele de piele care au intrat în contact cu uleiul hidraulic trebuie spălate imediat, din abundență și repetat cu apă și săpun. Efectuați și repetați procedura cu atenție, în caz contrar există pericolul de leziuni ale pielii.

Hainele murdărite sau udate cu ulei hidraulic trebuie dezbrăcate imediat.

Persoanele care au inhalat vapori (ceață) de ulei hidraulic trebuie să se prezinte imediat la medic.

Dacă la instalația hidraulică au apărut scurgeri, mașina nu trebuie pusă în funcțiune, respectiv exploatarea trebuie întreruptă imediat.

Nu examinați cu mâna liberă locurile cu scurgeri de ulei; folosiți întotdeauna o bucată de lemn sau carton. La examinarea punctelor de scurgere purtați echipament de protecție (ochelari de protecție și mănuși).

Uleiul hidraulic scurs trebuie îndepărtat imediat cu materiale pentru absorbția uleiului. Materialul pentru absorbția uleiului care a fost contaminat trebuie depozitat în recipiente adecvate și trebuie eliminat conform reglementărilor în vigoare.

Protecția împotriva incendiilor



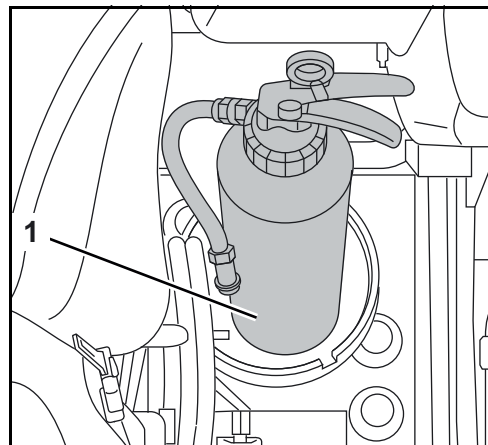
Componentele și aparatele atașate ale mașinii ating temperaturi ridicate deja în condițiile de exploatare normale, în special motorul și instalația de evacuare a gazelor. Instalațiile electrice avariate sau neîntreținute pot reprezenta cauza formării scânteilor sau a arcurilor electrice. Următoarele directive privind protecția antiincendiu au rolul de a vă ajuta să vă întrețineți eficient echipamentele și să minimizezi riscul de incendiu.

- Îndepărtați murdăria acumulată din apropierea subansamblurilor fierbinți, de ex. motor, turbocompresor, toabă de eșapament cu filtru de particule diesel, galerie și țevi de evacuare etc. Îndeosebi în timpul lucrărilor la care mașina este solicitată puternic, curățirea trebuie efectuată mai frecvent.
- Frunzele, paietele, acele de pin, crengile, scoarța și alte materiale inflamabile acumulate pe mașină trebuie îndepărtate. Acest lucru este valabil în special în apropierea motorului sau a instalației de evacuare a gazelor, însă și la nivelul suprastructurii, infrastructurii și al brațului în consolă.
- Verificați toate conductele de combustibil și furtunurile hidraulice cu privire la stare și uzură. Pentru a evita scurgerile, înlocuiți imediat componentele uzate.
- Circuitele și conexiunile electrice trebuie verificate periodic cu privire la deteriorări. Componentele și conductele deteriorate trebuie înlocuite sau reparate înainte de punerea în funcțiune a mașinii. Toate conexiunile electrice trebuie să fie curate și strânse bine.
- Țevile de evacuare și toba de eșapament cu filtru de particule diesel trebuie verificate zilnic pentru identificarea eventualelor neetanșeități, deteriorări și îmbinări filetate slăbite sau lipsă. Componentele neetanșee sau deteriorate ale instalației de evacuare a gazelor trebuie înlocuite sau reparate înainte de punerea în funcțiune a mașinii.
- Pe mașină sau în apropierea acesteia, păstrați întotdeauna la îndemână un extingtor universal. Familiarizați-vă cu utilizarea acestuia. Pentru stingerea incendiilor la componentele electrice sau hidraulice se vor folosi extingtoare cu CO₂.

- Un extingtor (1) poate fi amplasat în stânga, lângă scaunul șoferului.



Extinctorul nu este inclus în echiparea de bază a mașinii.



REMORCAREA, ÎNCĂRCAREA ȘI TRANSPORTUL

Instrucțiuni de siguranță la remorcare

- Pentru remorcarea mașinii trebuie utilizat un vehicul tractor cu cel puțin aceeași clasă de greutate ca și mașina.
- Pentru remorcare se va folosi o bară de tracțiune. Când se folosește un cablu de tractare trebuie utilizat un vehicul de frânare. Bara de remorcare, respectiv cablul de tractare trebuie să aibă o sarcină de tracțiune corespunzătoare pentru tractarea mașinii. Este permisă folosirea numai a mijloacelor de tractare în stare corespunzătoare.
- În timpul remorcării este interzis accesul în zona periculoasă, respectiv între vehicule. Când se utilizează un cablu de tractare trebuie menținută o distanță de siguranță egală cu o dată și jumătate lungimea cablului.
- Pentru remorcare trebuie utilizată urechea de tractare de la infrastructură.
- La utilizarea mașinii ca vehicul de tractare, respectiv remorcare, sunt valabile în aceeași măsură instrucțiunile de siguranță menționate mai sus.
- La remorcare se vor respecta valorile admise pentru sarcina de tracțiune și sarcina cuplei de tractare, vezi Datele tehnice (pagina 50).

Instrucțiuni de siguranță la încărcarea excavatorului cu o macara

- Macaraua și dispozitivul de ridicare trebuie să fie adecvate și omologate pentru preluarea sarcinii de ridicat.
- Înaintea utilizării macaralei și dispozitivului de ridicare, trebuie avut grijă ca elementele acestuia să aibă efectuată inspecția tehnică periodică de siguranță prescrisă, iar macaraua și dispozitivul de ridicare să fie în stare ireproșabilă.
- Pentru ridicarea mașinii este permisă numai utilizarea punctelor de ridicare special prevăzute. Este interzisă ridicarea de la plafonul cabinei; acest fapt poate conduce la deteriorări grave.
- Niciodată nu se va agăța cârligul macaralei de marginea inferioară a lamei de nivelare! Cârligul macaralei poate să alunece lateral în timpul ridicării și mașina poate să cadă.
- Se vor respecta cu strictețe prescripțiile în vigoare privind prevenirea accidentelor la ridicarea sarcinilor.
- Când mașina este ridicată, aceasta trebuie asigurată cu o funie de menținere.
- Operatorul macaralei este răspunzător pentru respectarea acestor instrucțiuni de siguranță.

Instrucțiuni de siguranță la transport



Pericol de accidente în caz de asigurare incorectă a încărcăturii!
Se vor respecta următoarele instrucțiuni de siguranță.



Pericol de accidente la utilizarea nepermisă a mașinii!
Este interzisă urcarea mașinii pe vehiculul de transport fără rampe de încărcare și folosind brațul în consolă!

- Verificați dacă vehiculul de transport este prevăzut pentru sarcina mașinii. Transportați mașina doar pe un vehicul de transport cu o capacitate portantă suficientă.
- Trageți frâna de parcare a vehiculului de transport și calați roțile atât în față, cât și în spate, pentru a le asigura contra deplasării accidentale.
- Verificați dacă rampele de încărcare dispun de o capacitate portantă suficientă pentru a prelua greutatea gata de funcționare a mașinii.
- Utilizați numai rampe de încărcare cu o capacitate portantă suficientă. Acestea trebuie să fie mai late decât șenilele mașinii și să fie asigurate cu pereți laterali.
- Dispuneți fiecare rampă de încărcare la vehiculul de transport în așa fel încât axa vehiculului de transport să corespundă cu axa mașinii care trebuie încărcată.
- Asigurați corespunzător rampele de încărcare împotriva alunecării.
- Pentru a preveni răsturnarea vehiculului de transport în timpul urcării, sprijiniți partea din spate a vehiculului de transport cu reazeme de dimensiuni suficiente.
- Înainte de a urca mașina pe vehiculul de transport, curățați suprafața de încărcare și șenilele mașinii, pentru a asigura cel mai înalt grad de aderență posibil între șenile și suprafața de încărcare.
- Solicitați ajutorul unei persoane care să vă dirijeze în timpul urcării și coborârii mașinii. Persoana care dirijează este răspunzătoare pentru încărcarea în siguranță.
- Deplasați mașina numai conform indicațiilor persoanei care vă dirijează. Operatorul și persoana care dirijează trebuie să mențină în permanență contactul vizual. Dacă operatorul nu poate vedea persoana care dirijează, acesta trebuie să oprească imediat mașina.
- Pentru a nu permite alunecarea mașinii, blocați-o pe suprafața de transport cu, de ex., materiale antialunecare, grinzi de lemn, cale sau structuri din lemn. Aceste mijloace auxiliare trebuie să fie asigurate împotriva slăbirii și desprinderii, de ex. suprafețele de transport din lemn trebuie să fie bătute în cuie.
- Pentru a asigura stabilitatea mașinii în timpul transportului, asigurați mașina pe vehiculul de transport folosind proceduri de ancorare adecvate și forțele de pretensionare determinate.
- Folosiți numai mijloace de ancorare aprobate și marcate, precum chingi de ancorare sau lanțuri de fixare, care sunt adecvate pentru greutatea mașinii.
- Conducătorul vehiculului de transport este răspunzător pentru fixarea sigură a mașinii pe vehiculul de transport.
- La transportarea mașinii se va păstra în permanență o distanță de 1,0 m față de cablurile electrice aeriene. Dimensiunile admise ale vehiculului de transport inclusiv mașina încărcată trebuie respectate conform codului rutier în vigoare.

Remorcarea

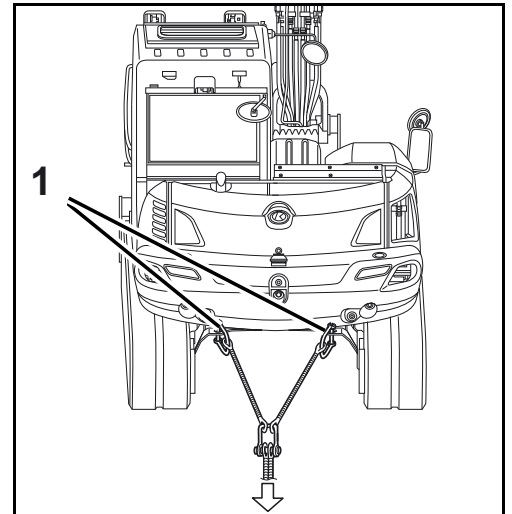


Respectați capitolul *Instrucțiuni de siguranță* (pagina 17) și paragraful *Instrucțiuni de siguranță la remorcarea* (pagina 39).



Remorcarea trebuie să se facă numai pe o distanță mică și cu viteza pasului (0,5 m/s ~ 1,0 m/s).

- Atașați bara sau cablul de tractare la urechile de tractare (1) ale mașinii și la vehiculul tractor.
- Dacă urechea de tractare a mașinii nu este accesibilă, pentru fixare se poate pune un cablu de tractare în jurul mijlocului lamei de nivelare.
- În timpul remorcării, operatorul se află pe locul conducătorului utilajului.
- Porniți vehiculul tractor foarte încet, pentru a evita o sarcină bruscă.

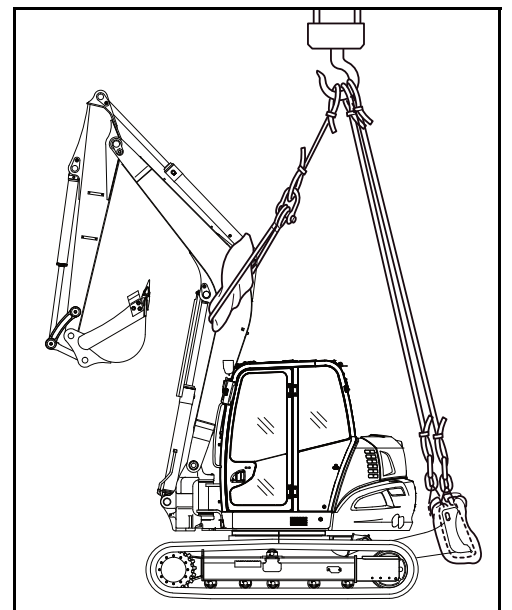


Încărcarea mașinii cu o macara



Respectați capitolul *Instrucțiuni de siguranță* (pagina 17) și paragraful *Instrucțiuni de siguranță la încărcarea mașinii cu macaraua* (pagina 39).

- Aduceți mașina pe un sol orizontal, în poziția ridicată (vezi imaginea).
- Ridicați lama de nivelare până la opritorul cilindrului lamei de nivelare. Vezi și paragraful „Lucrările de excavare (manevrarea elementelor de comandă)” (pagina 118).
- Aliniați brațul în consolă cu axa longitudinală a suprastructurii.
- Extindeți până la opritori cilindrul brațului în consolă, cilindrul cupei și cilindrul brațului cupei.
- Rotiți suprastructura astfel încât lama de nivelare să fie situată în spate.
- Închideți și încuiați ușa și capotele.

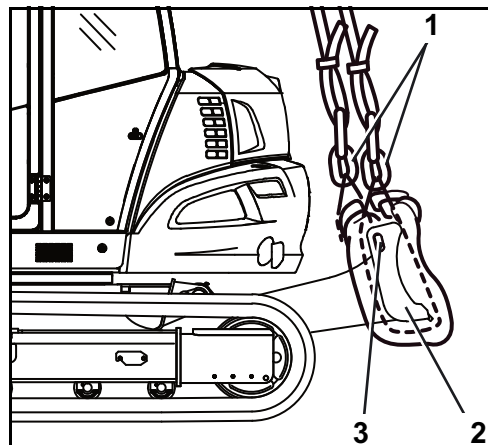


Pentru ridicarea mașinii este permisă numai utilizarea punctelor de ridicare special prevăzute. Este interzisă ridicarea de la alte puncte; în caz contrar, se pot produce deteriorări grave.

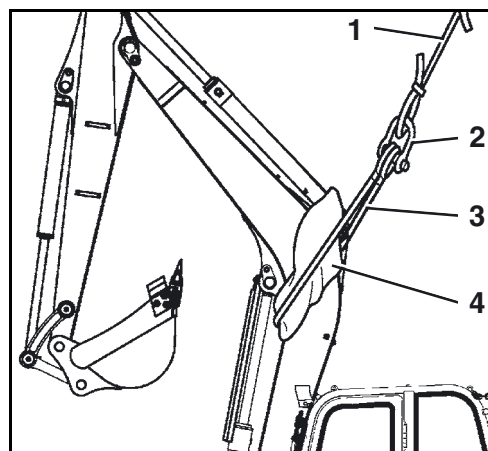
- Ancorați elementele de suspendare (1) în jurul lamei de nivelare, la dreapta și stânga (2). Protejați lama de nivelare cu lavete, să nu se deterioreze.



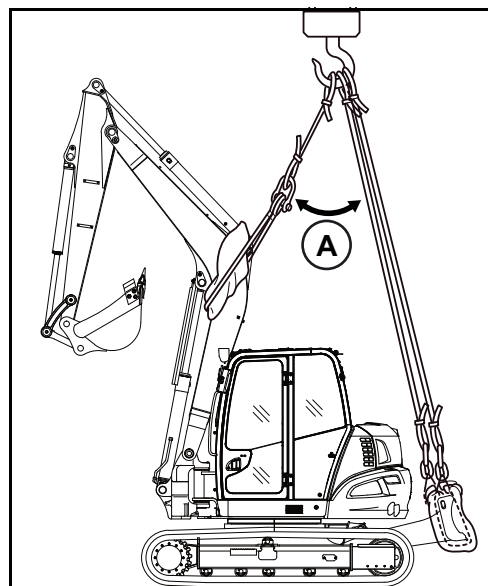
Nu folosiți inelele de ancorare (3).



- Fixați dispozitivul de ridicare (3) în jurul brațului în consolă, așa cum se arată în imagine. Protejați brațul în consolă cu lavete (4), să nu se deterioreze. Cuplați dispozitivul de ridicare (3) și dispozitivul de ridicare (1) cu o cheie de tachelaj (2).



- Tensionați ușor cu macaraua sistemul de ancorare (vezi imaginea). Unghiul de ridicare (A) trebuie să fie $\leq 55^\circ$.



- Mențineți mașina în permanență în poziție orizontală. Pentru aceasta aveți grijă ca axa cârligului macaralei să fie, pe cât posibil, pe axa de rotație a mașinii și ca unghiul de ridicare să corespundă prescripției. Ridicați mașina.



Pericol de accident!

Dacă mașina este ridicată de la punctele de ridicare neaprobate, aceasta se poate prăbuși.

- Utilizați numai punctele de ridicare special prevăzute pentru ridicarea mașinii.
- Ridicarea de la plafonul mașinii este interzisă!

Transportul cu trailerul



Respectați capitolul Instrucțiuni de siguranță (pagina 17) și paragraful Instrucțiuni de siguranță în timpul transportului (pagina 40).



Pericol de moarte prin strivire!

Nu este permisă staționarea persoanelor pe suprafața de încărcare sau în imediata apropiere când mașina este utilizată pe rampa de încărcare și pe suprafața de încărcare, de ex. la urcare sau la rotirea suprastructurii.

- Persoanele care dirijează trebuie să se afle la o distanță sigură de mașină.



Pericol de accident prin răsturnarea mașinii!

La schimbarea sensului de deplasare sau la executarea manevrelor, mașina poate aluneca și cădea de pe rampa de încărcare sau suprafața de încărcare.

- Nu întoarceți sau mișcați volanul când urcați.
- Dacă mașina nu se deplasează pe o traiectorie rectilinie și sigură pe suprafața de încărcare, deplasați mașina înapoi, aliniați-o din nou și urcați iar.
- Lucrați numai cu persoane care să vă dirijeze.



Atenție la rotirea suprastructurii!

Componentele atașate frontal pot să lovească vehiculul de transport. Vehiculul de transport și mașina pot fi avariate.

- Lucrați numai cu persoane care să vă dirijeze.

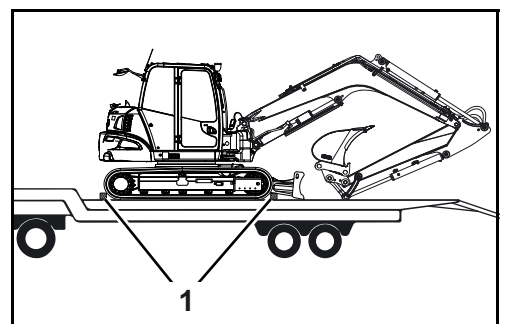
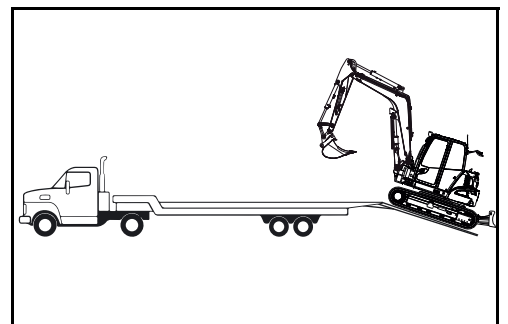


Pericol de accidente în urma cedării siguranței pentru transport!

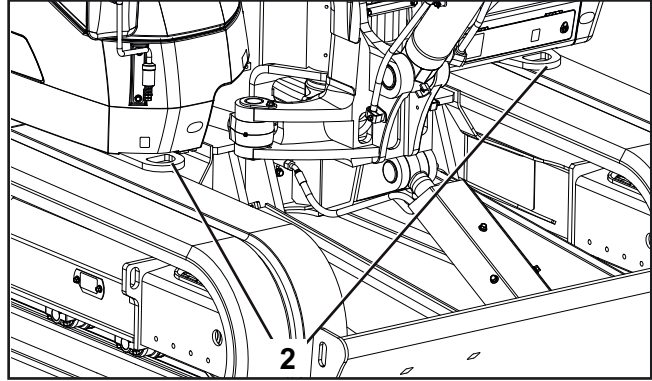
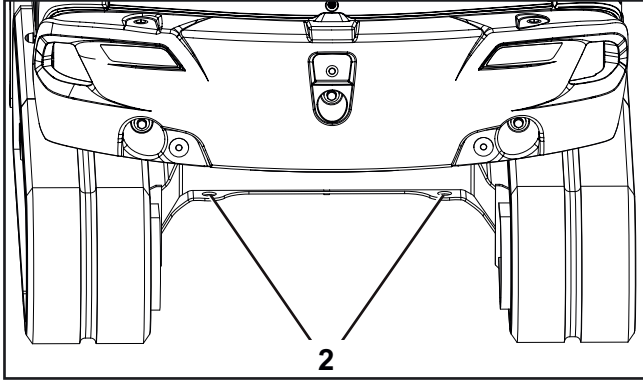
Punctele de ancorare ale mașinii sunt proiectate și construite pentru fixarea sigură a mașinii. Dacă se utilizează alte puncte de fixare decât punctele de ancorare descrise aici, siguranța pentru transport poate să cedeze și mașina poate aluneca în timpul transportului sau se poate răsturna de pe vehiculul de transport.

- Utilizați numai punctele de ancorare definite pentru siguranța la transport.

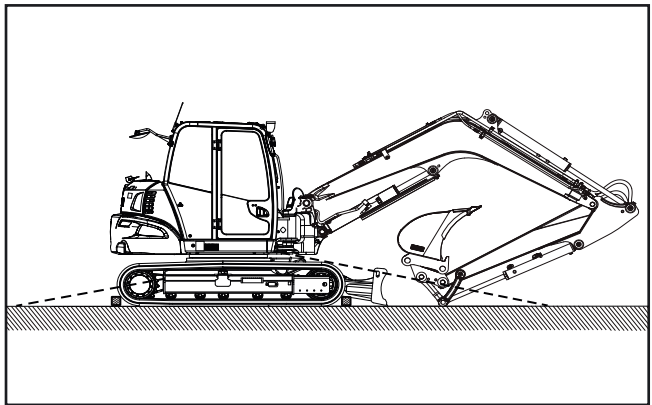
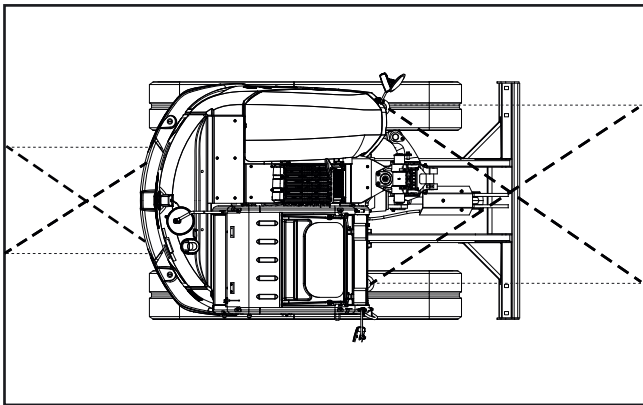
- Pregătiți mijloace de ancorare aprobate și marcate corespunzător pentru greutatea mașinii (pagina 50), precum chingi de ancorare sau lanțuri de fixare.
- Așezați rampele de încărcare pe vehiculul de transport într-un unghi de 10° până la 15°. Respectați ecartamentul mașinii.
- Fixați rampele de încărcare la vehiculul de transport, astfel încât acestea să nu poată aluneca la urcare.
- Aliniați mașina pe linia mediană a rampelor de încărcare și urcați drept pe suprafața de încărcare până ce ajungeți la zona de depozitare.
- Coborâți lama de nivelare pe suprafața de încărcare.
- Rotiți suprastructura cu 180°, astfel încât componentele atașate frontal să fie orientate spre spatele vehiculului de transport.
- Închideți complet brațul cupei și cupa. Coborâți brațul în consolă până ce balansorul cupei atinge suprafața de încărcare.



- Asigurați mașina împotriva alunecării în fața și în spatele șenilelor, folosind de ex. grinzi de lemn (imaginea anterioară/1).
- Pentru a asigura mașina împotriva basculării pe vehiculul de transport, folosiți numai punctele de ancorare (2) admise la suprastructură.



- Fixați mijloacele de ancorare la punctele de ancorare admise și strângeți pe diagonală.



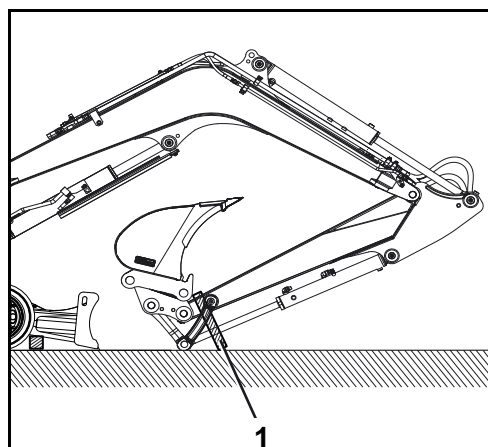
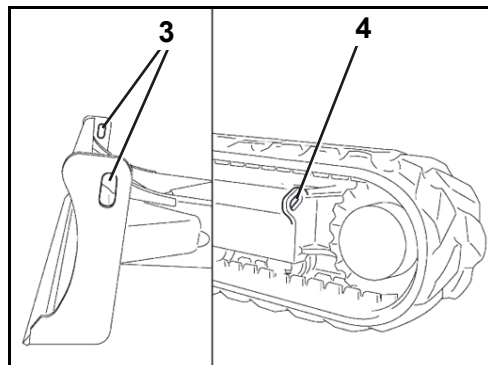
- Dacă nu există puncte de ancorare la suprastructură, folosiți numai punctele de ancorare reprezentate în următoarea imagine de pe lama de nivelare (3) și infrastructură (4). Pentru aceasta, strângeți mijloacele de ancorare pe lama de nivelare (3) pe diagonală. Strângeți într-o parte mijloacele de ancorare pe infrastructură (4).



Erori posibile la ancorare!

Nu așezați și nu strângeți mijloacele de ancorare pe deasupra părții superioare a șenilelor. În acest caz, mașina nu este ancorată sigur, iar șenilele se pot deteriora.

- Pentru a asigura suplimentar suprastructura împotriva mișcărilor de pendulare, ancorați brațul cupei pe suprafața de încărcare cu mijloace de ancorare (1).
- Închideți bine toate clapetele și ușile mașinii după încărcare.

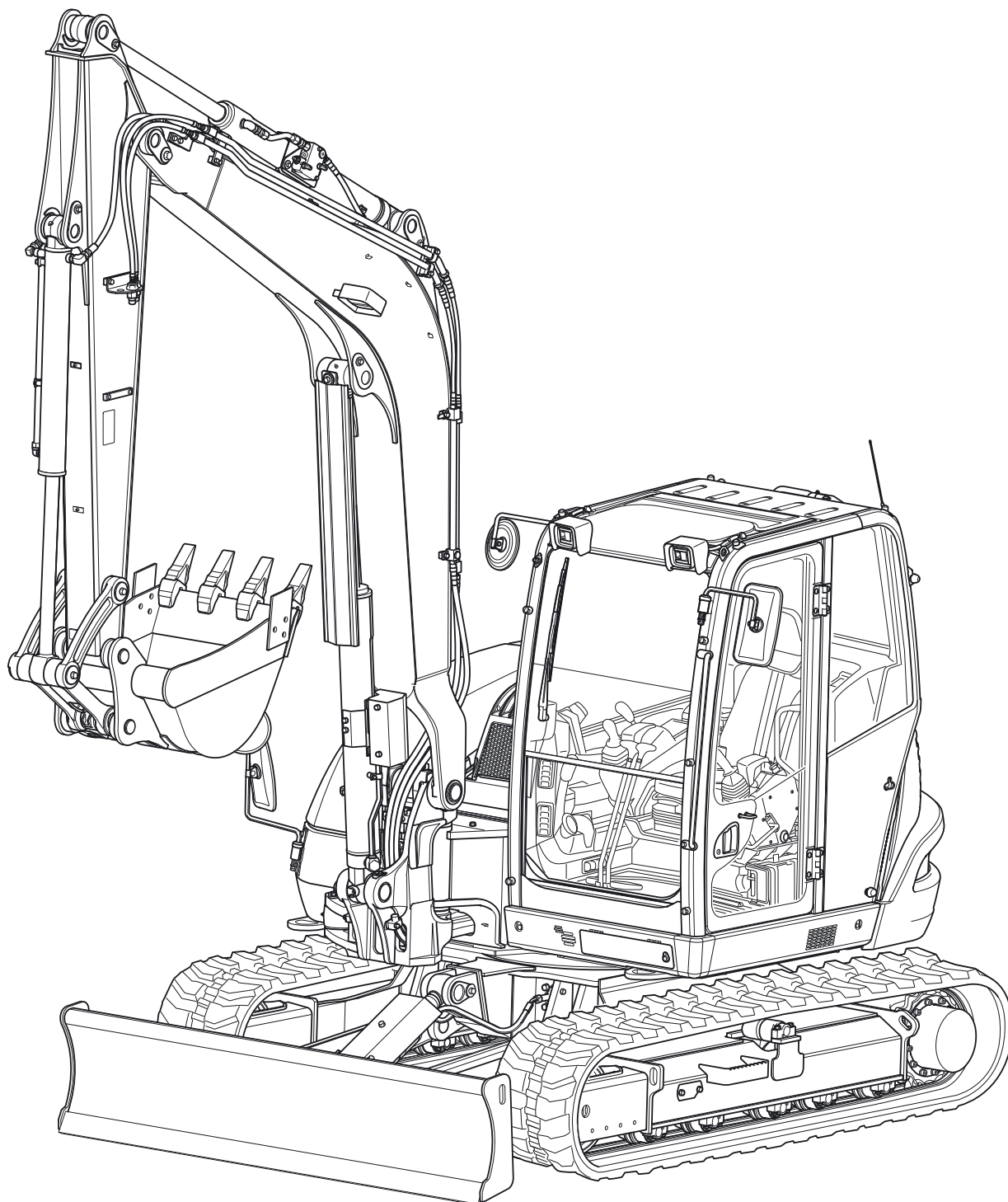


DESCRIEREA MAȘINII

Prezentare generală a modelului

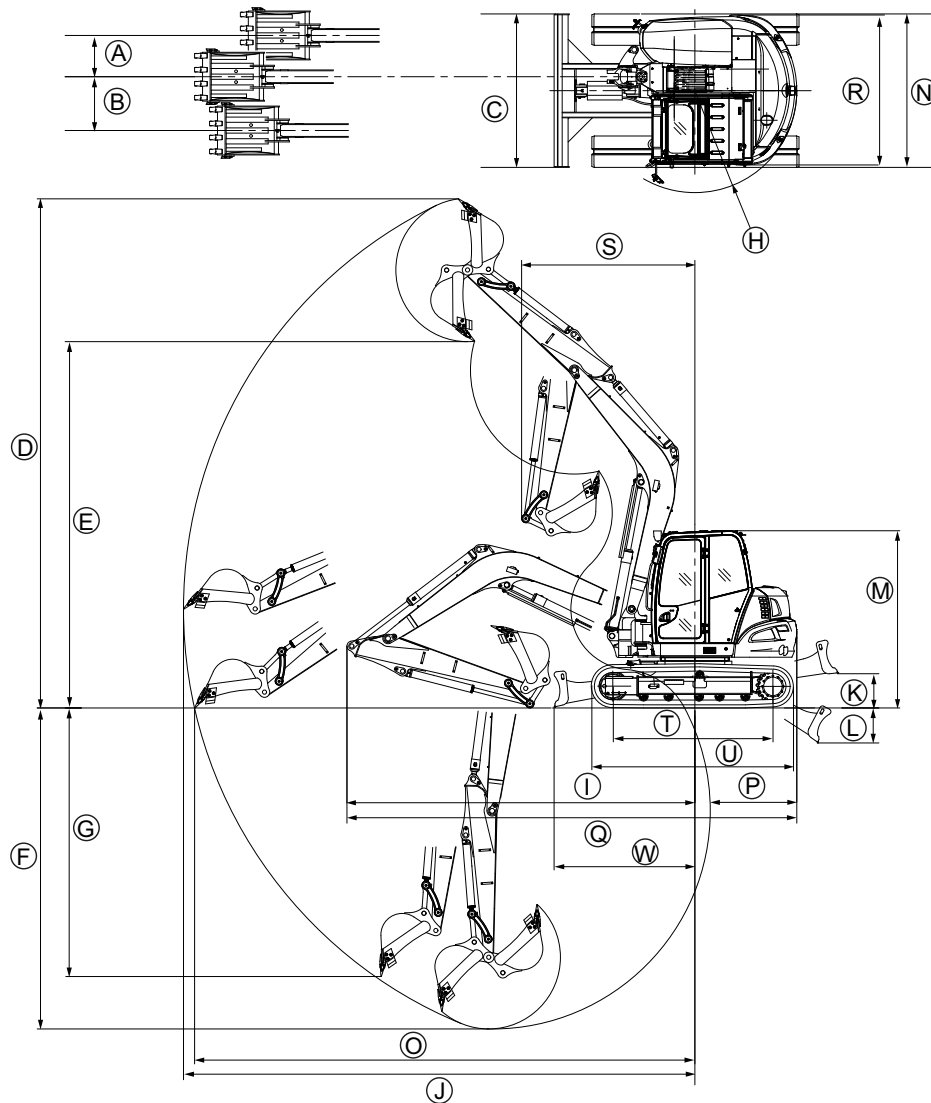
Excavatorul este livrat exclusiv ca model cu cabină pentru conducător.

Model KX085-5



Dimensiuni

Dimensiunile modelului KX085-5 se găsesc în imaginile de mai jos și în tabele.



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1*	590	770	2200	7060	5010	4250	3510	1460	4950	7010	500
2*	590	770	2200	7300	5250	4600	3850	1460	4990	7330	500
	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	W
1*	500	2540	2200	6840	1460	6410	2150	2410	2300	2900	2000
2*	500	2540	2200	7170	1460	6450	2150	2490	2300	2900	2000

* Este valabil rândul din tabel care corespunde brațului cupei montat pe mașină. Respectați în acest sens tabelul următor „Varianta de execuție a brațului cupei”!

Varianta de execuție a brațului cupei

Rând	Numele	Tip	
1	Braț cupă 1750 mm**		A = 1750 mm
2	Braț cupă 2100 mm		A = 2100 mm

** Echiparea opțională

Toate cotele în mm, cu cupă originală KUBOTA și șenile de cauciuc.
Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.

Date tehnice

În continuare sunt prezentate datele tehnice pentru această gamă de modele.

		Excavator KUBOTA		
Denumirea modelului		KX085-5		
Contragreutate spate		kg	1140	
Greutatea mașinii*		kg	8392	
Greutatea în exploatare**		kg	8467	
Cupă (KUBOTA)	Volum (CECE)	m ³	0,21	
	Lățime cu dantură laterală	mm	800	
Motor	Tip	Motor diesel, 4 cilindri, răcit cu apă		
	Denumirea modelului	V3307-CR-TE5		
	Capacitate cilindrică	cm ³	3331	
	Puterea motorului (ISO 14396)	kW	49,0	
	Turația nominală	1/min	2000	
	CO ₂ Dioxid de carbon*** (Familia de motoare KKBXL03.3E1D)	Procedura de verificare NRTC	g/kWh	807,2
		Procedura de verificare NRSC	g/kWh	799,2
Nivel de emisii a tipului de motor Autorizare conform (UE) 2016/1628		Etapa V		
Puterea	Viteza de rotație	1/min	9,8	
	Viteza de deplasare	Treapta de conducere apidă	km/h	4,8
		Treapta de conducere normală	km/h	2,7
	Presiune pe sol (cu șofer de 75 kg)	kPa (kgf/cm ²)	36,7	
	Capacitatea de urcare a rampei	% (grade)	36 (20)	
	Înclinația transversală maximă	% (grade)	27 (15)	
Lamă de nivelare	Lățime x înălțime	mm	2200 x 500	
Unghiul de pivotare a brațului în consolă	Stânga	Grade	70	
	Dreapta	Grade	60	
Circuit suplimentar 1	Debit maxim (teoretic)	l/min	100	
	Presiune maximă	MPa (bar)	20,6 (206)	
Circuit suplimentar 2	Debit maxim (teoretic)	l/min	55,8	
	Presiune maximă	MPa (bar)	20,6 (206)	
Volumul rezervorului de combustibil		l	115	
Forța de tracțiune la urechile de remorcare		N	116900	
Sarcina de sprijin la urechile de remorcare		N	12100	
Nivel de zgomot	LpA	dB (A)	72	
	LwA (2000/14/CE) / (S.I. 2001/1701)	dB (A)	96	

Vibrație***	Sistem braț (ISO 5349-2:2001)	Săpare	m/s ² RMS	< 2,5
		Nivelare	m/s ² RMS	< 2,5
		Conducere	m/s ² RMS	4,40
		Funcționare în gol	m/s ² RMS	< 2,5
	Întregul corp (ISO 2631-1:1997)	Săpare	m/s ² RMS	< 0,5
		Nivelare	m/s ² RMS	< 0,5
		Conducere	m/s ² RMS	0,879
		Funcționare în gol	m/s ² RMS	< 0,5

* Cu cupa originală KUBOTA 176,6 kg, pregătită de funcționare.

** Greutatea mașinii incl. șoferul considerat de 75 kg.

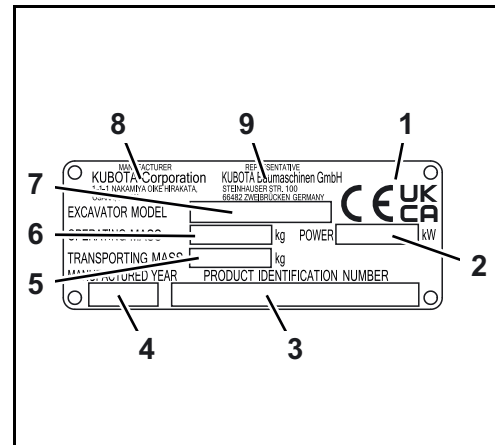
*** Aceste rezultate ale măsurărilor emisiilor de CO₂ au fost obținute în urma încercării pe durata unui ciclu de încercare fix în condiții de laborator a unui motor reprezentativ pentru tipul de motor (familie de motoare) și nu sugerează și nici nu exprimă o garanție privind performanța unui anumit motor.

**** Aceste valori au fost măsurate în condiții bine definite la o turație maximă a motorului și pot varia în funcție de regimul de funcționare.

Marcajul mașinii

Plăcuța de tip a mașinii este aplicată pe suprastructură, în față. Datele poansonate trebuie completate de către administrator în câmpul din pagina a doua.

1. Marcaj de conformitate
2. Puterea motorului
3. Număr de identificare produs
4. An de fabricație
5. Greutatea de transport
6. Greutatea în exploatare
7. Denumirea modelului
8. Producător
9. Reprezentant



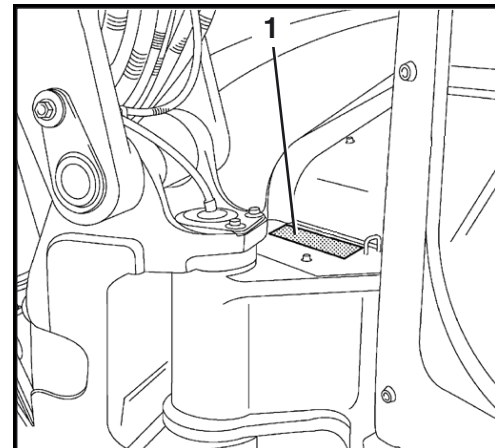
Număr de identificare produs

Numărul de identificare a produsului (1) aferent mașinii este poansonat pe suprastructură în zona prinderii platformei rotative.

Numărul de serie poate fi determinat pe baza numărului de identificare a produsului.

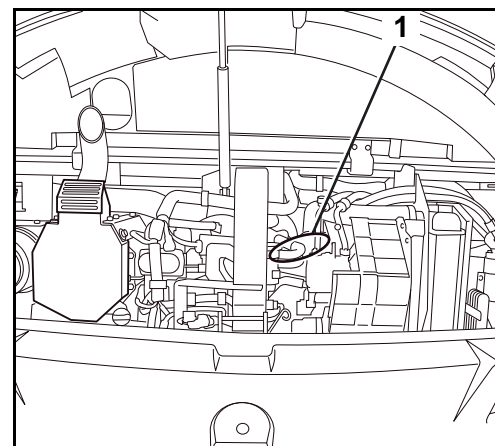
Ultimele 5 cifre ale numărului de identificare a produsului reprezintă numărul de serie.

K	B	C	_	_	_	_	_	_	_	X	X	X	X	X
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---



Număr motor

Numărul motorului (1) este lipit pe capacul chiulasei motorului.



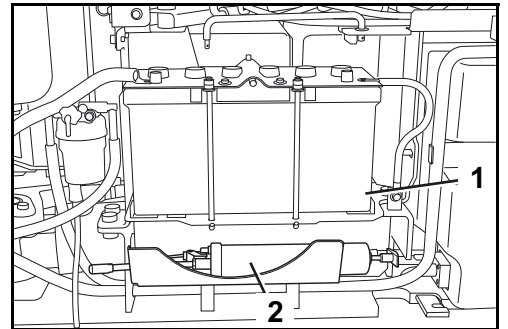
Dotarea de bază

Dotarea de bază a modelului cuprinde următoarele componente:

- Manual de utilizare cu husă de protecție
- Catalog piese de schimb
- Presă de vaselină
- Siguranțe de rezervă (20 A, 2x30 A, 50 A, 60 A, 100 A)
- Declarație de garanție

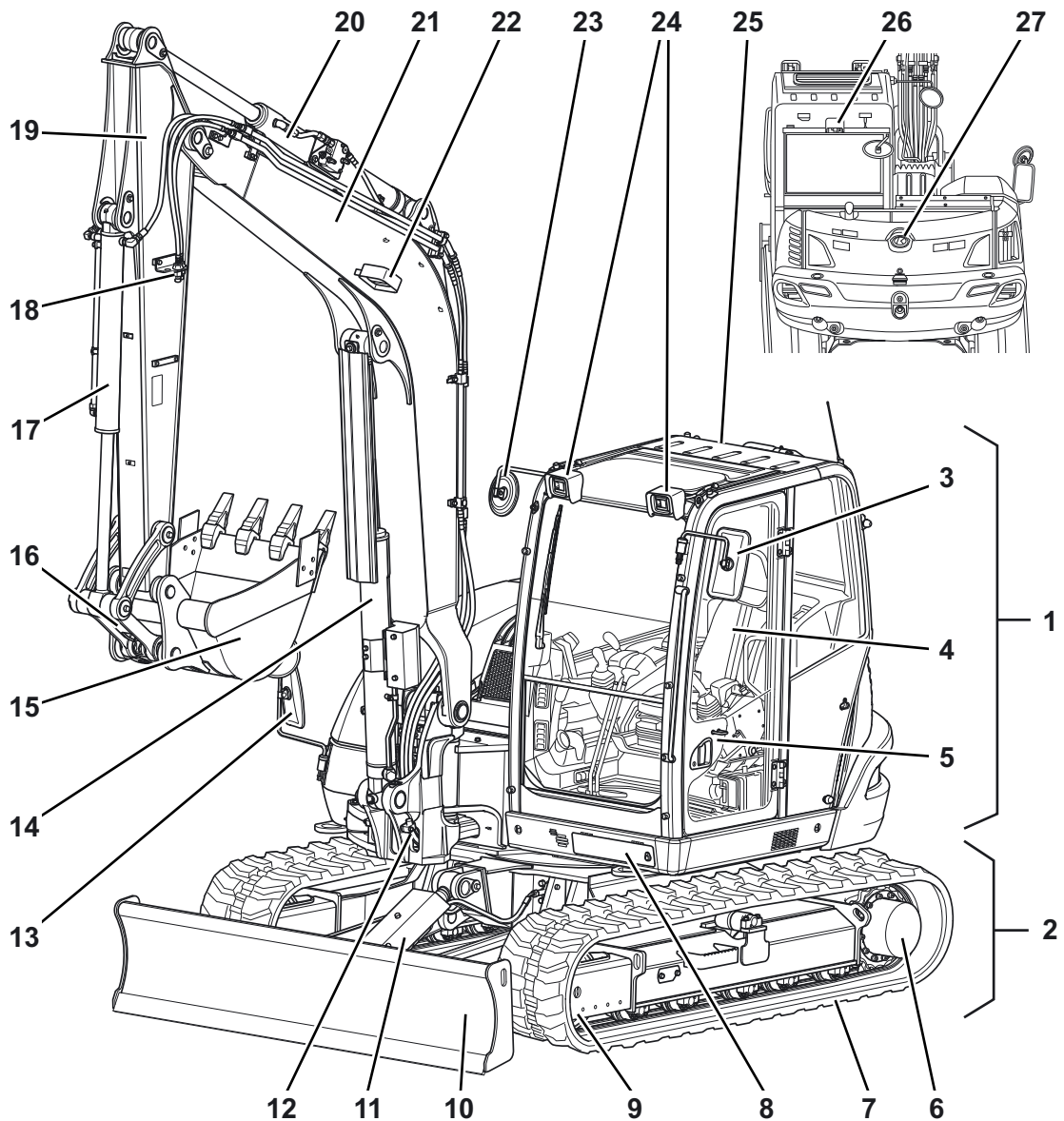
Presă de vaselină (2) trebuie depozitată sub baterie (1).

Catalogul de piese de schimb, certificatul de garanție și siguranțele de rezervă pot fi păstrate împreună cu Manualul de utilizare (pagina 15).



STRUCTURA ȘI FUNCȚIONAREA

Prezentare generală a componentelor

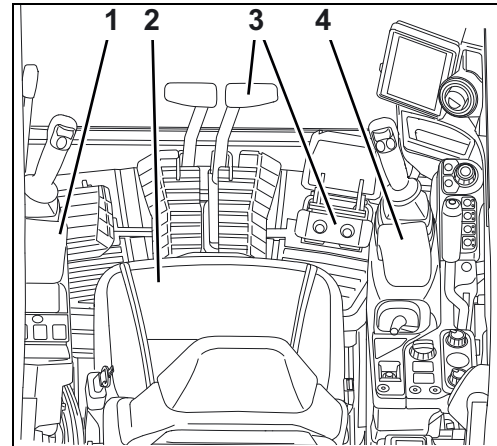


- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1. Suprastructură | 15. Cupă |
| 2. Infrastructură | 16. Balansor cupă |
| 3. Oglindă exterioară stânga | 17. Cilindru cupă |
| 4. Locul conducătorului | 18. Racorduri circuit suplimentar |
| 5. Ușă cabină | 19. Braț cupă |
| 6. Roată de șenilă | 20. Cilindru braț cupă |
| 7. Șenilă | 21. Braț în consolă |
| 8. Sertar scule | 22. Far de lucru (braț în consolă) |
| 9. Roată de ghidare | 23. Oglindă exterioară dreapta |
| 10. Lamă de nivelare | 24. Faruri de lucru (cabină) |
| 11. Cilindru lamă de nivelare | 25. Cabină |
| 12. Suport pivotant | 26. Lumină de spate |
| 13. Oglindă exterioară dreapta | 27. Camera de mers înapoi |
| 14. Cilindru braț în consolă | |

Locul conducătorului

Locul conducătorului este amplasat central în cabină. Acesta cuprinde următoarele echipamente de operare:

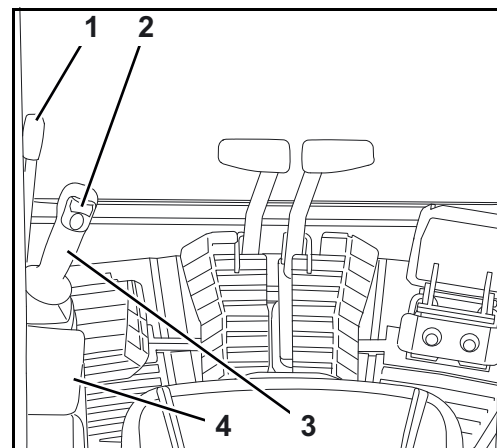
1. Consolă de comandă stânga
2. Scaun conducător
3. Manete conducere și pedaliier
4. Consola de comandă dreapta



Consolă de comandă stânga

Consola de comandă stânga cuprinde următoarele componente:

1. Dispozitiv de blocare manete comandă
2. Întrerupător basculant al circuitului suplimentar 2
3. Manetă comandă stânga
4. Reazem articulație mână



Descrierea componentelor consolei de comandă stânga

1. Dispozitiv de blocare manete comandă

Pentru urcarea în și coborârea din cabină consola este ridicată prin acționarea dispozitivului de blocare a manetelor de comandă. Motorul poate fi pornit numai cu consola ridicată. Funcțiile hidraulice ale manetei de comandă, ale manetei de conducere, ale pedalei de pivotare a brațului în consolă, ale manetei lamei de nivelare și ale circuitului suplimentar sunt blocate.

2. Întrerupător basculant al circuitului suplimentar 2

De la întrerupătorul basculant al circuitului suplimentar 2 fluxul de ulei este dirijat spre circuitul secundar 2. La apăsarea comutatorului basculant spre stânga se realizează fluxul de ulei la racordul de pe partea stângă a brațului cupei. La apăsarea comutatorului basculant spre dreapta se realizează fluxul de ulei la racordul de pe partea dreaptă a brațului cupei. Circuitul suplimentar 2 poate fi comandat proporțional (fără trepte).

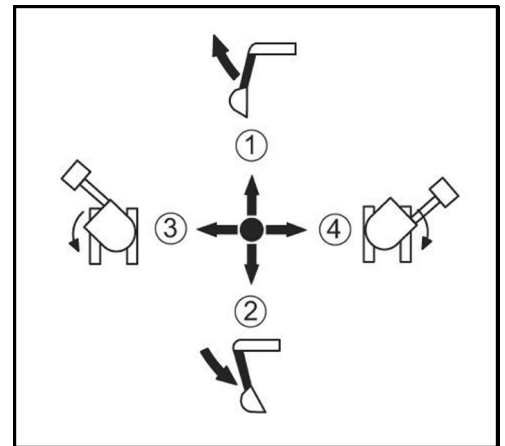
Structura și funcționarea

3. Manetă comandă stânga

De la maneta de comandă stânga pot fi mișcate suprastructura și brațul cupei.

Imaginea prezintă, împreună cu tabelul următor, funcțiile manetei de comandă stânga.

Poziție manetă de comandă	Mișcare
1	Deschiderea brațului cupei
2	Închiderea brațului cupei
3	Rotire suprastructură stânga
4	Rotire suprastructură dreapta



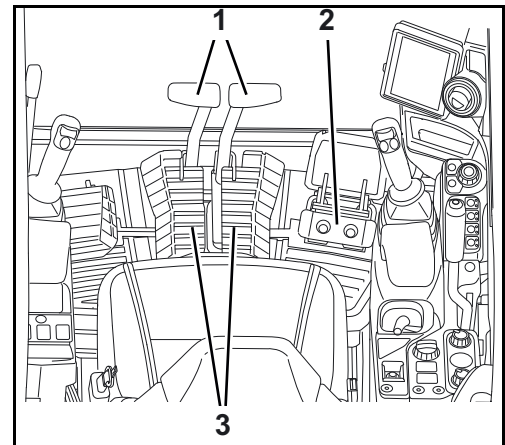
4. Reazem articulație mână

Reazemul articulației mâinii permite operatorului manevrarea confortabilă a manetelor de comandă.

Manete conducere și pedaliere

Manetele de conducere și pedalierele cuprind următoarele elemente constructive:

1. Manete conducere șenile stânga și dreapta
2. Pedala de pivotare a brațului în consolă
3. Pedale șenile stânga și dreapta



Manetele de conducere și pedalierele - descriere

1. Manete conducere șenile stânga și dreapta

De la manetele de conducere, mașina poate fi condusă înainte, înapoi și în curbe. Maneta de conducere stânga comandă șenila din stânga, iar maneta de conducere dreapta șenila din dreapta.

2. Pedala de pivotare a brațului în consolă

Cu ajutorul pedalei, brațul în consolă poate fi pivotat spre dreapta sau spre stânga.

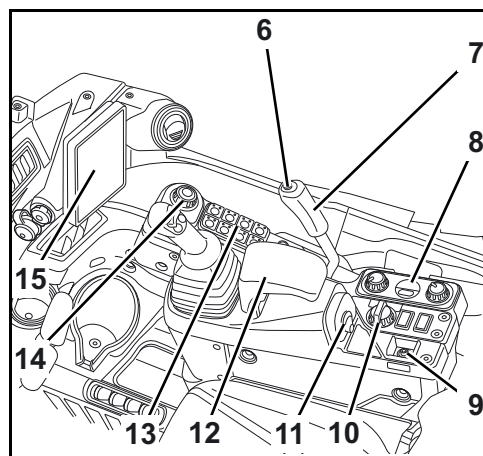
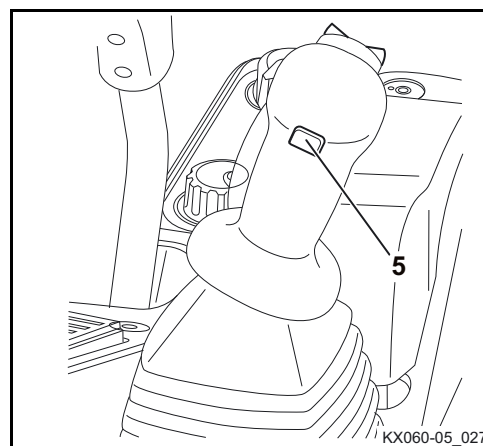
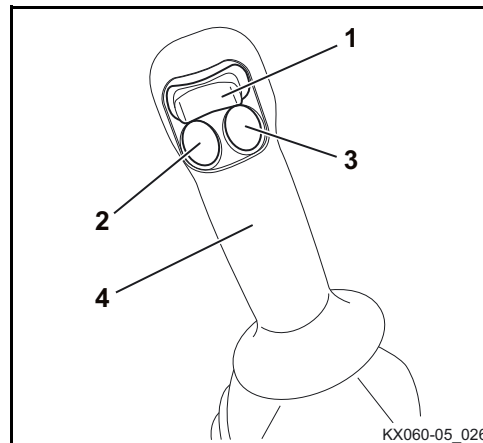
3. Pedale șenile stânga și dreapta

Pedalele permit comanda manetelor de conducere cu picioarele operatorului.

Consola de comandă dreapta

Consola de comandă dreapta cuprinde următoarele componente:

1. Întrerupător basculant al circuitului suplimentar 1
2. Tastă claxon
3. Întrerupător circuit suplimentar
4. Manetă comandă dreapta
5. Comutator de presiune permanentă
6. Comutator de viteze
7. Manetă lamă de nivelare
8. Comanda instalațiilor de încălzire și climatizare
9. Comutator regenerare DPF
10. Potențiomtru pentru reglarea turației motorului
11. Contact demaror
12. Reazem articulație mână
13. Tastatură
14. Selector rotativ
15. Display



Descrierea componentelor de la consola de comandă dreapta

1. Întrerupător basculant al circuitului suplimentar 1

De la întrerupătorul basculant al circuitului suplimentar 1 fluxul de ulei este dirijat spre circuitul secundar 1. La apăsarea comutatorului basculant spre stânga se realizează fluxul de ulei la racordul de pe partea stângă a brațului cupei. La apăsarea comutatorului basculant spre dreapta se realizează fluxul de ulei la racordul de pe partea dreaptă a brațului cupei. Circuitul suplimentar 1 poate fi comandat proporțional (fără trepte).

2. Tastă claxon

De la tasta claxonului este acționat claxonul utilajului.

3. Întrerupător circuit suplimentar

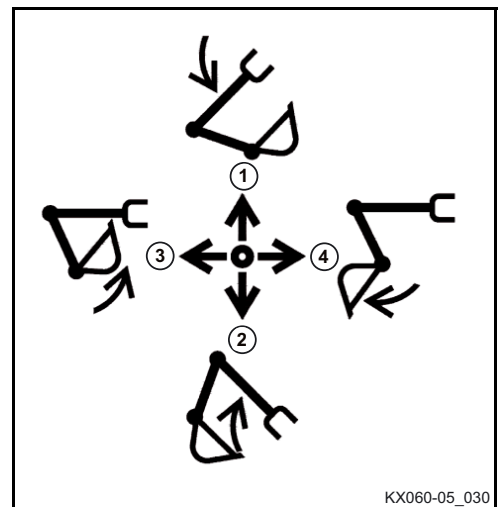
Cu ajutorul întrerupătorului pentru circuit suplimentar este conectată funcția circuitului suplimentar.

4. Manetă comandă dreapta

De la maneta de comandă dreapta pot fi mișcate brațul în consolă și cupa.

Imaginea prezintă, împreună cu tabelul următor, funcțiile manetei de comandă dreapta.

Poziție manetă de comandă	Mișcare
1	Coborâre braț în consolă
2	Ridicare braț în consolă
3	Închiderea cupei
4	Deschiderea cupei



5. Comutator de presiune permanentă

Prin acționarea întrerupătorului se generează un flux continuu de ulei spre racordul circuitului suplimentar pe partea stângă a brațului în consolă. Apăsarea din nou a întrerupătorului întrerupe fluxul de ulei. În acest mod poate fi operat un echipament fără a fi necesară menținerea butonului permanent apăsat.



Aparatul atașat se poate mișca necontrolat și brusc - în zona de lucru există pericol de moarte!

La utilizarea dotărilor opționale, care nu sunt adecvate pentru fluxuri de ulei permanente (de ex. Powertilt), utilizarea întrerupătorului permanent cu buton poate prezenta pericol de moarte!

Cu întrerupătorul permanent cu buton, circuitul suplimentar nu poate fi comandat proporțional. Debitul este reglat din fabrică pe treapta cea mai înaltă.

- Înainte de folosirea întrerupătorului permanent cu buton, verificați dacă echiparea opțională este adecvată pentru utilizarea de fluxuri de ulei permanente.
- Înainte de folosirea întrerupătorului permanent cu buton, asigurați-vă că în zona de lucru nu se află persoane.
- Debitul circuitului suplimentar trebuie adaptat la echiparea opțională.

6. Comutator de viteze

Pornește, respectiv oprește treapta de conducere rapidă.

7. Manetă lamă de nivelare

De la maneta lamei de nivelat poate fi ridicată și coborâtă lama. Prin împingere înainte, lama de nivelat este coborâtă, iar prin tragere înapoi aceasta este ridicată. Prin apăsare peste punctul de rezistență sesizabilă spre înainte, lama de nivelare este adusă în poziție flotantă.

8. Comanda instalațiilor de încălzire și climatizare

De la comanda instalației de încălzire și climatizare se realizează operarea instalației de încălzire și climatizare.

9. Comutator regenerare DPF

Cu comutatorul regenerare DPF (DPF = filtru de particule diesel) se blochează și se pornește din nou regenerarea automată a filtrului de particule. Anumite condiții de lucru cer ca regenerarea filtrului de particule să fie blocată. De ex. în timpul lucrului în apropierea persoanelor, animalelor, plantelor și materialelor inflamabile, blocați regenerarea filtrului de particule.

10. Potențiometrul pentru reglarea turației motorului

Cu potențiometrul operatorul poate regla continuu turația motorului.

11. Contact demaror

Contactul demarorului servește ca întrerupător principal al întregului utilaj, precum și ca întrerupător pentru aprinderea bujiilor cu incandescență de preîncălzire și demararea motorului.

12. Reazem articulație mână

Reazemul articulației mâinii permite operatorului manevrarea confortabilă a manetelor de comandă.

13. Tastatură

Funcțiile tastaturii sunt prezentate în paragraful „Descrierea tastaturii” (pagina 60).

14. Selector rotativ

Prin acest comutator se pot selecta afișajele de pe ecran și modifica setările.

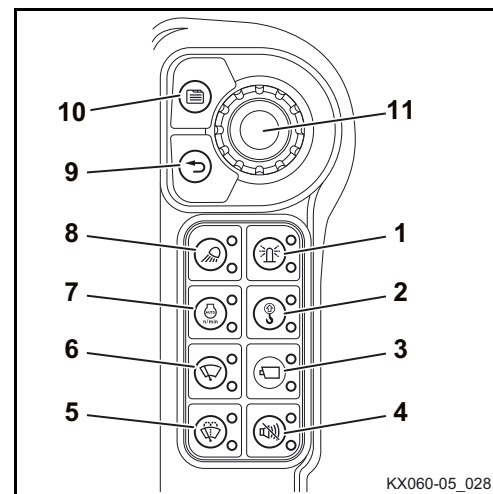
15. Display

Funcțiile display-ului sunt prezentate în paragraful „Descrierea display-ului” (pagina 63).

Tastatură

Tastatura și selectorul rotativ cuprind următoarele comutatoare:

1. Comutator girofar
2. Comutator avertizor suprasarcină
3. Comutator cameră
4. Fără funcție
5. Comutator spălător de parbriz
6. Comutator ștergător de parbriz
7. Comutator AUTO IDLE (ralanti automat)
8. Comutator iluminare instrumente de bord/faruri de lucru
9. Comutator „Înapoi”
10. Comutator de meniu
11. Selector rotativ și tasta Enter



Descrierea tastaturii

1. Comutator girofar

Cu acest întrerupător se cuplează și decuplează girofarul (echipare opțională).

2. Comutator avertizor suprasarcină

Cu ajutorul întrerupătorului de avertizare la suprasarcină este conectat echipamentul de avertizare la suprasarcină.

3. Comutator cameră

Afișează imaginea camerei pe display.

Structura și funcționarea

4. Fără funcție

-

5. Comutator spălător de parbriz

Operarea spălătorului de parbriz.

6. Comutator ștergător de parbriz

Operarea ștergătorului de parbriz.

7. Comutator AUTO IDLE (ralanti automat)

Întreprătorul poate fi utilizat pentru a activa atât comanda AUTO IDLE cât și comanda de oprire automată a motorului, sau pentru a le dezactiva pe ambele.

Apăsare o dată: Se activează comanda AUTO IDLE.

Lampa de control superioară (2) luminează.

Pe display se afișează AUTO IDLE (4).

Apăsare de două ori: Se activează comanda de oprire automată a motorului.

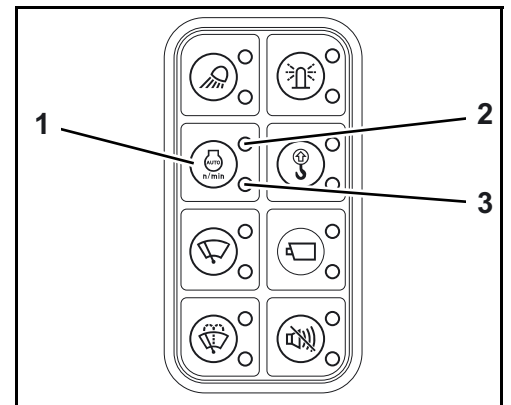
Lampa de control superioară (2) și cea inferioară (3) se aprind.

Pe display se afișează AUTO IDLE (4) și oprirea automată a motorului (5).

Apăsare de trei ori: AUTO IDLE și Oprire automată a motorului sunt dezactivate.

Lampa de control superioară (2) și cea inferioară (3) se sting.

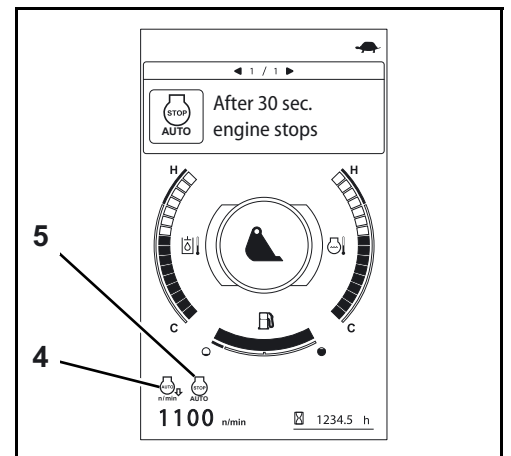
Pe display nu se mai afișează AUTO IDLE (4) și oprirea automată a motorului (5).



Chiar dacă contactul demarorului este comutat în poziția RUN, modul selectat este păstrat.

Comanda AUTO IDLE (ralanti automat) acționează astfel: dacă timp de 4 secunde nu sunt acționate elemente de comandă, turația preselectată de la potențiomtru coboară la regimul de ralanti. Dacă se acționează unul dintre elemente de comandă, turația crește imediat la valoarea preselectată.

Comanda de oprire automată a motorului oprește motorul dacă acesta nu este utilizat la ralanti pentru o anumită perioadă de timp. Pentru a activa oprirea automată a motorului, activați funcția (pagina 82).



În primul rând, turația preselectată cu potențiometrul scade la turația de ralanti după aproximativ 4 secunde - cu condiția să nu fie acționat niciun element de comandă. După ce a trecut timpul stabilit în setarea de oprire automată, motorul este oprit automat.

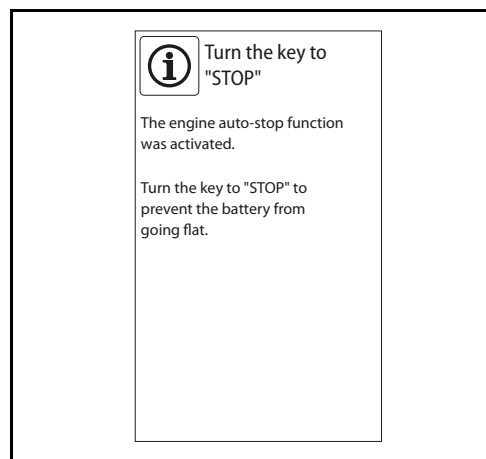
Ecranul de avertizare este afișat cu 30 de secunde înainte de oprirea motorului.

După oprirea motorului, pe afișaj apare un mesaj, așa cum este prezentat în imaginea din dreapta. Pentru a reporni motorul, roțiți întrerupătorul de pornire o dată în poziția OFF.

După 3 minute, echipamentul electric se oprește.



Farul de lucru poate fi utilizat până când echipamentul electric se oprește.



Se activează funcția de oprire automată a motorului, atunci când:

- motorul funcționează.
- maneta de blocare a unității de comandă a aparatului este blocată.
- display-ul și tastatura nu sunt utilizate.
- mașina nu s-a supraîncălzit.
- mașina nu este preîncălzită.
- echipamentul de avertizare la suprasarcină nu este activat.
- filtrul de particule diesel nu este regenerat.

8. Comutator iluminare instrumente de bord/faruri de lucru

Cuplează, respectiv decuplează iluminarea instrumentelor de bord/farurile de lucru.

9. Comutator „Înapoi”

Afișajul curent de pe display este întrerupt și se trece la afișajul anterior.

10. Comutator de meniu

Pentru afișarea barei de meniu.

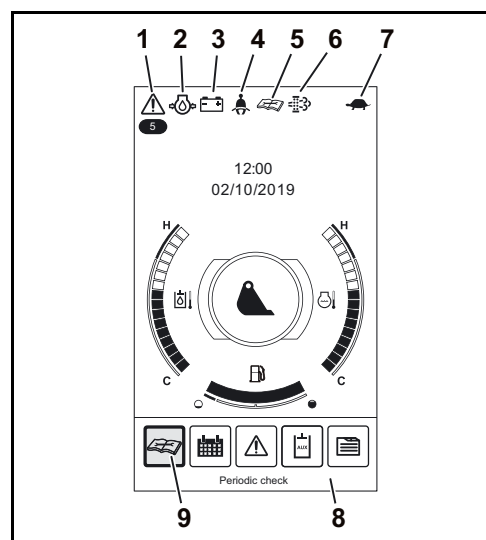
11. Selector rotativ și tasta Enter

Pentru selectarea și salvarea elementelor selectate pe display.

Display

Display-ul cuprinde următoarele afișaje:

1. Lampă de avertizare
2. Lampă de control presiune ulei motor
3. Lampă de control încărcare baterie
4. Lampă de control pentru centura de siguranță
5. Lampă de control întreținere
6. Lampă de control DPF
7. Lampă de control treaptă de conducere rapidă
8. Bara de meniu
9. Cursor



Descrierea display-ului

Display-ul este multifuncțional. Descrierea detaliată a fiecărei funcții este făcută în fiecare capitol.

1. Lampă de avertizare

Lampa de avertizare clipește roșu când apare o eroare de sistem sau o defecțiune tehnică. Dacă sistemul emite o avertizare, lampa de avertizare clipește galben.



Dacă lampa de avertizare clipește roșu, trebuie reglat imediat regimul de funcționare.

2. Lampă de control presiune ulei motor

Lampa de control a presiunii de ulei se aprinde atunci când presiunea uleiului coboară sub valoarea nominală.

3. Lampă de control încărcare baterie

Lampa de control încărcare baterie se aprinde atunci când în circuitul de încărcare nu este tensiune suficientă.

4. Lampă de control pentru centura de siguranță

Lampa de control a centurii de siguranță se aprinde atunci când centura de siguranță este eliberată.

5. Lampă de control întreținere

Lampa de control întreținere se aprinde când este de efectuat un interval de întreținere.

6. Lampă de control DPF

În funcție de situație, se afișează starea regenerării DPF, solicitarea de creștere a turației sau blocarea regenerării.

7. Lampă de control treaptă de conducere rapidă

Afișarea modul de viteză de deplasare.

8. Bara de meniu

Deplasați cursorul (9) la simbolul dorit și apăsați tasta Enter. Este afișată setarea dorită.

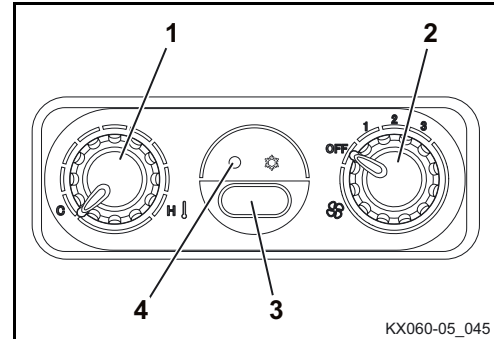
Alte dotări la locul conducătorului

În continuare vor fi descrise alte echipări la locul conducătorului utilajului.

Instalația de încălzire și climatizare

Panoul de comandă pentru instalația de încălzire este amplasat sub consola de comandă dreapta. Panoul de comandă cuprinde următoarele componente:

1. Regulator temperatură
2. Întrerupător ventilator
3. Selector pentru instalația de climatizare
4. Afișaj



De la întrerupătorul instalației de climatizare poate fi pornită instalația de climatizare, atunci când contactul demarorului este în poziția RUN și ventilatorul este pornit. Funcționarea instalației de climatizare este indicată de lampa de control.

De la regulatorul de temperatură poate fi potrivită temperatura aerului la valoarea dorită.

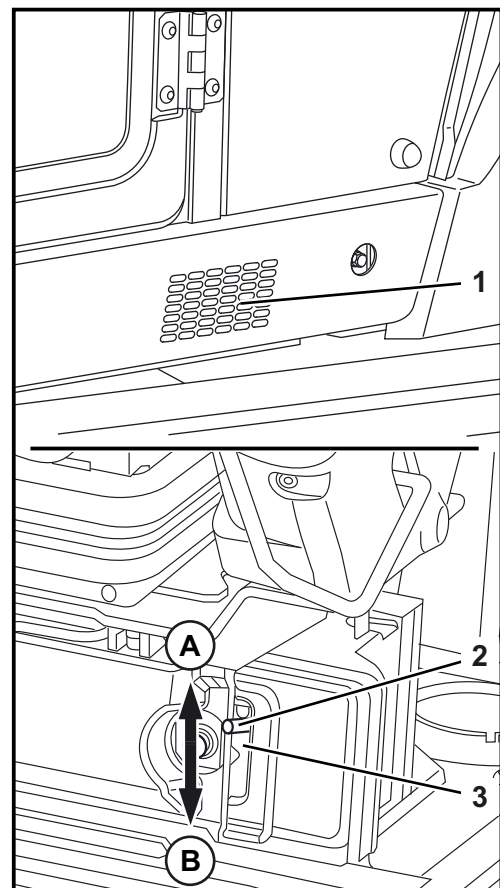
De la întrerupătorul ventilatorului, debitul de aer poate fi reglat în trei trepte, din care în treapta a 3-a se realizează puterea maximă de ventilație.

Aerul este aspirat printr-un filtru pentru spațiu interior ca aer proaspăt prin admisia de aer (1) din stânga în cabină sau ca aer recirculat, prin intermediul culisei cu manetă (3).

Aspirația aerului poate fi schimbată prin maneta (2) între aer recirculat (A) și aer proaspăt (B).

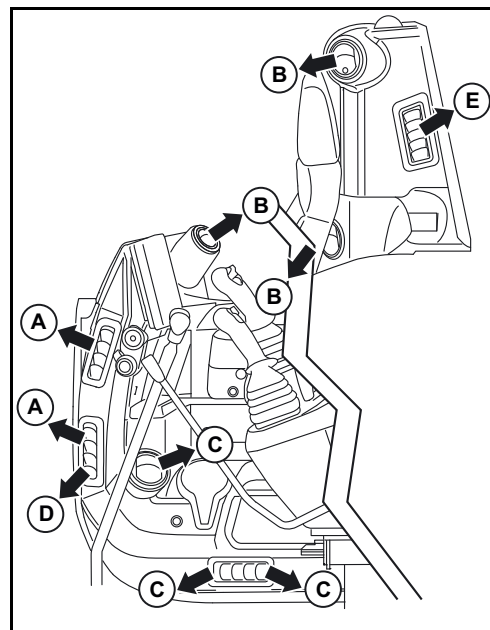


Pentru a asigura aspirația aerului din cabină, nu este permisă acoperirea fantei de aspirație cu diverse obiecte (de ex. genți sau haine).



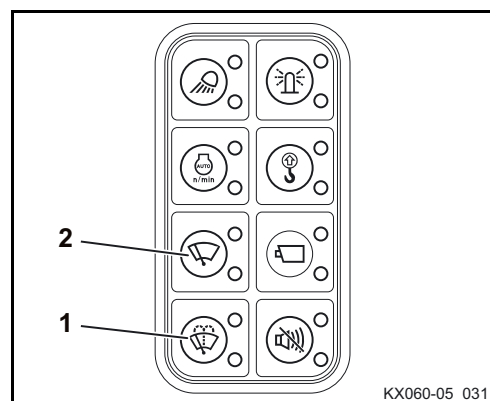
Aerul este dirijat prin caloriferul, respectiv vaporizatorul ansamblului instalației de climatizare spre duzele de aer.

- (A) Parbriz
- (B) Operator
- (C) Spațiu picioare
- (D) Fereastra laterală
- (E) Luneta spate

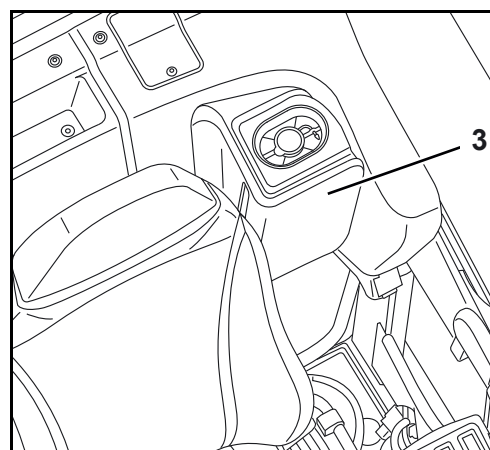


Ștergător/spălător de parbriz

Parbrizul este echipat cu o instalație de spălat. Sistemul este acționat prin comutatorul spălătorului de parbriz (1) și comutatorul ștergătorului de parbriz (2).

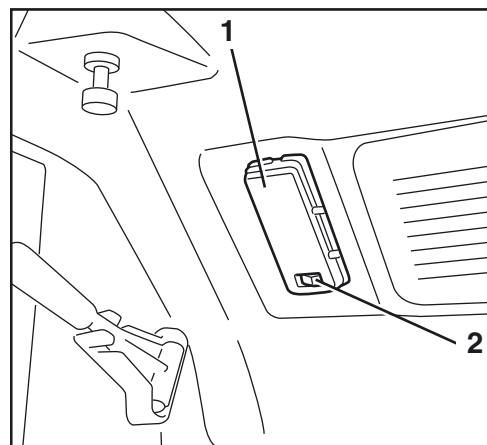


Recipientul instalației de spălare parbriz (3) se află în stânga, în spatele scaunului șoferului.



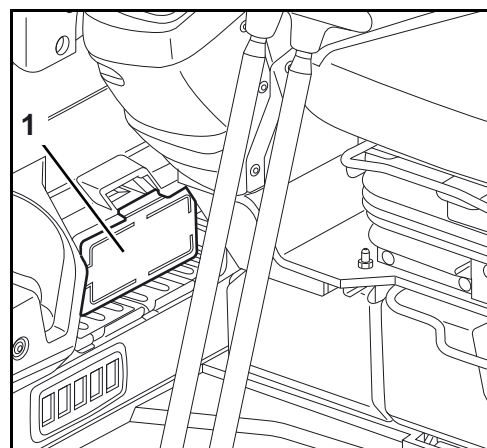
Iluminat interior

Cabina conducătorului utilajului dispune de iluminat interior (1) pe partea dreaptă a plafonului cabinei. Acesta poate fi pornit și oprit cu comutatorul (2).



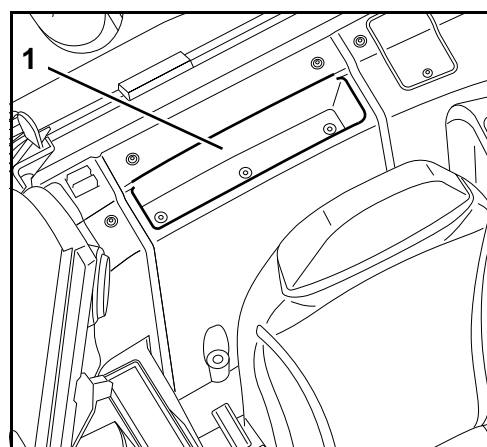
Cutia de siguranțe

Cutia de siguranțe (1) este amplasată în spatele capotei din dreapta a cabinei.



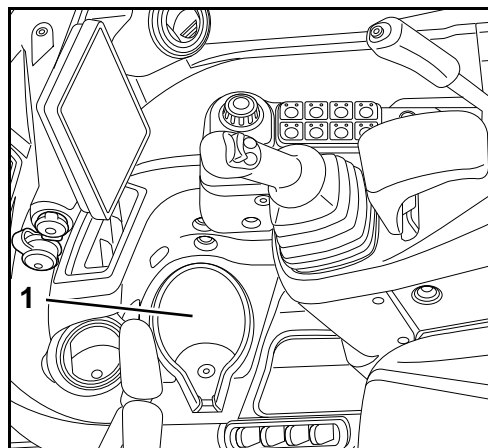
Torpedo

Torpedoul (1) se află în spatele scaunului șoferului.



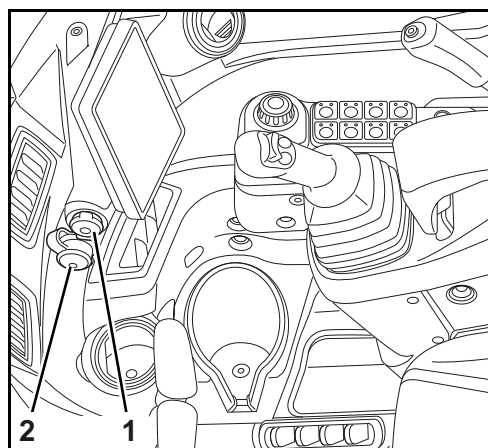
Suportul pentru băuturi

În partea dreaptă a consolei de comandă se află și un suport pentru pahare (1).



Priză de 12 V și conexiune USB

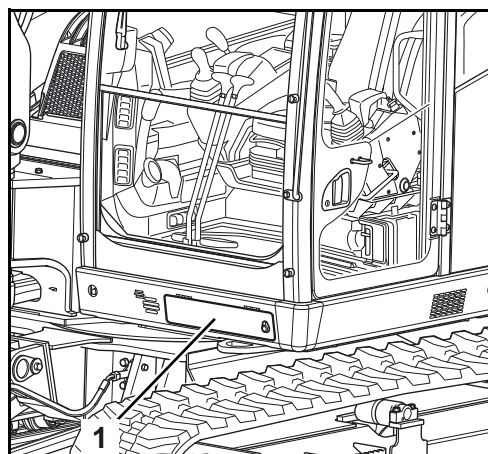
În consola de comandă din dreapta se găsește o priză de 12 V (1) și o conexiune USB (Tip-A) (2) pentru conectarea unui consumator electric extern.



Alte dotări de la mașină

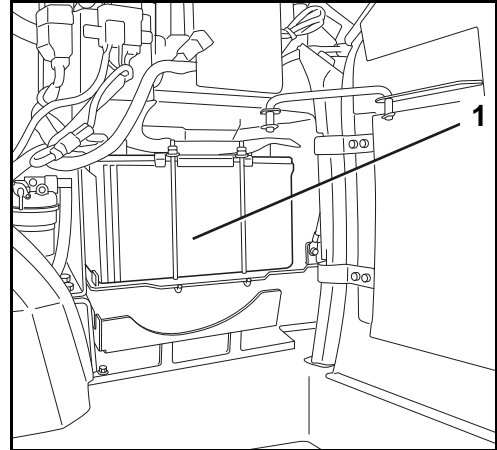
Sertar scule

Sertarul de scule (1) este amplasat în partea din față a utilajului, sub cabină.



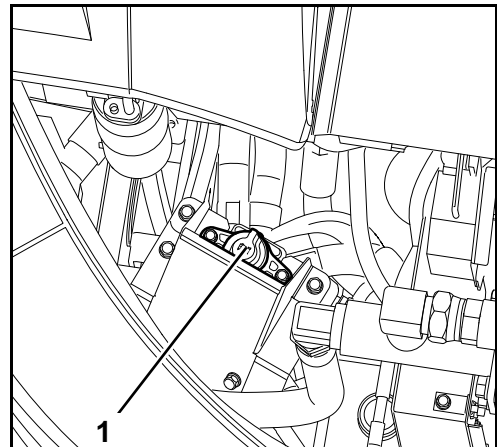
Bateria mașinii

Bateria mașinii (1) este amplasată în partea dreaptă a utilajului, sub capota laterală.



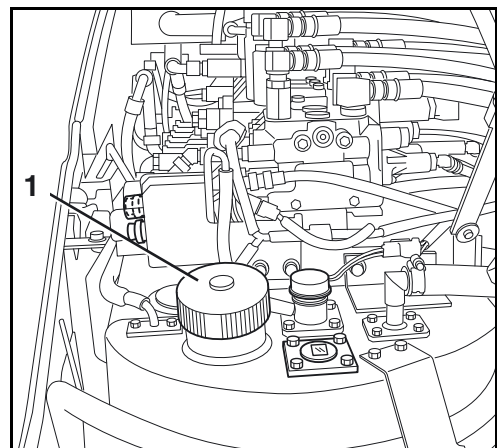
Înterupătorul de deconectare a bateriei

Circuitul principal de alimentare electrică poate fi decuplat de la întrerupătorul de deconectare a bateriei (1). Întrerupătorul de deconectare a bateriei este amplasat în partea dreaptă a utilajului, sub capota laterală.



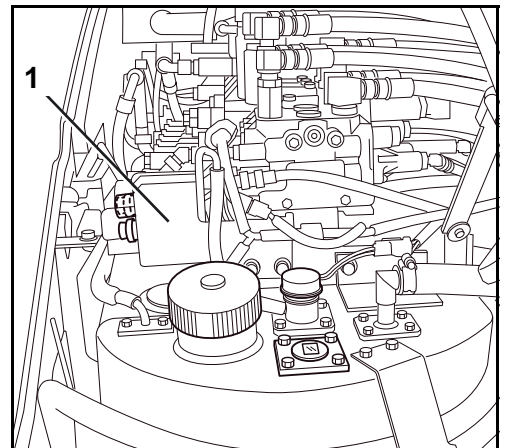
Ștuț umplere rezervor

Racordul de umplere a rezervorului (1) este amplasat în partea dreaptă a utilajului, sub capacul compartimentului supapelor.



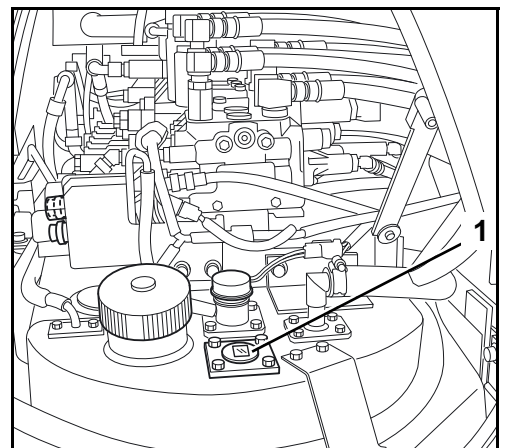
Comutatorul pompei de alimentare

Mașina este echipată cu o pompă de alimentare. Comutatorul pompei de aspirație (1) este amplasat în partea dreaptă a utilajului, sub capacul compartimentului supapelor.



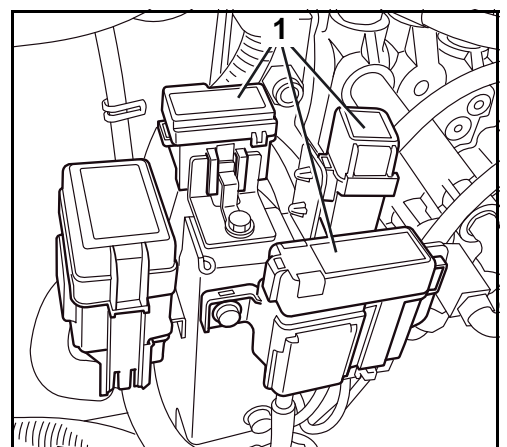
Indicator rezervă de combustibil

Mașina este echipată cu un alt indicator de rezervă de combustibil. Indicatorul de rezervă de combustibil (1) este amplasat în partea dreaptă a utilajului, sub capacul compartimentului supapelor.



Siguranțele principale

Siguranțele principale (1) ale mașinii se găsesc deasupra bateriei.

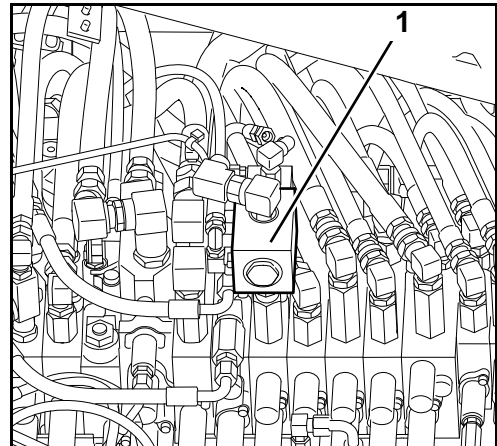


Supapa de comutare retur direct

În funcție de modul de acționare al unui aparat atașat, returul uleiului hidraulic trebuie să aibă loc prin blocul de comandă (retur indirect) sau direct la rezervorul de ulei hidraulic (retur direct).

Cu supapa de comutare retur direct (1) are loc reglajul dintre „retur indirect” și „retur direct”.

Supapa de comutare retur direct (1) se găsește pe partea dreaptă a utilajului, sub capacul compartimentului supapelor.



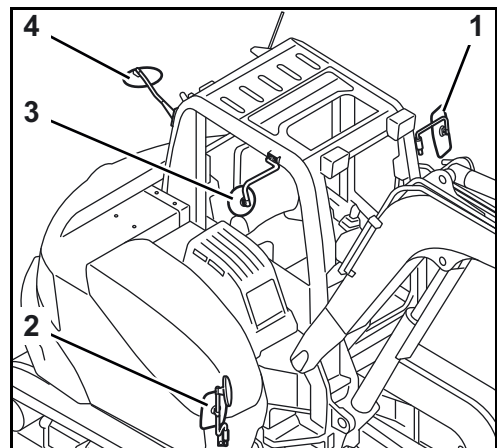
Oglinzile exterioare

Oglinzile exterioare față (1, 2, 3) permit vederea spre spate. Pentru a avea o vizibilitate optimă oglinzile exterioare pot fi reglate în domeniile corespunzătoare.

Pentru o vedere extinsă a zonei spate dreapta, utilizați oglinda rotundă (3) din partea dreaptă a cabinei.

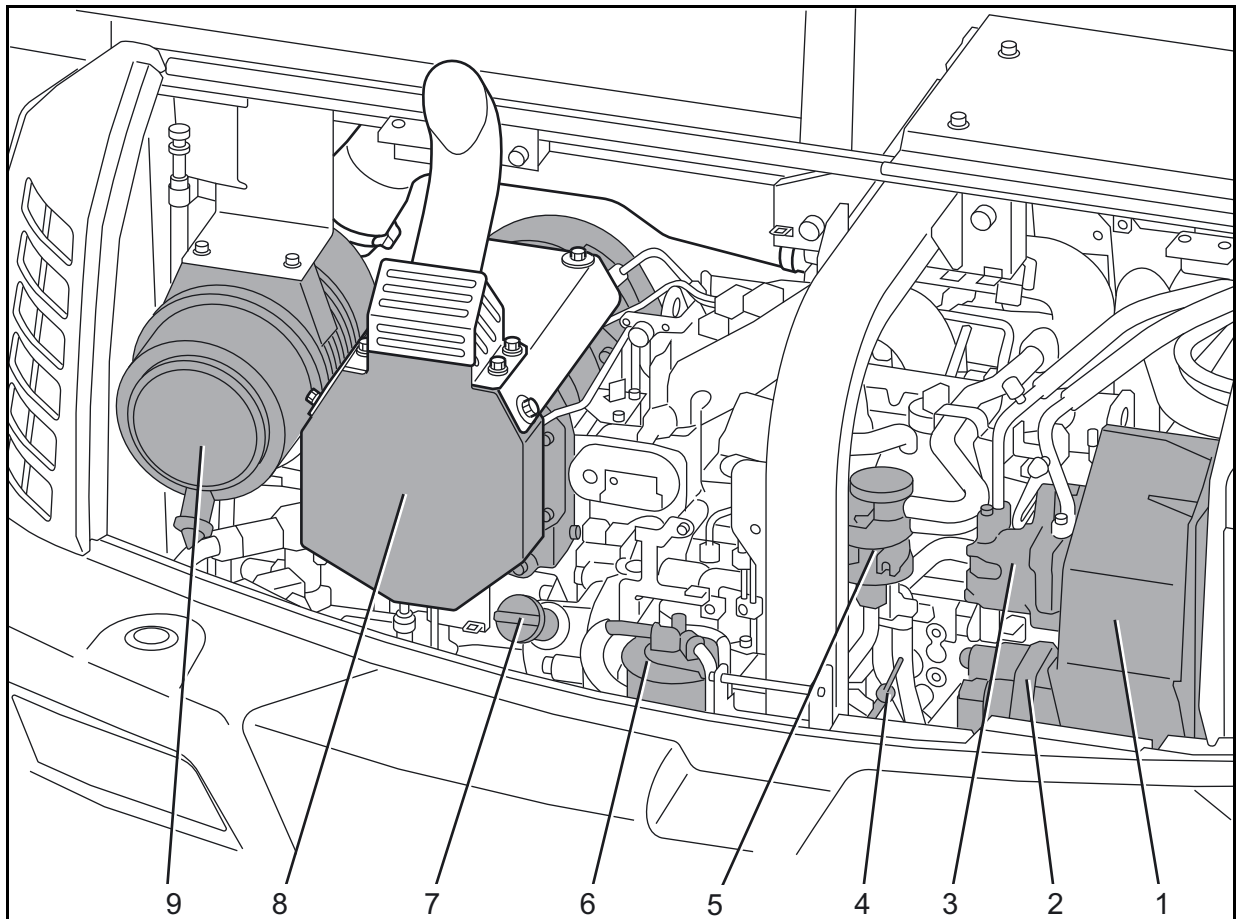
Utilizați oglinda dreptunghiulară (2) de pe capota motorului numai pentru proximitatea din spate dreapta.

Dacă operatorul se rotește în spate pe scaunul conducătorului, acesta poate avea o perspectivă directă în spatele mașinii prin intermediul oglinzii exterioare (4).



Compartimentul motor

Compartimentul motor (imaginea următoare) se găsește în spatele suprastructurii și este închis cu o capotă care poate fi încuiată.



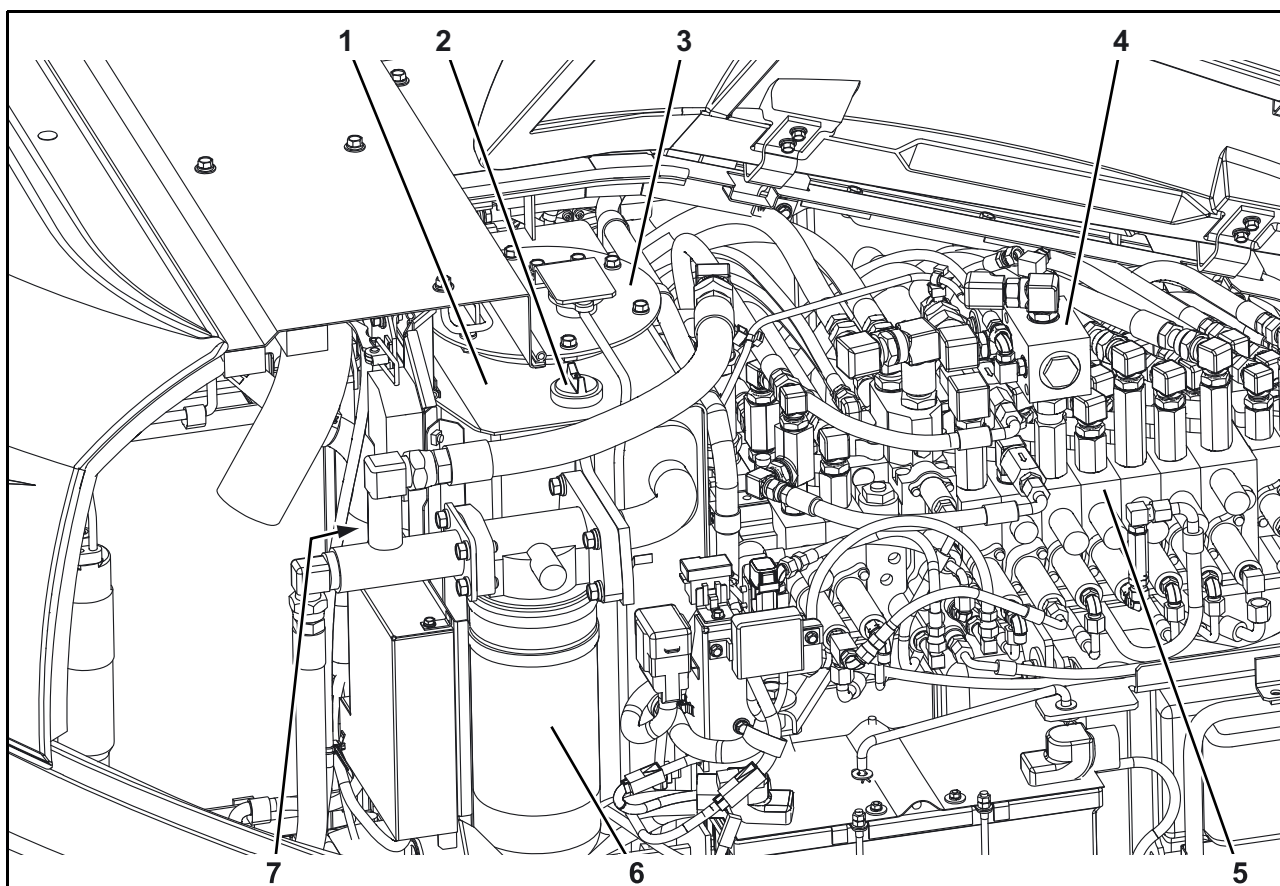
- | | |
|---|---|
| 1. Capacul curelelor de transmisie trapezoidale | 6. Filtru combustibil |
| 2. Alternator | 7. Ștuț umplere ulei |
| 3. Compresor (instalație de climatizare) | 8. Tobă de eșapament cu filtru de particule diesel / filtru de particule diesel |
| 4. Jojă de ulei | 9. Filtru de aer |
| 5. Separator de ulei | |

Instalație hidraulică

Toate elementele de comandă activează funcțiile respective printr-un circuit hidraulic primar de comandă.

Un acumulator de presiune permite coborârea brațului în consolă și a brațului cupei în cazul defectării motorului.

În rezervorul de ulei hidraulic se găsește filtrul de aspirație. Filtrul de retur este montat în exterior pe rezervorul de ulei hidraulic.

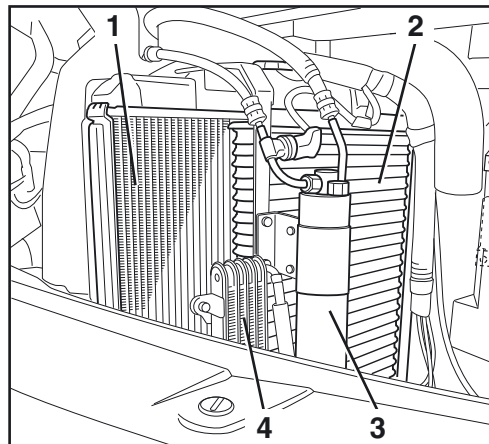


- | | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Rezervorul de ulei hidraulic | 5. Bloc de comandă |
| 2. Bușon de închidere | 6. Filtru retur |
| 3. Capac rezervor ulei hidraulic | 7. Vizor nivel ulei hidraulic |
| 4. Supapa de comutare retur direct | |

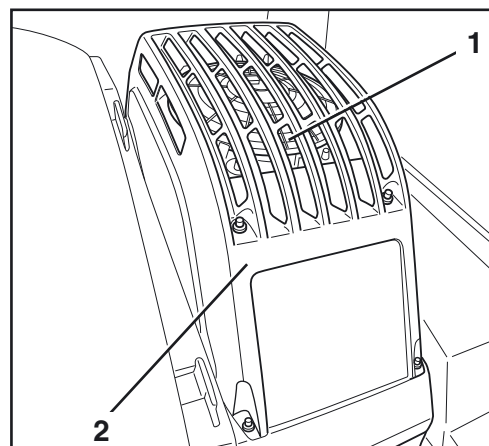
Radiator și condensator (instalația de climatizare)

În compartimentul motor, în partea dreaptă, se găsesc radiatoarele circuitelor de răcire.

1. Radiatorul lichidului de răcire
2. Radiatorul uleiului hidraulic
3. Recipient agent frigorific și uscător (instalație de climatizare)
4. Răcitor de combustibil



În partea dreaptă a cabinei, sub o capotă de protecție (2), se găsește condensatorul (1) instalației de climatizare.



EXPLOATAREA

Instrucțiuni de siguranță pentru exploatare

- Trebuie respectate indicațiile de siguranță (pagina 17).
- Este permisă utilizarea mașinii numai cu respectarea paragrafului „Utilizarea conform destinației” (pagina 19).
- Este permisă operarea mașinii numai de către persoane instruite sau calificate (pagina 14).
- Este interzisă operarea mașinii sub influența drogurilor, medicamentelor sau alcoolului. În cazul oboselii excesive a operatorului, utilizarea mașinii trebuie întreruptă. Operatorul trebuie să fie apt fizic pentru operarea sigură a mașinii.
- Nu folosiți mașina, dacă există riscul de descărcări electrice. Chiar și în situația în care mașina este echipată cu o cabină, operatorul nu este protejat de descărcările electrice.
- Este permisă exploatarea mașinii numai cu toate echipamentele de siguranță în stare completă de funcționare.
- Înaintea pornirii, respectiv a lucrului cu mașina, asigurați-vă că nici o persoană nu este pusă în pericol prin manevrarea acesteia.
- Înaintea punerii în funcțiune, mașina trebuie inspectată să nu prezinte deteriorări exterioare vizibile, trebuie verificată capacitatea funcțională și trebuie executate activitățile de dinainte de punerea în funcțiune. Dacă se constată deteriorări, este permisă punerea în funcțiune a mașinii numai după remedierea acestora.
- Se va purta îmbrăcăminte de lucru, strânsă pe corp, conform prescripțiilor asociației profesionale.
- În cursul utilizării nu este permis să se afle alte persoane în cabină, cu excepția operatorului, sau urcate pe mașină.
- Pentru urcare și coborâre, suprastructura trebuie poziționată astfel încât operatorul să poată folosi șenila sau treapta (dacă există) pentru urcare.
- La părăsirea cabinei se va opri întotdeauna motorul. În cazuri excepționale, de ex. la diagnosticarea defectelor, cabina poate fi părăsită și cu motorul în funcțiune. Operatorul trebuie să se asigure obligatoriu că la coborâre consola de comandă din stânga rămâne în poziție ridicată. Este permisă mișcarea elementelor de comandă numai când operatorul se găsește pe scaunul conducătorului utilajului.
- În timpul funcționării operatorul nu are voie să scoată brațe, picioare sau partea superioară a corpului pe feastră sau pe ușa cabinei.
- Dacă operatorul părăsește mașina (de ex. în pauze sau la încheierea lucrului), motorul trebuie oprit și mașina trebuie asigurată contra reconectării prin luarea cheii de contact. Ușa cabinei trebuie încuiată. Înaintea părăsirii mașinii, aceasta trebuie asigurată astfel încât să fie imposibilă rularea liberă.
- La întreruperea lucrului, cupa trebuie coborâtă întotdeauna pe sol.
- Nu este permisă funcționarea motorului în spații închise, decât dacă încăperea are o instalație de aspirație a gazelor sau este bine aerisită. Gazele evacuate conțin monoxid de carbon; monoxidul de carbon este incolor, inodor și mortal.
- Nu vă târați niciodată sub mașină înainte să fi oprit motorul, să fi scos cheia din contact și să fi asigurat mașina contra rulării libere.
- Nu vă târați niciodată sub mașină dacă aceasta este ridicată numai cu ajutorul cupei sau a lamei de nivelare. Folosiți întotdeauna materiale adecvate de sprijin.

- Pentru creșterea stabilității mașinii, se recomandă coborârea pe sol a lamei de nivelare. Folosirea lamei de nivelare pentru mărirea stabilității se va realiza numai atunci când cilindrul lamei de nivelare este echipat cu o supapă de siguranță la ruperea țevilor. Nu este permisă aducerea manetei lamei de nivelare în poziție flotantă. În poziție flotantă, lama de nivelare nu crește stabilitatea mașinii.

Siguranța pentru copii



Copiii se simt de regulă atrași de mașini și de activitatea acestora în timpul lucrului. Atunci când în apropierea mașinii se găsesc copii și aceștia nu se află la o distanță adecvată și în raza vizuală a operatorului, aceasta poate duce la accidente grave și chiar la moartea copiilor.

Respectați întotdeauna următoarele reguli de conduită:

- Nu plecați niciodată de la premisa că copiii rămân acolo unde au fost văzuți ultima dată.
- Țineți copiii departe de zona de lucru și permanent sub supravegherea unui alt adult responsabil.
- Fiți vigilenți și opriți mașina atunci când în zona de lucru intră copii.
- Nu lăsați niciodată copiii să circule cu dumneavoastră în mașină, nu este disponibil un loc sigur pentru pasageri. Copiii pot cădea de pe mașină și pot fi călcați sau pot afecta controlul asupra mașinii.
- Copiii nu trebuie să opereze niciodată mașina, nici chiar sub supravegherea unui adult.
- Nu lăsați niciodată copiii să se joace pe mașină sau pe aparatele atașabile.
- Fiți deosebit de precauți la executarea de manevre. Priviți în spate și în josul mașinii și asigurați-vă că în spațiul de manevră nu se află copii.
- Înaintea părăsirii mașinii (de ex. în pauze sau la terminarea lucrului), parcați mașina pe cât posibil pe un teren solid, nivelat și stabil, coborâți aparatul atașat pe sol, aduceți toate manetele de comandă în poziția neutră, opriți motorul și asigurați mașina împotriva repornirii prin luarea cheii cu dumneavoastră.

Dirijarea operatorului

- Dacă operatorul nu poate vedea zona de lucru sau de deplasare, acesta trebuie dirijat de către un îndrumător.
- Îndrumătorul trebuie să fie potrivit pentru această activitate.
- Îndrumătorul și operatorul trebuie să convină semnalele necesare înainte de începerea lucrului.
- Locul îndrumătorului trebuie să fie ușor de recunoscut de către operator și să fie în câmpul vizual al operatorului.
- Operatorul trebuie să oprească imediat mașina dacă pierde contactul vizual cu îndrumătorul.
→ În esență este valabil că numai unul din cei doi are voie să se deplaseze, mașina sau îndrumătorul!

Comportamentul la lucrările în apropierea cablurilor electrice aeriene

Când se lucrează cu mașina în apropierea cablurilor electrice aeriene sau a cablurilor pentru tramvaie, între mașina cu componentele sale atașate și cabluri trebuie menținută o distanță minimă conform tabelului de mai jos. Administratorul mașinii sau persoana responsabilă cu lucrul trebuie să se asigure că sunt respectate dispozițiile locale, regionale și naționale.

Tensiune nominală		Distanță de siguranță
	până la 1 kV	1,0 m
peste 1 kV	până la 110 kV	3,0 m
peste 110 kV	până la 220 kV	4,0 m
peste 220 kV	până la 380 kV sau dacă nu este cunoscută tensiunea nominală	5,0 m

Dacă nu pot fi menținute distanțele de siguranță, cablurile aeriene trebuie deconectate prin înțelegere cu proprietarii, respectiv administratorii acestora, și asigurate contra reconectării.

La apropierea de cablurile aeriene, trebuie luate în considerare toate mișcările posibile de lucru ale mașinii.

Chiar și denivelările solului sau înclinarea mașinii pot reduce distanța.

Vântul poate să miște cablurile aeriene și să reducă astfel distanța.

În cazul trecerii curentului, dacă este cazul se va părăsi imediat cu mașina zona periculoasă. Dacă nu este posibil, nu părăsiți locul conducătorului utilajului, avertizați de pericol persoanele care se apropie și inițiați deconectarea curentului.

Comportamentul la lucrările în apropierea cablurilor îngropate

Înainte începerii lucrărilor de decopertare, administratorul, resp. persoana responsabilă cu lucrările, trebuie să verifice dacă în zona de lucru prevăzută se află cabluri/conducte îngropate. Administratorul mașinii sau persoana responsabilă cu lucrul trebuie să se asigure că sunt respectate dispozițiile locale, regionale și naționale.

Dacă există cabluri/conducte îngropate, trebuie determinate amplasamentele și traseele împreună cu proprietarii sau administratorii acestora, precum și stabilite măsurile de siguranță necesare.

În cazul întâlnirii neprevăzute sau deteriorării acestora, operatorul trebuie să întrerupă imediat lucrul și să înștiințeze imediat persoanele responsabile.

Prima punere în funcțiune

Înainte primei puneri în funcțiune, mașina trebuie inspectată vizual, să nu fi suferit deteriorări în cursul transportului, precum și în privința caracterului complet al echipamentului livrat.

- Verificați nivelurile lichidelor conform capitolului „Întreținerea” (pagina 171).
- Pentru executarea tuturor funcțiilor de operare, vezi paragraful „Exploatarea mașinii” (pagina 85) și paragrafele următoare.

Dacă se constată defecte, informați imediat dealerul dumneavoastră autorizat KUBOTA.

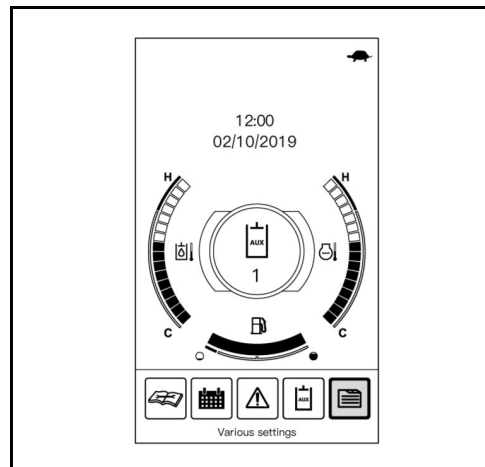
Setarea limbii displayului

Mesajele de pe display pot fi afișate în 11 limbi.

- Rotiți contactul demarorului în poziția RUN.
- Apăsați comutatorul de meniu pe selectorul rotativ.

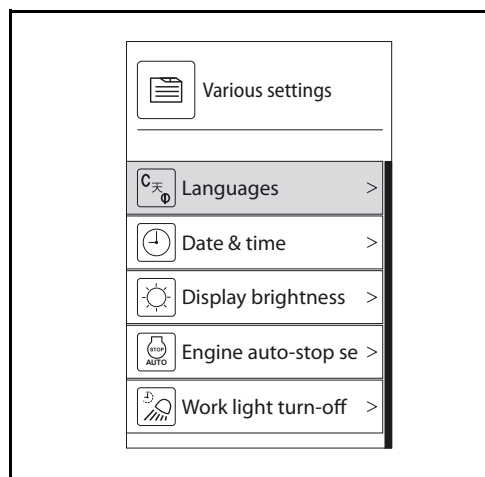
Bara de meniu apare pe display.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta până când este selectată pe display opțiunea „Various settings”.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).



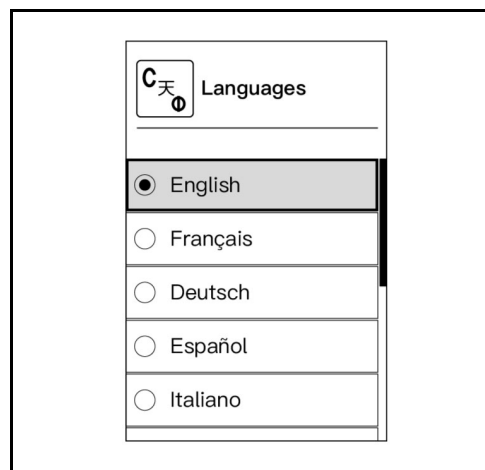
Pe display se afișează „Various settings”.
(Este selectat „Languages”.)

- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).



Pe display apare lista limbilor care pot fi selectate.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectată limba dorită.
- Apăsați selectorul rotativ (comutatorul de introducere) pentru a confirma.



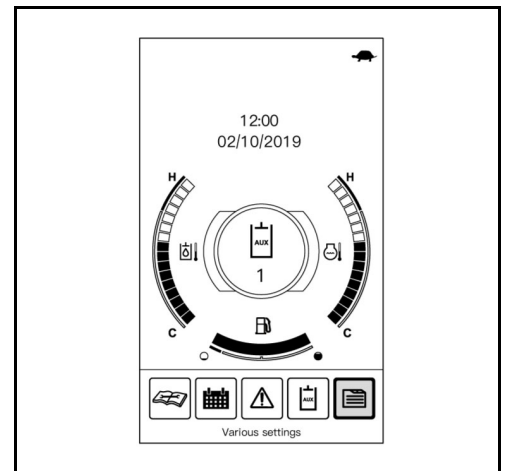
Setarea datei și orei

- Rotiți contactul demarorului în poziția RUN.
- Apăsați comutatorul de meniu pe selectorul rotativ.

Bara de meniu apare pe display.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta până când este selectată pe display opțiunea „Various settings”.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).

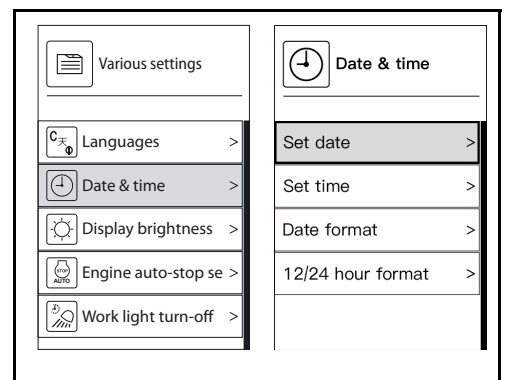
Pe display se afișează „Various settings”.



- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta până când este selectată pe display opțiunea „Date & Time”.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).

Meniul „Date & Time” apare pe display.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectat „Set date” / „Set time”.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).

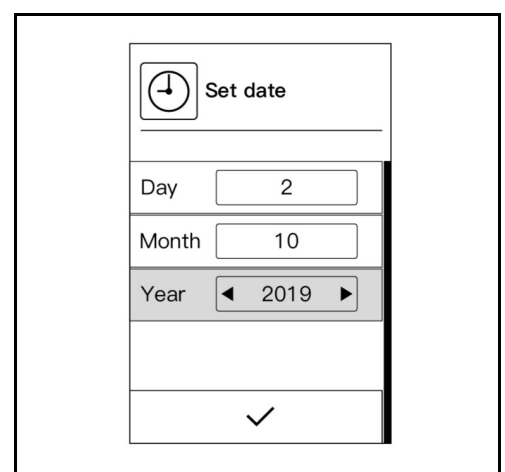


Pe display apare „Set date” / „Set time”.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectată unitatea dorită.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).
- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga pentru a mări sau reduce valorile.
- Apăsați selectorul rotativ (comutatorul de introducere) pentru a confirma poziția dorită.
- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectat pe display ✓ (simbolul „Confirmare”).
- Pentru a finaliza setarea „Set date” / „Set time”, apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).



Introducerea poate fi întreruptă în orice moment. Modificările nu se memorează.



- Pentru a întrerupe introducerea, apăsați comutatorul „Înapoi”.

Afișajul displayului revine la modul de afișare anterior.

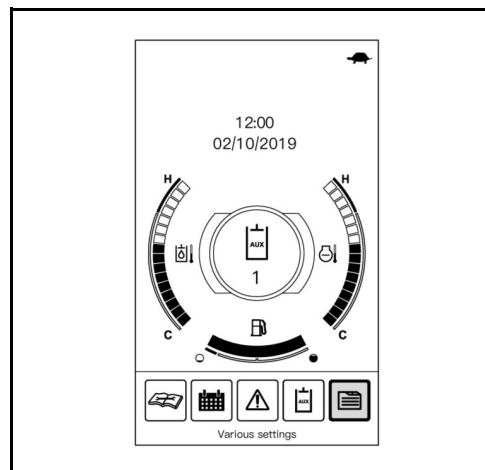
Format afișare data și ora

Ora poate fi afișată în format 12 sau 24 ore, iar data convertită în format de afișare zi, lună, an.

- Rotiți contactul demarorului în poziția RUN.
- Apăsați comutatorul de meniu pe selectorul rotativ.

Bara de meniu apare pe display.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta până când este selectată pe display opțiunea „Various settings”.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).

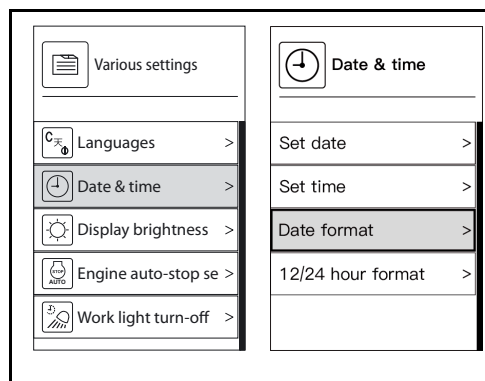


Pe display se afișează „Various settings”.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta până când este selectată pe display opțiunea „Date & Time”.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).

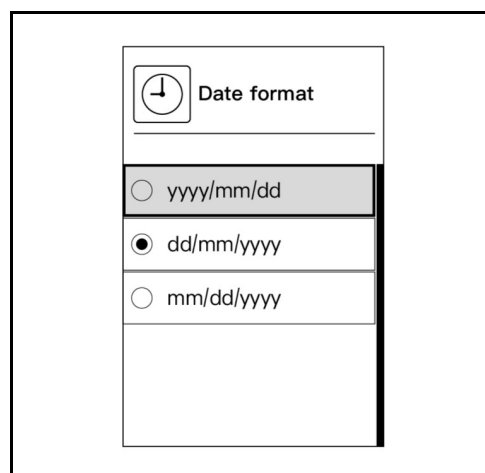
Meniul „Date & Time” apare pe display.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectat „Date format” sau „12/24 hour format”.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).



Pe display apare ecranul de setare „Date format” / „12/24 hour format”.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectat formatul dorit.
- Apăsați selectorul rotativ (comutatorul de introducere) pentru a confirma.



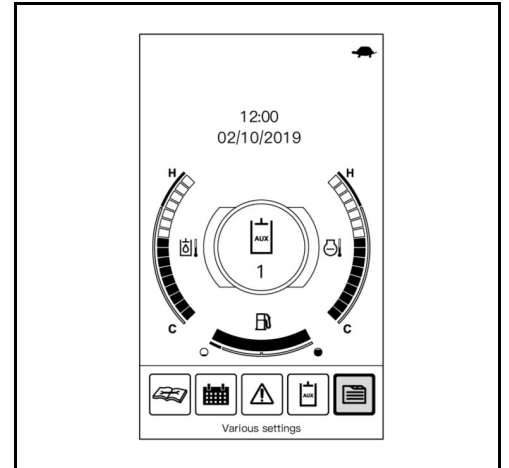
Setarea luminozității ecranului

Luminozitatea ecranului poate fi presetată pe 10 trepte. Luminozitatea poate fi setată separat pentru starea pornit și oprit a farurilor de lucru.

- Apăsați comutatorul de meniu pe selectorul rotativ.

Bara de meniu apare pe display.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta până când este selectată pe display opțiunea „Various settings”.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).

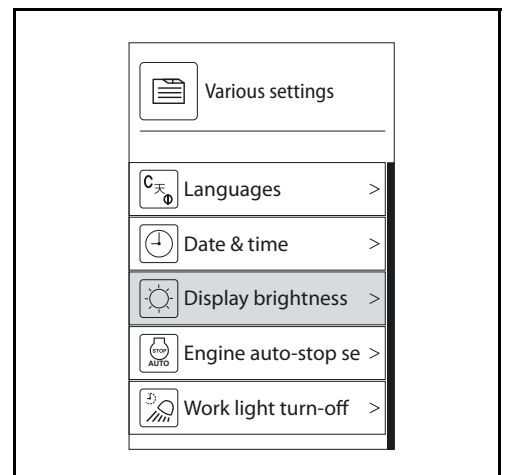


Pe display se afișează „Various settings”.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta până când pe display este selectată opțiunea „Display brightness”.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).

Pe display apare ecranul de setare „Display brightness”.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectat modul dorit.



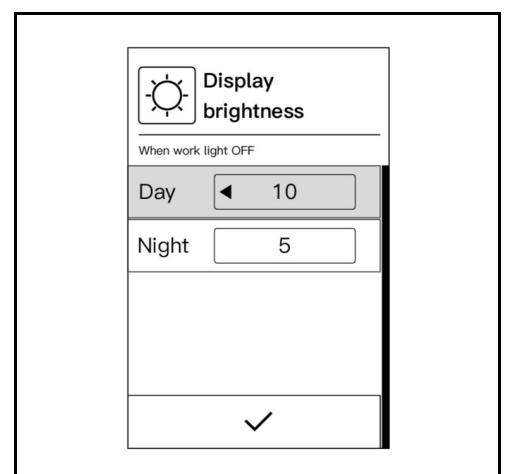
Setarea luminozității „Day” este utilizată pentru a lucra cu farurile de lucru stinse, setarea luminozității „Night” este utilizată pentru a lucra cu farurile de lucru aprinse.

Setare de bază:

Day: 10

Night: 5

- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).
- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga pentru a mări sau reduce valoarea.
- Apăsați selectorul rotativ (comutatorul de introducere) pentru a confirma modul dorit.



- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta până când pe display este selectat ✓ (simbolul „Confirmare”).
- Pentru a finaliza setarea „Display brightness”, apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).



Introducerea poate fi întreruptă în orice moment. Modificările nu se memorează.

- Pentru a întrerupe introducerea, apăsați comutatorul „Înapoi”.

Afișajul displayului revine la modul de afișare anterior.

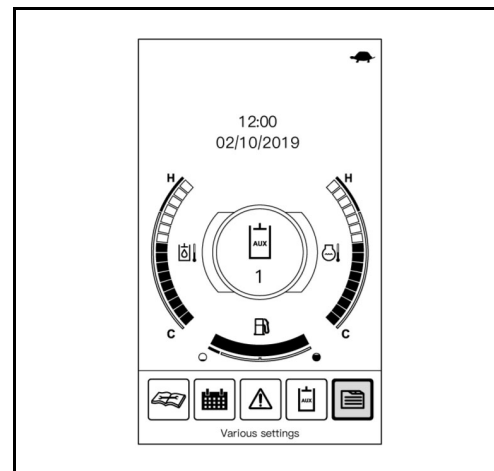
Setarea funcției de oprire automată a motorului

Timpul până la activarea funcției de oprire automată a motorului poate fi setat.

- Apăsați comutatorul de meniu pe selectorul rotativ.

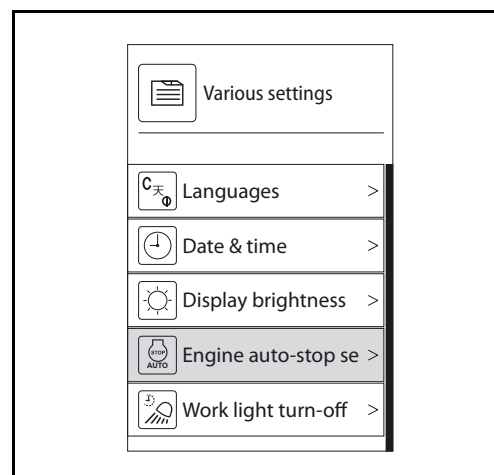
Bara de meniu apare pe display.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta până când este selectată pe display opțiunea „Various settings”.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).



Pe display se afișează „Various settings”.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta până când este selectată pe display opțiunea „Engine auto-stop setting”.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).



Exploatarea

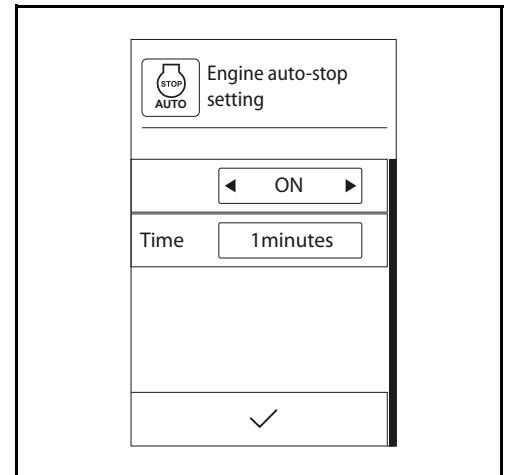
Pe display apare ecranul „Engine auto-stop setting”.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectat elementul dorit.
- Apăsați selectorul rotativ (comutatorul de introducere) pentru a confirma elementul dorit.



*Înainte de a seta "Time", trebuie activată funcția "Engine auto-stop setting".
Timpul poate fi setat la 1, 3, 5, 10, 15, 20, 25 sau 30 de minute.*

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectat pe display ✓ (simbolul „Confirmare”).
- Pentru a finaliza setarea „Engine auto-stop setting”, apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).



Introducerea poate fi întreruptă în orice moment. Modificările nu se memorează.

- Pentru a întrerupe introducerea, apăsați comutatorul „Înapoi”.

Afișajul displayului revine la modul de afișare anterior.

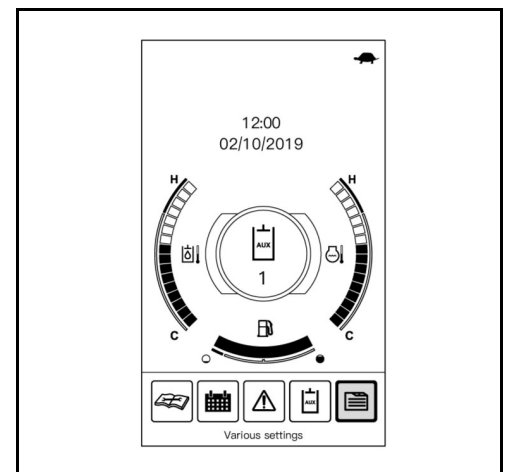
Setarea temporizării de deconectare a farurilor de lucru

Poate fi selectată o perioadă de timp pentru oprirea temporizată a farurilor de lucru după deconectarea cheii. Farurile de lucru se pot opri cu comutatorul farurilor de lucru, evitând temporizarea de deconectare.

- Apăsați comutatorul de meniu pe selectorul rotativ.

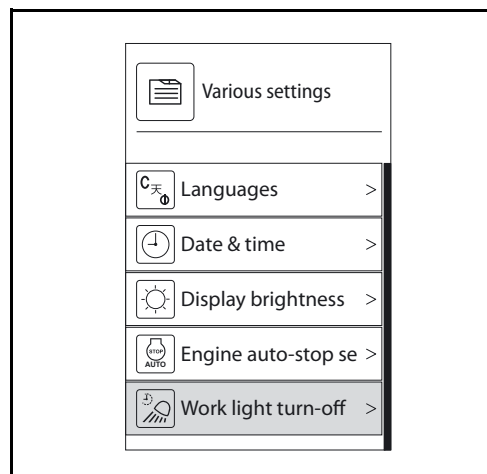
Bara de meniu apare pe display.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta până când este selectată pe display opțiunea „Various settings”.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).



Pe display se afișează „Various settings”.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta până când pe display este selectată opțiunea „Work light turn-off”.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).



Pe display apare ecranul de setare „Work light turn-off”.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectat elementul dorit.
- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga și selectați ON/OFF resp. timpul de temporizare.
- Apăsați selectorul rotativ (comutatorul de introducere) pentru a confirma elementul dorit.



„Time” (timpul de temporizare) trebuie să fie activat înainte de a seta „Work light turn-off delay”.

„Timpul de temporizare” poate fi mărit cu intervale de 30 de secunde și setat între 30 și 120 de secunde.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectat pe display ✓ (simbolul „Confirmare”).
- Pentru a finaliza setarea „Work light turn-off delay”, apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).



Introducerea poate fi întreruptă în orice moment. Modificările nu se memorează.

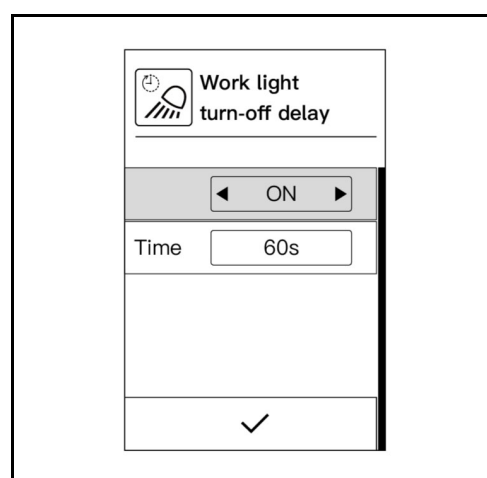
- Pentru a întrerupe introducerea, apăsați comutatorul „Înapoi”.

Afișajul displayului revine la modul de afișare anterior.

Rodajul mașinii

În primele 50 ore de funcționare trebuie respectate obligatoriu următoarele puncte:

- Încălziți mașina la o turație medie și o solicitare redusă, nu lăsați mașina să se încălzească la ralanti.
- Nu solicitați mașina mai mult decât este necesar.



Indicații de întreținere deosebite



Pagube materiale provocate de uleiul de lubrifiere murdar!

Uleiul de lubrifiere joacă un rol deosebit și important la rodajul mașinii. Componentele mobile nu sunt încă rodite și generează în primele ore de funcționare multe particule fine de metal, care se depun în uleiul de lubrifiere. Schimbarea la timp a uleiului îndepărtează particulele de metal generate prin frecare și menține durata de viață a componentelor.

- Aveți în vedere și respectați intervalele de schimbare a uleiului!

- Uleiul în mecanismele de propulsie trebuie schimbat după primele 50 ore de funcționare.
- Filtrul de retur al instalației hidraulice trebuie schimbat după primele 250 ore de funcționare.

Exploatarea mașinii

Pentru funcționarea în siguranță a mașinii, consultați paragrafele următoare.

Activități înaintea punerii în funcțiune zilnice



Pentru desfășurarea lucrărilor, mașina trebuie așezată pe o suprafață orizontală, cu cheia de contact scoasă.

- Deschideți capota laterală (pagina 154).
- Deschideți capota motorului (pagina 153).
- Se deschide capacul compartimentului supapelor (pagina 153).



Se închid toate capacele după încheierea lucrărilor.

Inspecție vizuală

- Verificați mașina în privința deteriorărilor evidente, îmbinărilor înșurubate slăbite și neetanșeităților.
- Verificați în privința acumulărilor de murdărie în apropierea componentelor fierbinți, de ex. motorul, amortizorul de zgomot al filtrului de particule diesel, galeria și țevile de evacuare și îndepărtați acumulările dacă este cazul.

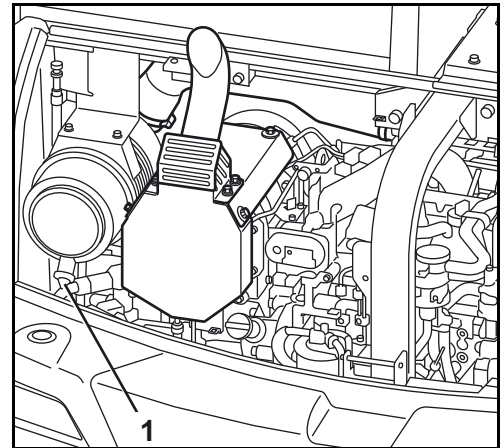


Verificați părțile fierbinți și zonele învecinate ale acestora pentru a depista acumulări de materiale combustibile. Astea pot lua foc.

- Verificați în privința acumulărilor de frunze, paie, ace de pin, crengi, scoarță și alte materiale inflamabile și îndepărtați acumulările dacă este cazul.
- Verificați etichetele autocolante cu instrucțiuni de siguranță aplicate pe mașină. Acestea trebuie să fie complete și ușor lizibile (pagina 22).
- Asigurați-vă că este disponibil ciocanul de urgență (pagina 35).

Supapa de praf - curățare

- Goliți supapa de praf (1) printr-o comprimare repetată.

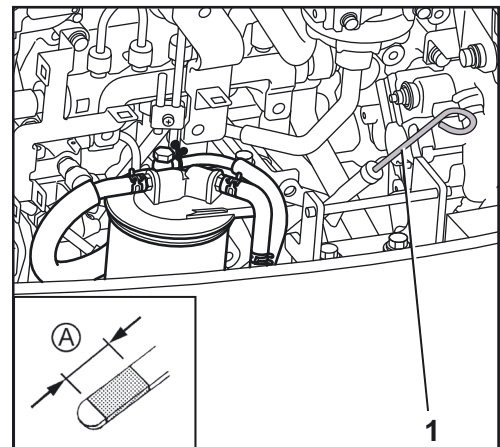


Nivelul uleiului de motor - verificare

- Extrageți joja de ulei (1) și o ștergeți cu o lavetă curată.
- Introduceți complet la loc joja de ulei și o extrageți din nou. Nivelul uleiului trebuie să se afle în zona „A”. Dacă nivelul uleiului este insuficient, completați cu ulei de motor (pagina 187).



Funcționarea cu nivel de ulei prea scăzut sau prea ridicat poate conduce la deteriorarea motorului.



Nivelul lichidului de răcire - verificare

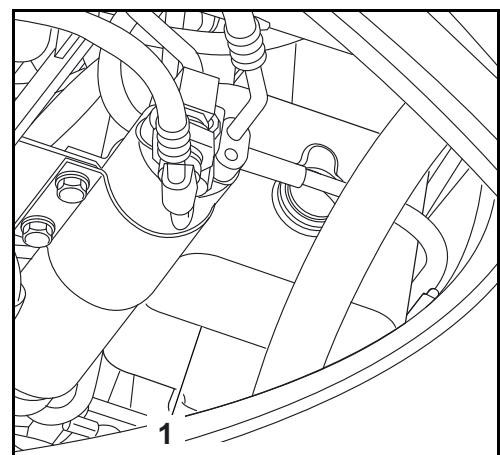
- Verificați nivelul lichidului de răcire în vasul de expansiune (1). Nivelul lichidului trebuie să se situeze între marcasele FULL și LOW.



Nu deschideți bușonul lichidului de răcire.



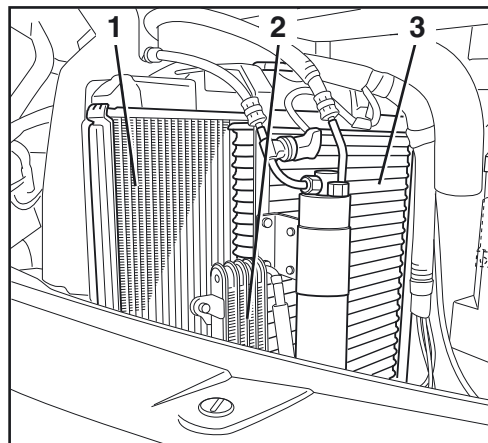
Dacă nivelul lichidului de răcire este sub reperul LOW, completați lichidul de răcire (pagina 181).



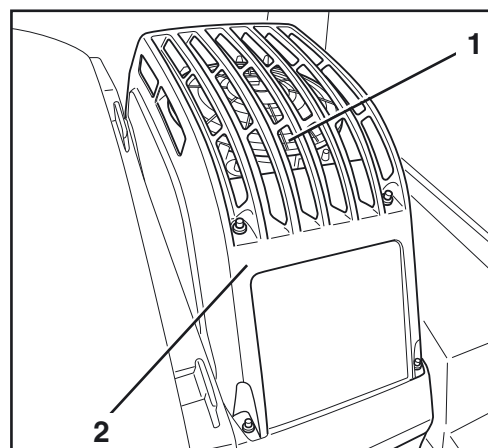
Dacă, după completare, nivelul lichidului de răcire coboară iarăși în scurt timp sub reperul LOW, înseamnă că sistemul de răcire nu este etanș. Mașina trebuie pusă în funcțiune numai după remedierea problemelor de etanșare.

Radiatorul și condensatorul (instalația de climatizare) - verificare

- Verificați vizual radiatorul de lichid de răcire (1), răcitorul de combustibil (2) și răcitorul de ulei hidraulic (3) să fie etanșe și să nu fie murdare.



- Verificați vizual condensatorul (1) cu privire la etanșeitățe și murdărie
- Dacă pe radiatoare resp. condensator sunt murdării, curățați radiatoarele și condensatorul (pagina 182). Eventual, demontați capacul de protecție (2) (pagina 182).

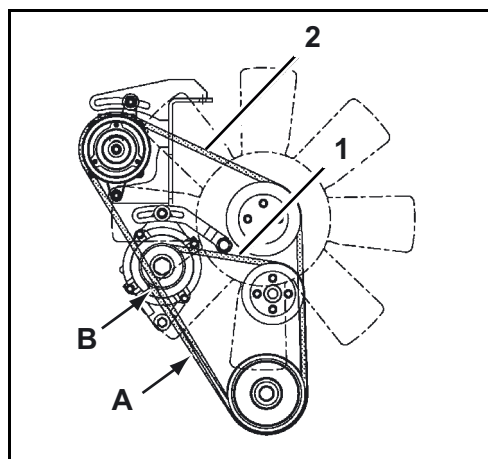


Cureaua trapezoidală - verificare



*Motorul trebuie să fie oprit și cheia scoasă din contact!
Nu atingeți părțile în rotație sau în mișcare.*

- Apăsați cureaua trapezoidală (1) în punctul „A”. Cureaua trapezoidală trebuie să permită o săgeată de cca 10 mm (apăsare: 10 kg). Dacă este cazul, reglați cureaua trapezoidală (pagina 183).
- Apăsați cureaua trapezoidală (2) în punctul „B”. Cureaua trapezoidală trebuie să permită o săgeată de 12 - 15 mm (apăsare: 7 kg). Dacă este cazul, reglați cureaua trapezoidală (pagina 183).
- Verificați starea ambelor curele, nu este permis să aibă fisuri sau alte deteriorări. Dacă este cazul schimbați curelele (pagina 183).



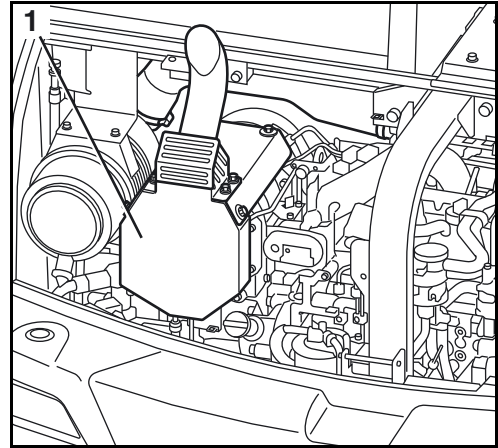
Instalația de evacuare a gazelor, etanșeitate - verificare



Pericol de arsuri!

Asigurați-vă că motorul este oprit, iar instalația de evacuare a gazelor s-a răcit.

- Verificați etanșarea și așezarea rigidă (formarea fisurilor) a instalației de evacuare a gazelor
- Dacă instalația de evacuare a gazelor este neetanșă sau nefixată, mașina trebuie pusă în funcțiune numai după reparare.
- Verificați dacă instalația de evacuare a gazelor și spațiul din jurul filtrului de particule diesel (1) prezintă materiale inflamabile, de ex. depuneri de ulei, lavete de curățare, frunziș etc. și eventual curățați-le.

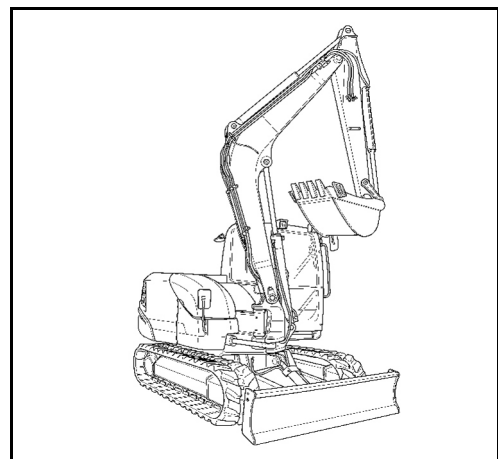


Nivelul uleiului hidraulic - verificare



Pentru a putea aprecia corect nivelul uleiului, trebuie îndeplinite următoarele condiții.

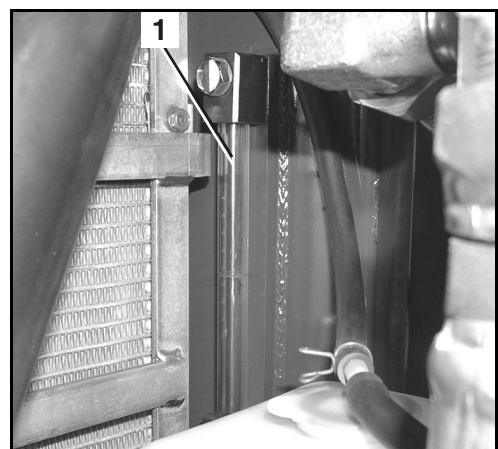
- Temperatura uleiului hidraulic este situată între 10 °C și 30 °C.
- Cilindrii hidraulici pentru brațul în consolă, brațul cupei și cupă sunt extinși complet.
- Lama de nivelare este coborâtă pe sol.
- Dispozitivul de pivotare este pivotat complet spre stânga.



- Verificați nivelul uleiului în vizor (1).

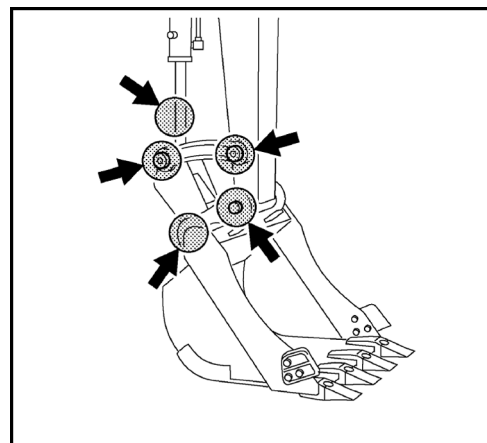
Nivelul uleiului trebuie să se găsească la mijlocul vizorului.

- Înaintea eventualei completări, mai verificați poziția cilindrilor hidraulici. Pentru mai multe informații, vezi paragraful „Completarea/schimbarea uleiului hidraulic” (pagina 199).



Bolțurile cupei și bolțurile de basculare ale cupei - lubrifiere

- Porniți motorul (pagina 96).
- Poziționați brațul cupei și cupa, așa cum se arată în imagine. Vezi paragraful „Lucrările de excavare (manevrarea elementelor de comandă)” (pagina 118).
- Opriți motorul (pagina 99).
- Lubrifiați toate punctele de ungere (imaginea alăturată) cu vaselină, vezi paragraful „Materiale de exploatare” (pagina 216), până când iese vaselina nouă.

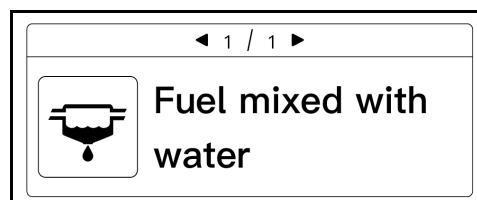


Curățați imediat vaselina în exces, depozitați lavetele murdare în containerele prevăzute pentru evacuare.

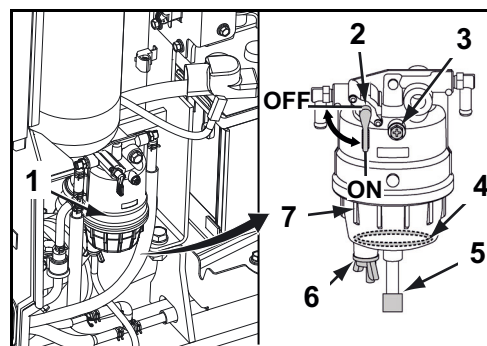
Separatorul de apă - verificare



Apa și impuritățile din combustibil se colectează în separatorul de apă. Separatorul de apă este prevăzut cu un senzor care verifică nivelul. Dacă sunt colectate astfel de substanțe, pe display apare mesajul ilustrat în imaginea din dreapta.



- Verificare vizuală a separatorului de apă (1) cu privire la apă sau depuneri.
- Dacă separatorul de apă este colmatat, goliți-l (pagina 191).
- Asigurați-vă că este conectată mufa cablului senzorului (5).
- Cuplați robinetul de comutare în poziția ON (pornit).



Echipamentul electric - verificare

- Verificați funcționarea iluminatului interior (pagina 140).
- Verificați funcționarea farurilor de lucru (pagina 140).
- Verificați funcționarea girofarului (echipare opțională) (pagina 140).
- Verificați funcționarea suflantei de aerisire a instalației de încălzire, respectiv de climatizare (opțional) (pagina 136).
- Verificați funcționarea instalației de spălare a parbrizului (pagina 139).

Nivelul de combustibil, temperatura lichidului de răcire, temperatura uleiului hidraulic, data și ora - verificare

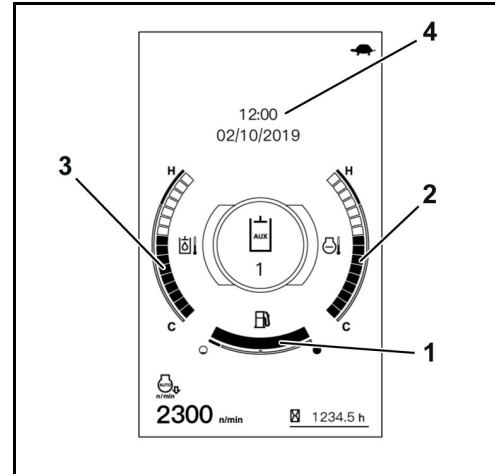


Atunci când cheia nu este în contact, este disponibilă următoarea funcție.

Pe display se afișează nivelul de combustibil (1), data și ora (4), temperatura uleiului hidraulic (3) și temperatura lichidului de răcire (2).



Alternativ poate fi citit nivelul de combustibil la indicatorul rezervei de combustibil de sub capacul compartimentului supapelor.

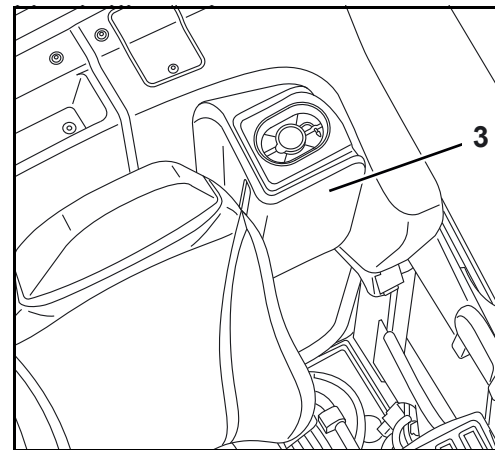


Nivelul lichidului din instalația de spălare a parbrizului (varianta cu cabină) - verificare

- Verificați dacă recipientul instalației de spălare a parbrizului (3) este umplut suficient.
- Dacă nivelul este prea scăzut, se umple recipientul instalației de spălare a parbrizului (pagina 148).



Dacă recipientul instalației de spălare geamuri este gol, nu acționați instalația de spălare; pompa se poate deteriora prin funcționare uscată.



Reglajele la postul de lucru

Vă rugăm să respectați paragraful Deschiderea și închiderea ușii cabinei (pagina 141).

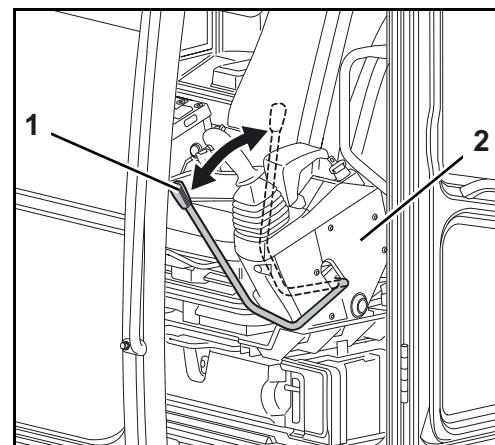
Urcarea

- Deplasați consola de comandă stânga (2) prin ridicarea în sus a dispozitivului de blocare (1) a manetelor de comandă, până în poziția finală.



Consola de comandă trebuie să rămână în această poziție până la pornirea motorului, deoarece numai astfel motorul poate fi pornit.

- Urcați-vă în mașină; pentru aceasta folosiți șenila sau treapta.
- Luați loc pe scaunul conducătorului utilajului.



Reglarea scaunului conducătorului utilajului



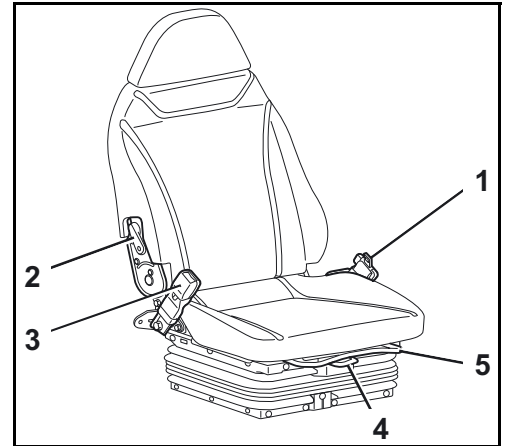
Scaunul conducătorului utilajului trebuie astfel reglat, încât să poată permite lucrul confortabil și ergonomic. Toate elementele de comandă trebuie să poată fi acționate în siguranță.

Reglarea longitudinală a scaunului (distanța scaunului)

- Trageți în sus maneta de reglare longitudinală (5) și prin glisare înainte sau înapoi reglați poziția potrivită a scaunului; eliberați maneta.



Asigurați-vă că scaunul este blocat.



Reglarea înălțimii scaunului (funcție de lungimea gambei și greutatea operatorului)

Comutatorul (4) este utilizat pentru a regla înălțimea și suspensia (în funcție de greutatea operatorului) scaunului cu suspensie pneumatică. Ambele setări pot fi efectuate cu acest comutator.

Înălțimea scaunului poate fi reglată fără trepte.

Prin următorul proces se obține o suspensie plăcută.

Ridicarea scaunului pentru un operator mai greu:

- Comutați contactul demarorului în poziția RUN și trageți în sus comutatorul (4).

Atât timp cât comutatorul (4) este ținut ridicat, scaunul se deplasează în sus până în poziția cea mai înaltă.

Coborârea scaunului pentru un operator mai ușor:

- Apăsați comutatorul (4) în jos.

Atât timp cât comutatorul (4) este ținut apăsat, scaunul se deplasează în jos până în poziția cea mai joasă.



Scaunul poate fi coborât și atunci când cheia este deconectată.



Nu acționați comutatorul (4) mai mult de 30 de secunde. Suspensia pneumatică s-ar putea deteriora. Greutatea operatorului nu trebuie să depășească 150 kg.

Reglarea consolei

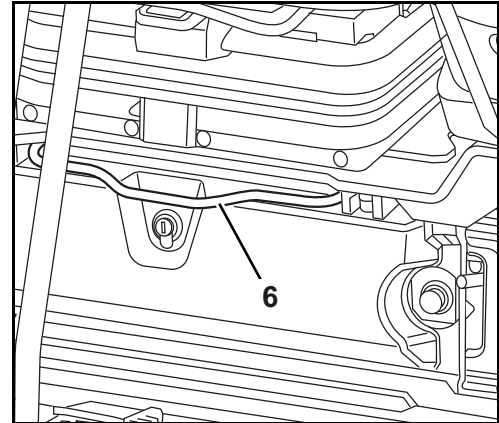
- Trageți maneta de reglare a consolei (6) vertical în sus și mișcați-o înainte și înapoi pentru a regla poziția orizontală a consolei. Eliberați maneta.



Când consola este în poziția dorită, asigurați-vă că maneta de reglare este blocată.



Nu călcați pe maneta de reglare a consolei și nu o mișcați forțat în sus. Acest lucru ar putea deteriora maneta de reglare a consolei și ar putea cauza probleme.



Reglarea spătarului

- Reduceți ușor presiunea asupra spătarului și trageți maneta de reglare a spătarului (imaginea/2 de mai jos). Reglați spătarul în poziția de ședere dorită aplecându-vă înainte sau înapoi și eliberați maneta.



Spătarul trebuie astfel reglat încât, atunci când spatele se sprijină complet, manetele de comandă să poată fi acționate în mod sigur.

Centura de siguranță



Pericol de accident!

Dacă centura de siguranță nu este fixată, exploatarea mașinii este interzisă!

Închizătoarea centurii este prevăzută cu un senzor. Acest senzor detectează dacă centura de siguranță este fixată, iar limba de închidere este introdusă și cuplată în închizătoarea centurii.

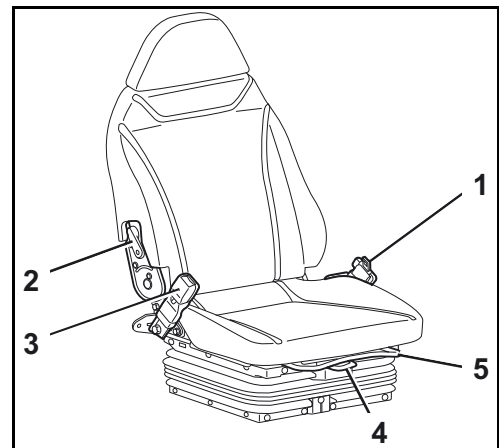
Când motorul pornește și centura de siguranță nu este blocată în închizătoarea centurii, va apărea un mesaj de avertizare pe display.

- *Exploatați mașina numai cu centura de siguranță cuplată.*

- Trageți centura de siguranță (1) din derulator, treceți-o peste bazin și prindeți-o în închizătoarea centurii (3).
- Asigurați-vă că centura de siguranță este strânsă și că derulatorul este înclichetat.
- Pentru eliberare, apăsați butonul roșu de la închizătoarea centurii și ghidați centura de siguranță încet în derulator.



Nu răsuciți centura de siguranță la rulare. Dacă centura de siguranță este răsucită, este posibil să nu funcționeze corect blocarea centurii în derulator.



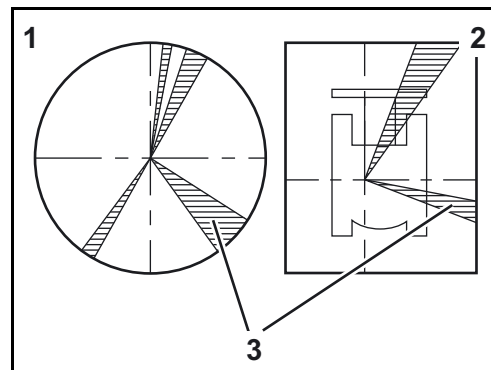
Câmpul vizual

Dacă operatorul se află pe locul conducătorului, este important să se cunoască și să fie înțelese condițiile de vizibilitate în timpul funcționării. În raza de acțiune directă a mașinii, este util să recunoașteți din timp pericolele de accidente și să le evitați astfel.

Figura prezintă câmpul vizual și zonele non-vizibile. Câmpul vizual variază de la operator la operator, precum și în funcție de reglarea poziției scaunului.

1. Câmp vizual cu o rază de 12 m
2. Câmp vizual în apropiere
3. Câmp vizual indirect (vizibil prin oglindă)

- Luați loc pe scaunul conducătorului și reglați scaunul conducătorului (pagina 91).
- Verificați câmpul vizual indirect (3) din propria poziție de ședere (a se vedea figura).



- Pentru a vă familiariza cu zonele acoperite, verificați dacă nu este obstrucționat câmpul vizual (1 și 2).
- Pentru a avea o perspectivă asupra câmpului vizual indirect (3), reglați oglinzile exterioare (pagina 94).



Câmpul vizual din figura de mai jos a fost determinat prin intermediul unei proceduri de testare a câmpului vizual, conform criteriilor impuse de ISO 5006:2017.

În cazul în care modificările structurale aduse mașinii duc la o reducere a condițiilor de vizibilitate definite, operatorul mașinii trebuie să efectueze o nouă evaluare a riscurilor pentru schimbarea condițiilor de vizibilitate. Operatorul poate consulta secțiunea „Câmpul vizual” din acest manual de utilizare în cazul unei noi evaluări a riscurilor.

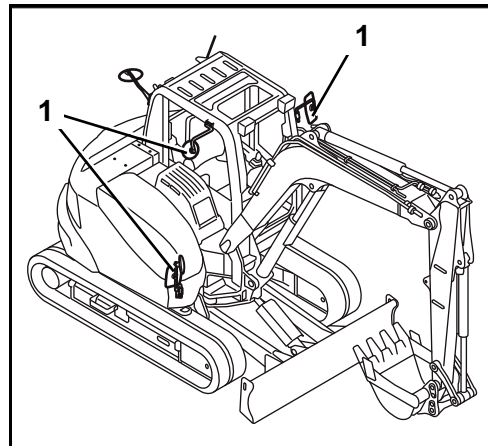
Reglarea oglinzilor exterioare



Pericol de accident!

Reglați oglinzile exterioare când mașina staționează și motorul este oprit.

- Verificați zona din spatele mașinii pentru a vedea dacă nu este obstrucționat câmpul vizual.
- Verificați reglarea oglinzilor exterioare (1).
- Dacă este necesar, modificați reglarea oglinzilor exterioare în așa fel încât să asigurați o vedere liberă în spate și asupra zonei acoperite.



Curățarea și întreținerea oglinzilor exterioare

- Dacă oglinzile exterioare sunt murdare sau aburite, se spală și se usucă prin ștergere.
- Înlocuiți oglinzile exterioare absente, deteriorate, mate sau deformate cu oglinzi exterioare noi.
- Dacă oglinzile exterioare nu mai pot fi reglate, reparați sistemul de reglare sau înlocuiți oglinzile exterioare, dacă este cazul.

Indicații de siguranță privind pornirea motorului

Mașina este echipată cu un sistem de siguranță antifurt (pagina 157).



La prima pornire a mașinii într-o zi de lucru, executați activitățile dinaintea punerii în funcțiune zilnice (pagina 85).



Asigurați-vă că în zona mașinii nu staționează persoane. Dacă este inevitabil ca în apropierea mașinii să staționeze persoane, avertizați-le printr-un scurt claxon.



Asigurați-vă că toate elementele de comandă se găsesc în poziția neutră.



Pornirea mașinii este permisă numai dacă operatorul este așezat pe scaunul conducătorului.



Înainte de pornirea motorului, fiecare operator trebuie să regleze locul de muncă în funcție de propriile sale condiții, consultați „Reglarea locului de muncă” (pagina 90).



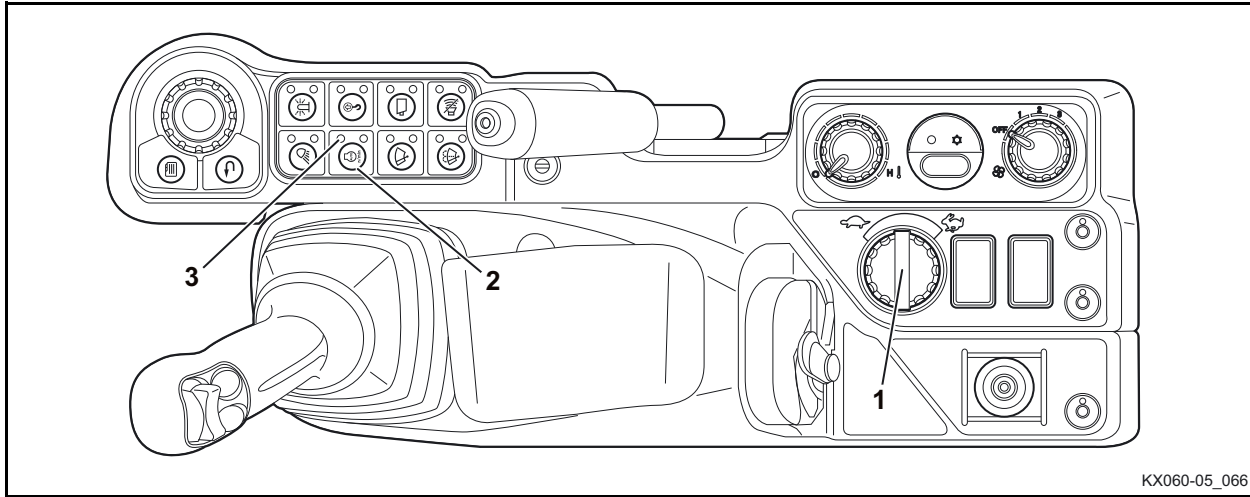
Dacă motorul nu demarează imediat, întrerupeți încercarea de pornire. Încercați din nou după un timp scurt de așteptare. Dacă motorul nu pornește după mai multe încercări, apălați la personal specializat. Dacă bateria este descărcată, mașina trebuie pornită cu ajutor extern (pagina 146).



Nu folosiți Startpilot sau alte substanțe similare pentru ajutarea pornirii.

Pornirea motorului

- Poziționați potențiometrul (1) la mijloc, între  și . Întrerupătorul AUTO IDLE (ralanti automat) (2) este deconectat. Lampa de control (3) este stinsă.



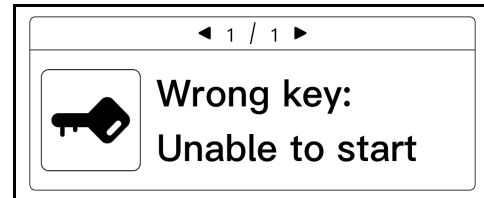
- Introduceți cheia de contact în contactul demarorului și o rotiți în poziția RUN.



Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că maneta lamei de nivelare nu este în poziție flotantă (pagina 129).

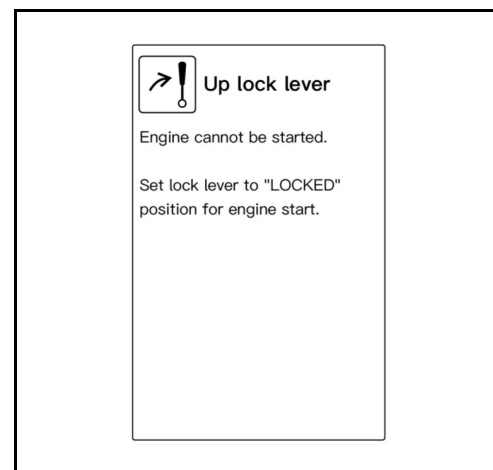


Mașina este echipată cu un sistem de siguranță anti-furt. Dacă se încearcă pornirea mașinii cu o cheie greșită, pe display apare mesajul prezentat în imaginea din dreapta.



Dacă la cheia sunt legate elemente metalice, brelocuri de ex. sau alte chei, pot surveni de asemenea probleme de pornire.

Dacă dispozitivul de blocare a manetelor de comandă nu este ridicat, apare mesajul prezentat în imaginea din dreapta.



Pentru scurt timp, pe display apare mesajul ilustrat în imaginea din dreapta. După stingerea acestuia, motorul poate fi pornit.

Lampa de control a presiunii uleiului la motor (2) se aprinde și se stinge după ce motorul a pornit.

Lampa de control a încărcării bateriei (3) se aprinde și se stinge după ce motorul a pornit.

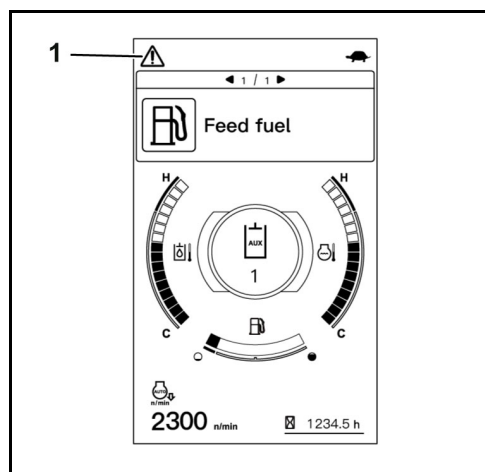
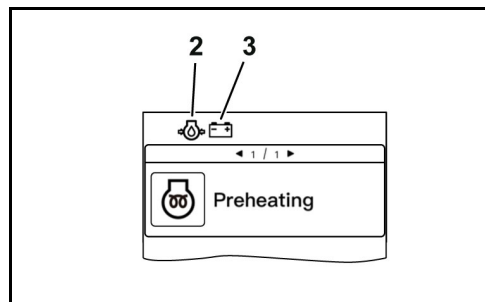
Dacă lămpile de control nu se aprind la cuplarea contactului demarorului în poziția RUN, scoateți cheia și apelați la personal de specialitate.

Dacă pe display apare mesajul „Feed fuel” și lampa de avertizare (1) se aprinde intermitent galben, în rezervor se mai află numai o cantitate mică de combustibil. Alimentați mașina cu combustibil (pagina 148).



- Rotiți contactul demarorului în poziția START, până ce motorul demarează. Eliberați contactul demarorului.
- Dacă motorul nu pornește în interval de 10 secunde, se trece contactul în poziția STOP, se așteaptă 20 secunde și se repetă procedura de pornire.

Dacă motorul pornește, indicatoarele de pe afișaj se pot stinge temporar și se poate declanșa un semnal sonor. Aceasta nu reprezintă o defecțiune a mașinii.

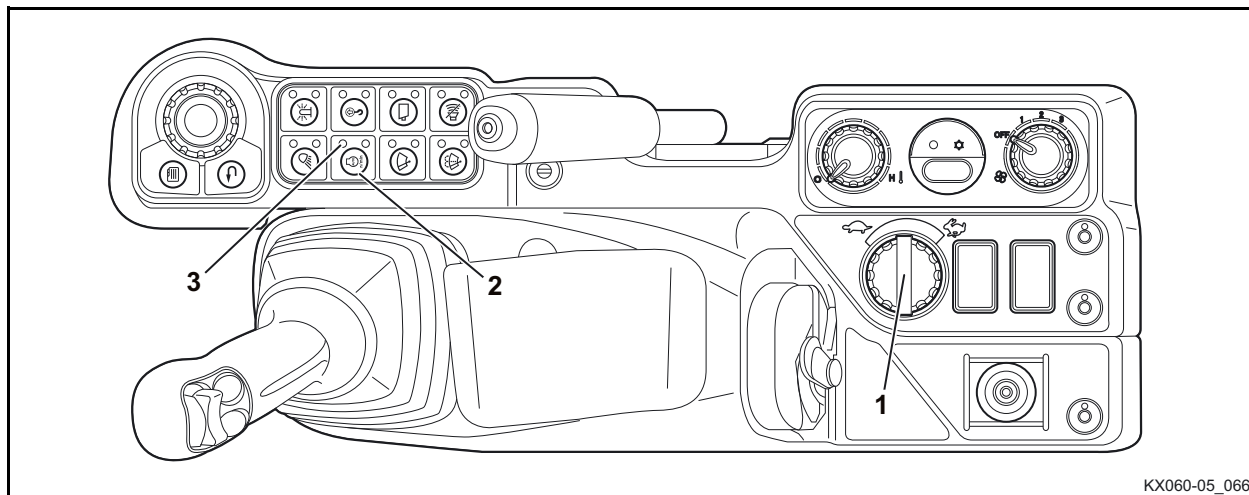
- Coborâți consola de comandă stânga, până se înclichează dispozitivul de blocare a manetelor.
- Lăsați motorul să se încălzească la turație medie, până atinge temperatura de funcționare.



După ce motorul a atins temperatura de funcționare, reglați turația necesară pentru utilizarea în regim de lucru:

- Se rotește potențiometrul (1) în direcția , respectiv , până când este atinsă turația necesară.
- Se cuplează comanda AUTO IDLE (ralanti automat) (2).

Lampa de control (3) se aprinde cu comanda AUTO IDLE cuplată. Comanda AUTO IDLE (ralanti automat) coboară turația preselectată la turația de ralanti, dacă timp de 4 secunde nu este acționat niciun element de comandă.



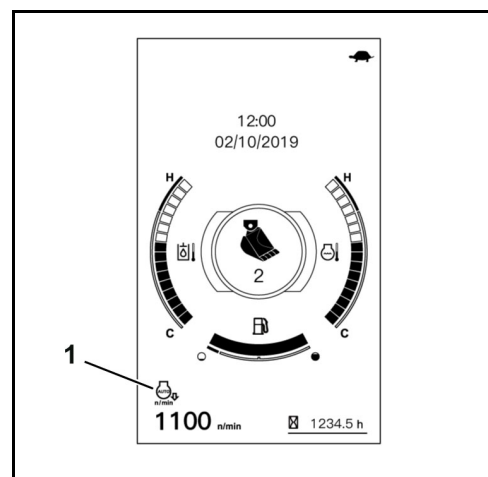
KX060-05_066



Pe vreme rece, respectiv când uleiul hidraulic este rece, în faza de încălzire, pot surveni perturbări funcționale prin comanda AUTO IDLE. Aceasta nu reprezintă o defecțiune a mașinii.

Când este pornită comanda AUTO IDLE, apare afișajul AUTO IDLE (1).

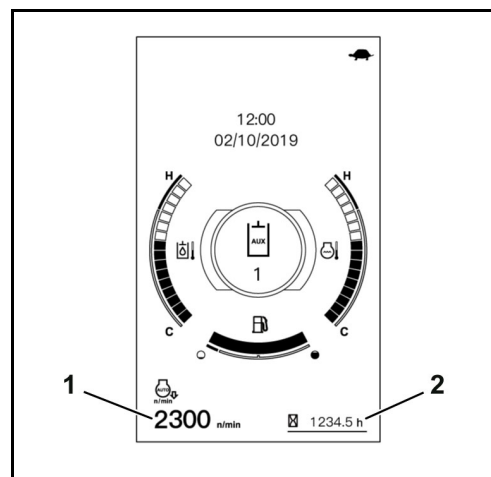
Când turația motorului este redusă de la comanda AUTO IDLE la turația de ralanti, afișajul AUTO IDLE (1) se aprinde intermitent.




Afișajul numeric al turației (1) afișează turația actuală a motorului.

Contorul orelor de funcționare (2) afișează orele de funcționare ale mașinii până la momentul respectiv, indiferent de turația motorului.

Supravegheați indicatoarele și lămpile de control în timpul funcționării (pagina 100).



Pornirea motorului în condiții de vreme rece

- Se comută potențiometrul în poziția .
- Întrerupătorul AUTO IDLE (ralanti automat) este deconectat.
- Introduceți cheia de contact în contactul demarorului și o rotiți în poziția RUN.
- Controlul preîncălzirii se aprinde pentru scurt timp. După stingerea acestuia, motorul poate fi pornit.
- Rotiți contactul demarorului în poziția START, până ce motorul demarează. Eliberați contactul demarorului.

Dacă motorul nu pornește, se trece contactul în poziția STOP și se repetă procedura de pornire.



Când pornește motorul, reduceți turația motorului, până când motorul s-a încălzit și a fost atinsă temperatura de lucru.

Oprirea motorului



Asigurați-vă înainte de oprirea motorului că este reglată turația de ralanti. Dacă motorul este oprit de la turație mare, pot surveni defecțiuni la turbocompresor datorită ungerii insuficiente.



Dacă se intenționează oprirea motorului pentru a scoate mașina din funcțiune, trebuie executate activitățile pentru scoaterea din funcțiune (pagina 135).

- Rotiți contactul demarorului în poziția STOP și scoateți cheia.

Verificarea indicatoarelor după pornire și în timpul exploatării

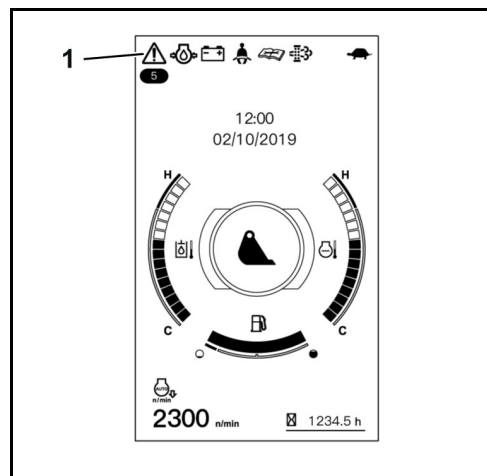
După pornire și în timpul funcționării, operatorul trebuie să supravegheze lămpile de control și afișajele de pe display.



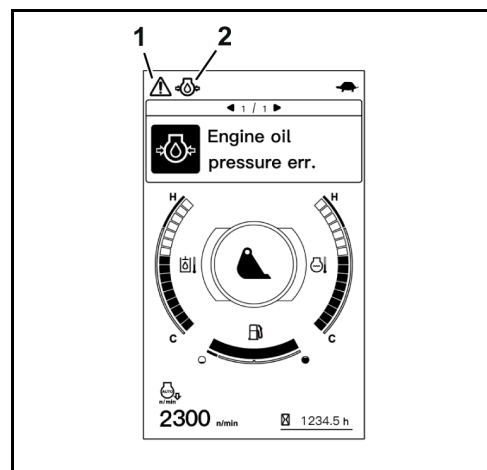
Lampa de avertizare (1) clipește roșu când apare o eroare de sistem sau o defecțiune tehnică. Oprți motorul imediat! Dacă sistemul emite o avertizare, lampa de avertizare clipește galben. Suplimentar la mesajele din display este emis și un semnal sonor de avertizare.



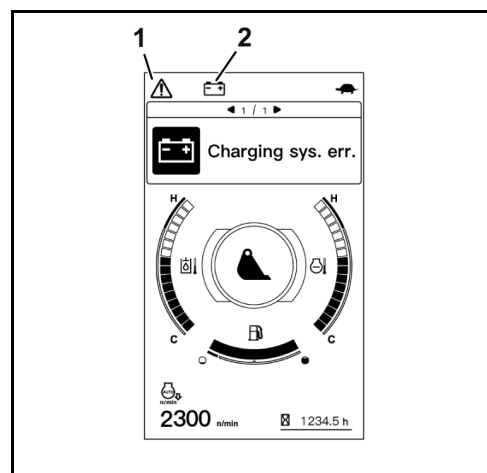
Oprți mesajele luând măsurile corespunzătoare, vezi „Tabel defecțiuni: afișaje display” (pagina 165), dacă este necesar, apelați la personal de specialitate.



Dacă în timpul funcționării nu se asigură presiune de ulei suficientă, motorul trebuie oprit imediat. Lampa de control presiune ulei motor (2) se aprinde, lampa de avertizare (1) clipește roșu iar pe display apare mesajul prezentat în imaginea din dreapta.

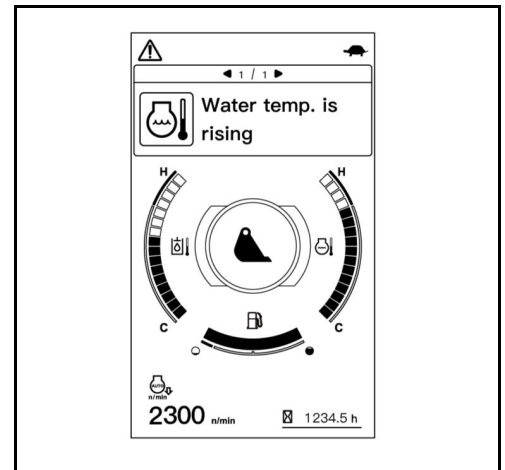


Dacă în timpul funcționării survine un defect în sistemul de încărcare a bateriei, motorul trebuie oprit imediat. Lampa de control încărcare baterie (2) se aprinde, lampa de avertizare (1) clipește roșu iar pe display apare mesajul prezentat în imaginea din dreapta.



La solicitare puternică a mașinii temperatura lichidului de răcire poate să depășească valoarea normală. Pe display apare mesajul prezentat în imaginea din dreapta.

Folosiți mașina numai cu sarcină redusă, până când temperatura de utilizare revine la normal.



Dacă temperatura lichidului de răcire este prea ridicată, comutați mașina în ralanti pentru răcire. Pe display apare mesajul prezentat în imaginea din dreapta.



Lăsați mașina să funcționeze în gol cinci minute și numai după aceea opriți motorul!

- Verificați nivelul lichidului de răcire în vasul de expansiune.



Nu deschideți bușonul radiatorului → pericol de arsuri.

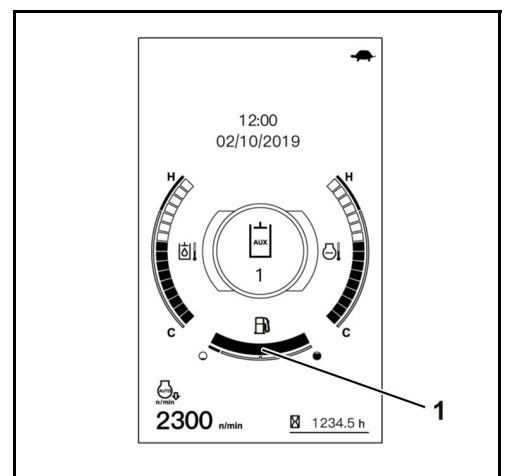
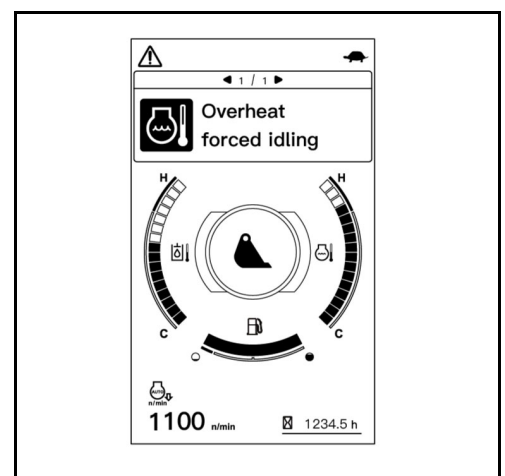
- Dacă nivelul lichidului de răcire este sub „LOW”, lăsați motorul să se răcească complet și completați lichidul de răcire (pagina 181).
- Verificați etanșarea sistemului de răcire, dacă este cazul apelați la personal de specialitate.
- Verificați dacă este prea slăbită cureaua trapezoidală; dacă este cazul apelați la personal de specialitate.
- Verificați dacă grila de admisie a aerului de răcire în capota laterală dreapta, precum și radiatorul și condensatorul sunt murdare pronunțat. Curățați temeinic radiatoarele, dacă este cazul (pagina 182).
- Urmăriți nivelul rezervei de combustibil (1).



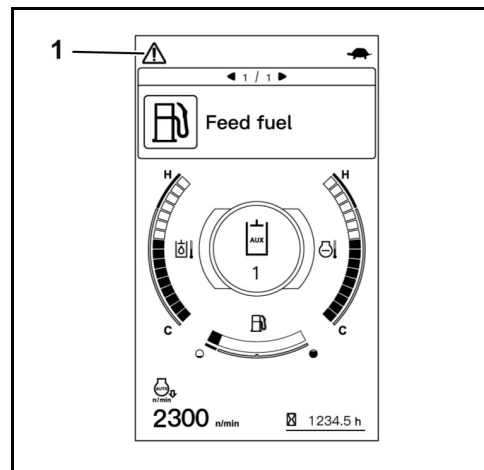
Bara indică nivelul de combustibil existent în rezervor. Pe măsură ce combustibilul se consumă în timpul funcționării, bara devine mai mică.



Dacă rezervorul este gol, mașina nu poate fi exploatăată. Mașina trebuie alimentată și instalația de alimentare dezaerată.

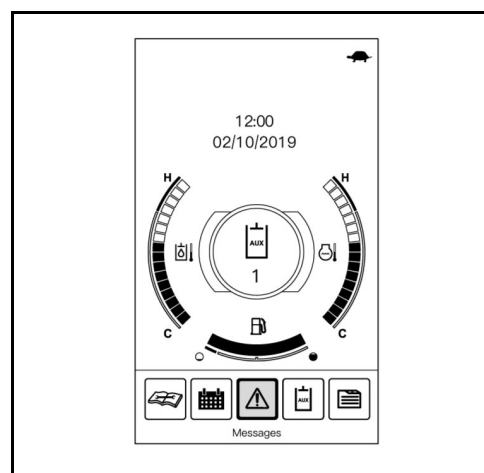


Dacă pe display apare mesajul „Feed fuel” și lampa de avertizare (1) se aprinde intermitent galben, în rezervor se mai află numai o cantitate mică de combustibil. Alimentați mașina cu combustibil (pagina 148).



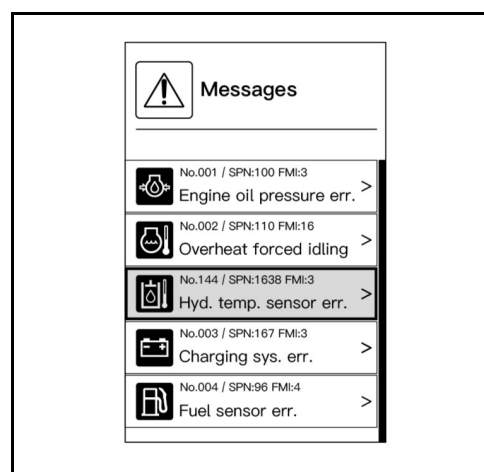
Verificarea mesajelor de eroare

- Apăsați comutatorul de meniu pe selectorul rotativ.
- Bara de meniu apare pe display. (Este selectat „Messages”).
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).



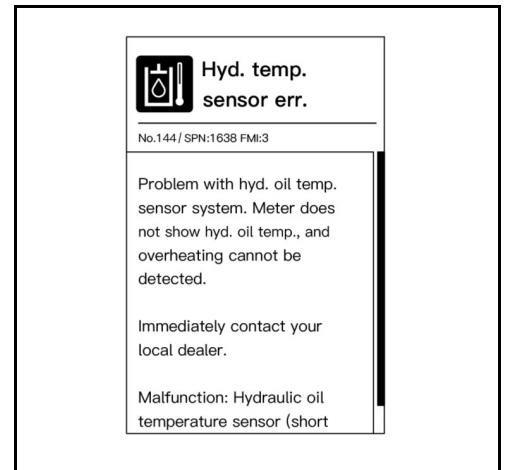
Pe display apare lista mesajelor.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectat elementul dorit.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).



Pe display apare mesajul detaliat.

- Pentru a derula în sus și în jos pe ecran, rotiți selectorul rotativ.



Opriți imediat motorul, dacă, în afară de aceasta,

- turația motorului crește sau coboară brusc,
- se constată zgomote neobișnuite,
- echipamentele tehnice ale mașinii nu reacționează la manetele de comandă conform așteptărilor sau
- gazele de evacuare se colorează negru sau alb. Când motorul este rece este normal un fum alb pentru scurt timp.

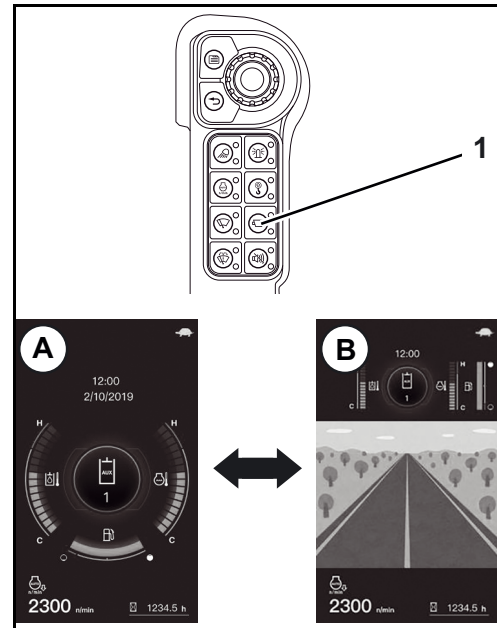
Operarea camerei de mers înapoi

Camera de mers înapoi este un sistem de asistență și poate fi utilizată numai pentru a îmbunătăți și monitoriza vizibilitatea în zona din spate a mașinii în timpul mișcărilor de întoarcere și de lucru.

Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare. Operatorul este singurul responsabil pentru orice daune sau riscuri care rezultă din această utilizare.

- Apăsați comutatorul camerei (1).

Vederea standard (A) și vederea camerei de mers înapoi (B) sunt comutate. Atunci când camera de mers înapoi este pornită, afișajul se aprinde.



Camera de mers înapoi nu trebuie utilizată ca ajutor pentru parcare și manevre, deoarece este posibil ca zona de lucru necesară pentru aceasta să nu fie acoperită în totalitate. Când parcați și manevrați, nu vă bazați numai pe camera de mers înapoi. Trebuie să se țină cont de tot mediul înconjurător și să se respecte normele de siguranță respective.



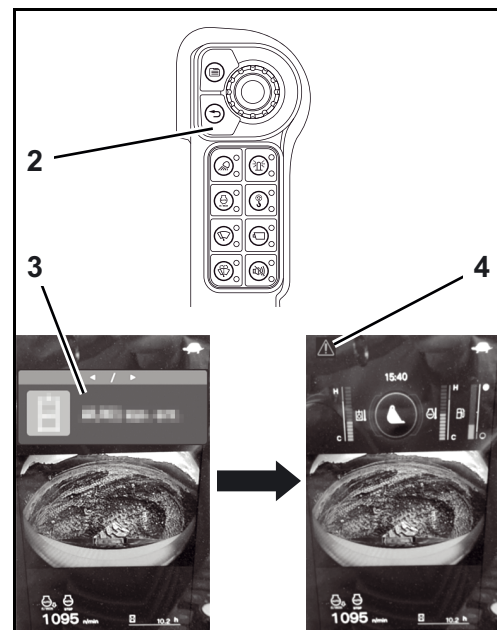
Zona din spatele mașinii poate fi distorsionată pe monitorul camerei de mers înapoi. Spațiul disponibil din spatele mașinii poate părea mai mare decât este în realitate. Acest lucru se datorează capacității de unghi larg a sistemului, care este proiectat să acopere o zonă cât mai mare în spatele mașinii pentru a indica șoferului orice obstacol.

Dacă apare o eroare în timpul funcționării camerei, pe display apare mesajul (3), prezentat în imaginea din dreapta.

Mesajul (3) poate fi închis cu ajutorul comutatorului "Înapoi" (2), astfel încât să apară din nou afișajul de stare. În acest caz, pe afișajul de stare (4) apare un semn de exclamare.



Închiderea mesajului (3) nu șterge sau corectează eroarea! Eroarea rămâne activă și este indicată prin semnul exclamării (4)! Pentru a evita vătămările corporale și daunele materiale, toate mesajele de eroare trebuie verificate și nu trebuie ignorate. În caz de ambiguitate, lucrările trebuie să fie întrerupte până când se găsește și se corectează eroarea.



Regenerarea filtrului de particule diesel

Mașina este echipată cu o instalație de evacuare a gazelor cu filtru de particule diesel, care filtrează particulele de funingine cancerigene din gazele arse.

Pentru ca particulele de funingine să nu se depună în filtrul de particule diesel făcându-l inutilizabil, acesta trebuie regenerat periodic. În acest sens, temperatura gazelor arse este mărită automat, iar funinginea din filtrul de particule diesel este arsă.

Regenerarea filtrului de particule diesel se realizează automat. Însă aceasta poate fi de asemenea pornită manual sau blocată.

Indicații generale



Pericol pentru sănătate!

Particulele de funingine conținute în gazele de eșapament sunt cancerigene.

Regenerarea trebuie să se desfășoare numai în aer liber.

În ciuda filtrului de particule diesel, există pericolul de intoxicare prin inhalarea gazelor de eșapament!

- Respectați prescripțiile din cadrul TRGS 554 (Technischen Regeln für Gefahrstoffe - regulile tehnice privind substanțele periculoase) și prescripțiile naționale.



Pericol de incendiu și de rănire!

Temperatura gazelor de eșapament este crescută puternic la regenerare și din instalația de evacuare a gazelor ies gaze de eșapament mai fierbinți decât în regimul de lucru normal.

Există pericol de incendiu și de rănire dacă în imediata apropiere a instalației de evacuare a gazelor se află oameni, animale, plante sau materiale inflamabile!

- Instalația de evacuare a gazelor și spațiul din jurul acesteia trebuie să nu intre în contact cu materiale inflamabile.
- În cazul unei periclitări a zonei din jur, blocați regenerarea filtrului de particule diesel.
- Nu lăsați mașina nesupravegheată în timpul regenerării filtrului de particule diesel.
- Efectuați regenerarea filtrului de particule diesel numai în aer liber.



Regenerarea filtrului de particule diesel poate fi blocată și activată din nou în orice moment de la comutatorul regenerare DPF (1).

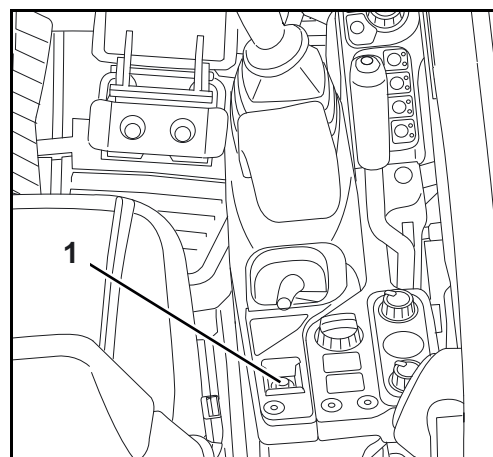
Blocarea regenerării este afișată prin lampa de control a comutatorului și un afișaj corespunzător pe display.



Pericol de deteriorare a filtrului de particule diesel!

Prin utilizarea unui ulei de motor inadecvat sau a unui tip de motorină inadecvat, filtrul de particule diesel poate fi deteriorat în mod ireparabil prin contaminarea cu funingine.

- Utilizați numai uleiuri de motor cu specificația „API CJ-4” sau „API CK-4”.
- Utilizați numai tipuri de motorină cu un conținut scăzut de sulf.
- Aveți în vedere tabelul cu materiale de exploatare.

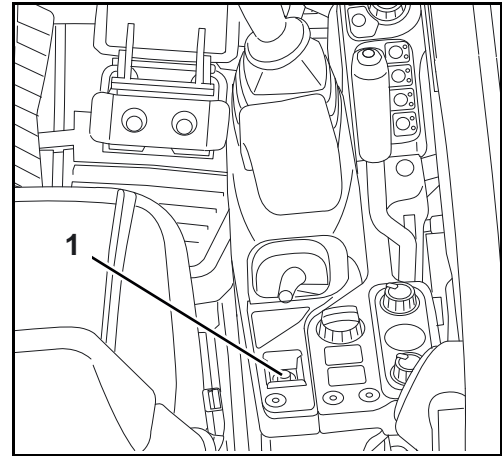


Cu cât motorul este solicitat mai mult, cu atât mai ridicată este temperatura gazelor de eșapament. Astfel, praful fin din filtrul de particule diesel este ars. Aceasta reduce numărul ciclurilor de regenerare necesare, care este mai mare atunci când motorul este mai puțin solicitat. La funcționarea în ralanti și în domeniul de solicitare parțială, temperatura gazelor de eșapament nu este suficient de ridicată pentru a arde particulele de funingine din filtrul de particule diesel. În consecință crește numărul ciclurilor de regenerare. De aceea se recomandă ca motorul să nu fie exploatat prea des în ralanti.

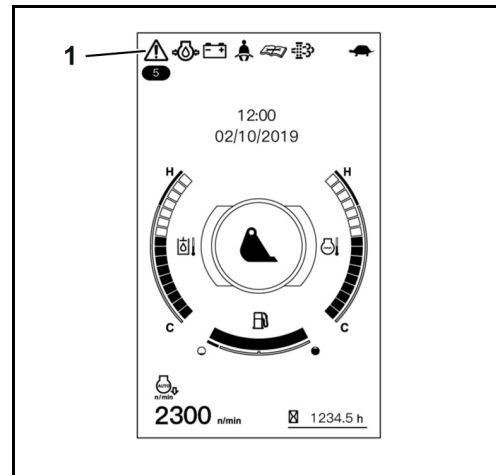
Regenerarea automată a filtrului de particule diesel - procedură

Pentru ca regenerarea automată să poată fi efectuată, trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții.

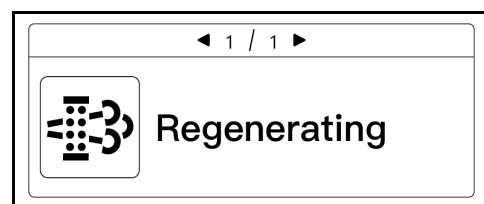
1. Regenerarea automată a filtrului de particule diesel este activată și lampa de control a comutatorului regenerare DPF (1) nu luminează.
2. Lichidul de răcire al motorului trebuie să fie cald de la exploatare.
3. Turația motorului trebuie să fie la un nivel la care să dispară afișajul și mesajul „Raise engine speed”.



În timpul procesului de regenerare, se afișează diverse mesaje pe display. Suplimentar, se aprinde intermitent lampa de avertizare (1), în funcție de relevanța mesajului, în galben sau roșu.



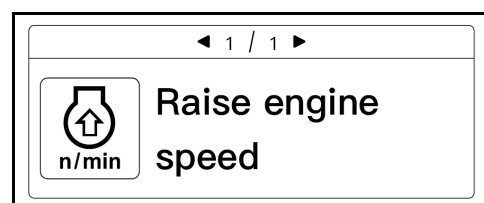
Atunci când începe regenerarea automată a filtrului de particule, pe display apare mesajul ilustrat în imaginea din dreapta. În plus, lampa de avertizare se aprinde intermitent în galben și se aude un semnal sonor la fiecare 60 de secunde.



Temperatura gazelor arse crește puternic în timpul regenerării filtrului de particule diesel. În acest timp, mașina poate fi exploatată în continuare.

- Asigurați-vă că în zona de lucru imediată nu se găsesc persoane, animale, plante sau materiale inflamabile!

Dacă turația motorului este prea mică, mesajul se schimbă pe display la fiecare 3 secunde, așa cum este reprezentat în imaginea din dreapta. În plus, lampa de avertizare se aprinde intermitent în galben și se aude un semnal sonor la fiecare 60 de secunde.



- Creșteți turația motorului până când se sting afișajul și mesajul „Raise engine speed”.

Se realizează regenerarea filtrului de particule diesel.



Dacă regenerarea filtrului de particule diesel se execută frecvent numai incomplet, crește gradul de saturare în filtrul de particule diesel. Pentru a proteja filtrul de particule diesel de defecțiuni, puterea motorului este redusă la 50 %.

Dacă gradul de saturare crește, mesajul se schimbă pe display la fiecare 3 secunde, așa cum este reprezentat în imaginea din dreapta. În plus, lampa de avertizare se aprinde intermitent în galben și se aude un semnal sonor la fiecare 60 de secunde.

Se realizează regenerarea filtrului de particule diesel. Totuși, puterea motorului este limitată la 50 %.

Dacă turația motorului este prea mică, mesajul se schimbă pe display la fiecare 3 secunde, așa cum este reprezentat în imaginea din dreapta. În plus, lampa de avertizare se aprinde intermitent în roșu și se aude un semnal sonor la intervale scurte.

- Creșteți turația motorului până când se sting afișajul și mesajul „Raise engine speed”.

Se realizează regenerarea filtrului de particule diesel. Totuși, puterea motorului este limitată la 50 %.

Pe display apare mesajul prezentat în imaginea din dreapta. În plus, lampa de avertizare se aprinde intermitent în roșu și se aude un semnal sonor la anumite intervale.

Motorul se oprește automat. Porniți din nou și creșteți turația motorului până când se sting afișajul și mesajul „Raise engine speed”.

- Rotiți contactul demarorului în poziția STOP.
- Porniți motorul.
- Creșteți turația motorului până când se sting afișajul și mesajul „Raise engine speed”.

Se realizează regenerarea filtrului de particule diesel. Totuși, puterea motorului este limitată la 50 %.

Dacă gradul de saturare crește puternic, filtrul de particule diesel trebuie încredințat spre reparație dealerului KUBOTA.

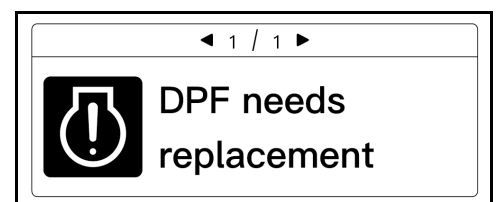
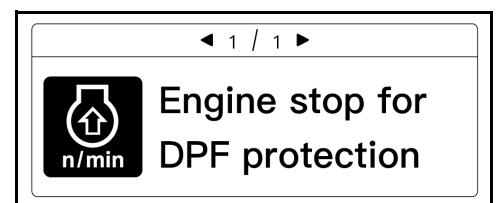
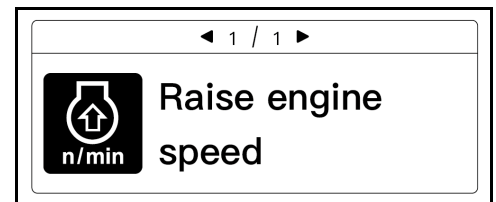
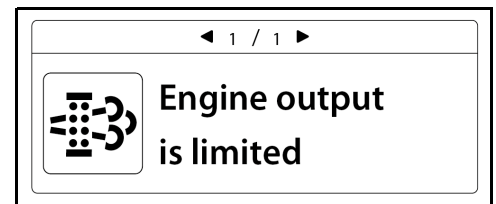
Pe display apare mesajul prezentat în imaginea din dreapta. În plus, lampa de avertizare se aprinde intermitent în roșu și se aude un semnal sonor la anumite intervale.

- Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.


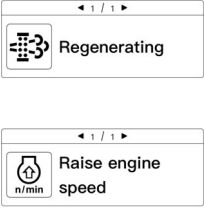

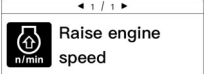

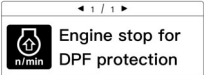

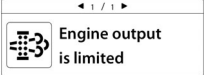

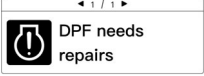

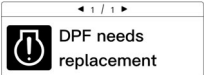
Dacă filtrul de particule diesel este înfundat și deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către dealerul KUBOTA.

Pe display apare mesajul prezentat în imaginea din dreapta. În plus, lampa de avertizare se aprinde intermitent în roșu și se aude continuu un semnal sonor.

- Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA



Regenerarea automată a filtrului de particule diesel - prezentare generală

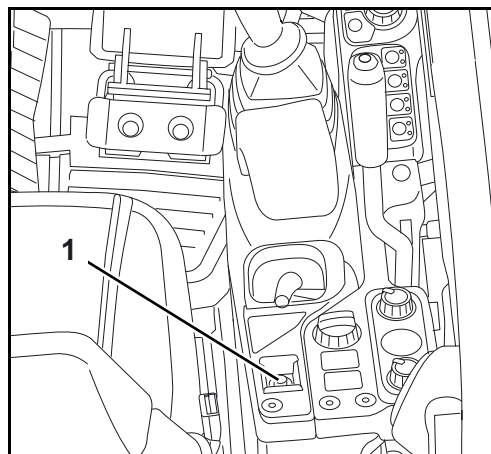
Lampă de avertizare	Afișaj	Explicație	Măsură
 clipește (galben)		Procesul de regenerare automată pornește. Atunci când pe display apare mesajul „Raise engine speed”, operatorul trebuie să creeze condițiile necesare pentru regenerarea filtrului de particule diesel.	Asigurați-vă că în imediata apropiere a zonei de lucru nu se află oameni, animale, plante sau materiale inflamabile. Creșteți turația motorului până când se sting afișajul și mesajul „Raise engine speed”. Pornește regenerarea automată a filtrului de particule diesel. În timpul regenerării, sunt disponibile toate funcțiile și circuitele suplimentare 1 și 2.
 clipește (roșu)		Atunci când pe display apare mesajul „Raise engine speed”, operatorul trebuie să creeze condițiile necesare pentru regenerarea filtrului de particule diesel. Atunci când pe display apare mesajul „Engine output is limited”, filtrul de particule diesel este colmatat. Pentru a proteja filtrul de particule diesel, puterea motorului este redusă. Atunci când dispozitivul de blocare a manetelor de comandă este ridicat, motorul se oprește după 60 de secunde, pentru a proteja filtrul de particule diesel.	Asigurați-vă că în imediata apropiere a zonei de lucru nu se află oameni, animale, plante sau materiale inflamabile. Creșteți turația motorului până când se sting afișajul și mesajul „Raise engine speed”. Pornește regenerarea automată a filtrului de particule diesel. Sunt disponibile toate funcțiile și circuitele suplimentare 1 și 2.
 clipește (roșu)		Atunci când dispozitivul de blocare a manetelor de comandă este ridicat, motorul se oprește după 60 de secunde, pentru a proteja filtrul de particule diesel. Când dispozitivul de blocare a manetelor de comandă este coborât, turația motorului este limitată.	Creșteți turația motorului până când se sting afișajul și mesajul „Raise engine speed”. Dacă regenerarea nu pornește automat, luați legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
 clipește (galben)		Atunci când pe display apare mesajul „Engine output is limited”, filtrul de particule diesel este colmatat. Pentru a proteja filtrul de particule diesel, puterea motorului este redusă.	Continuați să creșteți turația motorului și terminați regenerarea DPF. Asigurați-vă că în imediata apropiere a zonei de lucru nu se află oameni, animale, plante sau materiale inflamabile.
 clipește (roșu)		Filtrul de particule diesel este colmatat cu funingine, iar regenerarea filtrului de particule diesel nu mai poate porni. Filtrul de particule diesel trebuie reparat. Pentru a proteja filtrul de particule diesel, puterea motorului este redusă.	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
 clipește (roșu)		Filtrul de particule diesel trebuie înlocuit. Pentru a proteja filtrul de particule diesel, puterea motorului este limitată.	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.

Blocarea și activarea regenerării filtrului de particule diesel - procedură

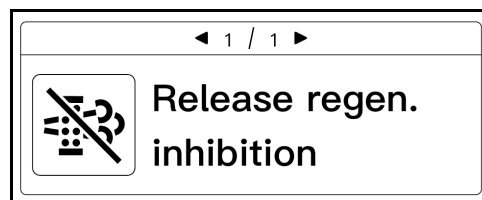
- Acționați comutatorul regenerare DPF (1).

Regenerarea automată a filtrului de particule diesel este blocată și lampa de control a comutatorului luminează.

Regenerarea filtrului de particule diesel trebuie executată la anumite intervale. Dacă regenerarea automată a filtrului de particule diesel a fost blocată, iar filtrul este saturat de funingine, sistemul solicită activarea sistemului pentru regenerarea filtrului de particule diesel.



Pe display apare mesajul prezentat în imaginea din dreapta. În plus, lampa de avertizare se aprinde intermitent în galben și se aude un semnal sonor la intervale scurte.

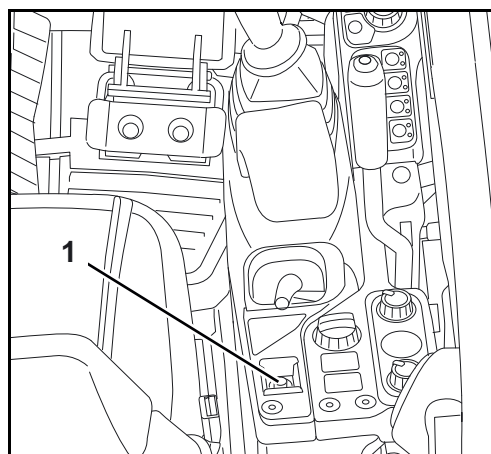


- Acționați comutatorul regenerare DPF (1).

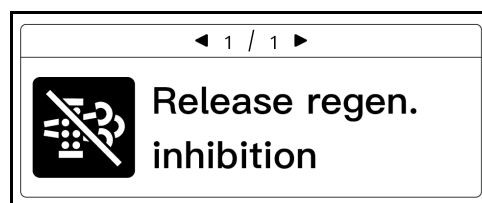
Lampa de control a comutatorului se stinge și regenerarea pornește.

Dacă regenerarea filtrului de particule diesel nu este activată la comutator, gradul de saturare din filtrul de particule diesel crește în continuare.

Puterea motorului mașinii este redusă, pentru a nu deteriora filtrul de particule diesel.



Pe display apare mesajul prezentat în imaginea din dreapta. În plus, lampa de avertizare se aprinde intermitent în roșu și se aude un semnal sonor la anumite intervale.



- Acționați comutatorul regenerare DPF (1).
- Măriți turația motorului.
- Reluați regimul de lucru.

Lampa de control din comutator se stinge. Se realizează regenerarea filtrului de particule diesel. Totuși, puterea motorului este limitată la 50 %.

- Asigurați-vă că regenerarea este indicată pe afișaj și că funcționează, până când mesajul de pe afișaj dispare.

Pe display apare mesajul prezentat în imaginea din dreapta. În plus, lampa de avertizare se aprinde intermitent în roșu și se aude un semnal sonor la anumite intervale.

Motorul se oprește automat. Porniți din nou și creșteți turația motorului până când se sting afișajul și mesajul „Raise engine speed”.

- Rotiți contactul demarorului în poziția STOP.
- Porniți motorul.
- Creșteți turația motorului până când se sting afișajul și mesajul „Raise engine speed”.

Se realizează regenerarea filtrului de particule diesel. Totuși, puterea motorului este limitată la 50 %.

Dacă regenerarea filtrului de particule diesel a fost blocată permanent, acesta trebuie încredințat spre întreținere dealerului KUBOTA.

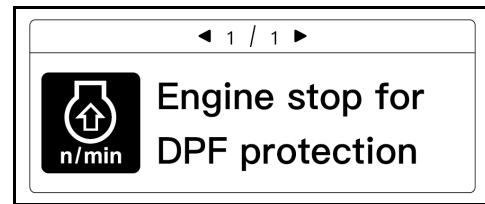
Pe display apare mesajul prezentat în imaginea din dreapta. În plus, lampa de avertizare se aprinde intermitent în roșu și se aude un semnal sonor la anumite intervale.

- Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.

Dacă filtrul de particule diesel este înfundat și deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către dealerul KUBOTA.



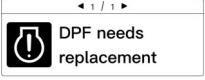
Pe display apare mesajul prezentat în imaginea din dreapta. În plus, lampa de avertizare se aprinde intermitent în roșu și se aude continuu un semnal sonor.

Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.



Blocarea și activarea regenerării filtrului de particule diesel - prezentare generală

Regenerare DPF Afișaj	Lampă de avertizare	Afișaj	Explicație	Măsură
 luminează (galben)	 nu luminează	-	<p>Proces de regenerare automată blocat.</p> <p>Starea este înainte de o regenerare necesară.</p> <p>Atunci când comutatorul de blocare începe să clipească, este necesară o regenerare.</p>	Sunt disponibile toate funcțiile și circuitele suplimentare 1 și 2.
 clipește (galben)	 clipește (galben)	 Release regen. inhibition	<p>Proces de regenerare automată blocat.</p> <p>Operatorul trebuie să creeze condițiile necesare pentru regenerarea filtrului de particule diesel.</p>	<p>Asigurați-vă că în imediata apropiere a zonei de lucru nu se află oameni, animale, plante sau materiale inflamabile. Activați regenerarea filtrului de particule diesel la comutatorul regenerare DPF.</p> <p>Creșteți turația motorului până când se sting afișajul și mesajul „Raise engine speed”. Pornește regenerarea automată a filtrului de particule diesel.</p> <p>Sunt disponibile toate funcțiile și circuitele suplimentare 1 și 2.</p>
 clipește (galben)	 clipește (roșu)	 Release regen. inhibition Engine stop for DPF protection	<p>Proces de regenerare automată blocat.</p> <p>Operatorul trebuie să creeze condițiile necesare pentru regenerarea filtrului de particule diesel.</p> <p>Atunci când pe display apare mesajul „Engine output is limited”, filtrul de particule diesel este colmatat. Pentru a proteja filtrul de particule diesel, puterea motorului este redusă.</p> <p>Atunci când dispozitivul de blocare a manetelor de comandă este ridicat, motorul se oprește după 60 de secunde, pentru a proteja filtrul de particule diesel.</p> <p>Atunci când dispozitivul de blocare a manetelor de comandă este coborât, motorul nu se oprește.</p>	<p>Asigurați-vă că în imediata apropiere a zonei de lucru nu se află oameni, animale, plante sau materiale inflamabile. Activați regenerarea filtrului de particule diesel la comutatorul regenerare DPF. Creșteți turația motorului până când se sting afișajul și mesajul „Raise engine speed”. Pornește regenerarea automată a filtrului de particule diesel.</p> <p>Sunt disponibile toate funcțiile și circuitele suplimentare 1 și 2.</p>
 clipește (galben)	 clipește (roșu)	 DPF needs repairs	<p>Filtrul de particule diesel este colmatat cu funingine, iar regenerarea filtrului de particule diesel nu mai poate porni. Filtrul de particule diesel trebuie reparat.</p> <p>Pentru a proteja filtrul de particule diesel, puterea motorului este redusă.</p>	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.

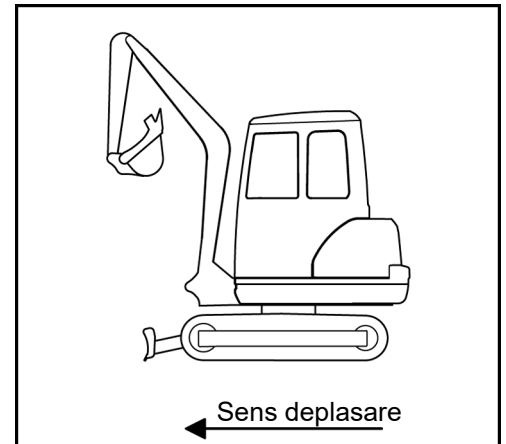
Regenerare DPF Afişaj	Lampă de avertizare	Afişaj	Explicație	Măsură
 clipește (galben)	 clipește (roșu)		Filtrul de particule diesel trebuie înlocuit. Pentru a proteja filtrul de particule diesel, puterea motorului trebuie să fie limitată.	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.

Deplasarea cu mașina

- Sunt valabile instrucțiunile generale de siguranță (pagina 17) și instrucțiunile de siguranță pentru exploatare (pagina 75).
- Efectuați activitățile înainte de punerea în funcțiune zilnice (pagina 85).
- Porniți motorul (pagina 96).
- Supravegheați indicatoarele și lămpile de control (pagina 100).



Asigurați-vă că brațul în consolă și lama de nivelare se află în sensul de deplasare, așa cum se prezintă în ilustrație.



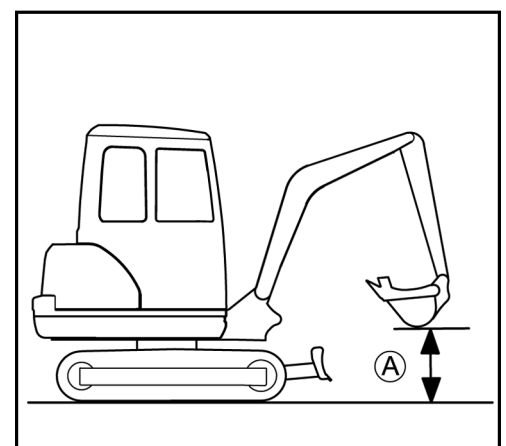
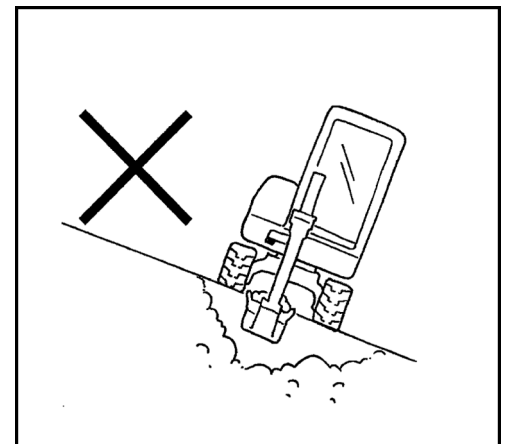
La conducerea mașinii se vor respecta obligatoriu următoarele indicații de siguranță.

Când se lucrează pe o pantă, respectați înclinația mașinii.

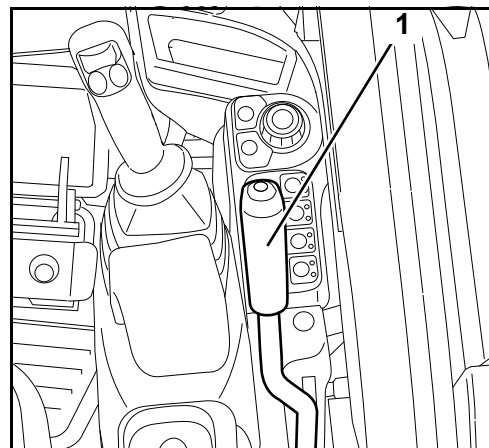
Înclinație transversală maximă → 27 % resp. 15°

Capacitatea de urcare a rampei → 36 % resp. 20°

- În timpul deplasării, țineți cupa cât mai coborâtă cu putință.
- Verificați solul în privința capacității portante, a gropilor sau altor obstacole.
- Apropiati-vă cu atenție de denivelări și marginile șanțurilor; acestea se pot surpa.
- La coborârea pantelor conduceți încet, astfel încât să nu pierdeți controlul asupra vitezei.
- Închideți ușa cabinei.
- În timpul conducerii cupa trebuie să se găsească la o înălțime de cca. 200 până la 400 mm (A) deasupra solului (vezi imaginea).



- Ridicați lama de nivelare până la înălțimea maximă; pentru aceasta trageți înapoi maneta lamei de nivelare (1).
- Reglați turația motorului la valoarea necesară.



Conducere

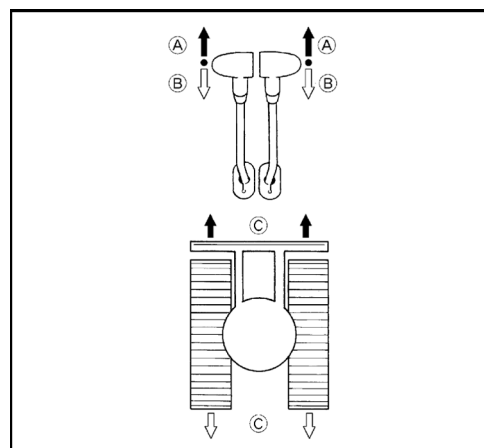
- Împingeți egal înainte ambele manete de conducere; mașina se deplasează drept înainte. Dacă manetele de conducere sunt eliberate, mașina se oprește imediat. Dacă ambele manete sunt trase egal înapoi, mașina se deplasează drept înapoi.

- (A) Înainte
- (B) Înapoi
- (C) În linie dreaptă



Dacă lama de nivelare nu se află în față, așa cum se arată în imagine, ci în partea din spate, funcțiile manetelor de deplasare sunt inversate. Manetele de conducere înainte

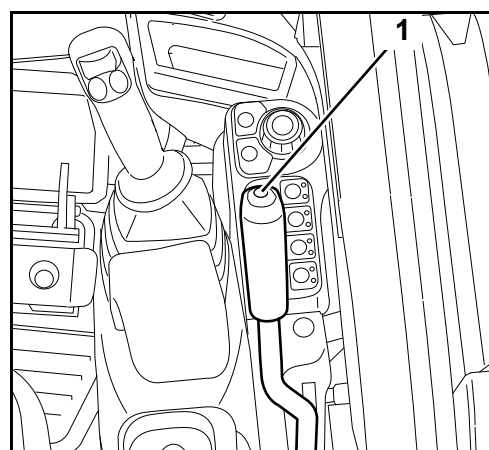
→ Mașina se deplasează înapoi.



- Pentru o deplasare mai rapidă, apăsați butonul Viteza de deplasare (1).



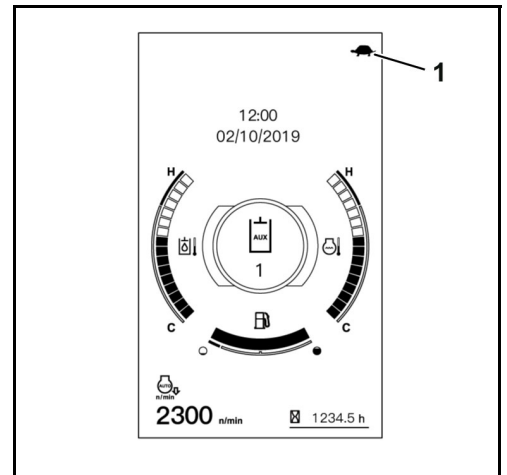
Dacă în timpul conducerii rapide crește rezistența la rulare (de ex. o rampă sau un obstacol), mașina comută automat în treapta de conducere normală. Dacă rezistența la rulare se reduce din nou, mașina comută automat din nou în treapta de conducere rapidă.



Se aud două semnale sonore și lampa de control (1) comută pe simbolul Treapta de conducere rapidă. Dacă este acționată din nou tasta treptei de conducere rapidă, mașina revine la viteza normală și se aude încă un semnal sonor.



La conducerea pe terenuri noroioase sau denivelate este interzisă deplasarea în treapta de conducere rapidă, precum și atunci când este acționat un alt element de comandă (de ex. rotirea suprastructurii).



Virajele



Deplasarea în viraje este descrisă cu lama de nivelare poziționată în față. Dacă lama de nivelare se află în spate, mișcările de schimbare a direcției sunt inverse.

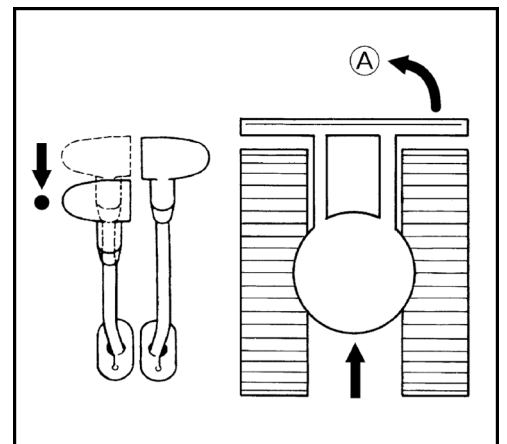


La deplasarea în viraje, aveți grijă să nu se afle nimeni în zona de pivotare a mașinii.

În timpul conducerii

- Trageți maneta de conducere stânga în poziția neutră, țineți maneta de conducere dreapta împinsă înainte.

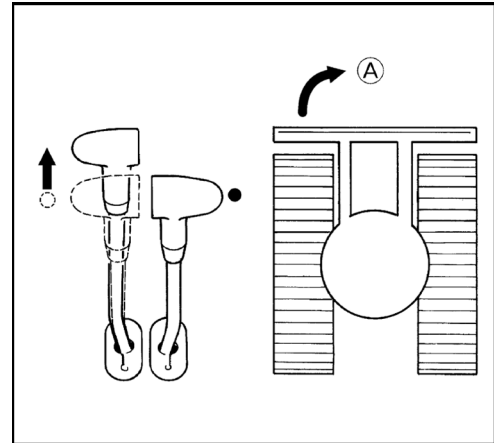
(A) Mașina virează spre stânga.



De pe loc

- Lăsați maneta de conducere dreapta în poziția neutră, împingeți maneta de conducere stânga înainte. În acest caz, raza de viraj este determinată de șenila dreapta.

(A) Mașina virează spre dreapta.



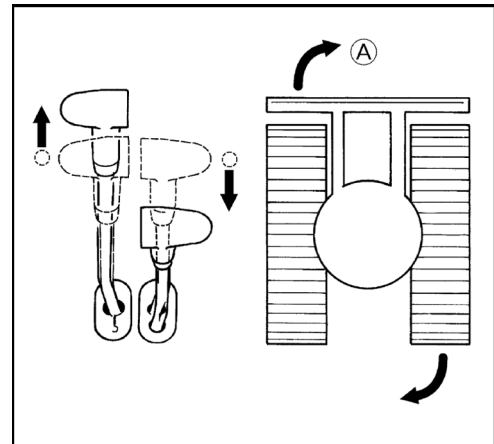
Rotire pe loc



Nu este permisă rotirea pe loc cu tasta treptei de conducere rapidă activă.

- Acționați cele două manete de conducere în sens opus. Șenilele se rotesc în sens opus. Axa de rotație este prin centrul utilajului.

(A) Rotire pe loc spre dreapta.

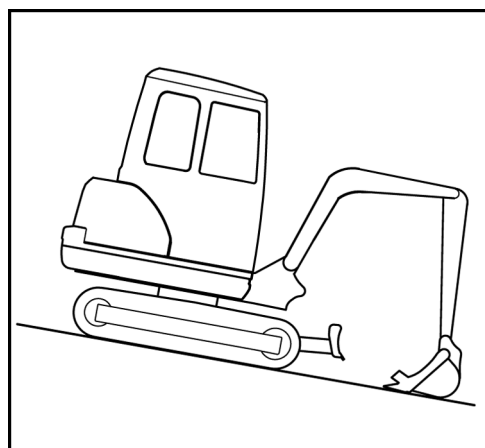
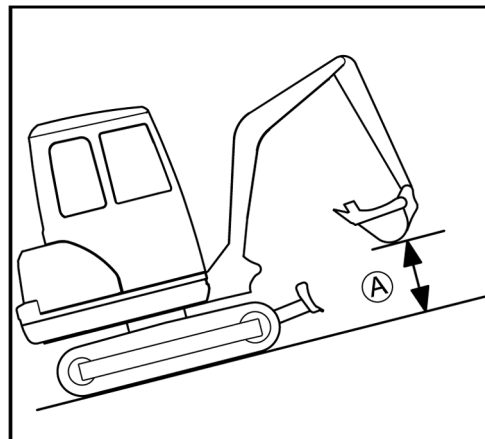


Conducerea în rampe și pante



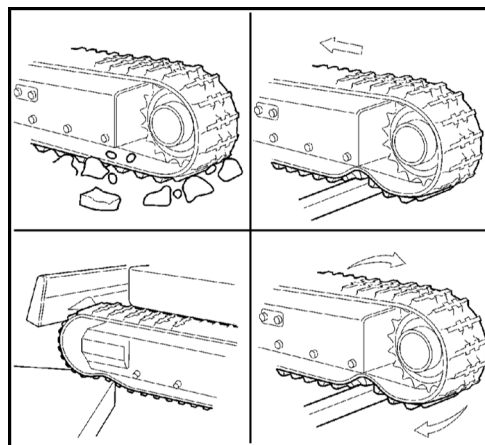
Conducerea în susul și în josul pantelor trebuie să se facă cu atenție deosebită. Este interzisă acționarea tastei treptei de conducere rapidă.

- În timpul conducerii în rampă, cupa trebuie ridicată la o înălțime de cca. 200 până la 400 mm (A) deasupra solului (vezi imaginea).
- La conducerea în josul pantelor, dacă solul permite, lăsați cupa să alunece pe sol.



Indicații privind exploatarea cu șenile de cauciuc

- Conducerea sau rotirea peste obiecte cu margini ascuțite sau peste praguri solicită puternic șenila de cauciuc și duce la ruperea șenilei de cauciuc sau tăierea suprafeței de rulare, precum și distrugerea inserției de oțel.
- De aceea aveți grijă să nu rămână încastrate corpuri străine în șenila de cauciuc. Corpurile străine suprasolicită șenila și o distrug.



- Nu aduceți produse petroliere în apropierea șenilei de cauciuc.
- Dacă pe șenila de cauciuc se varsă combustibil sau ulei hidraulic, aceasta trebuie curățată.

Conducerea în curbe strânse

- Pe drumurile cu un carosabil cu frecare mare, de ex. drumurile de beton, nu executați viraje strânse.

Protecția șenilei contra sării

- Nu lucrați cu mașina pe malul mării. (Sarea corodează inserția de oțel.)

Lucrările de excavare (manevrarea elementelor de comandă)



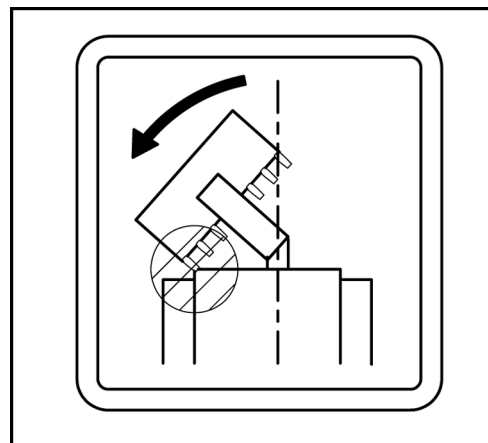
În timpul lucrului cu mașina se vor respecta obligatoriu următoarele indicații de siguranță.

- Este interzisă spargerea betonului sau a blocurilor de piatră folosind cupa.
- La săpare, nu lăsați să coboare cupa prin cădere liberă.
- Nu extindeți complet cilindrul. Mențineți în permanență o distanță de siguranță, în special la utilizarea cu ciocan percutor hidraulic (echipare opțională).
- Nu folosiți cupa ca ciocan, pentru a bate stâlpi în sol.
- Nu vă deplasați sau nu săpați cu dinții cupei înțepeniți în sol.
- Nu introduceți cupa adânc în pământ pentru excavarea pământului. În loc de acest mod, săpați mișcând cupa în curse lungi spre mașină, relativ orizontal la suprafața pământului. În acest fel, cupa este mai puțin sollicitată.
- Excavatorul are voie să intre în apă numai până la marginea inferioară a suprastructurii.
- După folosirea mașinii în apă, lubrifiați întotdeauna cu vaselină bolțurile cupei și ale brațului cupei, până când iese vaselina veche.
- Când săpați înapoi aveți grijă ca cilindrul brațului în consolă să nu atingă lama de nivelare.
- Materialul săpat aderent poate fi scuturat la fiecare proces de descărcare prin extinderea cupei până la limita cursei cilindrului. Dacă se mai găsește material în cupă, extindeți complet brațul cupei și retractați și extindeți cupa.
- Pentru creșterea stabilității mașinii, se recomandă coborârea pe sol a lamei de nivelare. Folosirea lamei de nivelare pentru mărirea stabilității se va realiza numai atunci când cilindrul lamei de nivelare este echipat cu o supapă de siguranță la ruperea țevilor. Nu este permisă aducerea manetei lamei de nivelare în poziție flotantă. În poziție flotantă, lama de nivelare nu crește stabilitatea mașinii.

Indicație privind utilizarea cupelor mai late și mai adânci



Dacă se utilizează o cupă mai lată, respectiv mai adâncă, trebuie să fiți atenți la pivotare și la închiderea componentelor atașate frontal, cupa să nu lovească în cabină.



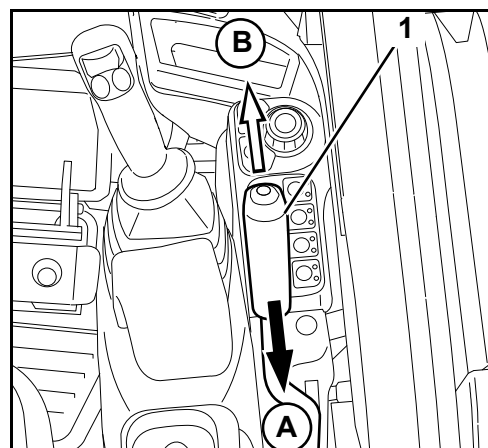
Comanda lamei de nivelare

Ridicare și coborâre



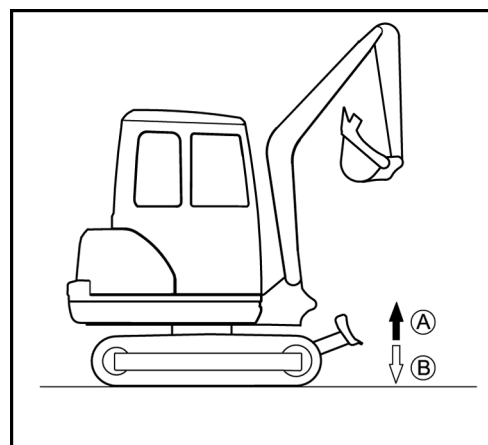
În timpul lucrărilor de nivelare trebuie acționate ambele manete de conducere cu mână stângă și maneta lamei de nivelare cu mâna dreaptă.

- Pentru ridicarea lamei de nivelare trageți înapoi maneta lamei de nivelare (1).
- Pentru coborârea lamei de nivelare, împingeți înainte maneta lamei de nivelare până când se opune rezistență.



(A) Lama de nivelare se deplasează în sus.

(B) Lama de nivelare se deplasează în jos.



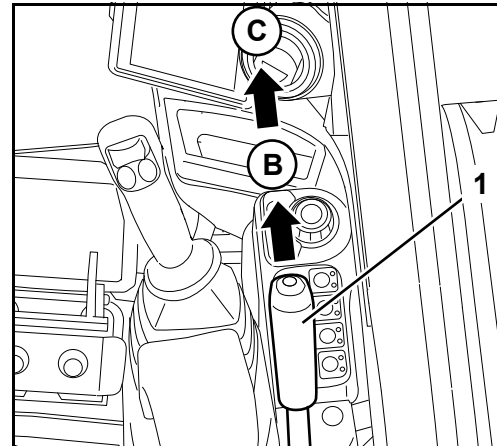
Poziție flotantă



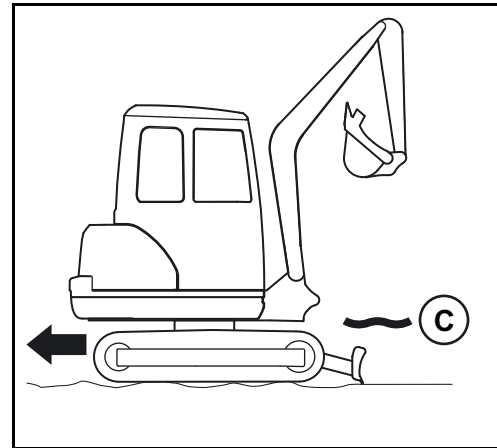
Folosiți poziția flotantă a lamei de nivelare pe suprafață mobilă numai la deplasarea cu spatele. În caz contrar, lama de nivelare poate intra necontrolat în pământ.

Poziția flotantă este conectată cu maneta lamei de nivelare. Prin conectarea poziției flotante, cilindrul lamei de nivelare este depresurizat. Această funcție este utilizată de ex. pentru nivelarea suprafeței la deplasarea cu spatele, pentru a urmări conturul suprafeței cu lama de nivelare.

- Pentru a aduce lama de nivelare în poziție flotantă, împingeți maneta lamei de nivelare (1) peste punctul de rezistență sensibilă (B) complet în față (C).



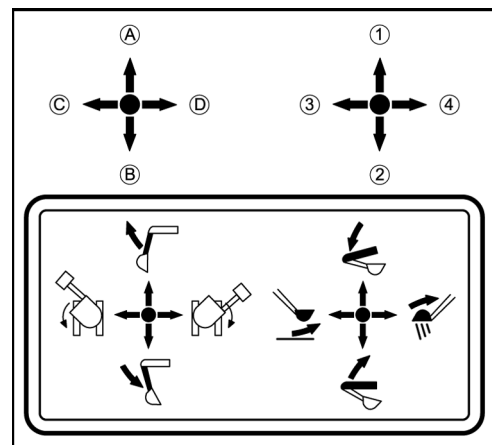
Lama de nivelare rămâne în poziție flotantă până când maneta lamei de nivelare este trasă înapoi în poziție neutră.



Prezentare generală a funcțiilor manetelor de comandă (reglare standard)

Imaginea prezintă, împreună cu tabelul următor, funcțiile manetelor de comandă stânga și dreapta.

Manetă de comandă		Mișcare
Manetă comandă dreapta	1	Coborâre braț în consolă
	2	Ridicare braț în consolă
	3	Închiderea cupei
	4	Deschiderea cupei
Manetă comandă stânga	A	Deschiderea brațului cupei
	B	Închiderea brațului cupei
	C	Rotire suprastructură stânga
	D	Rotire suprastructură dreapta



Operarea brațului în consolă

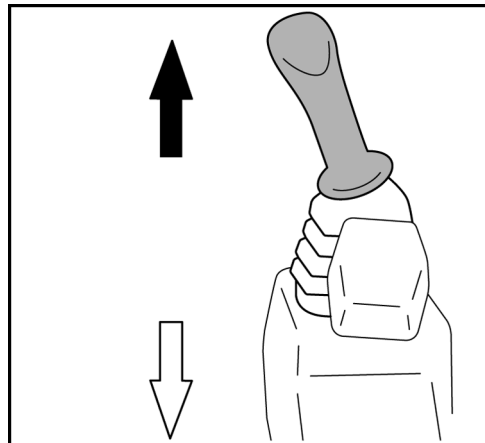
Dacă apare o suprasarcină la mașină, brațul în consolă trebuie coborât până când sarcina ajunge la sol. Pentru a evita vătămarea persoanelor și pagubele materiale, nu este permisă executarea altor funcții (de ex. rotirea suprastructurii).

- Pentru ridicarea brațului în consolă, trageți înapoi maneta de comandă dreapta (imaginea/↵).



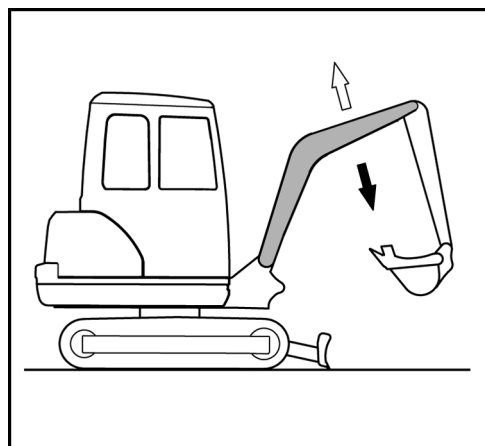
Brațul în consolă dispune de un cilindru hidraulic cu amortizare, care împiedică căderea conținutului cupei. Dacă uleiul hidraulic nu a ajuns încă la temperatura de funcționare, efectul de amortizare apare numai cu o întârziere de 3 până la 5 s. Această stare se datorează vâscozității uleiului hidraulic și nu reprezintă un defect.

- Pentru coborârea brațului în consolă, împingeți înainte maneta de comandă dreapta (Imaginea/↑).



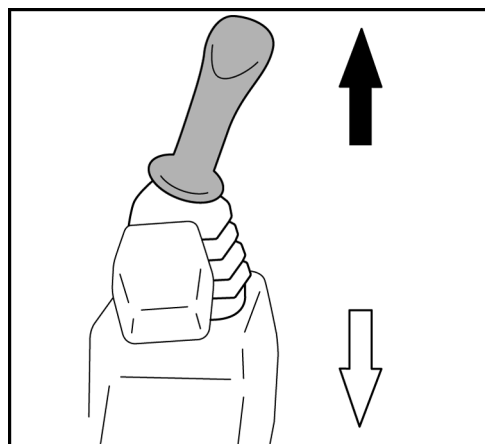
Supravegheați brațul în consolă în timpul coborârii, ca nu cumva brațul în consolă resp. dinții cupei să lovească lama de nivelare.

Brațul în consolă se mișcă așa cum se arată în imagine.

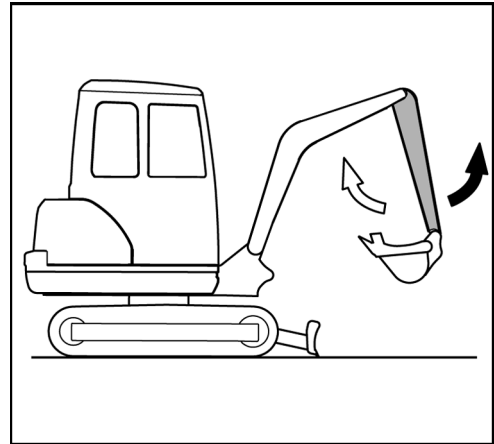


Operarea brațului cupei

- Pentru extinderea brațului cupei împingeți înainte maneta de comandă stânga (imaginea/↑).
- Pentru retractarea brațului cupei trageți înapoi maneta de comandă stânga (imaginea/↵).



Brațul cupei se mișcă așa cum se arată în imagine.

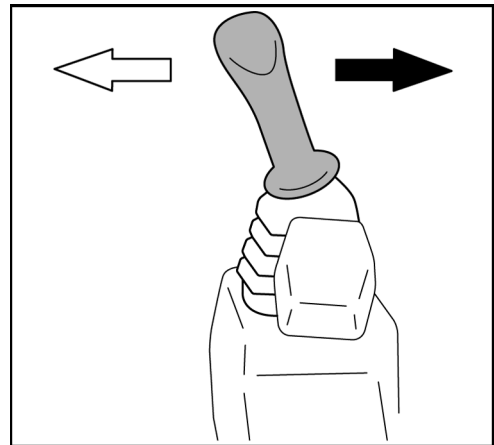


Operarea cupei

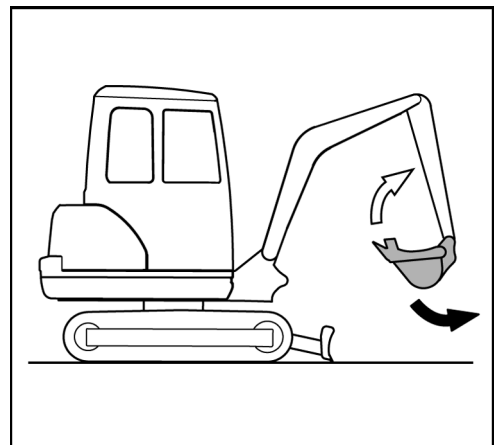
- Pentru retractarea cupei (săpare) împingeți maneta de comandă dreapta spre stânga (imaginea/←).
- Pentru extinderea cupei (golire) împingeți maneta de comandă dreapta spre dreapta (imaginea/→).



La retractarea cupei aveți grijă ca dinții să nu lovească lama de nivelare.



Cupa se mișcă așa cum se arată în imagine.



Rotirea suprastructurii

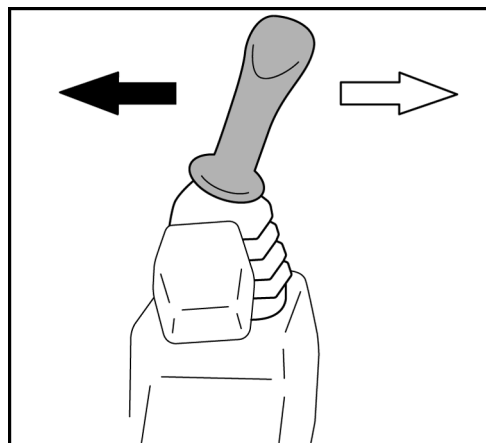


În timpul rotirii nu este permis să se afle persoane în zona de rotire.

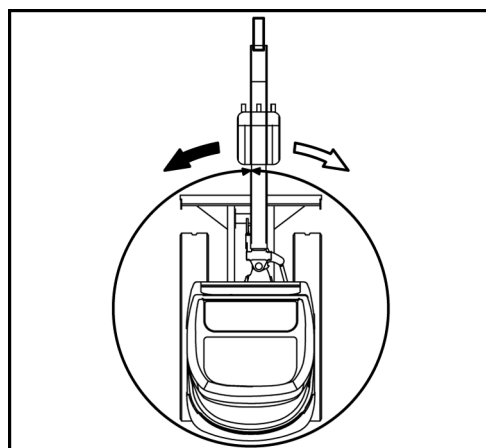


Rotiți cu atenție, astfel încât componentele atașate frontal să nu lovească obiectele învecinate.

- Pentru rotire în sens antiorar împingeți maneta de comandă stânga spre stânga (Imaginea/←).
- Pentru rotire în sens orar, împingeți maneta de comandă stânga spre dreapta (imaginea/⇒).



Rotirea se realizează așa cum se arată în imagine.



Pivotarea brațului în consolă



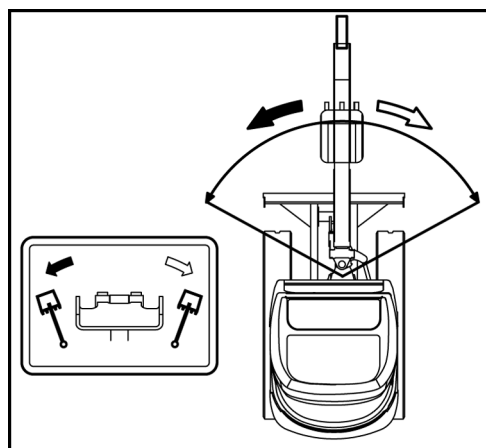
În timpul pivotării nu este permis să se afle persoane în zona de pivotare.



Pivotați cu atenție, astfel încât componentele atașate frontal să nu lovească obiectele învecinate.

- Pentru pivotare în sens antiorar apăsați pedala de pivotare a brațului în consolă pe partea stângă (imaginea/←).
- Pentru pivotare în sens orar apăsați pedala de pivotare a brațului în consolă pe partea dreaptă (imaginea/⇒).

Pivotarea se realizează așa cum se arată în imagine.



Pedala de pivotare a brațului în consolă poate fi asigurată contra acționării accidentale prin întoarcerea clapei de blocare. Dacă pedala de pivotare a brațului în consolă nu este folosită, trebuie închisă clapa de blocare.

Comanda circuitului suplimentar

Circuitul suplimentar este conceput în principal pentru utilizarea aparatelor hidraulice atașate, de ex. a unui ciocan percutor hidraulic. Debitul de fluid poate fi reglat înainte de folosirea circuitului suplimentar. vezi paragraful „Reglarea debitului” (pagina 129).

Mașina poate fi echipată cu un singur circuit suplimentar (circuitul suplimentar 1) sau combinat, cu două circuite suplimentare (circuitul suplimentar 1 + 2). În funcție de gradul de echipare, funcțiile operaționale sunt alocate manetelor de operare din dreapta și din stânga.



Este permisă utilizarea numai a aparatelor atașate aprobate de KUBOTA. Aparatele atașate trebuie montate și comandate conform manualului propriu de utilizare.



La utilizarea unui ciocan percutor hidraulic sau a unui alt aparat atașat pentru lucrări de demolare în cadrul cărora materialul (de ex. asfaltul) se sparge și poate fi proiectat necontrolat în jur, este obligatorie purtarea echipamentelor individual de protecție (încălțăminte de protecție, cască de protecție, ochelari de protecție, antifoane și, dacă este cazul, mască de protecție a respirației). Este recomandată utilizarea unei protecții contra pietrelor (grilaj de protecție frontal). Suplimentar, la excavatoarele cu cabină se va închide parbrizul.



Datele de performanță pentru circuitele suplimentare le găsiți în paragraful „Date tehnice” (pagina 50).



Asigurați-vă că presiunea în instalația hidraulică (pagina 133) și în circuitele suplimentare (pagina 133) a fost eliminată înainte de lucrările la racordurile circuitelor suplimentare. Supapa de comutare a returului direct trebuie pusă în poziția corespunzătoare, în funcție de reglajul regimului de funcționare (pagina 132).



Nu este permisă acționarea circuitelor suplimentare când nu este montat niciun aparat atașat.



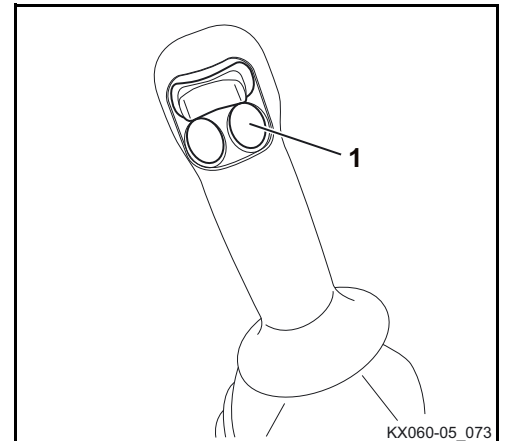
Dacă circuitele suplimentare nu sunt utilizate un timp mai îndelungat, pe racordurile conductelor se pot acumula particule de murdărie. Înainte de montarea aparatului atașat lăsați să curgă circa 0,1 l ulei hidraulic pe la racorduri.



Uleiul hidraulic scurs trebuie colectat și evacuat conform prevederilor în vigoare privind protecția mediului.

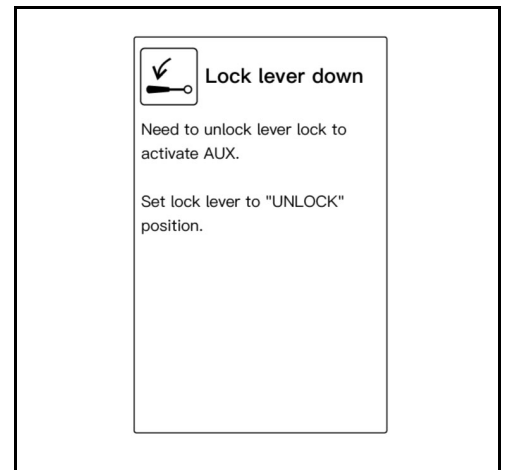
Cuplarea funcției circuitului suplimentar

- Rotiți contactul demarorului în poziția RUN.
- Porniți motorul (pagina 96) și îl lăsați să se încălzească până atinge temperatura de funcționare.
- Coborâți dispozitivul de blocare a manetelor.
- Apăsați comutatorul circuitului suplimentar (1).



Funcția circuitului suplimentar este disponibilă numai cu dispozitivul de blocare a manetelor de comandă coborât. Dacă dispozitivul de blocare a manetelor de comandă este ridicat sau va fi ridicat în timpul regimului de circuit suplimentar, acest regim este posibil. Apare mesajul prezentat în imaginea din dreapta.

- Coborâți dispozitivul de blocare a manetelor de comandă și apăsați din nou comutatorul pentru circuitul suplimentar.



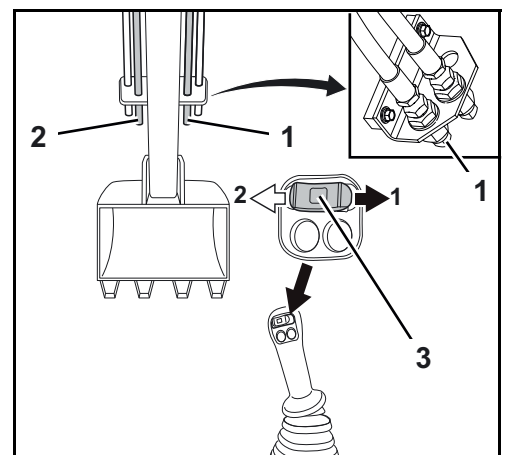
Circuit suplimentar 1

În imaginea următoare sunt prezentate racordurile circuitului suplimentar 1 și întrerupătorul basculant al circuitului suplimentar 1 (3).



Comanda proporțională permite reglarea continuă (fără trepte) a vitezei aparatului atașat. Exemplu: Dacă întrerupătorul basculant este mișcat jumătate spre stânga, aparatul atașat se mișcă cu o viteză aproximativ la jumătate.

- Mișcați întrerupătorul basculant al circuitului suplimentar 1 în direcția (→). Fluxul de ulei are loc spre racordul (1) de pe partea dreaptă a brațului cupei.
- Mișcați întrerupătorul basculant al circuitului suplimentar 1 în direcția (⇄). Fluxul de ulei are loc spre racordul (2) de pe partea stângă a brațului cupei.



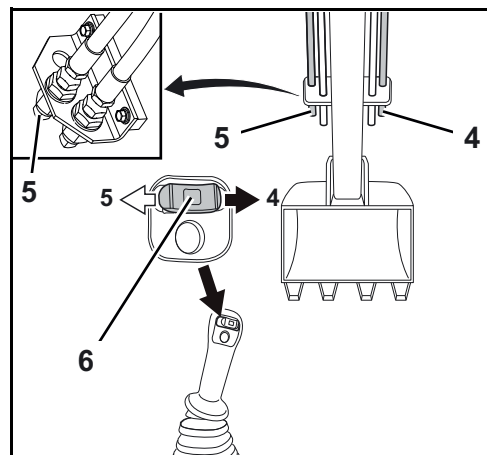
Circuit suplimentar 2

În imaginea următoare sunt prezentate racordurile circuitului suplimentar 2 și întrerupătorul basculant al circuitului suplimentar 2 (6).



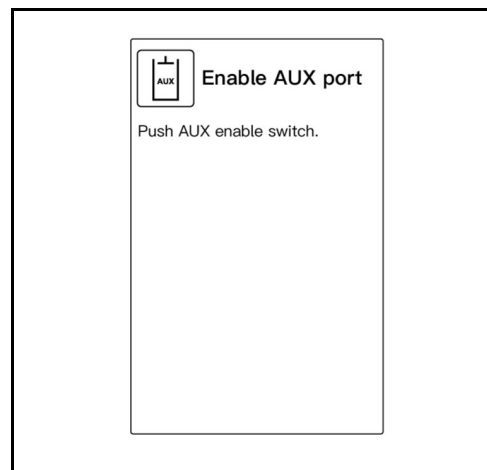
Comanda proporțională permite reglarea continuă (fără trepte) a vitezei aparatului atașat. Exemplu: Dacă întrerupătorul basculant este mișcat jumătate spre stânga, aparatul atașat se mișcă cu o viteză aproximativ la jumătate.

- Mișcați întrerupătorul basculant al circuitului suplimentar 2 în direcția (→). Fluxul de ulei are loc spre racordul (4) de pe partea dreaptă a brațului cupei.
- Mișcați întrerupătorul basculant al circuitului suplimentar 2 în direcția (←). Fluxul de ulei are loc spre racordul (5) de pe partea stângă a brațului cupei.



Întrerupătorul basculant permite uleiului să curgă în circuitul suplimentar numai atunci când funcția circuitului suplimentar este activată. Dacă această funcție este dezactivată, nu curge ulei în circuitul suplimentar. Apare mesajul prezentat în imaginea din dreapta.

- Mai întâi apăsați comutatorul pentru circuitul suplimentar și apoi apăsați întrerupătorul basculant.



Sistemul hidraulic în regim de funcționare sub presiune de durată



La sistemul hidraulic în regim de funcționare sub presiune de durată trebuie ca supapa de comutare retur direct să fie în poziția pentru retur direct (pagina 132).



Aparatul atașat se poate mișca necontrolat și brusc - în zona de lucru există pericol de moarte!

La utilizarea dotărilor opționale, care nu sunt adecvate pentru fluxuri de ulei permanente (de ex. Powertilt), utilizarea întrerupătorului permanent cu buton poate prezenta pericol de moarte!

Cu întrerupătorul permanent cu buton, circuitul suplimentar nu poate fi comandat proporțional. Debitul este reglat din fabrică pe treapta cea mai înaltă.

- Înainte de folosirea întrerupătorului permanent cu buton, verificați dacă echiparea opțională este adecvată pentru utilizarea de fluxuri de ulei permanente.
- Înainte de folosirea întrerupătorului permanent cu buton, asigurați-vă că în zona de lucru nu se află persoane.
- Debitul circuitului suplimentar trebuie adaptat la echiparea opțională.

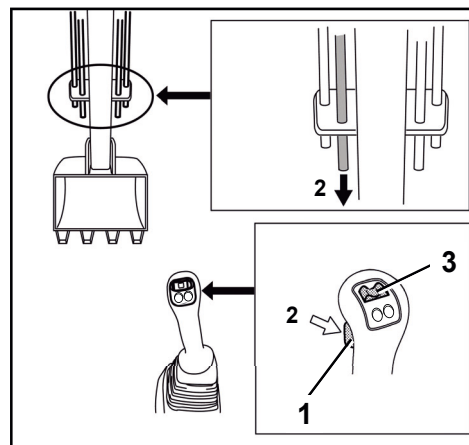
- Activați reglajul regimului de funcționare „debit pe o parte”.

Cuplare

- Apăsați scurt întrerupătorul permanent cu buton (1). Fluxul de ulei curge într-o parte spre racordul circuitului secundar 1 (2) pe partea stângă a brațului cupei.

Decuplare

- Apăsați din nou scurt butonul întrerupătorului permanent; fluxul de ulei este decuplat, sau
- Apăsați scurt spre dreapta sau spre stânga întrerupătorul basculant al circuitului suplimentar 1 (3) pentru a decupla fluxul de ulei.



Regimuri de funcționare

Racordul pentru circuitul suplimentar este prevăzut din fabrică cu cinci regimuri de funcționare care pot fi selectate.

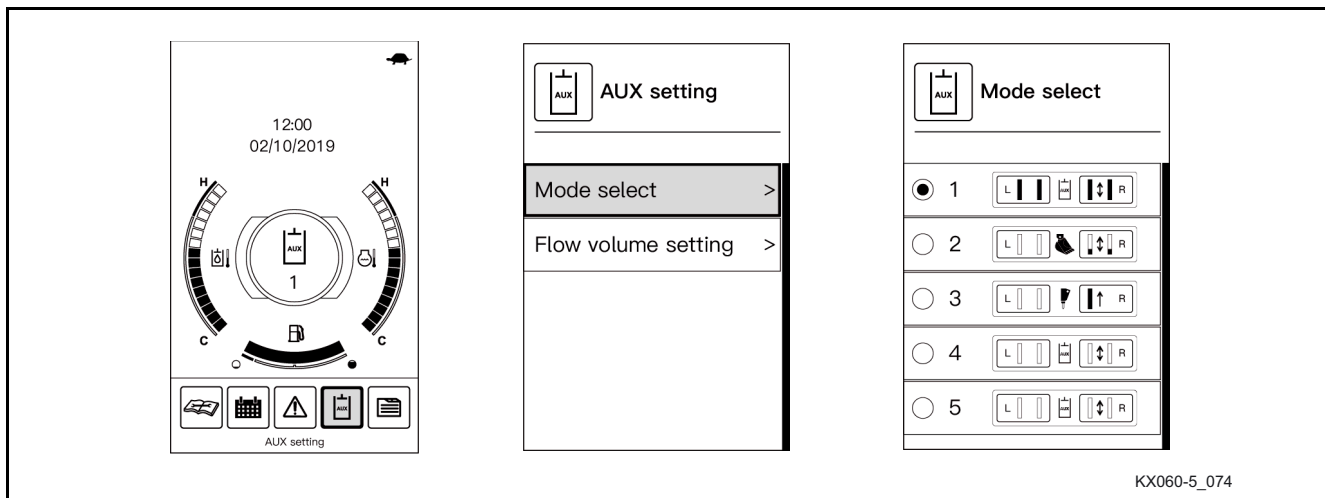
Regimul de funcționare poate fi schimbat pe ecranul „Mode select” (pagina 128).

Simbolul și caracteristica de debit de pe display se modifică în mod corespunzător.



Când contactul demarorului este cuplat în poziția RUN, se activează ultima setare utilizată.

Selectarea regimului de funcționare



KX060-5_074

Mod	Circuit suplimentar 2	Simbol	Circuit suplimentar 1	Supapa de comutare electrică
1	Debit maxim	Circuit suplimentar (Setare de bază)	Debit maxim	Indirect
2	Inactiv	Cupă basculantă	Limită debit maxim	Indirect
3	Inactiv	Percutor hidraulic	Debit într-un singur sens (Ulei numai la racordul 2)	Direct
4	Inactiv	Circuit suplimentar (Setare de bază)	Inactiv	Indirect
5	Inactiv	Circuit suplimentar (Setare de bază)	Inactiv	Indirect

- Rotiți contactul demarorului în poziția RUN.
- Apăsați comutatorul de meniu pe selectorul rotativ.

Bara de meniu apare pe display.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta până când este selectată pe display opțiunea „AUX setting”.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).

Pe display apar setările circuitului suplimentar. (Este selectat „Mode select”.)

- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).

Pe display apare meniul „Mode select”.

Exploatarea

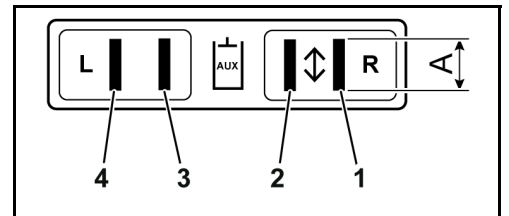
- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectat modul dorit.
- Apăsați selectorul rotativ (comutatorul de introducere) pentru a confirma.

Simbolul și caracteristica de debit de pe display se modifică în mod corespunzător.



Supapa de comutare electrică poate fi conectată simultan cu regimul de funcționare.

Debitul setat pentru circuitul suplimentar 1 este afișat pe display la dreapta, iar pentru circuitul suplimentar 2 la stânga. Înălțimea barelor „A” indică debitul la fiecare racord (1, 2, 3 și 4).



Reglarea debitului

Presupunând că același aparat atașat este montat la altă mașină. Chiar dacă se aplică aceleași reglaje ale debitului ca și la prima mașină, viteza de lucru poate să difere. La fiecare mașină reglajele debitului trebuie efectuate individual. La schimbarea cu alt aparat atașat, trebuie determinate și reglate debitele optime pentru noul aparat.



Debitul la circuitul suplimentar 1 nu este constant dacă este acționată altă funcție sau o supapă de suprapresiune declanșează.



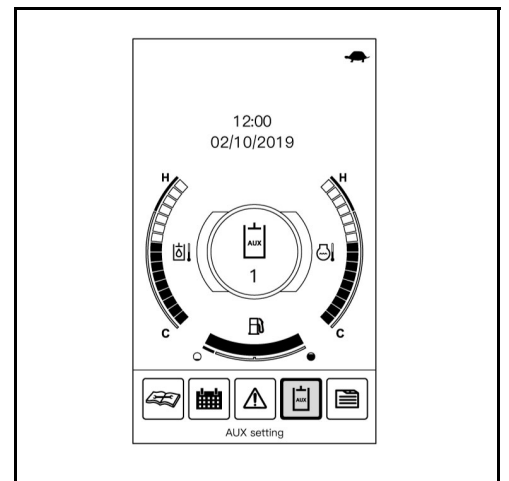
Se recomandă ca reglarea să fie efectuată în cursul utilizării aparatului atașat.

- Rotiți contactul demarorului în poziția RUN.
- Apăsați comutatorul de meniu pe selectorul rotativ.

Bara de meniu apare pe display.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta până când este selectată pe display opțiunea „AUX setting”.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).

Pe display apar setările circuitului suplimentar.

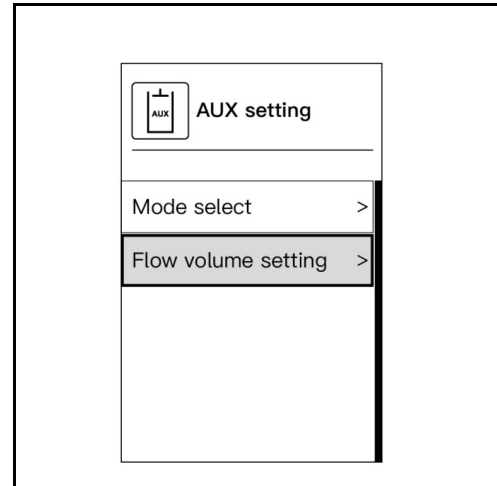


- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta până când este selectată pe display opțiunea „Flow volume setting”.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).

Pe display apare ecranul modului de setare „Flow volume setting”.

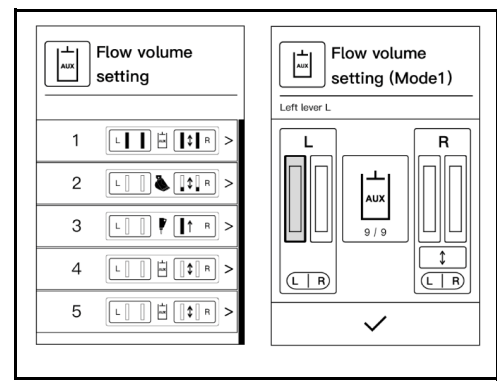
- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectat modul dorit.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).

Pe display apare „Flow volume setting”.



Setare cu simbol:

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectat simbolul.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).
- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectat simbolul dorit.
- Apăsați selectorul rotativ (comutatorul de introducere) pentru a confirma.

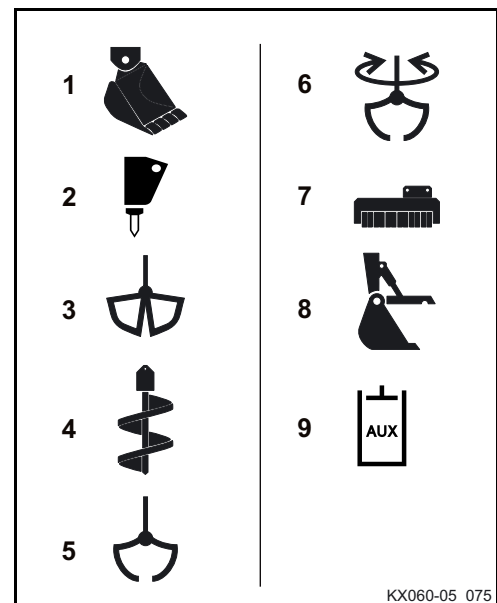


Pot fi selectate următoarele simboluri:

1. Cupă basculantă
2. Percutor hidraulic
3. Cupă cu clape
4. Burghiu pentru pământ
5. Graifăr
6. Graifăr rotativ
7. Aparat de tăiere liberă
8. Deget excavator
9. Circuit suplimentar (standard)



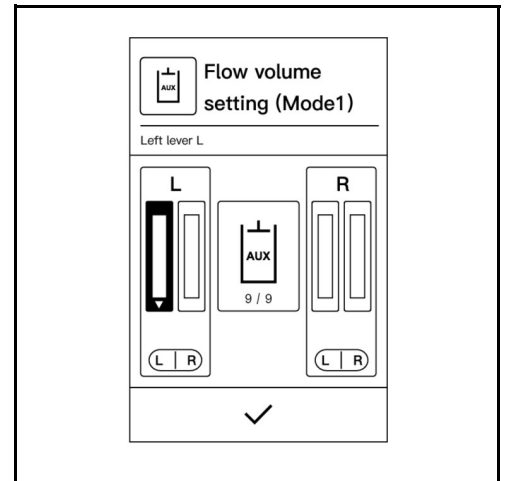
Nu există nici o relație între simboluri și setările de debite. Selectați simbolurile conform imaginilor aparaturilor care se atașează.



KX060-05_075

Pentru fiecare racord de circuit suplimentar poate fi setat debitul maxim.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectată diagrama cu bare.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).
- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când diagrama cu bare ajunge la nivelul dorit.
- Apăsați selectorul rotativ (comutatorul de introducere) pentru a confirma.



Este posibil ca unele aparate atașate să nu se activeze, chiar dacă diagrama cu bare nu este la treapta cea mai scăzută.

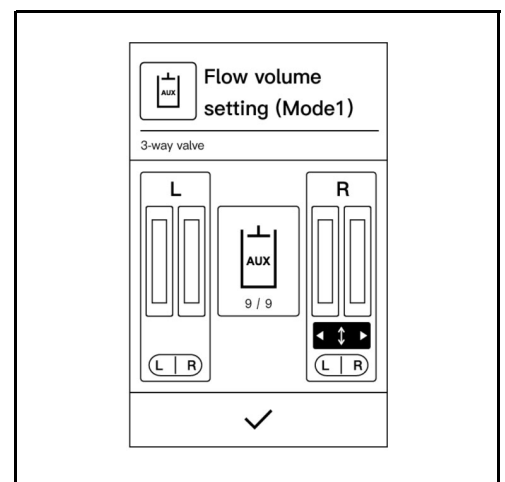
Chiar dacă diagramele cu bare ale racordurilor sunt la aceeași înălțime, se poate întâmpla ca aparatele atașate să nu funcționeze egal.

Aceasta nu reprezintă o defecțiune a mașinii. În acest caz debitele trebuie optimizate conform aparatelor atașate.

Reglarea cu supapa de comutare:

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectată supapa de comutare.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).
- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectată setarea dorită.

Supapă de comutare	Indirect	Direct
Simbol	↕	↑



- Apăsați selectorul rotativ (comutatorul de introducere) pentru a confirma.

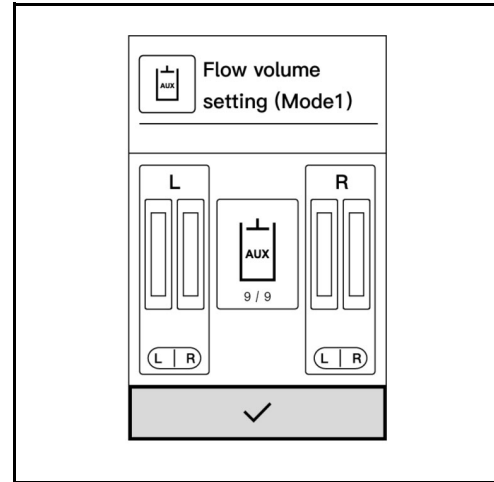
- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta până când pe display este selectat ✓ (simbolul „Confirmare”).
- Pentru a finaliza setarea „Flow volume setting”, apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).



Introducerea poate fi întreruptă în orice moment. Modificările nu se memorează.

- Pentru a întrerupe introducerea, apăsați comutatorul „Înapoi”.

Afișajul displayului revine la modul de afișare anterior.



Supapa de comutare retur direct

În funcție de modul de acționare al unui aparat atașat, returul uleiului hidraulic trebuie să aibă loc prin blocul de comandă (retur indirect) sau direct la rezervorul de ulei hidraulic (retur direct). Prin supapa de comutare, returul este comutat mecanic.

Supapa de comutare are două poziții:



Poziția „retur direct” este necesară pentru aparatele atașate cu percuție (de ex. percutorul hidraulic).



Poziția „retur indirect” este necesară pentru aparatele atașate cu rotire (de ex. graifărotativ, burghiul pentru pământ etc.).

Cuplarea supapei de comutare

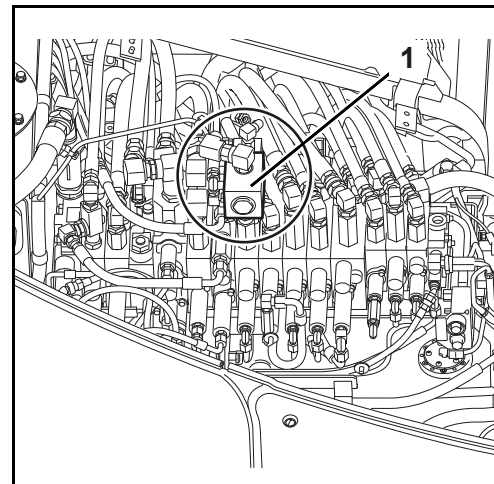
Supapa de comutare electrică este conectată simultan cu regimul de funcționare al circuitului suplimentar.

vezi paragraful „Reglarea debitului” (pagina 129).

Selectați regimul de funcționare dorit al circuitului suplimentar (supapa de comutare) în funcție de modul de funcționare al aparatului atașat utilizat (prin rotire sau percuție).

În poziția „retur direct”, returul de la aparatul atașat se realizează direct prin filtrul de retur, spre rezervorul de ulei hidraulic. Returul se realizează numai prin racordul din dreapta al circuitului suplimentar 1 de pe brațul cupei.

În poziția „retur indirect”, returul de la aparatul atașat se realizează prin blocul de comandă, spre filtrul de retur și apoi spre rezervorul de ulei hidraulic. În acest caz returul se poate realiza prin racordul din stânga sau dreapta al circuitului suplimentar 1 (corespunzător poziției întrerupătorului basculant al circuitului suplimentar 1) al brațului cupei.



Depresurizarea sistemului hidraulic



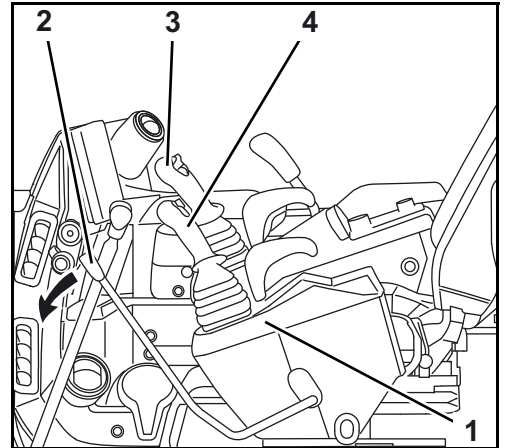
Executați depresurizarea imediat după oprirea motorului!

- Componentele atașate frontal și lama de nivelare se coboară complet.
- Rotiți contactul demarorului în poziția STOP.
- Așteptați, până când motorul se oprește complet.
- Rotiți contactul demarorului în poziția RUN.



Nu porniți motorul!

- Coborâți consola de comandă stânga (1), până se înclișetează dispozitivul de blocare a manetelor (2).
- Mișcați manetele de comandă (3 și 4) de mai multe ori în toate direcțiile, până la limita cursei.



Instalația hidraulică este depresurizată.

Depresurizarea circuitelor suplimentare



Executați depresurizarea imediat după oprirea motorului!



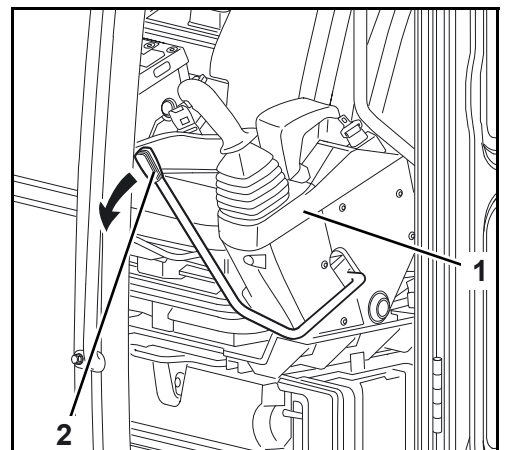
Mașina poate fi dotată numai cu circuitul suplimentar 1 sau în plus cu circuitul suplimentar 2. Următoarea descriere prezintă depresurizarea ambelor circuite suplimentare. În funcție de dotarea mașinii, se aplică descrierea corespunzătoare.

- Componentele atașate frontal și lama de nivelare se coboară complet.
- Rotiți contactul demarorului în poziția STOP.
- Așteptați, până când motorul se oprește complet.
- Rotiți contactul demarorului în poziția RUN.

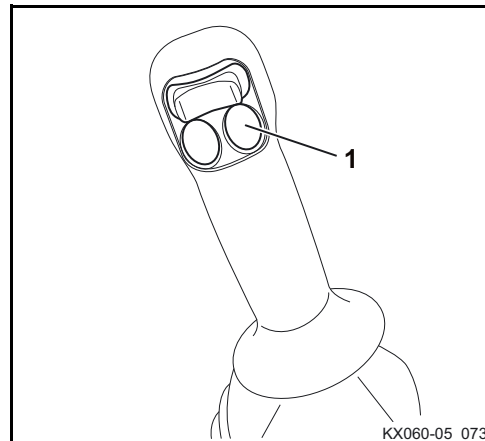


Nu porniți motorul!

- Coborâți consola de comandă stânga (1), până se înclișetează dispozitivul de blocare a manetelor (2).

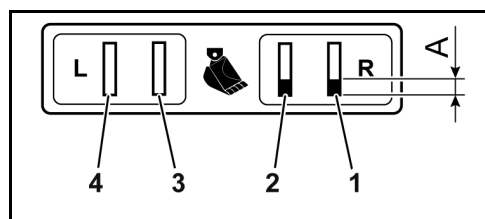


- Se apasă întrerupătorul circuitului suplimentar (1) și se pornește funcția circuitului suplimentar.



Pe display apare reglajul debitelor. Înălțimea barelor „A” indică debitele la racordurile corespunzătoare ale circuitelor suplimentare (1, 2, 3 și 4).

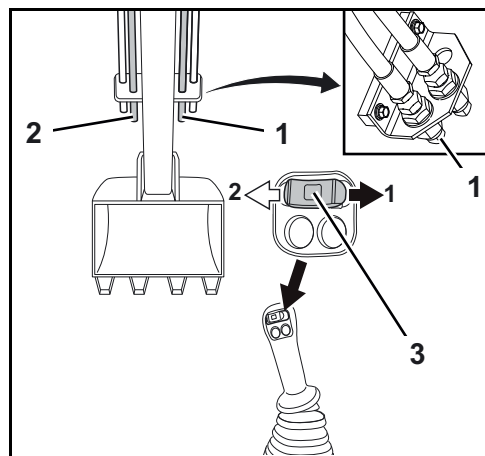
Dacă diagrama cu bare este setată la treapta cea mai scăzută (așa cum este prezentat la racordul 3, nici o bară vizibilă), debitul este blocat, uleiul nu trece deloc.



Dacă debitul este blocat, presiunea nu poate fi scăzută complet. Din această cauză, cuplele hidraulice la racordurile circuitelor suplimentare se pot bloca. Atunci nu este posibilă racordarea sau separarea conductelor hidraulice ale aparatelor atașate. În acest caz se schimbă într-un alt mod de operare (pagina 128) sau se crește debitul (pagina 129).

- Asigurați-vă că debitele nu sunt reglate pe cea mai scăzută treaptă.
- Apăsați complet la stânga și la dreapta întrerupătorul basculant al circuitului suplimentar 1 (3) de pe maneta de comandă dreapta.

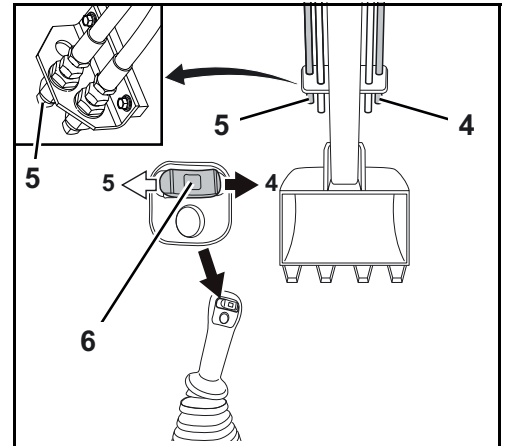
Racordurile circuitului suplimentar (1 și 2) sunt depresiurizate.



Exploatarea

- Apăsăți complet la stânga și la dreapta întrerupătorul basculant al circuitului suplimentar 2 (6) de pe maneta de comandă stânga.

Racordurile circuitului suplimentar (4 și 5) sunt depresurizate.

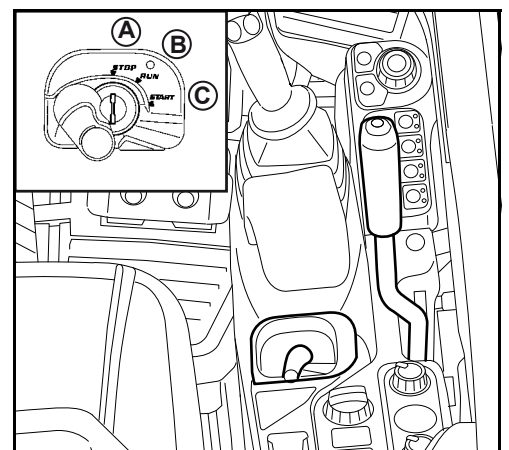
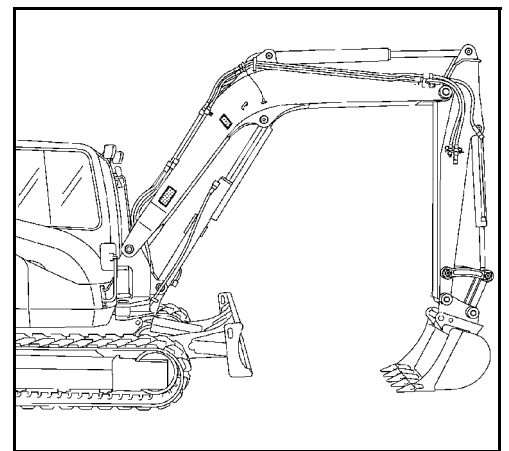


Scoaterea din funcțiune

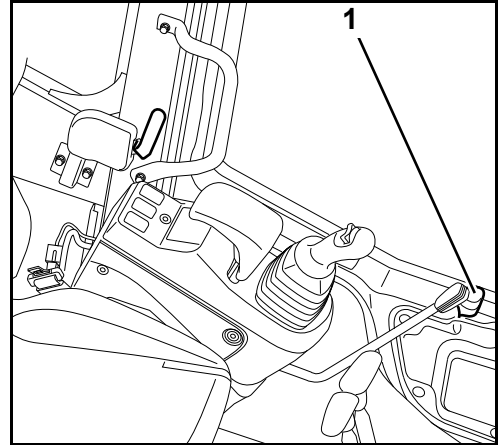


Mașina trebuie astfel oprită, încât să fie exclusă plecarea de pe loc și mașina să fie asigurată contra utilizării neautorizate.

- Conduceți mașina pe o suprafață orizontală.
- Extindeți cilindrii hidraulici în felul următor:
Braț în consolă: extins pe jumătate
Braț cupă: extins pe jumătate
Cupă: extins pe jumătate
Lamă de nivelare: coborâtă pe sol
Dispozitiv de pivotare: componentele atașate frontal la mijloc și coborâte pe sol
- Opriți motorul (pagina 99).
- Scoateți din nou cheia.
- Deschideți centura de siguranță și ridicați consola comenzilor stânga.
- Dacă este necesar, alimentați mașina cu combustibil (pagina 148).



- Împingeți în față maneta de deblocare (1) și deschideți ușa. Dacă ușa cabinei nu este închisă la loc imediat, atunci aceasta trebuie blocată în peretele cabinei.
- Închideți și încuiați ușa cabinei. Cheia rămâne la operator.
- Verificați mașina să nu aibă deteriorări exterioare și neetanșeități. Deteriorările sau neetanșeitățile trebuie remediate până la următoarea punere în funcțiune.
- Dacă șenilele și articulațiile componentelor atașate frontal sunt foarte murdare, curățați mașina (pagina 180).



Nu parcați mașina în locuri în care există materiale inflamabile, cum ar fi fân sau paie.

Operarea încălzirii și a instalației de climatizare



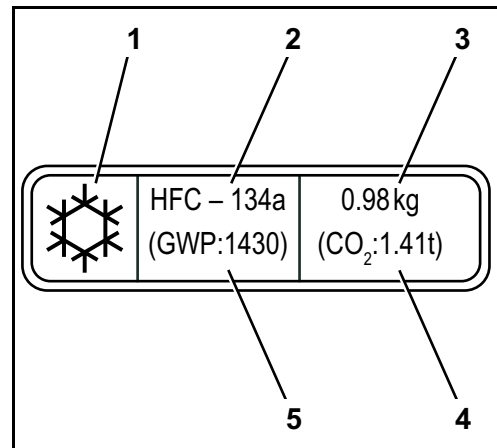
Această instalație de climatizare conține hidrocarburi fluorurate (gaze de seră).

Agent frigorific	Cantitate (kg)	Echivalent CO ₂ (t)	Potențial de efect de seră (GWP*)
HFC-134a	0,98	1,41	1430

* GWP = Global Warming Potential (potențial de încălzire globală)

Explicația panoului informativ:

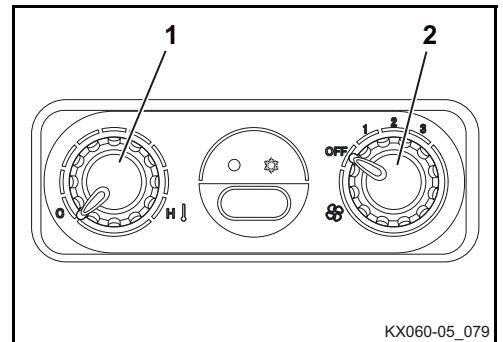
1. Marcaj conform căruia instalația de climatizare conține gaze F
2. Denumirea industrială a gazului F conținut
3. Cantitate de gaze F (în kg) în instalația de climatizare
4. Masă echivalentă (în t) a dioxidului de carbon cu gaze F (CO₂)
5. Potențial de încălzire globală (GWP) a gazelor F



Toate activitățile următoare pentru operarea încălzirii și a instalației de climatizare trebuie executate cu motorul în funcțiune.

Încălzirea cabinei

- Puneți regulatorul de temperatură (1) în poziția „Cald”.
Albastru → Rece
Roșu → Cald
- Rotiți întrerupătorul ventilatorului (2) în poziția 1, 2 sau 3.
- Reglați duzele de aer în poziția dorită.



Pentru a evita acumularea căldurii și în acest fel deteriorarea sistemului de ventilație, nu acoperiți cu obiecte străine (de ex. genți sau haine) duzele de aer când încălzirea este pornită.

- Pentru a încălzi cabina mai repede, comutați alimentarea cu aer la maneta (1) în poziția recirculare (B).

Nu se mai alimentează cu aer exterior rece și aerul interior recirculat se încălzește mai repede.

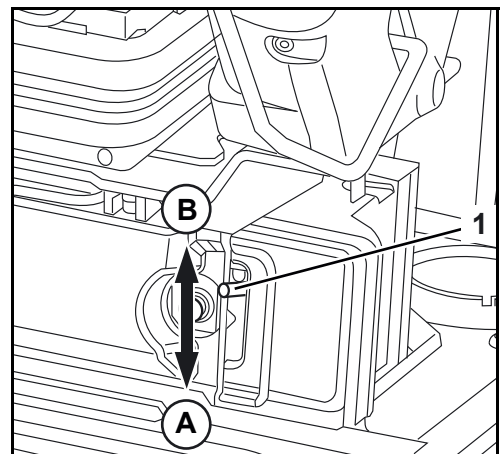
Pentru ca geamurile să nu se aburească în timpul unei exploatare mai îndelungate, trebuie ca după perioada de încălzire a cabinei să se comute din nou la alimentarea cu aer proaspăt (A).



În medii cu mult praf, trebuie să fie conectată alimentarea cu aer proaspăt pentru a crește presiunea aerului în cabină. Aceasta contribuie ca praful să nu intre deloc în cabină.

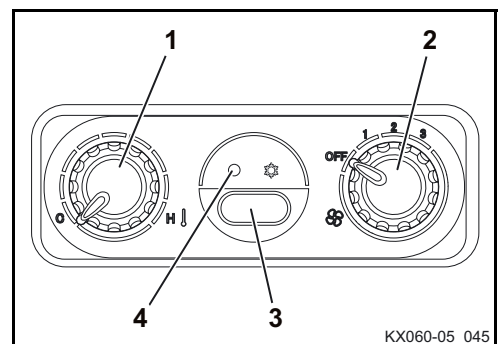


Recircularea de durată a aerului conduce la oboseala exagerată a operatorului! Recircularea aerului pe o perioadă de timp mai îndelungată poate să conducă la o lipsă de oxigen și supraîncălzire în cabină. Nu intră aer proaspăt din exterior. Din această cauză operatorul obosește mai repede.



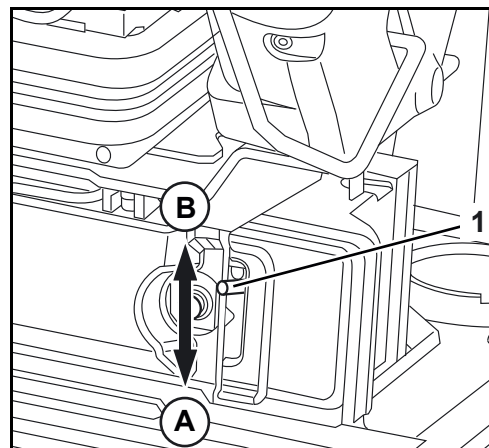
Răcirea cabinei

- Puneți regulatorul de temperatură (1) în poziția „Rece”.
Albastru → Rece
Roșu → Cald
- Rotiți întrerupătorul ventilatorului (2) în poziția 1, 2 sau 3.
- Acționați selectorul instalației de climatizare (3) și porniți instalația. Afișajul (4) luminează.
- Reglați duzele de aer în poziția dorită.



Asigurați-vă că ușa cabinei este închisă în timp ce încălzirea respectiv instalația de climatizare este în funcțiune.

- Pentru a răci cabina mai repede, comutați alimentarea cu aer la maneta (1) în poziția recirculare (B).

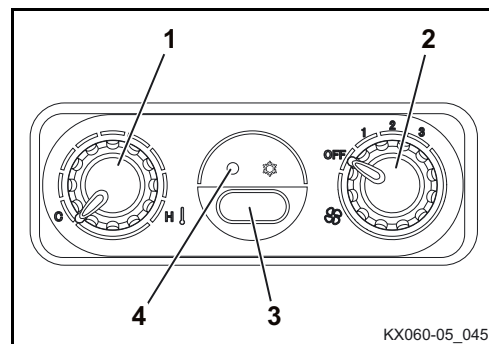


Recircularea de durată a aerului conduce la oboseala exagerată a operatorului! Recircularea aerului pe o perioadă de timp mai îndelungată poate să conducă la o lipsă de oxigen în cabină. Nu intră aer proaspăt din exterior. Din această cauză operatorul obosește mai repede.

Dezghețarea sau dezaburirea geamurilor

Pentru dezghețarea sau dezaburirea geamurilor, executați următorii pași:

- Puneți regulatorul de temperatură (1) în poziția „Cald”.
Albastru → Rece
Roșu → Cald
- Cuplați întrerupătorul ventilatorului (2) în poziția 3.
- Acționați selectorul instalației de climatizare (3) și porniți instalația. Afișajul (4) luminează.



Prin funcționarea instalației de climatizare aerul este dezumidificat.



Asigurați-vă că ușa cabinei este închisă în timp ce încălzirea respectiv instalația de climatizare este în funcțiune.

- Reglați duzele de aer spre parbriz.
- După ce geamurile s-au dezaburit, instalația de climatizare poate fi oprită. Pentru aceasta acționați întrerupătorul instalației de climatizare; lampa de control din întrerupătorul instalației de climatizare se stinge.

Comanda spălătorului de parbriz



Pericol de deteriorare a componentelor!

Dacă ștergătorul de parbriz este pornit atunci când parbrizul este deschis, acesta poate lovi în componentele care înconjoară cabina și se poate deteriora.

- Nu porniți întrerupătorul ștergătorului când parbrizul este deschis.

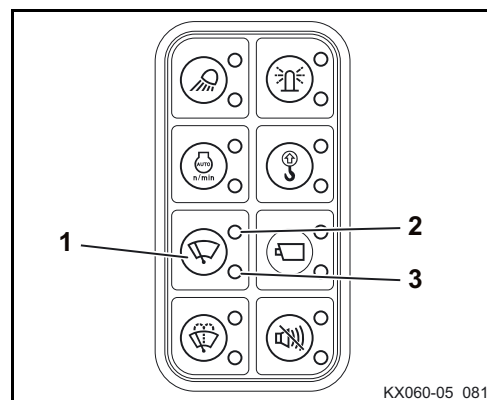
Cuplarea ștergătorului de parbriz

- Contactul demarorului este în poziția RUN.
- Apăsați comutatorul (1) pentru a activa ștergătorul de parbriz.

Apăsare o dată: ștergătorul de parbriz funcționează la intervale regulate. (Lampa de control superioară (2) luminează).

Apăsare de două ori: ștergătorul de parbriz funcționează continuu. Lampa de control inferioară (3) luminează.

Apăsare de trei ori: ștergătorul de parbriz reglează funcția. Lămpile de control (2) și (3) se sting.



În timpul iernii trebuie verificat înainte de punerea în funcțiune a ștergătorului de parbriz, ca acesta să nu fie înghețat. În acest caz lama ștergătorului sau motorul se pot deteriora.



Ștergătorul parbrizului trebuie conectat numai când geamul este suficient de umed. Dacă este necesar, porniți înainte spălătorul de parbriz.

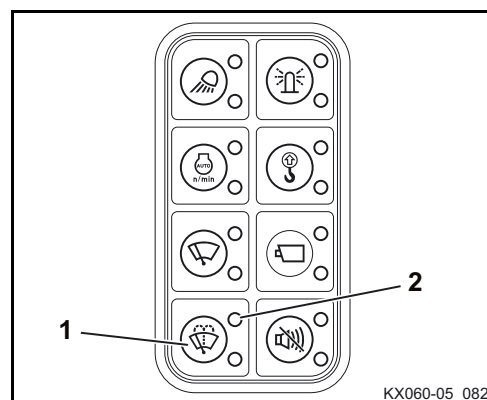
Cuplarea spălătorului de parbriz

Apăsați comutatorul (1) pentru a activa spălătorul de parbriz.

Spălătorul de geam funcționează atâta timp cât întrerupătorul este menținut apăsat. Afișajul (2) luminează. Țineți apăsat mai mult timp comutatorul și ștergătorul de parbriz pornește. Eliberați comutatorul și ștergătorul de parbriz va efectua unele mișcări și apoi se va opri.



Dacă recipientul instalației de spălare geamuri este gol, nu acționați instalația de spălare; pompa se poate deteriora prin funcționare uscată.

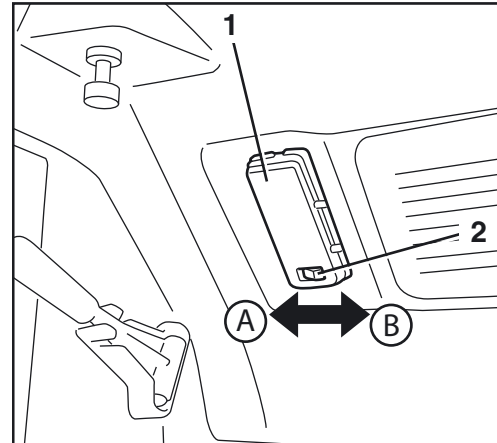


Comanda iluminatului interior

- Apăsați întrerupătorul (2) în poziția ON (A).

Lumina interioară (1) este aprinsă cât timp întrerupătorul rămâne în această poziție.

- Pentru deconectare, apăsați întrerupătorul (2) OFF (B).



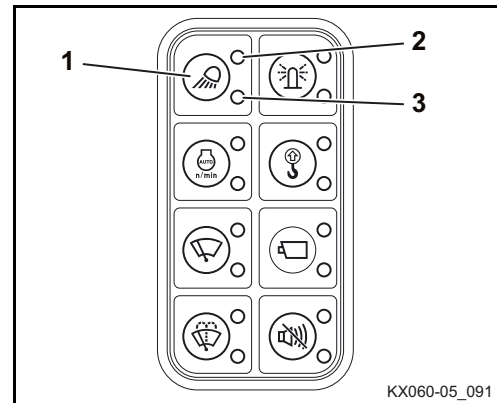
Operarea farurilor de lucru

- Contactul demarorului este în poziția RUN.
- Pentru cuplarea iluminării instrumentelor de bord și a farurilor de lucru, apăsați întrerupătorul (1).

Apăsare o dată: farurile de lucru ale brațului în consolă se aprind. (Lampa de control superioară (2) luminează).

Apăsare de două ori: Farurile de lucru ale brațului și cabinei, precum și lumina din spate se aprind. Lampa de control superioară (2) și cea inferioară (3) luminează.

Apăsare de trei ori: Farurile de lucru ale brațului și cabinei, precum și lumina din spate se sting. Lămpile de control (2) și (3) se sting.

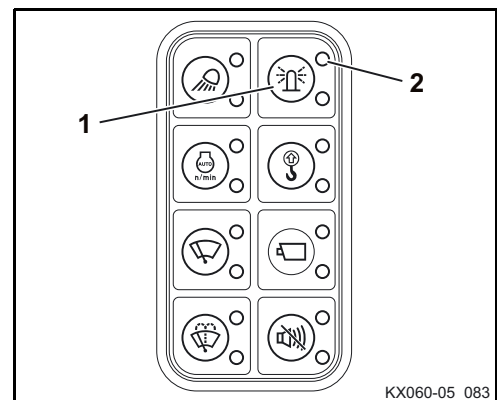


În cazul lucrărilor efectuate pe sau la străzi publice este interzisă orbirea celorlalți participanți la trafic.

Comanda girofarului (echipare opțională)

- Contactul demarorului este în poziția RUN.
- Pentru cuplarea girofarului, apăsați întrerupătorul (1). Lampa de control (2) luminează.

Pentru decuplarea girofarului, apăsați din nou întrerupătorul (1).

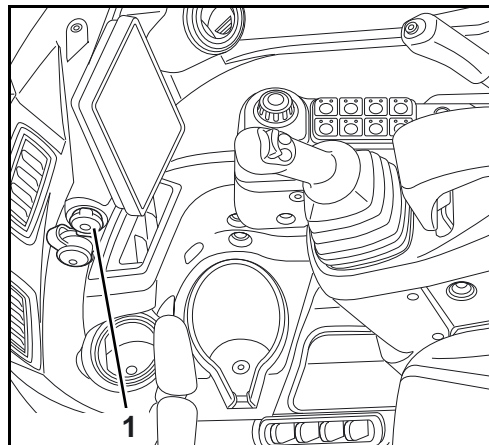


Utilizarea prizei de 12 V

- Deschideți clapeta (1), cuplați la priza de 12 V consumatorul electric.



Curentul nominal al consumatorului racordat nu are voie să depășească 10 A.

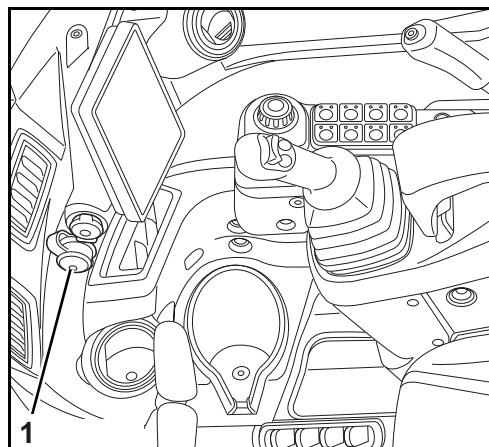


Utilizarea conexiunii USB

- Deschideți clapeta (1), cuplați consumatorul electric la conexiunea USB (tip A).



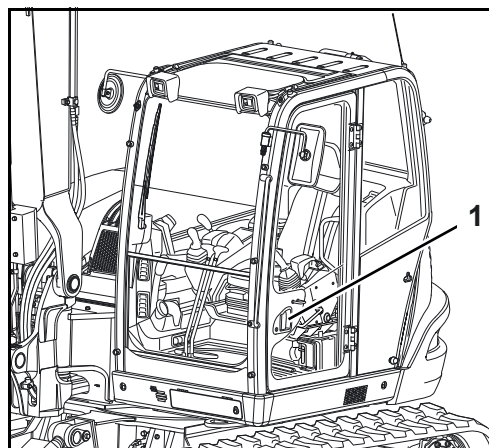
Curentul nominal al consumatorului racordat nu are voie să depășească 2 A.



Deschiderea și închiderea ușii cabinei

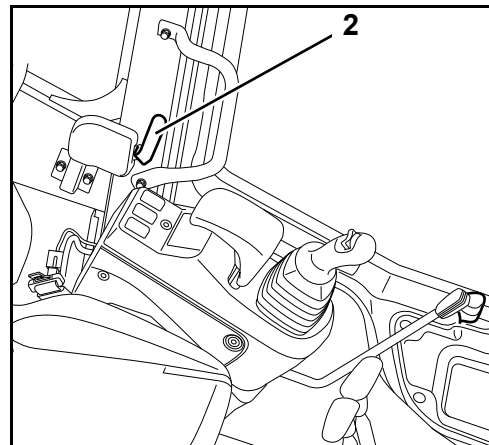
Deschiderea cabinei dinspre exterior

- Descuiați ușa cabinei de la încuietoare.
- Deschideți ușa cabinei trăgând de mâner (1) și blocați-o în rețele cabinei.



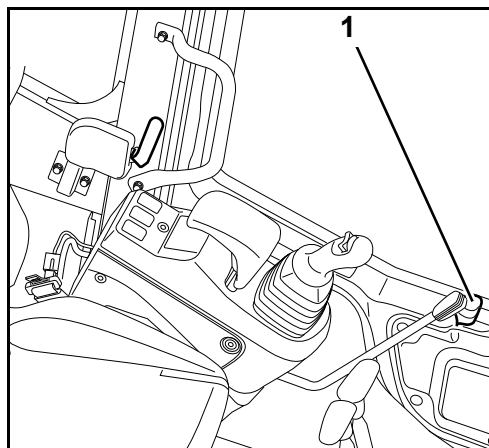
Închiderea ușii cabinei

- Apăsăți în jos maneta de deblocare (2) și trageți ușa cabinei în încuietoare.



Deschiderea cabinei dinspre interior

- Împingeți în față maneta de deblocare (1) și deschideți ușa. Dacă ușa cabinei nu este închisă la loc imediat, atunci aceasta trebuie blocată în peretele cabinei.



Deschiderea și închiderea ferestrelor

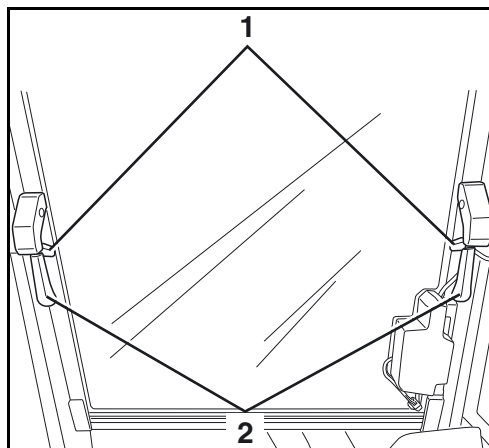
Parbriz



Parbrizul trebuie blocat întotdeauna. Este interzisă staționarea în cabină și operarea mașinii cu parbrizul deblocat. La deschidere țineți întotdeauna mânerul (2) cu ambele mâini, pentru a evita strivirile.



Deschiderea și închiderea parbrizului se efectuează din scaunul conducătorului utilajului.



Deschiderea

- Apăsați în același timp manetele de blocare dreapta și stânga (imaginea anterioară/1) și împingeți parbrizul în sus cu ambele mâneri (imaginea anterioară/2) în șinele de ghidare, până la poziția de capăt. Blocați parbrizul în poziția de capăt. Asigurați-vă că parbrizul este blocat.



Nu eliberați mânerul în timpul mișcării de ridicare. Parbrizul poate să se deplaseze necontrolat rapid în sus și să lovească capul operatorului. Respectați indicațiile de siguranță la fereastra laterală.

Închidere

- Apăsați în același timp manetele de blocare dreapta și stânga (imaginea anterioară/1) și împingeți parbrizul înainte cu ambele mâneri (imaginea anterioară/2) în șinele de ghidare, până la poziția de capăt. Blocați parbrizul în poziția de capăt prin eliberarea manetelor de blocare. Asigurați-vă că parbrizul este blocat.

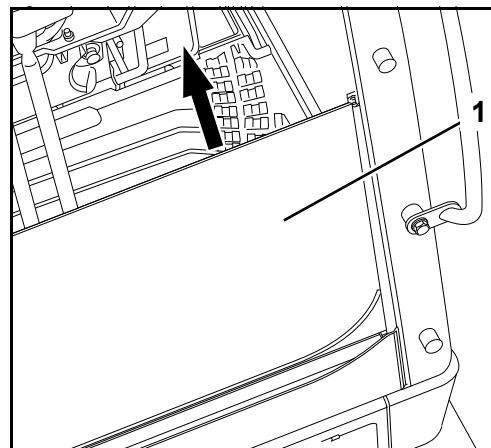
Segmentul inferior al parbrizului

Demontare

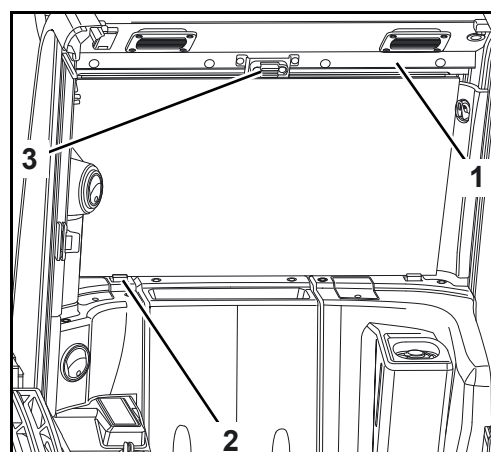


Parbrizul trebuie deschis, iar spătarul scaunului complet rabatat în față.

- Segmentul inferior al parbrizului (1) trebuie ridicat din rama sa.



- Puneți cu atenție segmentul inferior al parbrizului (1) în elementele de fixare (2) de pe peretele posterior al cabinei și anclasați dispozitivul de blocare (3).



Pericol de accidentare prin căderea foi de sticlă.
*Dacă foaia de sticlă nu este blocată corespunzător, aceasta poate cădea și provoca vătămări corporale grave.
 Asigurați-vă că foaia de sticlă este fixată corespunzător în dispozitivul de blocare.*

Montarea



Asigurați-vă că parbrizul este deschis înainte de montare.

- Țineți bine segmentul inferior al parbrizului (1), cu mâna, pe perețele posterior al cabinei.
- Desfaceți dispozitivul de blocare (2) și luați cu atenție segmentul inferior al parbrizului de pe perețele posterior al cabinei.



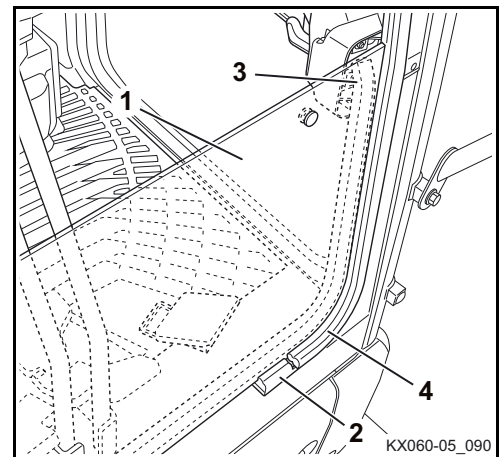
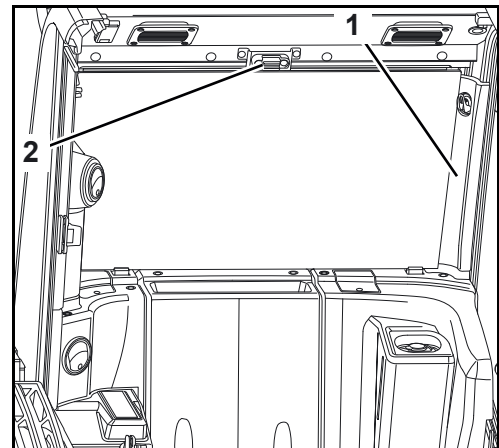
Pericol de accidentare prin căderea foii de sticlă.
*În caz de vibrații, sticla poate cădea din mâini înspre corp.
 Mișcați-vă cu grijă în cabină ținând foaia de sticlă.*

- Introduceți segmentul inferior al parbrizului (1) cu grijă, de sus în jos, în rama frontală a parbrizului (3).
- Asigurați-vă că geamul este introdus în fața garniturii din cauciuc (4).



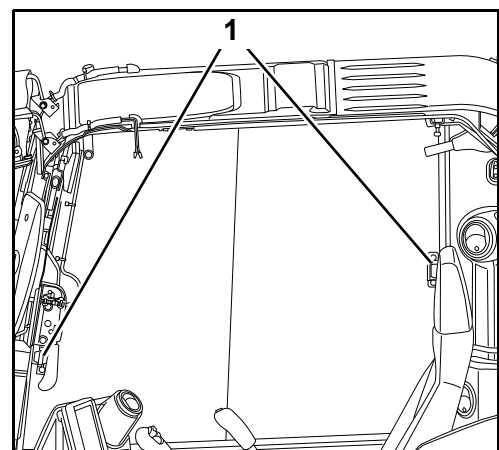
Atenție, sticla poate fi deteriorată ca urmare a lovirii puternice!
Țineți ferm sticla și introduceți-o cu atenție.

- Așezați cu atenție segmentul inferior al parbrizului pe blocurile din cauciuc (2).



Fereastra laterală

- Deblocați zăvorul prin tragere de mânerul (1) și extrageți fereastra laterală înapoi, respectiv înainte.
- Pentru închidere, glisați fereastra laterală într-atât înainte, respectiv înapoi, până când zăvorul se înclichetează la rama ferestrei.



Exploatarea în timp de iarnă

Prin exploatarea în timp de iarnă se înțelege utilizarea mașinii la o temperatură exterioară sub 5 °C.

Activități înaintea începerii iernii

- Dacă este cazul, înlocuiți uleiul la motor și uleiul hidraulic cu uleiuri de vâscozitate specificată pentru utilizare iarna.
- Folosiți numai motorină din comerț cu aditivi pentru iarnă. Este interzisă adăugarea de benzină.
- Verificați starea de încărcare a bateriei. La temperaturi extreme, dacă este cazul, demontați bateria la încheierea lucrului în exterior și o depozitați într-o încăpere încălzită.
- Verificați concentrația de antigel din sistemul de răcire (pagina 181). Dacă este cazul, completați cu antigel astfel încât să se încadreze între -25 °C și -40 °C.
- Tratați toate garniturile de cauciuc ale ferestrelor, la ușa cabinei și ghidajul ferestrei laterale cu talc resp. cu ulei siliconic.
- Ungeți cu grafit toate încuietorile, cu excepția contactului demarorului.
- Ungeți balamalele ușii cabinei.
- Umpleți instalația de spălat parbrizul cu lichid de curățat protejat împotriva înghețului (pagina 148).

Exploatarea în timpul iernii

- La încheierea lucrului, curățați mașina (pagina 180); aveți grijă îndeosebi de șenile, componentele atașate frontal și tijele pistoanelor de la cilindrii hidraulici. Dacă mașina este curățată cu jet de apă, după aceea trebuie lăsată să se usuce într-o încăpere uscată, ferită de îngheț și bine aerisită.
- Dacă este cazul, așezați mașina pe scânduri sau covoare pentru a evita aderarea la sol prin înghețare.
- Înaintea punerii în funcțiune verificați dacă tijele pistoanelor cilindrilor nu au gheață. Aceasta poate deteriora etanșările. În plus, trebuie verificat dacă șenilele sunt înghețate pe sol. Dacă așa este, nu executați punerea în funcțiune a mașinii.



Atenție la ridicare și coborâre, șenila poate să fie lunecoasă.

- Porniți motorul (pagina 96) și lăsați-l mai mult timp să se încălzească, în funcție de temperatura exterioară. Înaintea lucrului cu componentele atașate frontal, mașina trebuie încălzită prin conducere până la atingerea temperaturii de funcționare.

Demararea mașinii cu ajutor din exterior



Ca ajutor de pornire poate fi utilizat numai un vehicul sau un aparat de pornire care asigură o tensiune de 12 V.



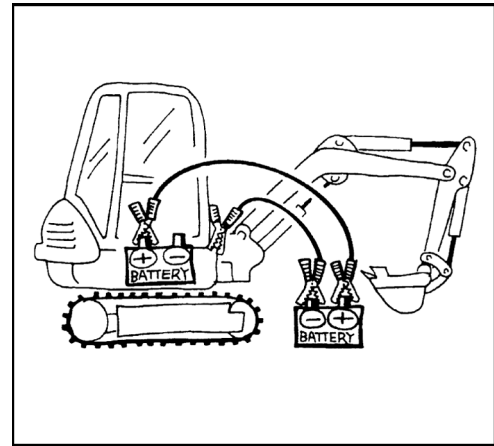
Operatorul trebuie să se afle pe locul conducătorului utilajului, iar conectarea bateriei auxiliare de pornire trebuie făcută de către altă persoană.

- Faceți accesibilă bateria și scoateți capacul polului plus.
- Așezați vehiculul de ajutor sau aparatul de pornire lângă mașină.



Folosiți cabluri cu secțiuni corespunzătoare pentru conectarea la sursa auxiliară de pornire.

- Conectați polul pozitiv al bateriei de pornire la polul pozitiv al vehiculului auxiliar (vezi imaginea).
- Conectați polul negativ al vehiculului auxiliar la șasiul mașinii. Nu folosiți polul negativ al bateriei de pornire. Locul de contact la șasiu trebuie să fie nevopsit și curat.



- Porniți motorul vehiculului auxiliar și îl lăsați să funcționeze cu turație mărită.
- Porniți motorul (pagina 96) și lăsați-l să funcționeze. Verificați dacă după pornire lampa de control a încărcării s-a stins.
- Deconectați cablul auxiliar, mai întâi de la șasiul mașinii și apoi de la polul negativ al vehiculului auxiliar.
- Deconectați al doilea cablu auxiliar, mai întâi de la polul pozitiv al bateriei mașinii și apoi de la polul pozitiv al vehiculului auxiliar.
- Montați la loc capacul polului pozitiv al bateriei mașinii.
- Dacă și următoarea pornire a mașinii se poate realiza numai cu ajutor exterior, atunci trebuie verificate bateria și circuitul de încărcare al alternatorului; apelați la personal de specialitate.

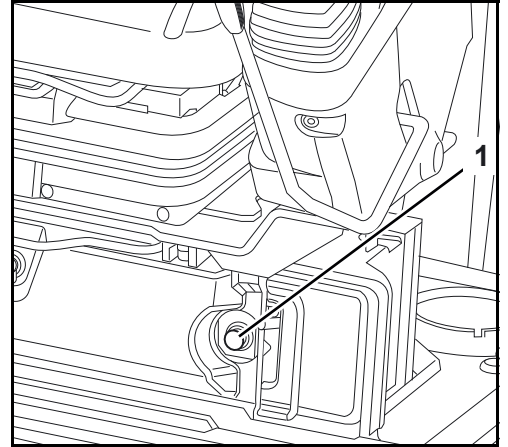
Operarea în situații de urgență

În caz de urgență, atât motorul poate fi oprit manual, cât și brațul în consolă și brațul cupei pot fi coborâte manual.

Oprire de urgență motor

Dacă motorul nu poate fi oprit de la cheie, el poate fi oprit manual.

- Pentru oprire, trageți butonul (1), până când motorul se oprește.
- După ce motorul s-a oprit complet, apăsați la loc butonul.



Dacă este activată tasta Oprește motor, pe display apare mesajul ilustrat în imaginea din dreapta.



Numai după remedierea cauzei defectului este permisă repunerea în funcțiune a mașinii.



Coborâre de urgență a componentelor atașate frontal

În cazul defectării motorului sau a unor părți ale instalației hidraulice, brațul în consolă și brațul cupei pot fi coborâte.

- Contactul demarorului este în poziția RUN.
- Cu manetele de comandă, vezi paragraful „Lucrări de excavare (manevrarea elementelor de comandă)” (pagina 118), coborâți brațul în consolă și brațul cupei.



La coborârea de urgență, trebuie să vă asigurați că nu se găsește nici o persoană în zona de coborâre.



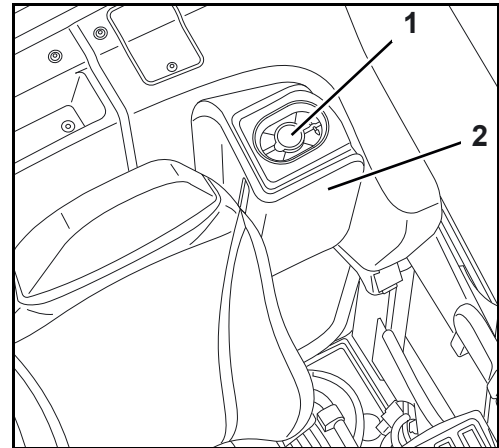
Funcția de coborâre este disponibilă numai pentru scurt timp, deoarece este comandată de către acumulatorul instalației hidraulice. Cilindrii se strâng resp. se destind sub efectul greutății.

Umplerea spălătorului de parbriz (varianta cu cabină)

- Deschideți capacul (1) recipientului instalației de spălare (2) și îl completați cu apă, respectiv soluție de spălare.



În timpul iernii trebuie folosită soluție de spălare cu aditivi de protecție contra înghețului.



Alimentarea cu combustibil a mașinii



În timpul alimentării mașinii este interzis fumatul, focul deschis sau utilizarea altor surse de scântei. Zona periculoasă trebuie marcată cu indicatoare de avertizare. În zona periculoasă trebuie să se găsească un extingtor.



Combustibilul vărsat sau scurs trebuie îndepărtat imediat cu materiale pentru absorbția uleiului. Materialul absorbant contaminat trebuie evacuat conform prevederilor în vigoare privind protecția mediului.



Dacă nu este la dispoziție o stație de alimentare, depozitarea motorinei se va face numai în canistre omologate în acest scop.

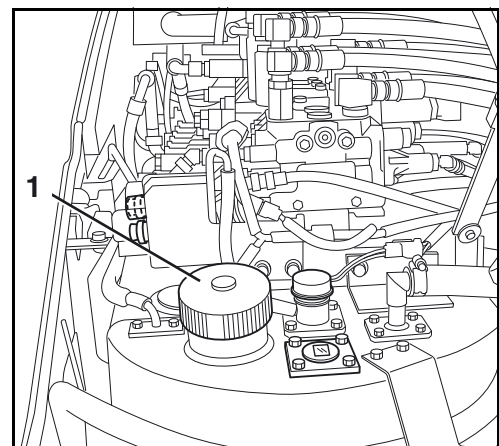


Mașina trebuie alimentată la timp, astfel încât rezervorul de combustibil să nu se golească în deplasare. Aerul pătruns în instalația de alimentare cu combustibil poate deteriora pompa de injecție.



La alimentarea cu combustibil, asigurați-vă că nu intră praf sau murdărie în rezervorul de combustibil.

- Opriți motorul.
- Se deschide capacul compartimentului supapelor (pagina 154).
- Deschideți capacul rezervorului prin rotire spre stânga.
- Umpleți cu motorină până la marginea inferioară a ștuțului de umplere.
- Înșurubați capacul rezervorului și închideți capacul compartimentului supapelor.



Alimentarea mașinii cu pompa aspiratoare

Dacă mașina este echipată cu o pompă de aspirație, alimentarea se poate face direct dintr-un butoi sau canistră.

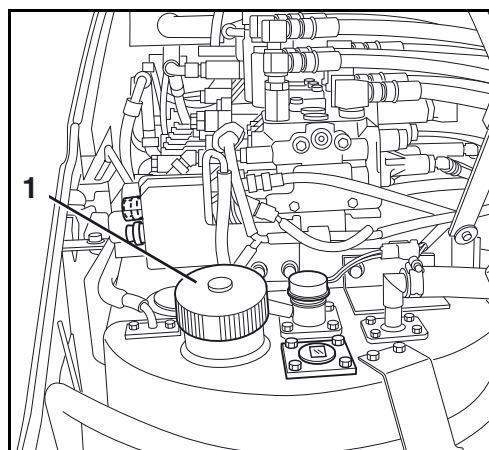


Sunt valabile aceleași instrucțiuni de siguranță ca și la alimentarea mașinii.

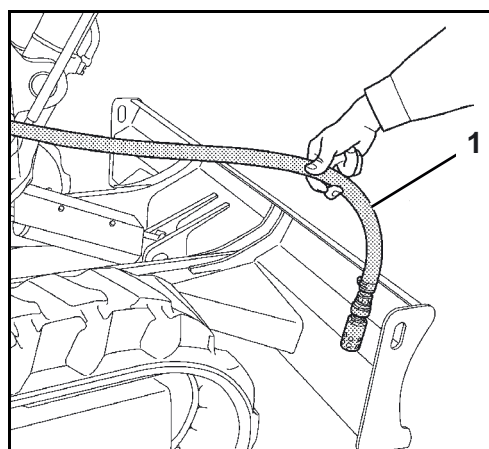


Este permisă utilizarea pompei aspiratoare numai pentru pomparea motorinei. Nu este permisă pomparea altor lichide.

- Opriți motorul.
- Se deschide capacul compartimentului supapelor (pagina 154).
- Deschideți capacul (1) rezervorului prin rotire spre stânga.



- Detașați furtunul de aspirație (1) din suport și îl țineți în canistră.

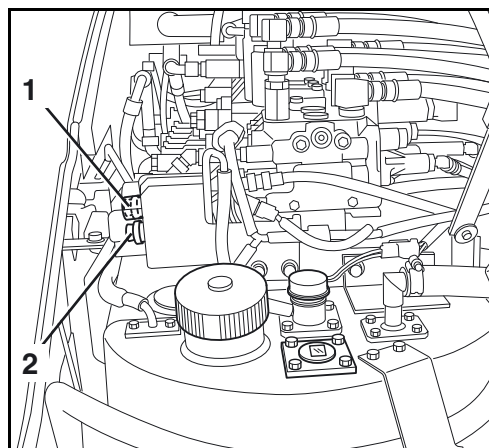


- Porniți pompa de aspirație. Pentru aceasta, apăsați butonul negru (1).



La atingerea nivelului maxim în rezervor, pompa se oprește automat.

- Oprirea manuală se realizează prin apăsarea întrerupătorului roșu (2).
- Înșurubați capacul rezervorului și închideți capacul compartimentului supapelor.



Aerisirea instalației de alimentare cu combustibil



Când rezervorul de combustibil se golește în deplasare sau dacă se intervine la instalația de alimentare, este necesară eliminarea aerului din instalația de alimentare.

- Pentru aerisire, cuplați contactul demarorului în poziția RUN.

Pompa electrică de combustibil evacuează aerul din instalația de alimentare în circa 60 s.

- Dacă eliminarea aerului nu a fost suficientă, motorul se oprește din nou. În acest caz repetați procedura.

Schimbarea siguranțelor



Siguranțele arse pot fi înlocuite numai cu siguranțe de același tip și aceeași valoare nominală.



Este interzisă scurtcircuitarea siguranțelor cu sârmă, de ex.

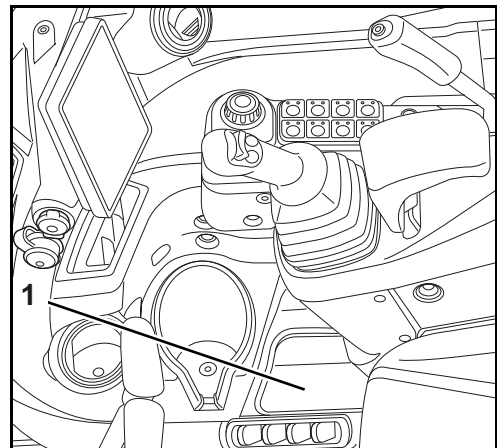


Dacă prin înlocuirea siguranței nu s-a remediat defectul, sau la punerea în funcțiune siguranța se arde din nou, trebuie apelat imediat la personal de specialitate.



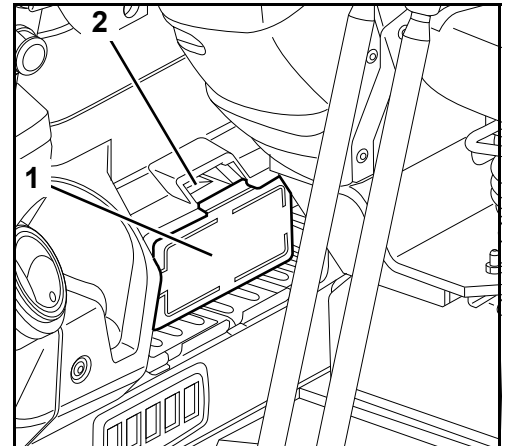
Siguranțele principale (pagina 152) ale mașinii se găsesc deasupra bateriei.

- Demontați capacul (1) cutiei de siguranțe.

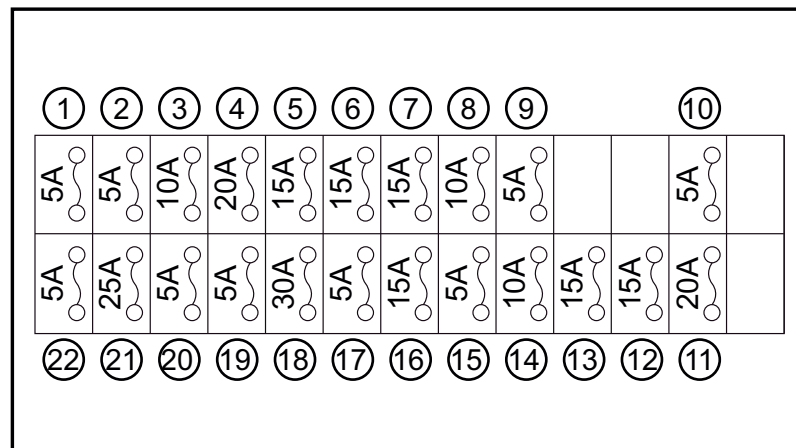


Exploatarea

- Demontați capacul (1) cutiei de siguranțe (2).
- Extrageți siguranța arsă din cutia siguranțelor și înlocuiți-o.
- În imaginea următoare este prezentată dispunerea siguranțelor.



Dispunerea siguranțelor în cutia de siguranțe



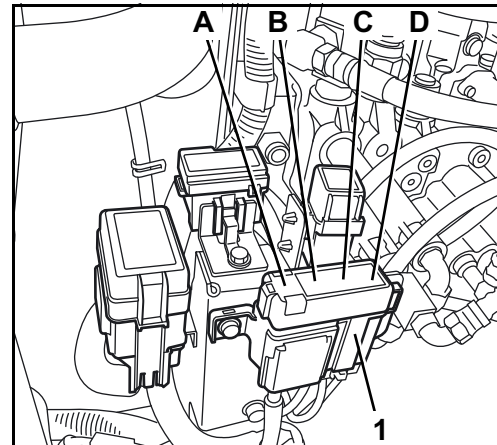
1	Unitate de comandă principală (c.a.)	12	Faruri de lucru frontale
2	Dispozitiv de blocare manete comandă	13	Girofar 2
3	Alternator	14	Claxon
4	Sediu	15	K-OBD
5	Priză 12 V	16	Girofar
6	Ștergător/spălător de parbriz	17	Tastă claxon
7	Radio (AC)	18	Unitate de comandă principală (putere)
8	Compresorul	19	LED unitate de comandă (+B)
9	Pompă combustibil	20	Comanda instalației de climatizare
10	Demaror	21	Motor ventilator
11	Faruri de lucru cabină	22	Iluminat interior

Siguranțele principale

- Scoateți și înlocuiți siguranța principală defectă din cutia siguranțelor principale (1).

Disponerea siguranțelor:

- (A) Alternator (100 A)
- (B) Unitatea de comandă a motorului (30 A)
- (C) Siguranța principală (60 A)
- (D) Comutatorul de oprire a motorului (50 A)

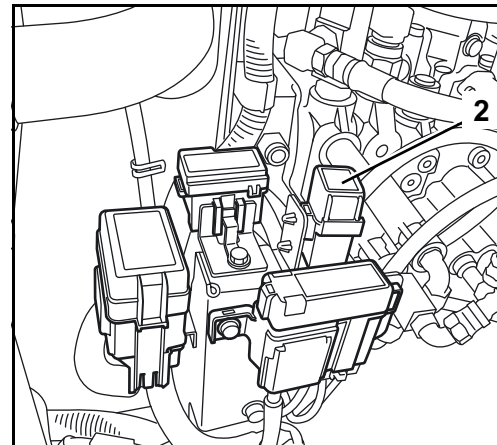


Siguranța ventilatorului electric

- Extrageți siguranța arsă din cutia siguranțelor (2) și înlocuiți-o.

Disponerea siguranțelor:

Ventilator electric (20 A)

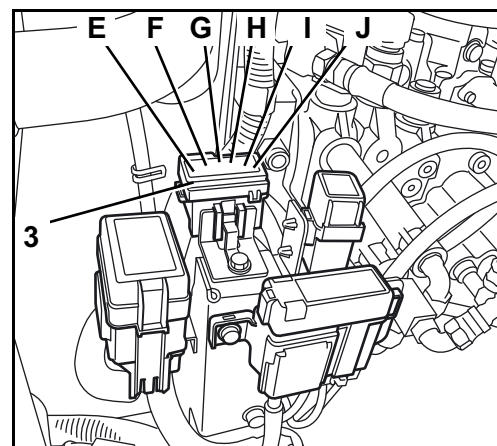


Siguranțele instalației de alimentare și comenzii motorului

- Extrageți siguranțele arse din cutia siguranțelor (3) și înlocuiți-le.

Disponerea siguranțelor:

- (E) Încălzire filtru combustibil (20 A)
- (F) Comutatorul pompei de aspirație (5 A)
- (G) Releul pompei de aspirație (30 A)
- (H) Controlul nivelului de umplere (5 A)
- (I) Senzor pentru cantitatea de aer (5 A)
- (J) Unitate de comandă (+B) (10 A)



Operarea întrerupătorului de deconectare a bateriei

Pentru operarea mașinii, întrerupătorul de deconectare a bateriei (1) trebuie să fie în poziția PORNIT.

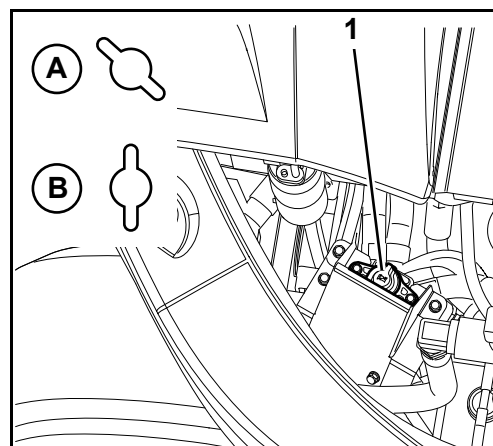
- (A) OPRIT
- (B) PORNIT



Dacă întrerupătorul de deconectare a bateriei este în poziția OPRIT, majoritatea funcțiilor electrice sunt întrerupte (de ex. claxon, faruri de lucru etc.).



Setările operatorului pentru unitatea de afișaj și operare se păstrează, consumul de curent de la baterie este foarte mic.



Deschiderea/închiderea capotei motorului

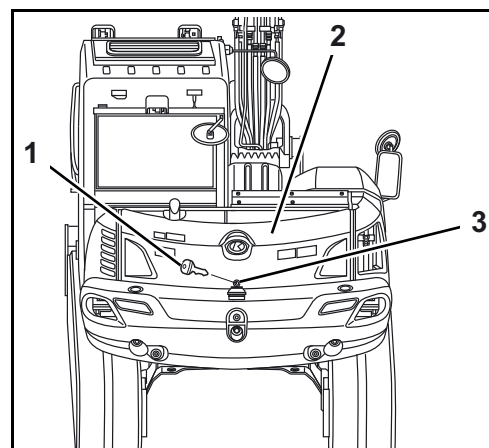


Pericol de rănire datorat capotei motorului care balansează!

Poziționarea ridicată a capotei motorului este susținută de un arc pneumatic. La o deschidere bruscă, capota motorului poate balansa în sus.

Capota motorului se va ține întotdeauna ferm la deschidere și va fi condusă lent în sus.

- Introduceți cheia de contact (1) în butucul capotei motorului (2), rotiți-o în sens orar și apăsați dispozitivul de închidere.
- Pivotați capota motorului de mâner (3) complet în sus.



Capota motorului este menținută sus de către arcul pneumatic, după așezare.

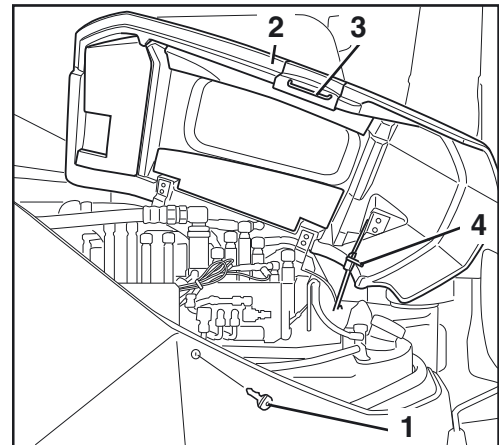


Aveți grijă ca arcul pneumatic să țină sigur sus capota motorului. Trântirea accidentală a capotei, de exemplu de către rafale de vânt sau alte persoane, poate produce rănirea gravă.

- Pentru a închide capota motorului, aceasta se trage în jos și se apasă în încuietoare.
- Rotiți cheia de contact în sens antiorar, pentru a încuia capota motorului.
- Scoateți cheia din contact.

Deschiderea/închiderea capacului compartimentului supapelor

- Introduceți cheia de contact (1) în butucul capacului compartimentului supapelor (2), rotiți-o în sens orar și apăsați dispozitivul de închidere.
- Trageți mânerul (3) și pivotați capacul compartimentului supapelor complet în sus.
- Tija de blocare (4) se fixează singură în momentul în care capacul compartimentului motorului este eliberată în cea mai de sus poziție.

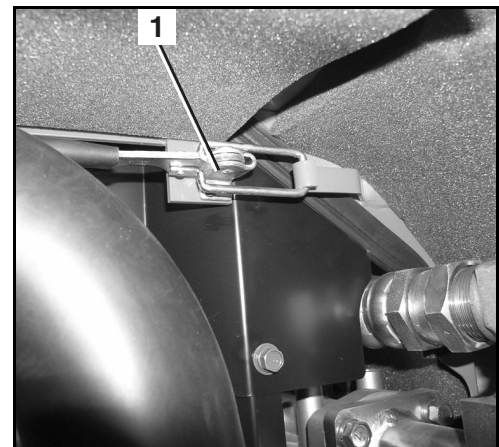


Asigurați-vă că tija de blocare este corect fixată. Trântirea accidentală a capotei, de exemplu de către rafale de vânt sau alte persoane, poate produce rănirea gravă.

- Pentru închidere, ridicați capacul compartimentului supapelor și trageți tija de blocare din zăvor.
- Închideți capacul compartimentului supapelor și presăți spre butuc.
- Rotiți cheia de contact în sens antiorar, pentru a încuia capacul compartimentului supapelor.
- Scoateți cheia din contact.

Deschiderea/închiderea capotei laterale

- Se deschide capacul compartimentului supapelor (pagina 154).
- Deschideți capota motorului (pagina 153).
- Deschideți etrierul de strângere (1) și desfaceți cârligul capotei laterale.



Exploatarea

- Capota laterală (2) se pivotează lateral până când tija de blocare (1) înclichetează.

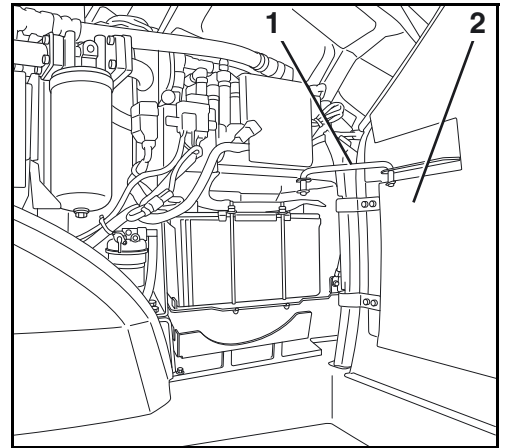


Asigurați-vă că tija de blocare este corect fixată. Trântirea accidentală a capotei, de exemplu de către rafale de vânt sau alte persoane, poate produce rănirea gravă.

- Pentru închidere se trage tija de blocare (1) din blocaj.
- Închideți capota laterală (2) și asigurați-o cu etrierul de strângere.



Asigurați-vă că etrierul de strângere este corect închis.



- Închideți capota motorului.
- Închideți capacul chiulasei.

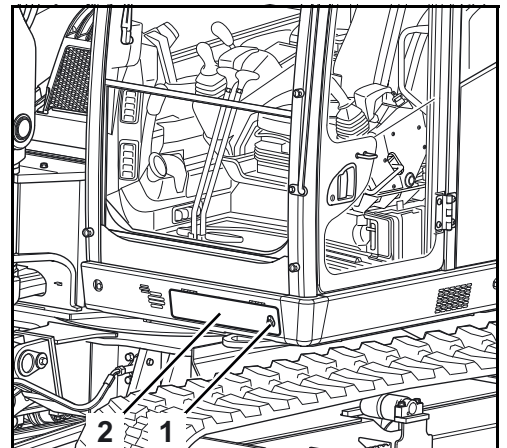
Deschiderea/închiderea sertarului de scule

- Introduceți cheia de contact în butucul (1) al clapetei (2) și rotiți-o în sens orar.
- Pentru deschidere, rabatați clapeta în sus.



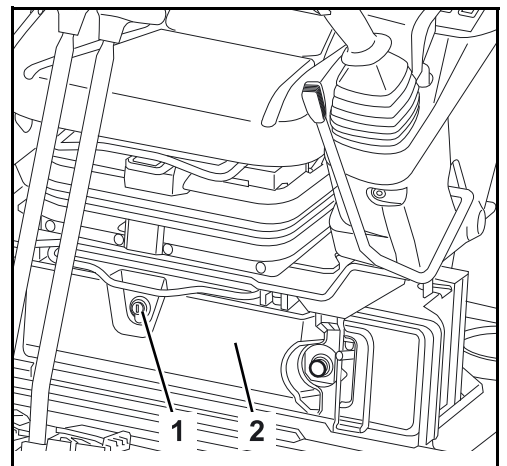
Clapeta nu dispune de un blocator! Clapeta cade jos la eliberare; aceasta poate provoca vătămări în cazul prinderii mâinilor.

- Pentru închiderea clapetei, rabatați-o din nou în jos și rotiți cheia de contact în sens antiorar.
- Scoateți cheia din contact.



Deschiderea/închiderea capacului unității de încălzire și climatizare

- Introduceți cheia de contact în butucul (1) al clapetei (2) și rotiți-o în sens antiorar.
- Deschideți clapeta.
- Pentru blocare, închideți la loc clapeta și rotiți cheia de contact în sens orar.
- Scoateți cheia din contact.



Schimbarea cupei



La schimbarea cupei este obligatoriu să se poarte ochelari de protecție, cască de protecție și mănuși de protecție.



La bolțuri sau bucșe se pot forma bavuri sau șpan în timpul demontării și montării. Acestea pot cauza răni grave.



Alinierea componentelor (balansoarele cupei, cupa, brațul cupei) nu se efectuează în nici un caz cu degetele. În cazul mișcărilor necontrolate ale componentelor, degetele pot fi retezate.

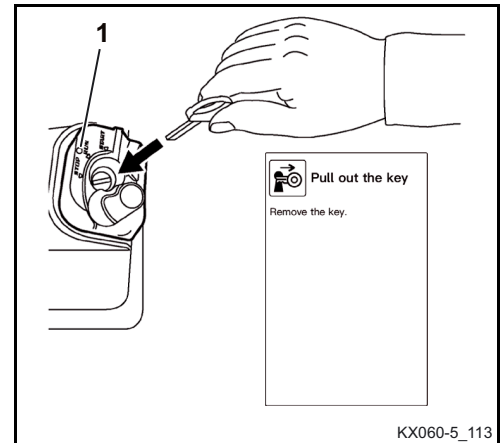
Sistemul de siguranță antifurt

Mașina este echipată cu o funcție de siguranță antifurt, care permite pornirea motorului numai cu o cheie înregistrată. Dacă cheia înregistrată este furată, acesta poate fi blocat. În felul acesta este împiedicată pornirea motorului cu această cheie, pentru a proteja utilajul de furt. Sistemul de siguranță antifurt îngreunează furtul mașinii, dar în nici un caz nu îl poate împiedica complet.

În cazul în care contactul demarorului se află în poziția STOP, atunci lampa de control (1) luminează și arată că antifurtul este activat.

Asigurați-vă la părăsirea utilajului că lampa de control luminează.

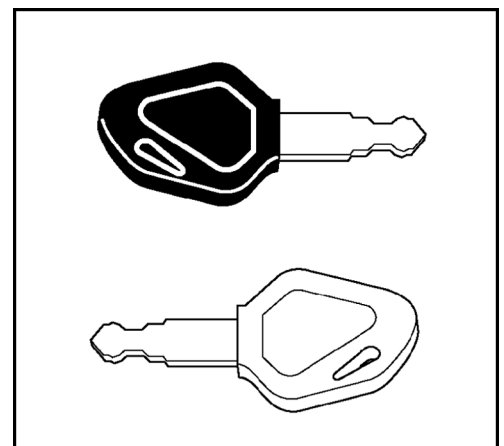
Dacă, atunci când părăsiți mașina, cheia este în contact în poziția STOP, sună un avertizor acustic de atenționare și pe display apare mesajul „Pull out the key”.



Utilajul este livrat cu două chei de tipuri diferite:

Cheie neagră (individuală)

- Această cheie servește la pornirea motorului.
- Motorul pornește ca de obicei prin introducerea cheii și rotirea acesteia în poziția START.
- Pentru a putea porni motorul cu o cheie neagră, aceasta trebuie înregistrată prin utilizarea cheii roșii.



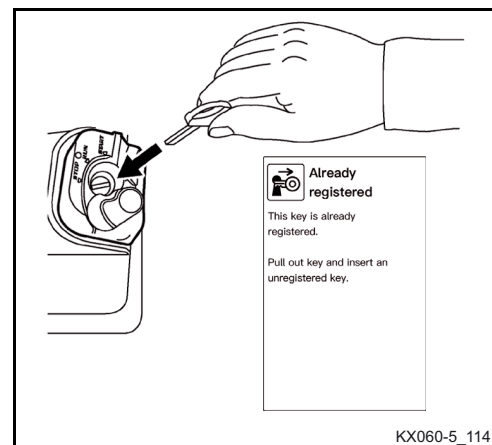
Motorul poate fi pornit numai cu o cheie care este înregistrată pentru acest utilaj. În completul de livrare sunt două chei negre, din care una de schimb. Ambele chei negre sunt deja înregistrate. Pot fi înregistrate până la patru chei.

Cheia roșie (pentru înregistrare)

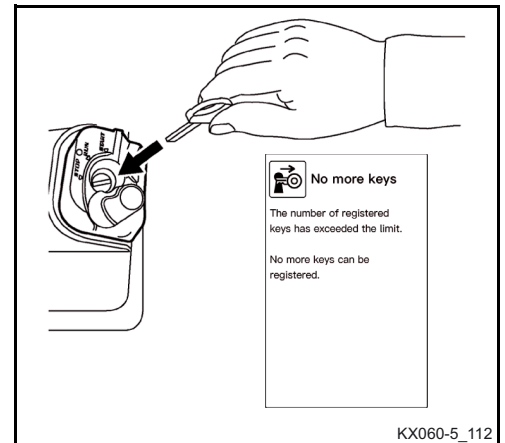
- Dacă se pierde una dintre cheile negre, poate fi înregistrată altă cheie neagră, cu ajutorul cheii roșii (pagina 159).
- Motorul nu poate fi pornit cu cheia roșie.

Indicații privind sistemul de chei

- La pierderea unei chei negre înregistrate, a doua cheie neagră și cheia cea nouă neagră trebuie înregistrate din nou. Printr-o nouă înregistrare, cheia pierdută sau furată este blocată și astfel nu mai poate fi utilizată pentru pornirea motorului.
- Dacă este furată cheia roșie, cheile negre nu mai pot fi înregistrate (din nou). Cheia roșie trebuie păstrată întotdeauna într-un loc sigur (de ex. un seif în birou), niciodată în mașină. Dacă aceasta se pierde, adresați-vă imediat dealerului dumneavoastră KUBOTA.
- Dacă în decurs de un minut se încearcă de șase ori cu o cheie falsă sau neînregistrată să se pună contactul demarorului pe poziția START, se declanșează pentru 30 de secunde un semnal acustic. Semnalul acustic nu se oprește, nici chiar dacă întrerupătorul de pornire se pune din nou în poziția STOP sau se scoate cheia din contact. Semnalul acustic se oprește dacă la acest utilaj se introduce o cheie înregistrată în contactul întrerupător de pornire.
- Nu prindeți mai multe chei din acestea la același breloc. Aceasta poate cauza frecvențe electrice perturbatoare, astfel încât motorul să nu poată fi pornit.
- Utilizați doar brelocul special KUBOTA. Alte brelocuri pot duce la distorsionarea semnalului dintre cheie și întrerupătorul de pornire, respectiv nu permit motorului să pornească sau să se realizeze o înregistrare a cheii.
- După primirea setului de chei, acestea trebuie separate. Dacă cheile sunt pe un breloc, nu este permisă utilizarea lor. De ex. dacă este introdusă una din cheile negre în contactul demarorului, sistemul electronic poate să recunoască cheia roșie prinsă de inel. În acest caz se pot produce erori în funcționarea sistemului electronic.
- Dacă la utilaj apar defecțiuni, adresați-vă imediat dealerului dumneavoastră KUBOTA, pentru a localiza și repara defecțiunea.
- Mesajele de pe display pot fi afișate în 11 limbi. La selecția limbii vă poate fi de ajutor dealerul dumneavoastră KUBOTA.
- Dacă se încearcă din eroare să se înregistreze o cheie neagră deja înregistrată, pe display apare mesajul „Already registered” (deja înregistrat) și înregistrarea nu se mai poate efectua.



- Dacă se încearcă înregistrarea celei de-a cincea chei negre, pe display apare mesajul „No more keys can be registered” și înregistrarea nu poate fi efectuată.



Înregistrarea unei chei negre pentru mașină



*Înregistrarea unei chei negre se poate realiza numai în următoarele condiții:
Asigurați-vă că în zona mașinii nu staționează persoane. Dacă este inevitabil ca în apropierea mașinii să staționeze persoane, avertizați-le printr-un scurt claxon.*

Asigurați-vă că toate elementele de comandă se găsesc în poziția neutră.

Pornirea mașinii este permisă numai dacă operatorul este așezat pe scaunul conducătorului.

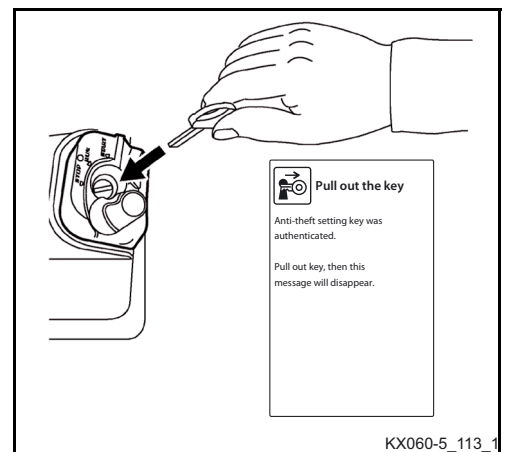
Nu este permisă funcționarea motorului în spații închise, decât dacă încăperea are o instalație de aspirație a gazelor sau este bine aerisită. Gazele evacuate conțin monoxid de carbon; monoxidul de carbon este incolor, inodor și mortal.

1. Introduceți cheia roșie în contactul demarorului.



Încă nu rotiți cheia. Dacă cheia se află în poziția RUN, rotiți-o înapoi în poziția STOP.

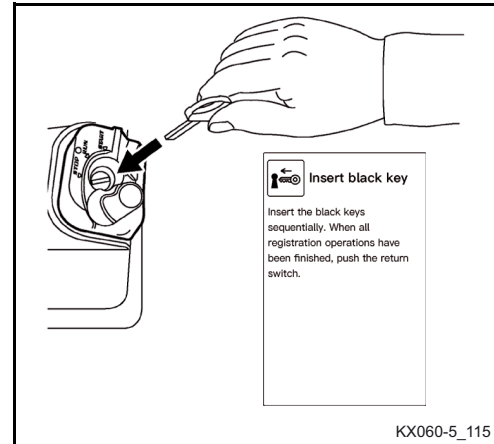
2. Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).
3. Pe display apare mesajul „Pull out the key”.



4. Scoateți cheia roșie.
5. Pe display apare mesajul „Insert black key”.
6. Introduceți cheia neagră în contactul demarorului.



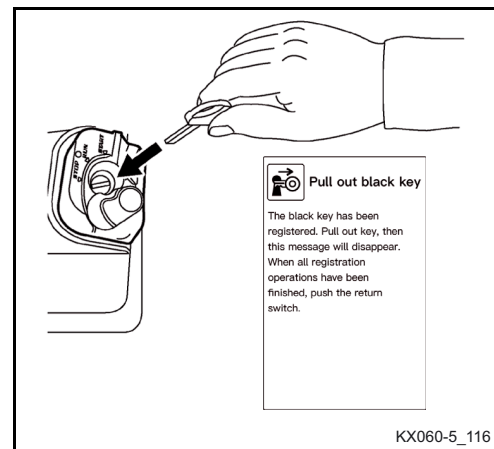
Încă nu rotiți cheia. Dacă cheia se află în poziția RUN, rotiți-o înapoi în poziția STOP.



7. După scurt timp pe display apare mesajul „Pull out black key”. Acest mesaj indică faptul că a fost înregistrată cheia neagră pentru acest utilaj.
8. Pentru a finaliza înregistrarea, apăsați butonul „Înapoi” de pe selectorul rotativ.
9. Toate cheile negre înregistrate succesiv trebuie introduse în contactul demarorului și verificate, dacă motorul poate fi pornit cu aceste chei.



În cazul pierderii unei chei negre, celelalte chei negre trebuie înregistrate din nou. Printr-o nouă înregistrare, cheia pierdută sau furată este blocată și astfel nu mai poate fi utilizată pentru pornirea motorului.



DIAGNOZĂ

Diagnoza cuprinde numai defecțiuni și erori de comandă care pot fi remediate de către operator. Celelalte defecțiuni pot fi remediate numai de către personal calificat. Diagnoza se desfășoară cu ajutorul tabelului de defecțiuni. Pentru localizarea unei defecțiuni, mai întâi determinați în coloana DEFECT comportamentul corespunzător defectuos al mașinii. În coloana CAUZA POSIBILĂ sunt indicate motivele defecțiunii. Coloana REMEDIERE indică măsurile necesare pentru reparare. Dacă eroarea nu poate fi remediată prin măsurile indicate în coloana REMEDIERE, vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.

Instrucțiuni de siguranță pentru diagnoză

Sunt valabile instrucțiunile generale de siguranță (pagina 17) și instrucțiunile de siguranță pentru exploatare (pagina 75).

Operatorul nu are voie să deschidă instalația electrică și instalația hidraulică. Aceste lucrări sunt permise numai personalului calificat.

În timpul diagnozei trebuie respectate în permanență măsurile de siguranță la mașină și în jurul acesteia.

Dacă diagnosticarea mașinii necesită ridicarea cupei, operatorul nu are voie să se afle în zona componentelor frontale atașate, decât dacă acestea au fost asigurate contra coborârii accidentale.

Identificarea defecțiunilor: Înainte de utilizare

DEFECȚIUNE	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIERE
Punere în funcțiune		
La comutarea contactului demarorului în poziția RUN nu este posibilă nici o funcție.	Siguranța principală a bateriei arsă	Schimbați siguranța principală (pagina 152).
Lămpile de control nu se aprind așa cum este așteptat la comutarea contactului demarorului în poziția RUN.	Siguranță arsă	Schimbați siguranțele (pagina 150).
Demarorul nu se rotește la comutarea contactului demarorului în poziția START.	Bateria descărcată	Încărcați bateria (pagina 202). Demararea mașinii cu ajutor din exterior (pagina 146).
	Buton de oprire de urgență a motorului	Apăsați butonul de oprire de urgență a motorului (pagina 33).
	Nu este ridicat dispozitivul de blocare a manetelor de comandă	Coborâți dispozitivul de blocare a manetelor de comandă.
Demarorul se rotește la comutarea contactului demarorului în poziția START, dar motorul nu pornește.	Aer în instalația de alimentare cu combustibil	Verificați etanșarea instalației de alimentare cu combustibil și evacuați aerul din ea (pagina 150).
	Apă în instalația de alimentare cu combustibil	Verificați nivelul apei în separator (pagina 89) și, dacă este cazul, evacuați apa (pagina 191).
	Combustibilul este prea vâscos sau contaminat	Verificați rezervorul și filtrul de combustibil, îndepărtați impuritățile și apa, eventual înlocuiți filtrul de combustibil.
Motorul merge greu pe timp de iarnă.	Vâscozitatea uleiului este prea mare	Încălziți radiatorul, de ex. acoperindu-l cu apă caldă.

Identificarea defecțiunilor: Exploatarea

DEFECȚIUNE	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIERE
Exploatarea		
Motorul nu are putere suficientă	Filtrul de aer murdar	Verificați filtrul de aer, curățați-l, schimbați-l (pagina 188).
	Filtrul de combustibil murdar sau apă în instalația de alimentare cu combustibil	Verificați nivelul apei în separator (pagina 89) și, dacă este cazul, evacuați apa (pagina 191).
Nu este posibilă nici o funcție pre-comandată hidraulic.	Siguranță arsă în cutia de siguranțe	Schimbați siguranțele (pagina 150).
Forța de acționare a funcțiilor hidraulice prea slabă, respectiv cu smucituri.	Nivelul uleiului hidraulic prea scăzut	Verificați nivelul uleiului hidraulic, completați-l (pagina 199).
	Filtrul de aspirație murdar	Schimbați filtrul de aspirație al rezervorului de ulei hidraulic (pagina 197).
Nu funcționează tasta pentru treapta de conducere rapidă.	Siguranță arsă în cutia de siguranțe	Schimbați siguranțele (pagina 150).
Nu funcționează ventilatorul de încălzire, instalația de spălare-ștergere, iluminatul interior, claxonul, farurile de lucru.	Siguranță arsă în cutia de siguranțe	Schimbați siguranțele (pagina 150).
Lampa de control a întrerupătorului AUTO IDLE (ralanti automat) este aprinsă.	Siguranță arsă în cutia de siguranțe	Schimbați siguranțele (pagina 150).
Gazele de evacuare puternic colorate în negru.	Calitate redusă a combustibilului	Utilizați combustibil conform EN 590 sau ASTM D975.
	Nivelul uleiului de motor este prea mare	Verificați nivelul uleiului de motor, eventual evacuați până când obțineți nivelul prescris pentru ulei.
	Filtrul de aer murdar	Verificați filtrul de aer, curățați-l, schimbați-l (pagina 188).

DEFECȚIUNE	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIERE
Exploatarea		
Motorul se oprește brusc.	Lipsă combustibil	Verificați nivelul combustibilului, eventual alimentați și aerisiți.
	Filtrul de combustibil înfundat	După caz, înlocuiți filtrul de combustibil.
Temperatura lichidului de răcire este prea mare.	Garnitura pompei de apă este deteriorată	Înlocuiți, respectiv informați dealerul KUBOTA.
	Cureaua trapezoidală este deteriorată sau prea lejeră	Înlocuiți, respectiv tensionați (pagina 183).
	Termostatul este defect	Înlocuiți, respectiv informați dealerul KUBOTA.
	Nivelul lichidului de răcire prea scăzut	Completați cu lichid de răcire (pagina 181).
	Componentele instalației de răcire neetanșe	Verificați etanșeitatea instalației de răcire, vezi Schimbarea lichidului de răcire (pagina 185).
	Radiatorul, respectiv condensatorul murdar	Curățați radiatorul și condensatorul (pagina 182).
	Garnitura chiulasei este deteriorată	Înlocuiți, respectiv informați dealerul KUBOTA.
	Nivelul uleiului de motor este prea mic	Verificați nivelul, eventual completați cu ulei de motor (pagina 187).
	Calitate redusă a combustibilului	Utilizați combustibil conform EN 590 sau ASTM D975.
La deplasare, mașina are abateri de traiectorie.	Tensiunea șenilelor reglată greșit	Verificați tensiunea șenilelor, dacă este cazul retensionați-le (pagina 206).
	Blocaj cauzat de pietre	Îndepărtați pietrele.

Identificarea defecțiunilor: Afișaje display



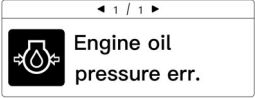

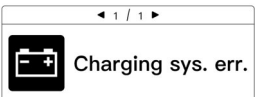
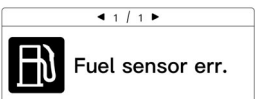
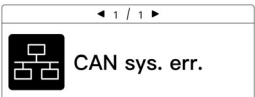
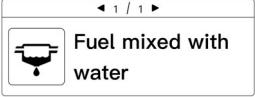
Dacă la mașină survine o defecțiune, pe display apare unul din următoarele mesaje. Dacă apar probleme, luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.

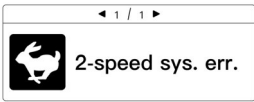
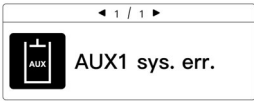
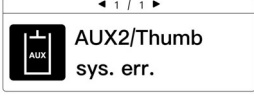

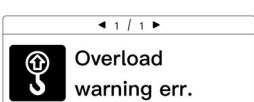
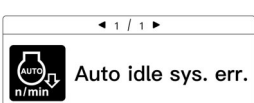
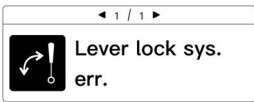
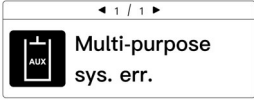
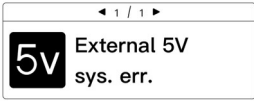
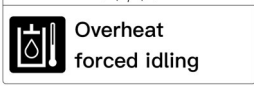



Pentru a remedia defecțiunile în funcționarea, utilizarea sau întreținerea instalației de purificare a gazelor de evacuare, luați imediat măsurile necesare consemnate în tabelul de defecțiuni.

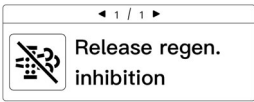
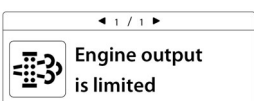
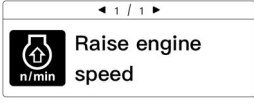
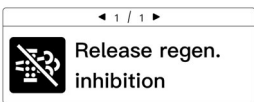
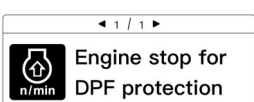
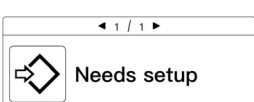
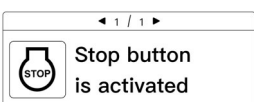
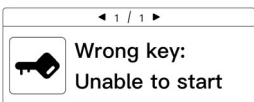
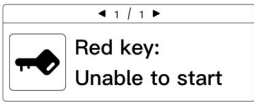
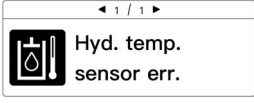
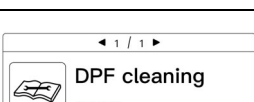


Apăsăți selectorul rotativ (comutatorul de introducere) pentru a afișa informații detaliate. Informații de la dealerul dumneavoastră KUBOTA în privința afișajelor de pe display.

Nr.	Afișaj	Defect/defecțiune	Măsură preliminară	Remediere defecțiune
1.		Presiunea uleiului de motor este prea redusă. Motorul se poate arde.	Oprți motorul imediat. Poate fi un defect la motor.	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
2.		Temperatura lichidului de răcire este prea mare. Motorul reduce automat turația motorului pentru răcire.	Lăsați mașina să se răcească funcționând în gol. Nu oprți motorul, deoarece lichidul de răcire se poate supraîncălzi și mai puternic.	Curățați radiatorul și verificați nivelul lichidului de răcire; dacă este cazul, completați-l. Verificați etanșeitarea sistemului hidraulic, eventual luați legătura cu dealerul KUBOTA.
3.		Defecțiune la sistemul de încărcare. Mașina funcționează până când bateria se golește.	Verificați cureaua trapezoidală. Dacă este în ordine cu reaua trapezoidală, lăsați motorul să funcționeze până când afișajul se stinge.	Dacă afișajul nu se stinge, luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
4.		Defecțiune a senzorului de combustibil. Lampa de avertizare combustibil nu este afișată pe aparatul de măsură.	-	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
5.		Defecțiune a sistemului de comunicații (CAN). Pot exista valori de măsurare incorecte ale aparatelor de măsură sau funcționarea defectuoasă a comutatoarelor.	Mașina poate fi pornită și deplasată. Nu mai efectuați lucrări cu mașina.	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
6.		Apă în combustibil. Pericol de avarii grave la motor.	Oprți motorul imediat și scurgeți apa din instalația de alimentare. Există pericolul de deteriorare a motorului.	Verificați filtrul de combustibil, eliminați apa și curățați separatorul de apă. Dacă afișajul se aprinde din nou, luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.

Nr.	Afișaj	Defect/defecțiuni	Măsură preliminară	Remediere defecțiuni
7.	 2-speed sys. err.	Defecțiuni sistem cu 2 trepte de deplasare.	Mașina se deplasează pe treapta de conducere normală, dar nu trece la treapta de conducere rapidă.	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
8.	 AUX1 sys. err.	Defecțiuni circuit suplimentar 1	Dacă toate sistemele, cu excepția circuitului suplimentar 1, funcționează, lucrul poate continua.	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
9.	 AUX2/Thumb sys. err.	Defecțiuni circuit suplimentar 2 / sistem deget mare	Dacă toate sistemele, cu excepția circuitului suplimentar 2 / sistemului deget mare funcționează, lucrul poate continua.	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
10.	 Overvoltage	Tensiune de încărcare prea mare. S-ar putea să fie o problemă cu consumatorul electric.	Opriiți imediat motorul și verificați bateria sau alternatorul. Porniți din nou.	Dacă afișajul se aprinde din nou după pornire, luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
11.	 Overload warning err.	Defecțiuni echipament de avertizare la supra-sarcină.	Dacă toate sistemele, cu excepția sistemului de avertizare la supra-sarcină, funcționează, lucrul poate continua.	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
12.	 Auto idle sys. err.	Defectare sistem AUTO IDLE și regulator de turație.	Regulatorul de turație nu funcționează, toate celelalte funcții sunt în continuare operaționale.	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
13.	 Lever lock sys. err.	Defecțiuni dispozitiv de blocare a manetelor de comandă.	Motorul funcționează, dar mașina nu se mișcă.	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
14.	 Multi-purpose sys. err.	Defecțiuni sistem multifuncțional.	Dacă toate sistemele, cu excepția sistemului multifuncțional, funcționează, lucrul poate continua.	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
15.	 5v External 5V sys. err.	Scurtcircuit la alimentarea cu 5 V a senzorilor.	Majoritatea sistemelor sunt defecte.	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
16.	 Overheat forced idling	Temperatura uleiului hidraulic prea mare. Motorul reduce automat turația motorului pentru răcire.	Nu opriți motorul până când temperatura uleiului hidraulic nu a scăzut.	Curățați radiatorul de ulei și verificați nivelul uleiului hidraulic; dacă este cazul, completați. Verificați etanșeitatea sistemului hidraulic, eventual luați legătura cu dealerul KUBOTA.
17.	 DPF needs repairs	DPF înfundat. Este necesară reparația DPF.	-	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.

Nr.	Afișaj	Defect/defecțiune	Măsură preliminară	Remediere defecțiune
18.	DPF needs replacement	Este necesară înlocuirea DPF.	-	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
19.	Feed fuel	Rezervor de combustibil aproape gol.	-	Alimentați mașina cu combustibil.
20.	Water temp. is rising	Temperatura lichidului de răcire ușor prea mare.	Verificați dacă există obstrucționări la radiator și alte componente. Curățați imediat.	-
21.	Warming up: limited max. rpm	Temperatură ulei hidraulic prea mică. Turația motorului crește numai până la turația medie pentru preîncălzire.	-	-
22.	Rated load exceeded	Sarcina de ridicat este prea grea.	Avertizorul de suprasarcină servește numai la ridicarea greutăților. La alte lucrări (de ex. excavare) deconectați avertizorul de suprasarcină; apăsați întrerupătorul avertizorului de suprasarcină.	Coborâți sarcina și reduceți greutatea acesteia.
23.	Periodic check soon	10 ore până la inspecția periodică.	Operați mașina în mod uzual.	Comandați piesele necesare de la dealerul dumneavoastră KUBOTA și realizați înlocuirea.
24.	Periodic check notification	Este necesară o inspecție periodică.	Mașina poate fi exploatată, dar trebuie efectuată urgent întreținerea.	Comandați piesele necesare de la dealerul dumneavoastră KUBOTA și realizați înlocuirea.
25.	Hyd. oil temp. is rising	Temperatura uleiului hidraulic ușor prea mare.	Verificați dacă există obstrucționări la radiatorul de ulei și alte componente. Curățați imediat.	-
26.	Regenerating	Regenerare DPF în curs. Proces normal de întreținere. Temperatura de evacuare crește. Exploatare atentă posibilă.	-	-
27.	Raise engine speed	Este necesară regenerarea DPF.	-	Măriți turația motorului și porniți regenerarea filtrului de particule diesel. Dacă afișajul se aprinde din nou, luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.

Nr.	Afișaj	Defect/defecțiune	Măsură preliminară	Remediere defecțiune
28.	 Release regen. inhibition	Este necesară regenerarea DPF.	-	Duceți mașina într-un loc sigur și activați regenerarea filtrului de particule diesel. Dacă afișajul se aprinde din nou, luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
29.	 Engine output is limited	Regenerare DPF în curs. Puterea motorului este limitată pentru a proteja împotriva defecțiunilor motorului.	-	Continuați să creșteți turația motorului și terminați regenerarea DPF.
30.	 Raise engine speed	Regenerare imediată DPF. Puterea motorului este limitată pentru a proteja împotriva defecțiunilor motorului.	-	Măriți turația motorului și porniți regenerarea filtrului de particule diesel. Dacă afișajul se aprinde din nou, luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
31.	 Release regen. inhibition	Regenerare imediată DPF. Puterea motorului este limitată pentru a proteja împotriva defecțiunilor motorului.	-	Duceți mașina într-un loc sigur și activați regenerarea filtrului de particule diesel. Dacă afișajul se aprinde din nou, luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
32.	 Engine stop for DPF protection	Motorul s-a oprit automat pentru a proteja DPF.	-	După oprirea și repornirea motorului, creșteți turația motorului pentru a începe regenerarea DPF.
33.	 Needs setup	Este necesară setarea. Funcțiile pot să nu funcționeze.	-	Informați dealerul KUBOTA.
34.	 Stop button is activated	Motorul nu poate fi pornit.	-	Înainte de a reporni motorul, apăsați butonul de oprire de urgență a motorului.
35.	 Wrong key: Unable to start	Cheie greșită. Motorul nu pornește.	-	Porniți motorul cu cheia corectă.
36.	 Red key: Unable to start	Nu se poate porni cu cheia roșie. Motorul nu pornește.	-	Porniți motorul cu cheia corectă.
37.	 Hyd. temp. sensor err.	Defecțiune sistem de senzori de temperatură uleiului hidraulic.	Aparatul de măsură nu afișează temperatura uleiului hidraulic, iar supraîncălzirea nu este detectată.	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
38.	 DPF cleaning soon	Curățarea DPF este necesară în curând.	Operați mașina în mod uzual.	Luați legătura cu dealerul KUBOTA pentru curățarea DPF.

Nr.	Afișaj	Defect/defecțiune	Măsură preliminară	Remediere defecțiune
39.		Este necesară curățarea DPF.	-	Luați legătura cu dealerul KUBOTA pentru curățarea DPF.
40.		Motorul se încălzește.	-	Așteptați până când mesajul se stinge și apoi porniți motorul.
41.		Există un risc de vătămare gravă și deces.	-	Puneți centura de siguranță.
42.		Defecțiune la supapa cu 3 căi.	Dacă toate sistemele, cu excepția sistemului de supapă cu 3 căi, funcționează, lucrul poate continua.	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
43.		Eroare în sistemul Common-Rail.	-	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA.
44.		Funcționarea defectuoasă a unității de comandă a filtrului de particule (PCD) / unității de comandă NO _x (NCD).	Comanda motorului nu funcționează în mod normal.	Luați imediat legătura cu dealerul dumneavoastră KUBOTA pentru a discuta despre o reparație urgentă.

ÎNTREȚINEREA

Capitolul „Întreținerea” cuprinde toate lucrările de întreținere și îngrijire care trebuie executate la mașină.

Întreținerea atentă a mașinii garantează siguranța ridicată în funcționare și prelungeste durata de viață.

În cazul nerespectării lucrărilor de întreținere se anulează dreptul de reclamație în garanție și responsabilitatea firmei KUBOTA.

Trebuie utilizate numai piesele de schimb conform prescripțiilor producătorului. În cazul folosirii pieselor de schimb neaprobate, există pericolul ridicat de accidente, din cauza calității necorespunzătoare sau amplasării necorespunzătoare. Cine nu folosește piese de schimb aprobate preia nelimitat toată responsabilitatea în caz de deteriorare.

Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere

- Persoanele care lucrează cu mașina sau la aceasta trebuie să poarte echipament individual de protecție (EIP) corespunzătoare, de ex. îmbrăcăminte de lucru corespunzătoare, încălțăminte de siguranță, cască de protecție, ochelari de protecție, protecție de auz și mască de protecție respiratorie, care trebuie asigurate de către operator. Asigurarea EIP este responsabilitatea principală a antreprenorului și este stabilită în normele de prevenire a accidentelor, în funcție de tipul activității.
- Este permisă executarea lucrărilor de întreținere, curățare și îngrijire numai când mașina este deconectată complet. Mașina trebuie asigurată contra reconectării prin scoaterea cheii de contact.
- În timpul lucrărilor de întreținere cupa trebuie să fie întotdeauna pe sol.
- Dacă în timpul lucrărilor de întreținere și îngrijire se constată deteriorări, este permisă repunerea în funcțiune a mașinii numai după remedierea defecțiunilor. Este permisă executarea lucrărilor de reparație numai de către personal calificat.
- În timpul efectuării lucrărilor de întreținere și îngrijire trebuie asigurată întotdeauna stabilitatea mașinii.
- În timpul lucrului la instalația de alimentare cu combustibil este interzis fumatul, focul deschis sau utilizarea altor surse de scântei. Zona periculoasă trebuie marcată cu indicatoare de avertizare. În zona periculoasă trebuie să se găsească un extingtor.
- Toate materialele reziduale trebuie evacuate conform prevederilor în vigoare privind protecția mediului.
- Ca materiale tehnologice pentru lucrările de întreținere și reparații, trebuie utilizate materialele indicate în paragraful „Materiale de exploatare” (pagina 216).
- În timpul lucrărilor la instalația electrică, aceasta trebuie scoasă de sub tensiune înainte de începerea lucrărilor. Este permisă executarea lucrărilor numai de către personal cu calificare electrotehnică.
- Pentru lucrările executate în locuri care nu sunt accesibile de la înălțimea omului, trebuie folosită o scară sau o schelă.
- Este permisă mișcarea elementelor de comandă numai când operatorul se găsește pe scaunul conducătorului utilajului.

Cerințe pentru personalul tehnic care execută lucrările

- Operatorul are voie să execute numai lucrări de curățare și îngrijire.
- Este permisă executarea lucrărilor de întreținere numai de către personal calificat.

Lucrări de reparație la mașină

Este permisă executarea lucrărilor de reparație la mașină numai de către personal calificat.

Dacă se execută lucrări de reparație la componente portante, de exemplu lucrări de sudură la părți ale șasiului, acestea trebuie verificate de către o persoană calificată.

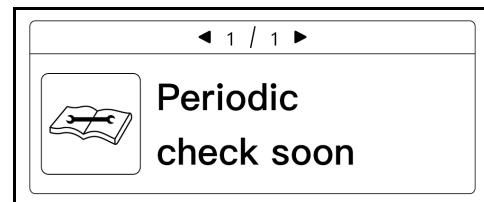
După execuția lucrărilor de reparație, este permisă punerea în funcțiune a mașinii numai când s-a constatat funcționarea ireproșabilă. Pentru aceste zonele supuse la reparații și echipamentele de protecție trebuie supuse unei expertize de evaluare.

Intervale de întreținere

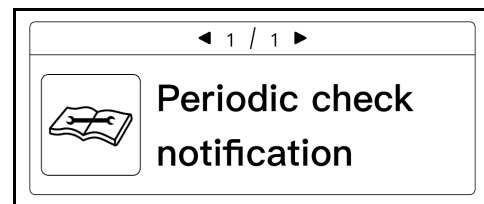
Afișarea intervalelor de întreținere

Deja cu 10 ore înainte de a atinge scadența unui anumit interval de întreținere, se afișează pe display intervalul de întreținere corespunzător.

Imaginea alăturată afișează mesajul „Periodic check soon”.



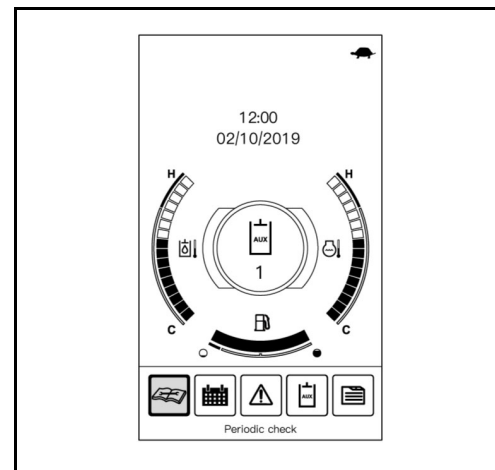
Dacă un interval de întreținere este atins sau depășit, pe display apare mesajul „Periodic check notification”.



- Apăsați comutatorul de meniu pe selectorul rotativ.

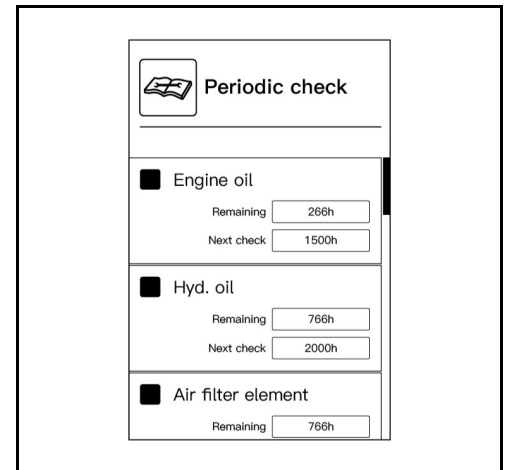
Bara de meniu apare pe display.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta, până când pe display este selectat „Periodic check”.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).



Pe display apare lista punctelor de verificare care trebuie verificate în mod regulat, „Periodic check”.

- Pentru a derula în sus și în jos în lista punctelor de întreținere, rotiți selectorul rotativ.



Punctele de întreținere din tabelul următor sunt setate în afișajul pentru intervalele de întreținere.

Nr.	Punct de întreținere	Activitate	Starea contorului de ore de funcționare*										Interval
			50	100	250	500	600	750	1000	1500	2000	3000	
1	Ulei de motor	Schimbare				○			○	○	○	○	500 h
2	Filtru combustibil	Schimbare				○			○	○	○	○	500 h
3	Filtrul de ulei al motorului	Schimbare				○			○	○	○	○	500 h
4	Ulei motor de propulsie	1. Schimbare	●										50 h
		Schimbare				○			○	○	○	○	500 h
5	Filtru retur	1. Schimbare			●								250 h
		Schimbare				○			○		○	○	500 h
6	Ulei hidraulic	Schimbare							○		○	○	1000 h
7	Element de filtrare a aerului	Schimbare							○		○	○	1000 h
8	Filtru de aspirație	Schimbare							○		○	○	1000 h
9	Filtru circuit comandă preliminar	Schimbare							○		○	○	1000 h
10	Element separator de ulei	Schimbare								○			1500 h
11	Ulei în roata de ghidare și rola liberă	Schimbare									○		2000 h

* Operațiile de întreținere marcate cu ● trebuie executate conform orelor de funcționare specificate după prima punere în funcțiune.



Motorul mașinii dispune de un sistem de purificare a gazelor de evacuare. Motorul trebuie să fie operat, utilizat și întreținut conform următoarelor prevederi, pentru a menține puterea de emisie.

- Folosiți numai combustibilul recomandat în acest manual de utilizare.
- Folosiți numai uleiul de motor recomandat în acest manual de utilizare.
- Efectuați întreținerea motorului conform intervalelor de întreținere recomandate din acest manual de utilizare.
- Schimbați componentele aferente motorului în conformitate cu intervalele recomandate din acest manual de utilizare.

Plan de întreținere pentru întreținere generală: între 50 și 500 ore de funcționare

Lucrări de întreținere executate de operator

Lucrări de întreținere	Activități	Starea contorului de ore de funcționare										Interval	Pagina
		50	100	150	200	250	300	350	400	450	500		
Inspecție vizuală	Verificare											zilnic	85
Supapa de praf	Curățare											zilnic	86
Nivel ulei de motor	Verificare											zilnic	86
Nivel lichid de răcire	Verificare											zilnic	86
Radiator și condensator (instalația de climatizare)	Verificare											zilnic	87
	Curățare				○				○			200 h	182
Curea trapezoidală	Verificare											zilnic	87
Instalația de evacuare a gazelor, etanșeitate	Verificare											zilnic	88
Nivel ulei hidraulic	Verificare											zilnic	88
Separator de apă	Verificare											zilnic	89
	Curățare	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	193
Bolțurile cupei și bolțurile de basculare ale cupei	Lubrifiere											zilnic	89
Nivel combustibil	Verificare											zilnic	90
Nivelul lichidului din instalația de spălare a parbrizului (variantea cu cabină)	Verificare											zilnic	90
Echipamentul electric	Verificare											zilnic	89
Rezervorul de combustibil	Evacuare apă	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	195
Bateria	Verificare	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	201
Coroana dințată	Lubrifiere	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	203
Tensiunea șenilelor	Verificare	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	206
	Reglare	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	208
Lubrifiere componente atașate frontal	Lagărul blocului pivotant		○		○		○		○		○	100 h	204
	Alte puncte de ungere					○					○	250 h	205
Filtru spațiu interior (variantea cu cabină) 1.) 2.)	Curățare			○			○			○		150 h	189
Lagărul coroanei dințate	Lubrifiere				○				○			200 h	204
Element de filtrare a aerului 1.)	Curățare				○				○			200 h	188
Conductele de combustibil și furturile de aspirație aer	Verificare				○				○			200 h	195

- 1.) Când este un volum mare de praf, filtrul de aer și filtrul spațiului interior trebuie curățate, respectiv schimbate mai des.
- 2.) Dacă se detectează o scădere a curentului de aer de la instalația de climatizare, înlocuiți filtrul spațiului interior cu unul nou, indiferent de intervalele de înlocuire.

Plan de întreținere pentru întreținere generală: între 550 și 1000 ore de funcționare

Lucrări de întreținere executate de operator

Lucrări de întreținere	Activități	Starea contorului de ore de funcționare										Interval	Pagina	
		550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000			
Inspecție vizuală	Verificare												zilnic	85
Supapa de praf	Curățare												zilnic	86
Nivel ulei de motor	Verificare												zilnic	86
Nivel lichid de răcire	Verificare												zilnic	86
Radiator și condensator (instalația de climatizare)	Verificare												zilnic	87
	Curățare		○					○				○	200 h	182
Curea trapezoidală	Verificare												zilnic	87
Instalația de evacuare a gazelor, etanșitate	Verificare												zilnic	88
Nivel ulei hidraulic	Verificare												zilnic	88
Separator de apă	Verificare												zilnic	89
	Curățare	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	193
Bolțurile cupei și bolțurile de basculare ale cupei	Lubrifiere												zilnic	89
Nivel combustibil	Verificare												zilnic	90
Nivelul lichidului din instalația de spălare a parbrizului (varianta cu cabină)	Verificare												zilnic	90
Echipamentul electric	Verificare												zilnic	89
Rezervorul de combustibil	Evacuare apă	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	195
Bateria	Verificare	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	201
Coroana dințată	Lubrifiere	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	203
Tensiunea șenilelor	Verificare	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	206
	Reglare	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	208
Lubrifiere componente atașate frontal	Lagărul blocului pivotant		○		○		○		○		○		100 h	204
	Alte puncte de ungere					○					○		250 h	205
Filtru spațiu interior (varianta cu cabină) 1.) 2.)	Curățare		○			○			○				150 h	189
Lagărul coroanei dințate	Lubrifiere		○					○				○	200 h	204
Element de filtrare a aerului 1.)	Curățare		○					○				○	200 h	188
Conductele de combustibil și furturile de aspirație aer	Verificare		○					○				○	200 h	195

- 1.) Când este un volum mare de praf, filtrul de aer și filtrul spațiului interior trebuie curățate, respectiv schimbate mai des.
- 2.) Dacă se detectează o scădere a curentului de aer de la instalația de climatizare, înlocuiți filtrul spațiului interior cu unul nou, indiferent de intervalele de înlocuire.

Planul de întreținere pentru reparații: între 50 și 500 ore de funcționare
Lucrări de întreținere executate de personal calificat, respectiv service KUBOTA

Lucrări de întreținere	Activități	Starea contorului de ore de funcționare*										Interval	Pagina
		50	100	150	200	250	300	350	400	450	500		
Curea trapezoidală	Reglare					○					○	250 h	183
Tija supapei pilot	Lubrifiere					○					○	250 h	181
Furtunurile pentru lichidul de răcire și colierele de furtun	Verificare					○					○	250 h	185
	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										La fiecare 2 ani	185
Filtru separator de apă	Schimbare										○	500 h	194
Ulei motor și filtru ulei	Schimbare										○	500 h	186
Ulei motor de propulsie 2.)	1. Schimbare	●										50 h	209
	Schimbare										○	500 h	209
Filtru combustibil	Schimbare										○	500 h	190
Filtru retur 5.)	1. Schimbare					●						250 h	196
	Schimbare										○	500 h	196
Filtru spațiu interior (varianta cu cabină) 1.) 7.)	Schimbare										○	500 h	189
Filtru conductă	Schimbare											1000 h	210
Ulei hidraulic și filtru aspirație 4.)	Schimbare											1000 h	197
Filtru circuit comandă preliminar	Schimbare											1000 h	196
Element de filtrare a aerului 1.)	Schimbare											1000 h	188
Jocul supapelor la motor	Verificare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										1000 h	--
Vârful injectorului de combustibil	Verificare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										1500 h	--
Element separator de ulei	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										1500 h	--
Radiator AGR	Verificare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										1500 h	--
Filtrul de dezaerare al rezervorului de combustibil	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										2000 h	--
Ulei în roata de ghidare și rola liberă	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										2000 h	--
Alternator și demaror	Verificare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										2000 h	--
Sistem AGR	Verificare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										3000 h	--
Turbocompresor	Verificare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										3000 h	--
AGR și conducte cu privire la pierderi de gaze	Verificare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										Anual	--
Cabluri electrice și racorduri	Verificare											Anual	210
Inspekția tehnică de siguranță 3.)	Verificare											Anual	219
Sensor presiune de supraalimentare și sensor volumul de aer	Verificare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										Anual	--
	Curățare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										6000 h	--
DPF (Filtru de particule diesel) 6.)	Verificare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										Anual	--

Lucrări de întreținere	Activități	Starea contorului de ore de funcționare*										Interval	Pagina
		50	100	150	200	250	300	350	400	450	500		
Țevi și furtunuri instalația de climatizare	Verificare											Anual	209
	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										La fiecare 2 ani	--
Pondere agent frigorific	Verificare											Anual	211
Furtunuri din cauciuc separator de ulei	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										La fiecare 2 ani	--
Furtunul radiatorului AGR	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										La fiecare 2 ani	--
Racorduri flexibile la senzorul de presiune diferențială al DPF (față și spate)	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										La fiecare 2 ani	--
Furtunuri de aspirație aer	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										La fiecare 2 ani	--
Conductele de combustibil	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										La fiecare 2 ani	--
Furtunuri hidraulice	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										La fiecare 2 ani	--
Lichidul de răcire	Schimbare											La fiecare 2 ani	185

* Lucrările de întreținere marcate cu ● trebuie executate conform orelor de funcționare specificate după prima punere în funcțiune.

- 1.) Când este un volum mare de praf, filtrul de aer și filtrul spațiului interior trebuie curățate, respectiv schimbate mai des.
- 2.) Dacă este cazul, mai devreme.
- 3.) Cel puțin anual
- 4.) Când se folosește ciocan percutor hidraulic de la 20% → la fiecare 800 h.
Când se folosește ciocan percutor hidraulic de la 40% → la fiecare 400 h.
Când se folosește ciocan percutor hidraulic de la 60% → la fiecare 300 h.
Când se folosește ciocan percutor hidraulic de la 80% → la fiecare 200 h.
- 5.) Când se folosește ciocan percutor hidraulic de la 20% → la fiecare 200 h.
Când se folosește ciocan percutor hidraulic de la 60% → la fiecare 100 h.
- 6.) Mașina este echipată cu un sistem de avertizare privind curățarea filtrului DPF.
Curățarea filtrului de particule diesel trebuie realizată în cazul unei avertizări sau la fiecare 6000 de ore de funcționare.
- 7.) Dacă se detectează o scădere a curentului de aer de la instalația de climatizare, înlocuiți filtrul spațiului interior cu unul nou, indiferent de intervalele de înlocuire.

Planul de întreținere pentru reparații: între 550 și 1000 ore de funcționare
Lucrări de întreținere executate de personal calificat, respectiv service KUBOTA

Lucrări de întreținere	Activități	Starea contorului de ore de funcționare										Interval	Pagina
		550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000		
Curea trapezoidală	Reglare					○					○	250 h	183
Tija supapei pilot	Lubrifiere					○					○	250 h	181
Furtunurile pentru lichidul de răcire și colierele de furtun	Verificare					○					○	250 h	185
	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										La fiecare 2 ani	185
Filtru separator de apă	Schimbare										○	500 h	194
Ulei motor și filtru ulei	Schimbare										○	500 h	186
Ulei motor de propulsie 2.)	1. Schimbare											50 h	209
	Schimbare										○	500 h	209
Filtru combustibil	Schimbare										○	500 h	190
Filtru retur 5.)	1. Schimbare											250 h	196
	Schimbare										○	500 h	196
Filtru spațiu interior (varianta cu cabină) 1.) 7.)	Schimbare										○	500 h	189
Filtru conductă	Schimbare										○	1000 h	210
Ulei hidraulic și filtru aspirație 4.)	Schimbare										○	1000 h	197
Filtru circuit comandă preliminar	Schimbare										○	1000 h	196
Element de filtrare a aerului 1.)	Schimbare										○	1000 h	188
Jocul supapelor la motor	Verificare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										1000 h	--
Vârful injectorului de combustibil	Verificare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										1500 h	--
Element separator de ulei	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										1500 h	--
Radiator AGR	Verificare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										1500 h	--
Filtrul de dezaerare al rezervorului de combustibil	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										2000 h	--
Ulei în roata de ghidare și rola liberă	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										2000 h	--
Alternator și demaror	Verificare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										2000 h	--
Sistem AGR	Verificare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										3000 h	--
Turbocompresor	Verificare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										3000 h	--
AGR și conducte cu privire la pierderi de gaze	Verificare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										Anual	--
Cabluri electrice și racorduri	Verificare											Anual	210
Inspekția tehnică de siguranță 3.)	Verificare											Anual	219
Senzor presiune de supraalimentare și senzor volumul de aer	Verificare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										Anual	--
	Curățare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										6000 h	--

Lucrări de întreținere	Activități	Starea contorului de ore de funcționare										Interval	Pagina
		550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000		
Țevi și furtunuri instalația de climatizare	Verificare											Anual	209
	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										La fiecare 2 ani	--
Pondere agent frigorific	Verificare											Anual	211
Furtunuri din cauciuc separator de ulei	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										La fiecare 2 ani	--
Furtunul radiatorului AGR	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										La fiecare 2 ani	--
Racorduri flexibile la senzorul de presiune diferențială al DPF (față și spate)	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										La fiecare 2 ani	--
Furtunuri de aspirație aer	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										La fiecare 2 ani	--
Conductele de combustibil	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										La fiecare 2 ani	--
Furtunuri hidraulice	Schimbare	Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.										La fiecare 2 ani	--
Lichidul de răcire	Schimbare											La fiecare 2 ani	185

- 1.) Când este un volum mare de praf, filtrul de aer și filtrul spațiului interior trebuie curățate, respectiv schimbate mai des.
- 2.) Dacă este cazul, mai devreme.
- 3.) Cel puțin anual
- 4.) Când se folosește ciocan percutor hidraulic de la 20% → la fiecare 800 h.
Când se folosește ciocan percutor hidraulic de la 40% → la fiecare 400 h.
Când se folosește ciocan percutor hidraulic de la 60% → la fiecare 300 h.
Când se folosește ciocan percutor hidraulic de la 80% → la fiecare 200 h.
- 5.) Când se folosește ciocan percutor hidraulic de la 20% → la fiecare 200 h.
Când se folosește ciocan percutor hidraulic de la 60% → la fiecare 100 h.
- 6.) Mașina este echipată cu un sistem de avertizare privind curățarea filtrului DPF.
Curățarea filtrului de particule diesel trebuie realizată în cazul unei avertizări sau la fiecare 6000 de ore de funcționare.
- 7.) Dacă se detectează o scădere a curentului de aer de la instalația de climatizare, înlocuiți filtrul spațiului interior cu unul nou, indiferent de intervalele de înlocuire.

Curățarea mașinii



Înainte de începerea lucrărilor de curățare opriți motorul și îl asigurați contra repornirii.



Dacă se utilizează un aparat de curățat cu jet de abur, nu este voie ca jetul să fie aplicat pe componentele electrice.



Nu aplicați jetul pe fantele de aspirație ale filtrului de aer.



Este interzisă curățarea mașinii cu lichide inflamabile.



Spălarea mașinii este permisă numai în locurile special amenajate (cu separatoare de ulei și vaselină).

Curățarea mașinii se poate efectua cu apă și un adaos de detergent comercial. Aveți grijă să nu pătrundă apa în instalația electrică.

Înainte de curățarea excavatorului, admisia aerului la sistemul de climatizare și încălzire la suprastructură trebuie astupată cu o bandă adezivă.

Curățarea pieselor din plastic sau a imitației de piele



Curățarea pieselor din plastic cu solvenți alcalini, acizi sau organici, precum alcool sau benzen, poate duce la deteriorarea acestor piese.

- Pentru curățarea pieselor din plastic sau a imitației de piele utilizați o lavetă moale.

Dacă plasticul sau imitația de piele este foarte murdară:

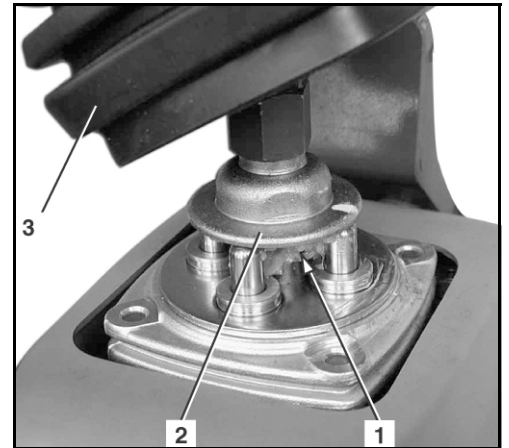
- Diluați cu apă un detergent moale, înmuiați o lavetă moale în detergentul diluat și curățați murdăria.
- Pentru a șterge, umeziți o lavetă moale cu apă curată și stoarceți-o bine. Uscați cu laveta umezeala rămasă sau reziduurile de detergent.

Lucrări de întreținere

Lucrările de întreținere scadente pentru îngrijirea și menținerea mașinii trebuie efectuate așa cum sunt prescrise.

Tija supapei pilot - lubrifiere

- Trageți în sus burduful (3) al manetei de comandă.
- Lubrifiați articulația (1) sub disc (2) cu vaselină. Vezi paragraful „Materiale de exploatare” (pagina 216).
- Introduceți burduful în consolă.
- Efectuați aceeași lucrare la a doua manetă de comandă.



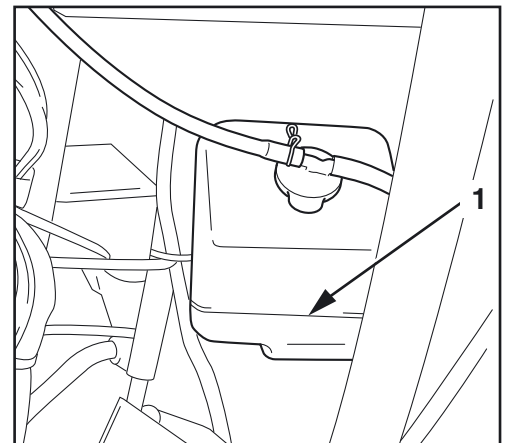
Completarea lichidului de răcire

- Deschideți capota laterală (pagina 154).
- Verificați concentrația de antigel cu un densimetru; trebuie să reziste până la -25 °C.



Proporția de antigel nu are voie să depășească 50 %.

- Deschideți capacul vasului de expansiune al lichidului de răcire când motorul este rece și umpleți cu amestec preparat de lichid de răcire până la reperul FULL (plin) (1).
- Închidere capac vas de expansiune.

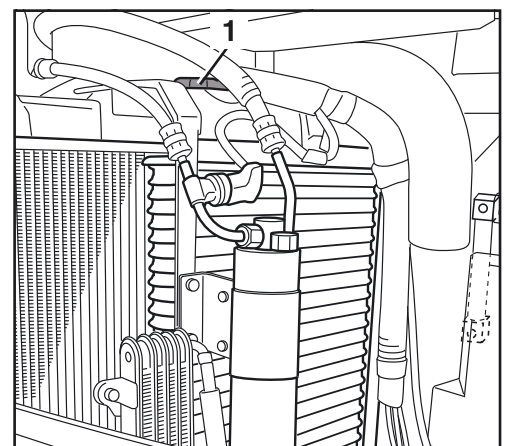


Dacă vasul de expansiune s-a golit complet, trebuie verificat nivelul lichidului în radiator.



Nu deschideți capacul radiatorului cu motorul cald; pericol de opărire.

- Deschideți capacul (1) radiatorului prin rotire spre stânga.
- Nivelul lichidului trebuie să se găsească la marginea inferioară a ștuțului de umplere; dacă este cazul, completați.
- Închideți capacul radiatorului.
- Închideți capota laterală din stânga.



Radiatorul - curățare

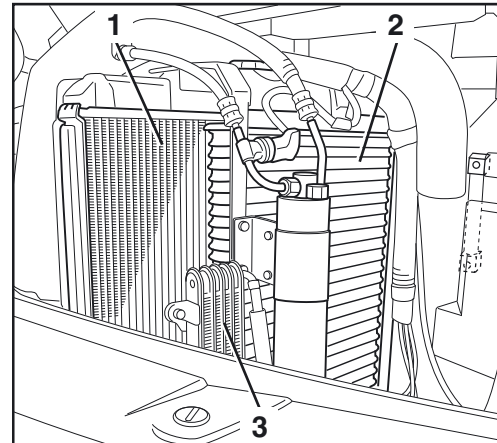


Nu atingeți radiatoarele fierbinți; pericol de arsuri.

- Deschideți capota laterală (pagina 154).
- Curățați radiatorul de lichid răcire (1), răcitorul de ulei hidraulic (2) și răcitorul de combustibil (3) dinspre motor cu un jet de apă sau cu un pistol cu aer comprimat. Nu folosiți aparate de curățat sub presiune!
- Acordați atenție deosebită spațiului intermediar între radiatoare, deoarece în acest loc se acumulează frecvent frunze.

După curățare verificați radiatorul, să nu fie deteriorat.

- Închideți capota laterală din stânga.



Condensatorul - curățare

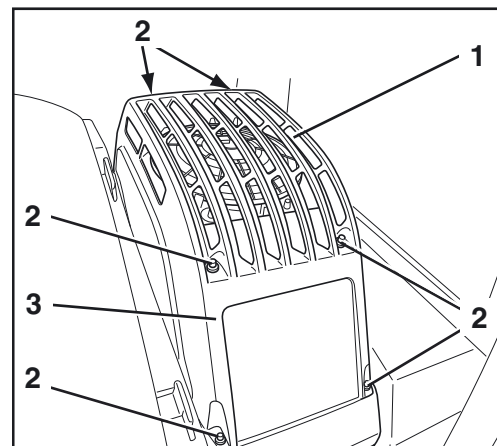


Nu atingeți condensatorul fierbinte; pericol de arsuri.

- Desfaceți cele șase șuruburi (2).
- Demontați capacul de protecție (3).
- Curățați condensatorul (1) cu un jet de apă sau cu un pistol cu aer comprimat. Nu folosiți aparate de curățat sub presiune!
- Acordați atenție deosebită spațiilor intermediare din jurul condensatorului, deoarece în acest loc se acumulează frecvent frunze.

După curățare verificați condensatorul, să nu fie deteriorat.

- Montați capacul de protecție.
- Strângeți șuruburile.



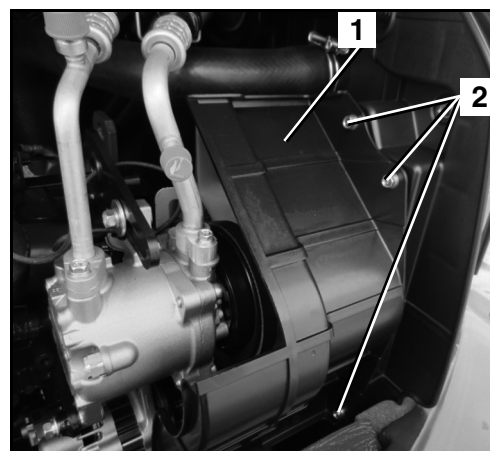
Cureaua trapezoidală - verificare/reglare/schimbare

Demontați și montați masca curelelor de transmisie trapezoidale



Pericol de rănire datorat componentelor constructive în rotire.

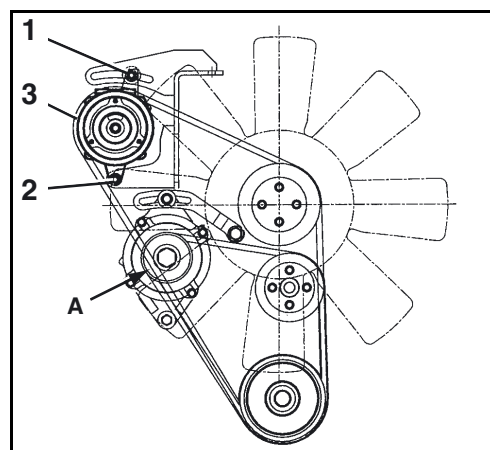
Pentru lucrările la curelele de transmisie trapezoidale trebuie demontată masca acestora. Dacă în timpul acestor lucrări motorul este pornit, există pericolul de a fi agățat de componentele constructive în rotire și de a fi rănit. Asigurați-vă, că motorul este oprit înainte de a începe lucrările în compartimentul motor și că cheia de contact este scoasă.



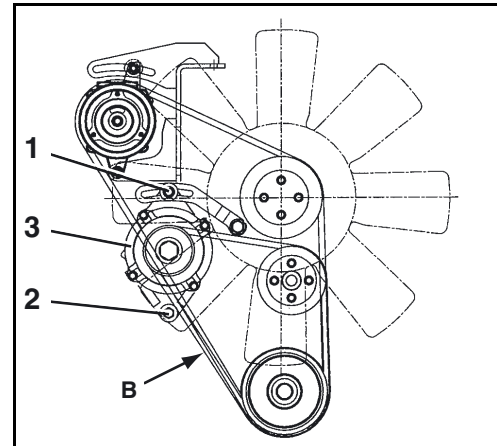
- Deschideți capota motorului (pagina 153).
- Pentru demontarea măștii curelelor de transmisie trapezoidale (1) desfaceți trei șuruburi (2) și îndepărtați masca curelelor de transmisie trapezoidale.
- Puneți la o parte în siguranță șuruburile și masca curelelor de transmisie trapezoidale și efectuați lucrările.
- După încheierea lucrărilor, montați masca curelelor de transmisie trapezoidale și fixați-o bine cu trei șuruburi, moment de strângere. Moment de strângere 3~5 Nm.
- Asigurați-vă că masca curelelor de transmisie trapezoidale este bine înșurubată în poziția corectă.
- Închideți capota motorului.

Reglarea curelelor trapezoidale

- Demontați capacul curelelor de transmisie trapezoidale.
- Verificați cureaua trapezoidală (pagina 87).
- Slăbiți șuruburile de prindere (1 și 2).
- Întindeți cureaua trapezoidală prin pivotarea compresorului (3).
- Apăsați cureaua trapezoidală în punctul „A”. Cureaua trapezoidală trebuie să permită o săgeată de cca 12 - 15 mm (apăsare: 7 kg).
- Strângeți șuruburile de fixare.
- Verificați cureaua trapezoidală după reglare.

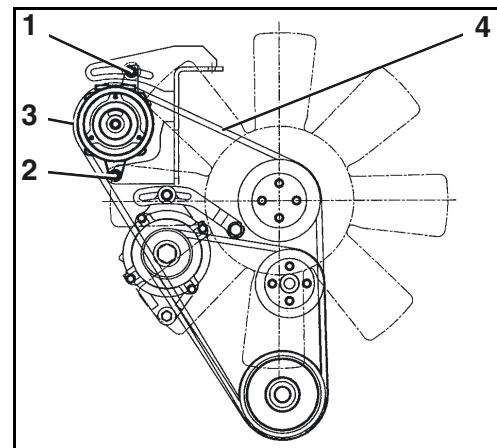


- Slăbiți șuruburile de prindere (1 și 2).
- Întindeți curelele trapezoidale prin pivotarea alternatorului (3).
- Apăsați cureaua trapezoidală în punctul „B”. Cureaua trapezoidală trebuie să permită o săgeată de cca 10 mm (apăsare: 10 kg).
- Strângeți șuruburile de fixare.
- Verificați cureaua trapezoidală după reglare.
- Montați capacul curelelor de transmisie trapezoidale.

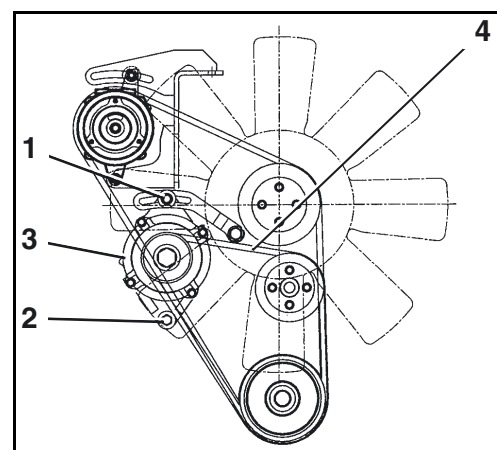


Schimbarea curelelor trapezoidale

- Demontați capacul curelelor de transmisie trapezoidale.
- Slăbiți șuruburile de prindere (1 și 2).
- Pivotați compresorul (3) și demontați cureaua trapezoidală (4).
- Pozați cureaua nouă.
- Reglați cureaua trapezoidală.



- Slăbiți șuruburile de prindere (1 și 2).
- Pivotați generatorul (3) și demontați cureaua trapezoidală (4).
- Pozați cureaua nouă.
- Reglați și verificați cureaua trapezoidală.
- Montați capacul curelelor de transmisie trapezoidale.



Furtunurile pentru lichidul de răcire și colierele de furtun - verificare

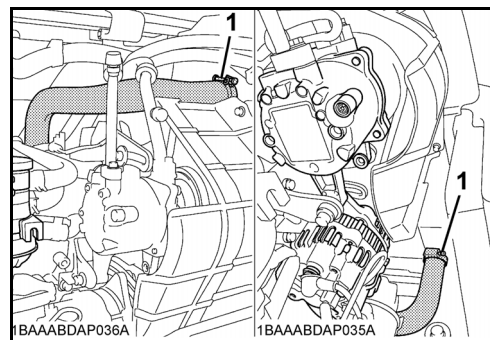


Se efectuează verificarea numai cu motorul rece; apare pericolul de arsură!

- Deschideți capota motorului (pagina 153).
- Deschideți capota laterală (pagina 154).

Verificați toate racordările (1) la motor și radiator, respectiv la ventilatorul de încălzire, în ce privește starea (fisuri, umflături, durificări), etanșarea și fixarea rigidă a colierelor. Dacă este cazul, furtunurile trebuie schimbate de către personal calificat.

- Închideți capota laterală din stânga.
- Închideți capota motorului.



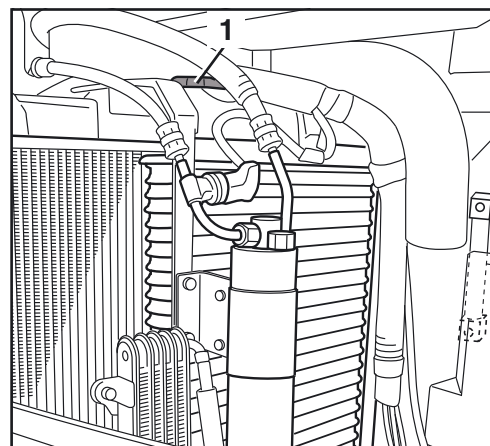
Lichidul de răcire - schimbare



Efectuați scurgerea numai cu motorul rece.

Conținut total instalația de răcire: 11,8 l

- Deschideți capacul compartimentului motor și capota laterală (pagina 153 și pagina 154).
- Deschideți capacul (1) radiatorului prin rotire spre stânga.

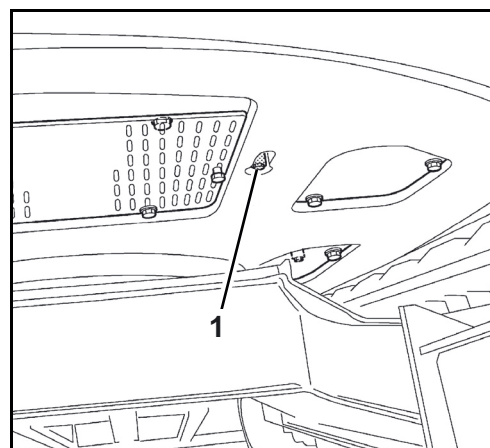


- Deschideți supapa centrală de scurgere (1) și lăsați să se scurgă tot lichidul de răcire.



Lichidul de răcire scurs trebuie colectat și evacuat conform prevederilor în vigoare privind protecția mediului.

În caz de murdărire pronunțată, clătiți instalația de răcire. Pentru aceasta introduceți cu ajutorul unui furtun apă fără adausuri prin deschiderea capacului radiatorului, până când iese apă curată pe la supapa de scurgere.

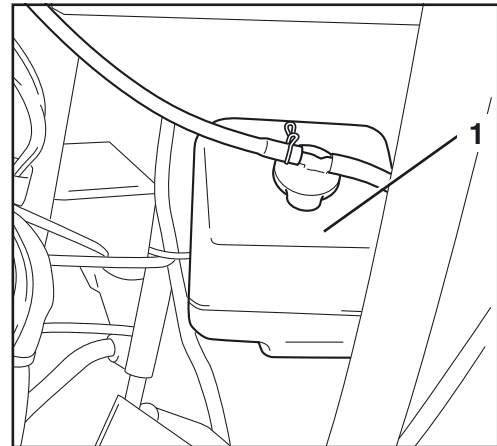


- Închideți supapa centrală de scurgere.

- Demontați vasul de expansiune (1) al instalației de răcire și îl goliți, iar dacă este cazul, îl spălați. Montați la loc vasul.
- Umpleți radiatorul și vasul de expansiune cu amestec preparat de lichid de răcire.



Nu umpleți sistemul de răcire cu apă curată nici în timpul verii. Adaosul de antigel conține și un agent de protecție contra coroziunii.



- Porniți motorul (pagina 96) și lăsați-l să se încălzească.
- Opriți motorul (pagina 99).
- Verificați nivelul lichidului de răcire (pagina 86), dacă este cazul completați-l (pagina 181).
- Închideți capota motorului și capota laterală.

Uleiul de motor și filtrul de ulei - schimbare

- Deschideți capota motorului (pagina 153).



Schimbul de ulei la motor trebuie realizat cu motorul la temperatura de funcționare.



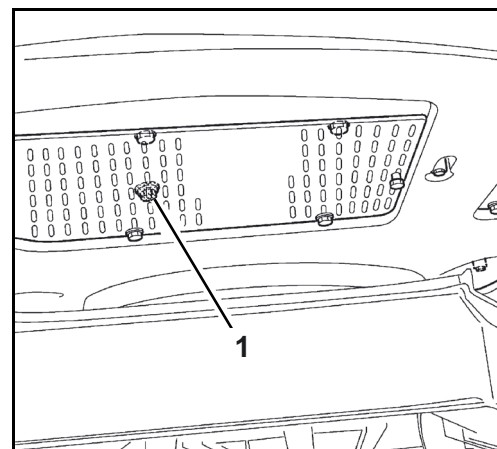
Atenție, uleiul din motor și filtrul de ulei sunt fierbinți → pericol de opărire.



Puneți un recipient colector cu capacitate de cca 15 l sub ștuțul de scurgere din motor. Nu este permis ca uleiul din motor să ajungă pe pământ; acesta trebuie eliminat împreună cu filtrul de ulei conform prevederilor în vigoare privind protecția mediului.

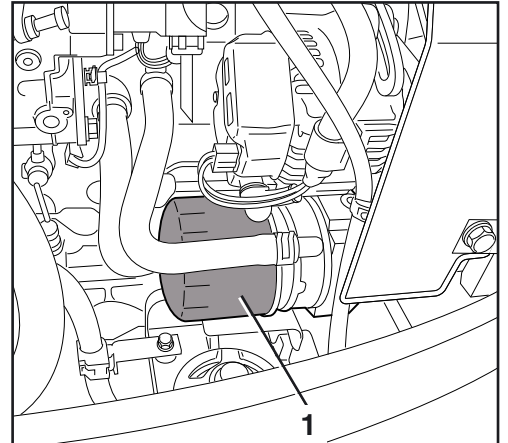
Uleiul de motor - scurgere

- Desfaceți șurubul de scurgere (1) și lăsați să se scurgă uleiul din motor în recipientul colector.
- Echipați șurubul de scurgere ulei cu un inel nou de etanșare și îl înșurubați.



Filtrul de ulei - schimbare

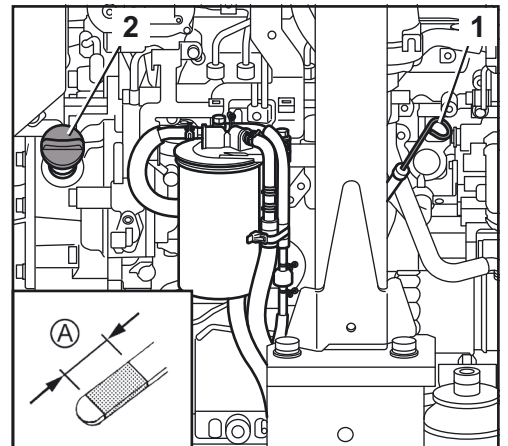
- Așezați vasul de colectare sub filtrul de ulei (1). Desfaceți filtrul de ulei cu cheia pentru filtre, rotind spre stânga.
- Ungeți cu ulei de motor inelul de etanșare al filtrului nou.
- Înșurubați filtrul de ulei și strângeți-l bine cu mâna. Nu utilizați cheia filtrului de ulei.



Uleiul de motor - umplere

Cantitatea de umplere: 9,0 l

- Scoateți capacul de umplere cu ulei (2) și umpleți cu ulei de motor. Vezi paragraful „Materiale de exploatare” (pagina 216).
- Înșurubați capacul de umplere cu ulei.
- Porniți motorul (pagina 96). Lampa de control al presiunii uleiului de motor trebuie să se stingă imediat după demararea motorului. Dacă nu se întâmplă astfel, opriți imediat motorul și apelați la personal calificat.
- Lăsați motorul să se încălzească, după care îl opriți (pagina 99). După un timp de repaus de circa 5 min., verificați nivelul uleiului.
- Extrageți joja de ulei (1) și o ștergeți cu o lavetă curată.
- Introduceți complet la loc joja de ulei și o extrageți din nou. Nivelul uleiului trebuie să se afle în zona „A”. Dacă nivelul uleiului este insuficient, completați cu ulei de motor.



Funcționarea cu nivel de ulei prea scăzut sau prea ridicat poate conduce la deteriorarea motorului.

- Când se schimbă uleiul, trebuie umplut cu ulei de motor până la reperul de nivel maxim.
- Închideți capota motorului.

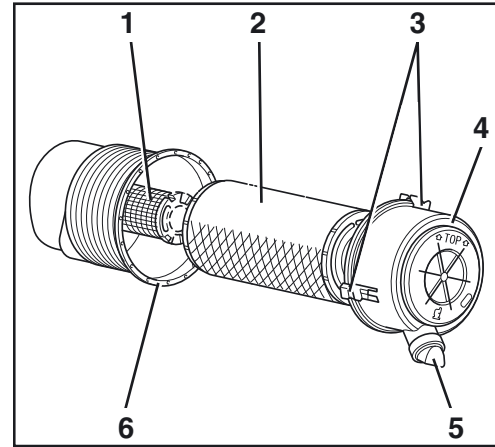
Element de filtrare a aerului - verificare/curățare/schimbare



Pericol de avarii la motor!

Elementul de filtrare interior (1) trebuie să rămână încorporat în timpul curățării carcasei filtrului de aer (6). În caz contrar, în timpul curățării pot ajunge particule de murdărie pe calea de aspirare a aerului, ceea ce poate duce la deteriorarea pieselor sistemului de injecție și a motorului.

- Deschideți capota motorului (pagina 153).
- Deschideți clemele (3) și îndepărtați capacul (4).
- Extrageți elementul exterior de filtrare (2) din carcasa filtrului de aer (6) și îl verificați în privința murdăriei.
- Curățați carcasa filtrului de aer și capacul, fără să scoateți elementul de filtrare interior (1). Elementul de filtrare interior îl scoateți numai pentru înlocuire.
- Curățați supapa de praf (5).
- Dacă elementul de filtrare exterior este deteriorat sau prea murdar, el trebuie înlocuit.



Înlocuirea elementului filtrant interior se va realiza numai de personalul de specialitate, în cadrul intervalului de întreținere corespunzător.

- Pentru înlocuire, scoateți elementul filtrant interior și introduceți imediat unul nou.

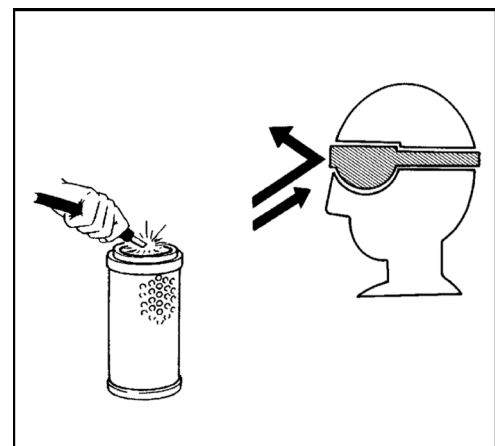


Nu curățați elementul de filtrare cu lichide. Nu puneți în funcțiune motorul fără elemente de filtrare.



Când lucrați cu aer comprimat, purtați ochelari de protecție.

- Suflați dinspre interior elementul de filtrare exterior (max. 5 bar), având grijă să nu deteriorați elementul de filtrare. Purtați ochelari de protecție.
- Puneți elementul de filtrare exterior, montați capacul cu marcajul TOP în sus. Închideți clemele.
- Închideți capota motorului.

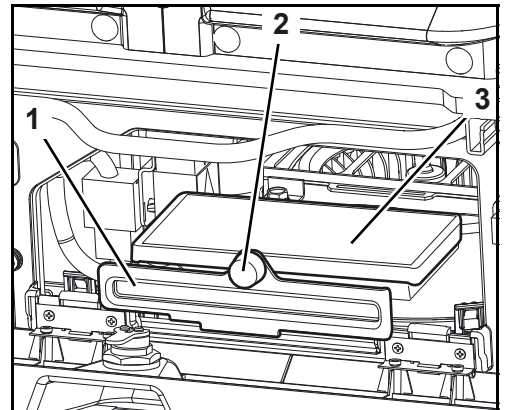


Filtrul pentru spațiul interior (varianta cu cabină) - verificare/curățare/schimbare



Dacă mașina este folosită într-un mediu cu foarte mult praf, filtrul pentru spațiul interior trebuie controlat corespunzător mai frecvent.

- Deschideți capacul unității de încălzire și climatizare (pagina 155).
- Desfaceți șurubul (2).
- Deschideți capacul (1).
- Extrageți filtrul pentru spațiul interior (3).



Verificare

- Verificați murdăria și deteriorările filtrului pentru spațiul interior. Dacă filtrul pentru spațiul interior este foarte murdar sau deteriorat, acesta trebuie schimbat.

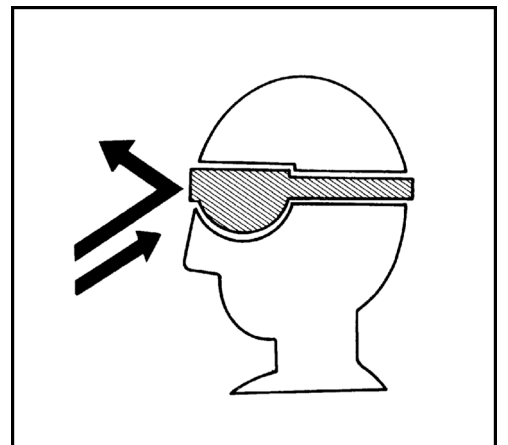
Curățare



Este permisă curățarea exclusiv cu aer comprimat curat la o presiune maximă de 2 bar.



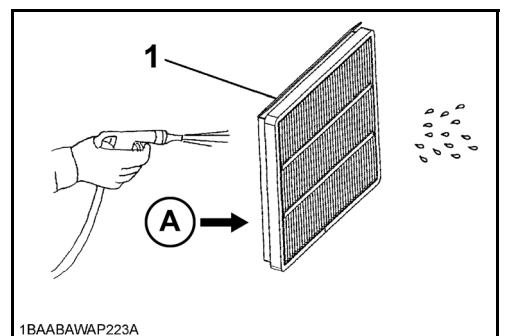
Când lucrați cu aer comprimat, purtați ochelari de protecție.



- Suflați filtrul (1) cu aer comprimat „A” în sens contrar fluxului normal al aerului.

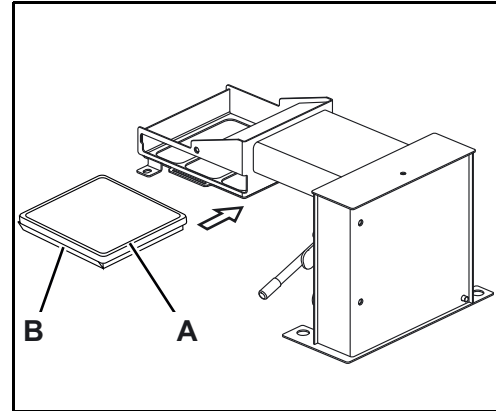


La montare, nu deteriorați elementul de filtrare. Dacă se folosește un filtru deteriorat, pătrunde murdărie în componentele instalației de climatizare, ceea ce conduce la defecte grave.

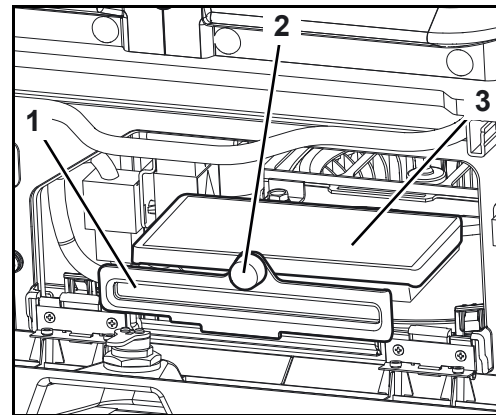




Introduceți filtrul cu covorul filtrant (A) în sus și cu eclisa în V (B) spre exterior. O poziție incorectă de instalare scurtează durata de viață a filtrului.



- Montați filtrul pentru spațiul interior (3).
- Închideți capacul (1).
- Strângeți ferm șurubul (2).
- Închideți capacul unității de încălzire și climatizare ().

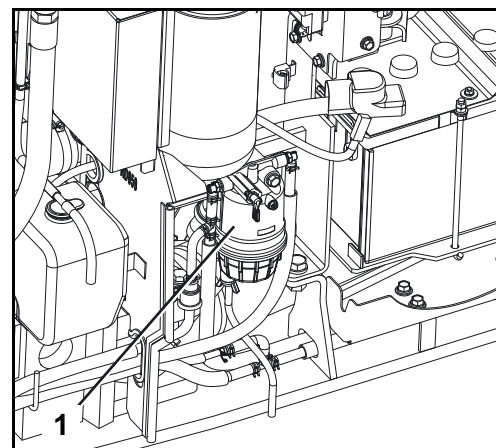


Filtrul de combustibil - schimbare



Operatorul trebuie să ia măsuri adecvate și să se asigure că în timpul lucrului combustibilul nu este contaminat.

- Deschideți capota motorului (pagina 153).
- Deschideți capota laterală (pagina 154).
- Comutați robinetul (1) al separatorului de apă în poziția „OFF” (oprit).





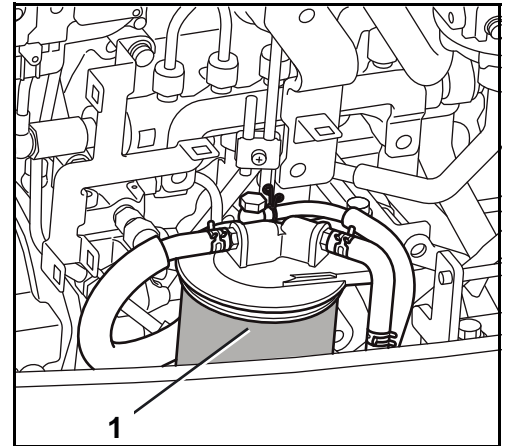
Puneți lavete sub filtrul de combustibil (1), astfel încât să nu se scurgă combustibil pe sol.

- Desfaceți și deșurubați filtrul cu o cheie pentru filtru.
- Umeziți cu ulei garnitura filtrului nou.



Nu umpleți cu combustibil noul filtru înainte de montare. Impuritățile din combustibil pot duce la deteriorarea motorului.

- Noul filtru se înșurubează și se strânge cu mâna.
- Comutați robinetul separatorului de apă în poziția „ON” (pornit).
- Eliminați aerul din instalația de alimentare (pagina 150).
- Închideți capota motorului.
- Închideți capota laterală din stânga.



Se elimină lavetele conform prevederilor în vigoare privind protecția mediului.

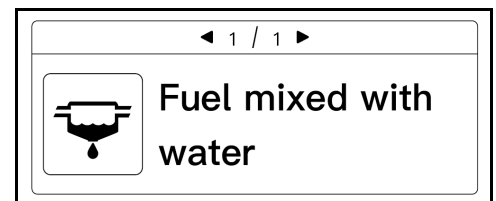


Dacă filtrul de combustibil nu este înlocuit corespunzător, nu mai este garantat intervalul de curățare al filtrului de particule diesel. Filtrul de particule diesel se colmatează mai repede decât este specificat.

Separatorul de apă - golire



Apa și impuritățile din combustibil se colectează în separatorul de apă. Separatorul de apă este prevăzut cu un senzor care verifică nivelul. Dacă sunt colectate astfel de substanțe, pe display apare mesajul ilustrat în imaginea din dreapta.



Pericol de avarii la motor din cauza apei din combustibil!

Apa diminuează proprietatea de lubrifiere a motorinei. Pompa de injecție se poate avaria, iar componentele metalice se corodează. În plus, intervalul de curățare al filtrului de particule diesel nu mai este garantat. Filtrul de particule diesel se colmatează mai repede decât este specificat. Dacă apare indicatorul de defecțiune „Fuel mixed with water” pe display, separatorul de apă trebuie drenat imediat după oprirea motorului.



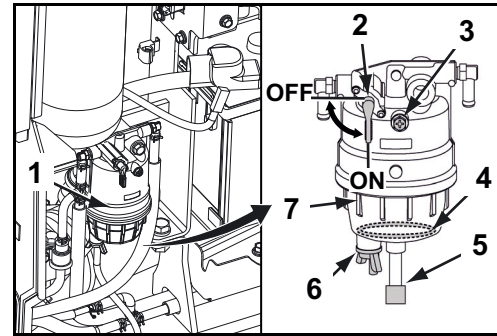
Îndepărtați imediat combustibilul vărsat.

- Deschideți capota laterală (pagina 154).
- Verificare vizuală a separatorului la apă sau a depunerilor.



Puneți lavete sub separatorul de apă (1), astfel încât să nu se scurgă combustibil pe sol.

- Cuplați robinetul (2) în poziția OFF (oprit).
- Slăbiți șurubul de aerisire (3).
- Deschideți robinetul de scurgere (6) și scurgeți impuritățile.
- Închideți robinetul de scurgere.
- Înșurubați strâns șurubul de aerisire.
- Asigurați-vă că este conectată mufa cablului senzorului (5).
- Cuplați robinetul de comutare în poziția ON (pornit).
- Eliminați aerul din instalația de alimentare (pagina 150).
- Verificați etanșarea separatorului de apă.



Se elimină lavetele conform prevederilor în vigoare privind protecția mediului.

- Închideți capota laterală din stânga.

Separatorul de apă - curățare



La schimbarea filtrului de combustibil, asigurați-vă că nu intră praf sau murdărie în conducta de combustibil și filtrul de combustibil.



La asamblare, țineți separatorul de apă ferit de praf și murdărie.



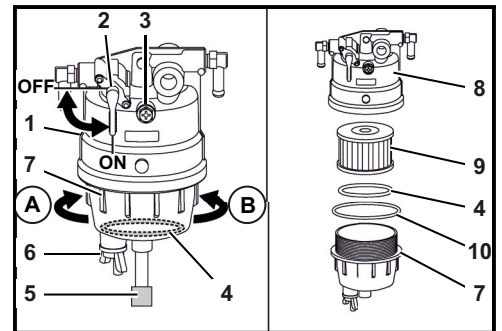
Îndepărtați imediat combustibilul vărsat.

- Deschideți capota laterală (pagina 154).



Puneți lavete sub separatorul de apă (1), astfel încât să nu se scurgă combustibil pe sol.

- Cuplați robinetul (2) în poziția OFF (oprit).
- Deconectați mufa cablului senzorialui (5).
- Deșurubați (A) paharul filtrului (7).
- Goliți paharul filtrului și îl curățați cu motorină curată.
- Verificați garnitura (10) și înlocuiți-o dacă este deteriorată.
- Înșurubați paharul filtrului (B) și strângeți-l bine cu mâna.
- Cuplați robinetul de comutare în poziția ON (pornit).
- Eliminați aerul din instalația de alimentare (pagina 150).
- Verificați etanșarea separatorului de apă.
- Conectați mufa cablului senzorialui.



Se elimină lavetele conform prevederilor în vigoare privind protecția mediului.

- Închideți capota laterală din stânga.

Filtru separator de apă - schimbare



La schimbarea filtrului de combustibil, asigurați-vă că nu intră praf sau murdărie în conducta de combustibil și filtrul de combustibil.



La asamblare, țineți separatorul de apă ferit de praf și murdărie.



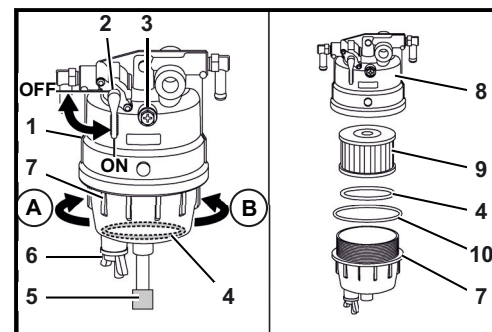
Îndepărtați imediat combustibilul vărsat.

- Deschideți capota laterală (pagina 154).



Puneți lavete sub separatorul de apă (1), astfel încât să nu se scurgă combustibil pe sol.

- Cuplați robinetul (2) în poziția OFF (oprit).
- Deconectați mufa cablului senzorului (5).
- Deșurubați (A) paharul filtrului (7).
- Extrageți elementul de filtrare (9) din capul filtrului (8).
- Goliți paharul filtrului și îl curățați cu motorină curată.
- Introduceți un nou element de filtrare.
- Verificați garnitura (10) și înlocuiți-o dacă este deteriorată.
- Înșurubați paharul filtrului (B) și strângeți-l bine cu mâna.
- Cuplați robinetul de comutare în poziția ON (pornit).
- Eliminați aerul din instalația de alimentare (pagina 150).
- Verificați etanșarea separatorului de apă.
- Conectați mufa cablului senzorului.



Se elimină lavetele conform prevederilor în vigoare privind protecția mediului.

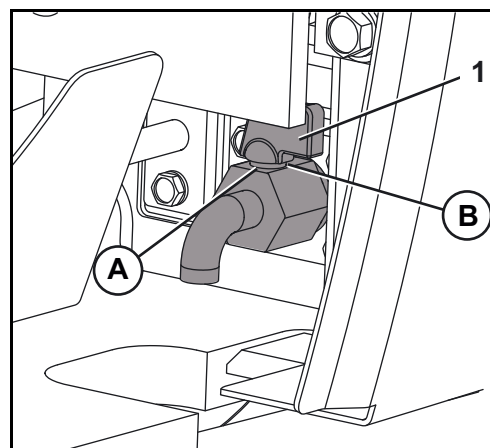
- Închideți capota laterală din stânga.

Rezervorul de combustibil - evacuarea apei

- Deschideți capota laterală (pagina 154).
- Puneți un recipient de colectare cu un volum minim de 12 l sub robinetul de scurgere (1).
- Deschideți robinetul de scurgere (A) și scoateți apa.
- Închideți (B) robinetul de scurgere.

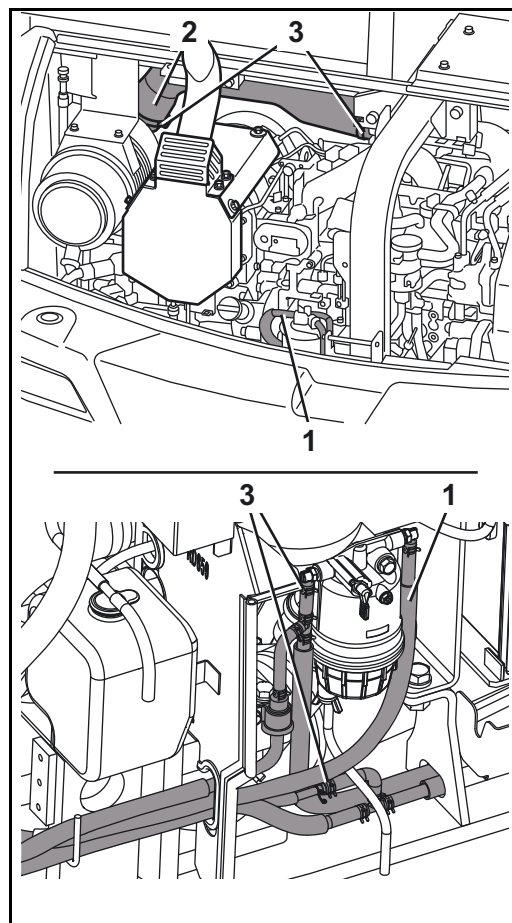


Evacuați lichidul în recipient de colectare conform prevederilor în vigoare privind protecția mediului.



Conductele de combustibil și furtunurile de aspirație aer - verificare

- Verificați toate conductele de combustibil accesibile (1), furtunurile de aspirație aer (2) și colierele (3) la deteriorare și așezarea corectă.
- Componentele defecte trebuie reparate, respectiv înlocuite imediat.



Filtru de retur în rezervorul de ulei hidraulic - schimbare



Când lucrați la instalația hidraulică respectați o curățenie desăvârșită. Operatorul trebuie să ia măsuri adecvate și să se asigure că în timpul lucrului uleiul hidraulic nu este contaminat.



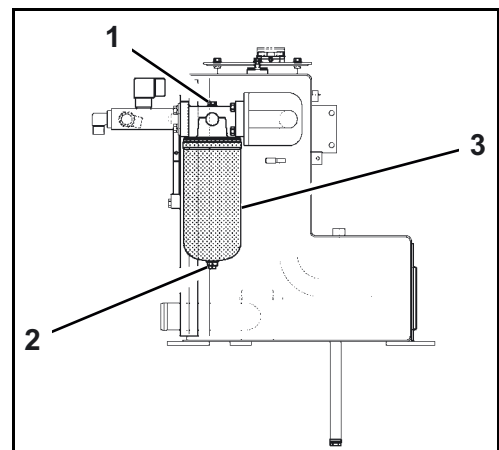
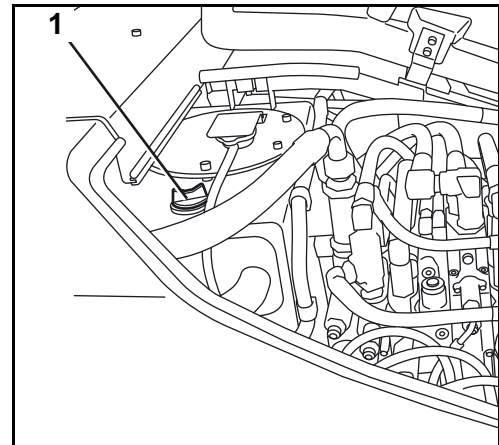
Pericol de accidentare din cauza uleiului hidraulic fierbinte și aflat sub presiune! Efectuați activitățile numai cu uleiul hidraulic rece. Desfaceți ușor bușonul (1) pentru a degaja presiunea.

- Se deschide capacul compartimentului supapelor (pagina 154).
- Deschideți capota laterală (pagina 154).
- Deșurubați bușonul de închidere (1).
- Deșurubați bușonul de aerisire (1).
- Deșurubați bușonul de scurgere a uleiului (2) al filtrului de retur (3) și colectați uleiul hidraulic scurs într-un recipient adecvat.



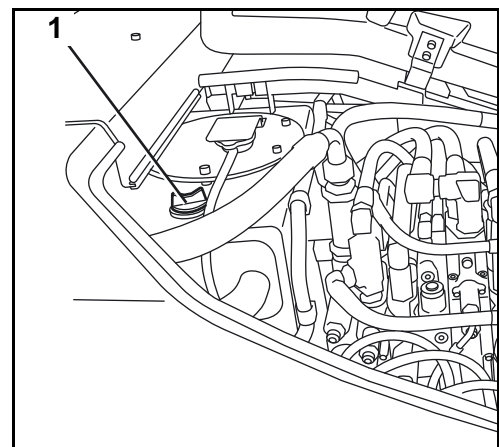
Evacuați filtrul de retur conform prevederilor în vigoare privind protecția mediului.

- Deșurubați filtrul de retur cu cheia cu cârlig.
- Ungeți ușor inelul de etanșare al noului filtru de retur cu puțin ulei hidraulic.
- Înșurubați bine cu mâna filtrul de retur.
- Înșurubați la loc șurubul de aerisire și bușonul de închidere.
- Închideți capota laterală și capacul compartimentului supapelor.

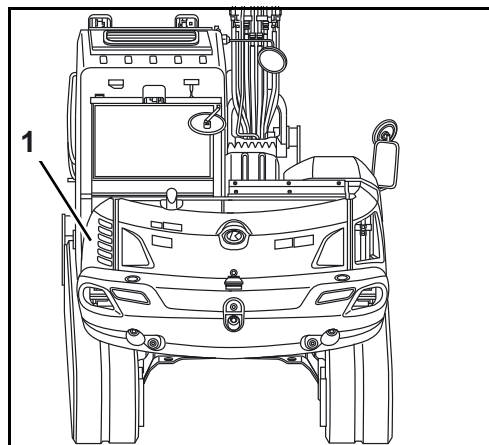


Filtrul de precomandă - schimbare

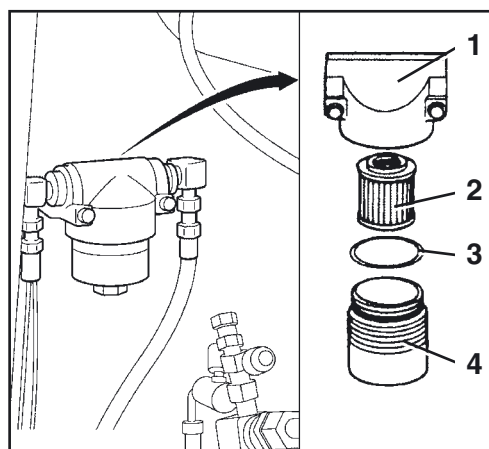
- Se deschide capacul compartimentului supapelor (pagina 154).
- Deșurubați bușonul de închidere (1) al rezervorului de ulei hidraulic.



- Deschideți capota motorului (pagina 153).
- Demontați capota laterală (1) din stânga.



- Deșurubați paharul filtrului (4) din capul filtrului (1).
- Extrageți elementul de filtrare (2) din capul filtrului.
- Montați un element filtrant nou și o garnitură (3) nouă.
- Înșurubați paharul filtrului și îl strângeți bine cu mâna.
- Înșurubați bușonul de închidere al rezervorului hidraulic.
- Porniți motorul (pagina 96). Lăsați motorul să se încălzească, după care îl opriți (pagina 99).
- Verificați nivelul uleiului hidraulic, iar dacă este cazul îl completați.
- Montați capota laterală din stânga.
- Închideți capota motorului.
- Închideți capacul chiulasei.



Filtrul de aspirație al rezervorului de ulei hidraulic - Schimbare



Când lucrați la instalația hidraulică respectați o curățenie desăvârșită.



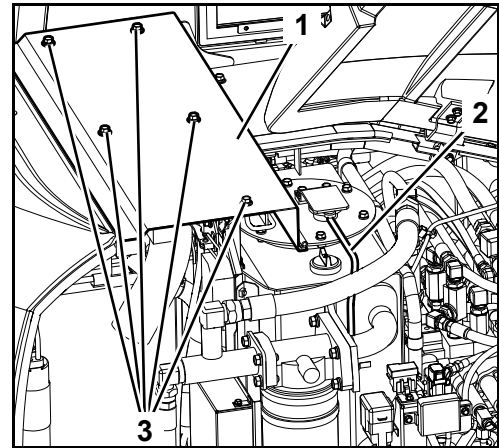
Efectuați activitățile numai cu uleiul hidraulic rece.



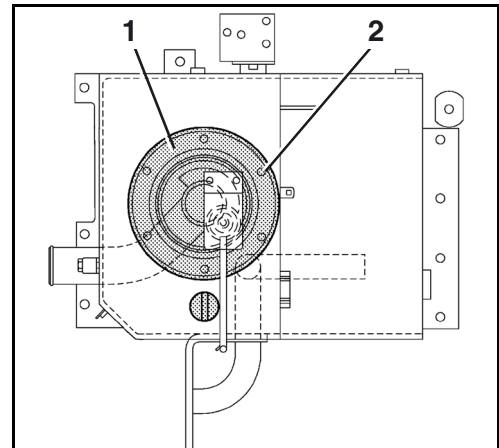
Filtrul de aspirație trebuie schimbat împreună cu uleiul hidraulic.

- Se deschide capacul compartimentului supapelor (pagina 154).

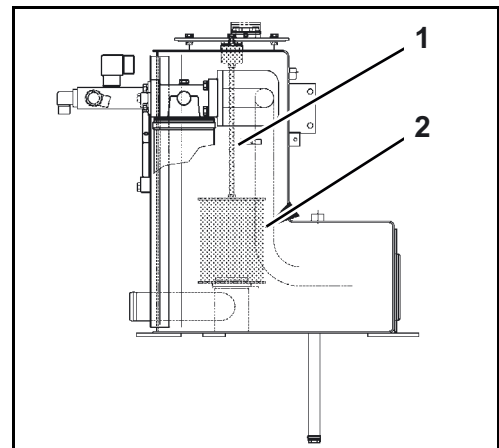
- Scurgeți uleiul hidraulic (pagina 199).
- Desfaceți șuruburile hexagonale (3) și îndepărtați capacul (1).
- Demontați furtunul (2) de intrare aer și evacuare aer.



- Desfaceți șuruburile hexagonale (2) și îndepărtați capacul rezervorului hidraulic (1) împreună cu garnitura de etanșare.



- Extrageți filtrul de aspirație (2) cu tija (1) (ansamblu filtru aspirație).
- Dacă este cazul, curățați resturile de murdărie cu o lavetă curată fără scame.



Evacuați filtrul de aspirație și laveta de curățare conform prevederilor în vigoare privind protecția mediului.

- Montați un ansamblu nou filtru de aspirație.
- Montați capacul rezervorului hidraulic cu garnitură nouă și îl fixați bine cu șuruburile hexagonale.
- Demontați furtunul de intrare aer și evacuare aer.
- Montați capacul și îl fixați bine cu șuruburile hexagonale.
- Completați uleiul hidraulic (pagina 200).
- Închideți capacul chiulasei.

Uleiul hidraulic - completare/schimbare



Când lucrați la instalația hidraulică respectați o curățenie desăvârșită.



Efectuați activitățile numai cu uleiul hidraulic rece.

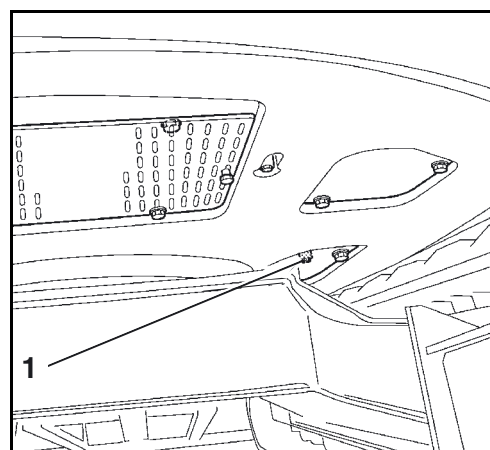


Uleiul hidraulic trebuie schimbat împreună cu filtrul de aspirație.

- Brațul în consolă, brațul cupei, cupa și dispozitivul de pivotare a brațului în consolă trebuie deplasate astfel încât toți cilindrii hidraulici să se extindă pe jumătate. Coborâți lama de nivelare pe sol. Vezi Scoaterea din funcțiune (pagina 135).
- Se deschide capacul compartimentului supapelor (pagina 154).
- Deschideți capota laterală (pagina 154).

Scurgerea uleiului hidraulic

- Puneți un recipient de colectare cu un volum minim de 150 l sub ștuțul de scurgere a uleiului hidraulic.
- Desfaceți șurubul de scurgere (1) și scurgeți uleiul hidraulic.
- Echipați șurubul de scurgere cu un inel nou de etanșare și îl înșurubați la loc.



Umplerea cu ulei hidraulic

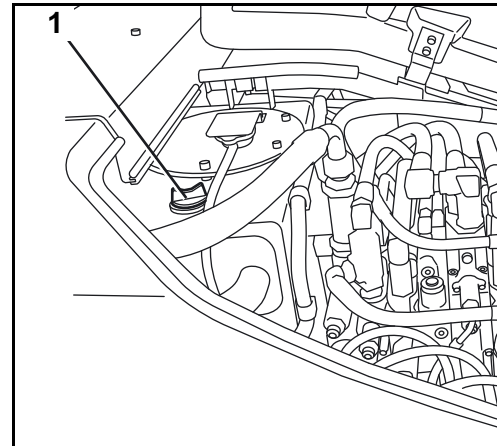


Înainte de a umple cu un ulei hidraulic de altă marcă, scurgeți complet uleiul hidraulic care se află în sistemul hidraulic.

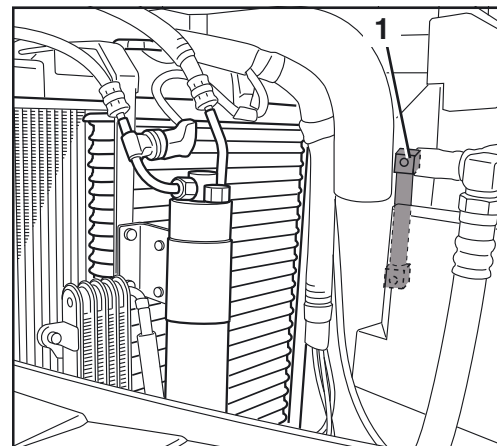
Cantitatea de umplere la schimbarea uleiului: cca 75 l

Cantitatea de umplere instalația completă: 155,5 l

- Deșurubați bușonul de închidere (1) al rezervorului de ulei hidraulic.
- Puneți o pâlnie curată cu sită fină în orificiul bușonului de închidere.



- Umpleți cu ulei hidraulic până la mijlocul vizorului (1).
- Înșurubați bușonul de închidere al rezervorului hidraulic.
- Porniți motorul (pagina 96) și acționați toate elementele de comandă.
- Brațul în consolă, brațul cupei, cupa și dispozitivul de pivotare a brațului în consolă trebuie deplasate astfel încât toți cilindrii hidraulici să se extindă complet. Coborâți lama de nivelare pe sol. Vezi capitolul „Verificarea nivelului uleiului la instalația hidraulică” (pagina 88).
- Componentele atașate frontal trebuie să fie pivotate complet spre stânga.
- Verificați nivelul uleiului hidraulic, iar dacă este cazul îl completați.
- Închideți capota laterală din stânga.
- Închideți capacul chiulasei.



Îngrijirea bateriei



Bateria poate fi deteriorată sau poate exploda dacă nu se respectă următoarele instrucțiuni. Printr-o îngrijire regulată, durata de viață a bateriei poate fi mărită sensibil.

- Nu încărcați și nu utilizați niciodată bateriile care necesită întreținere dacă nivelul electrolitului din baterie se situează sub marcajul LOWER (valoarea limită inferioară).
- Verificați nivelul electrolitului în mod regulat și completați cu apa distilată, dacă este necesar, astfel încât electrolitul să fie între marcajele UPPER și LOWER.
- Verificați periodic bateria.



Când lucrați la baterie purtați mănuși de protecție adecvate și ochelari de protecție.

Bateria - verificare

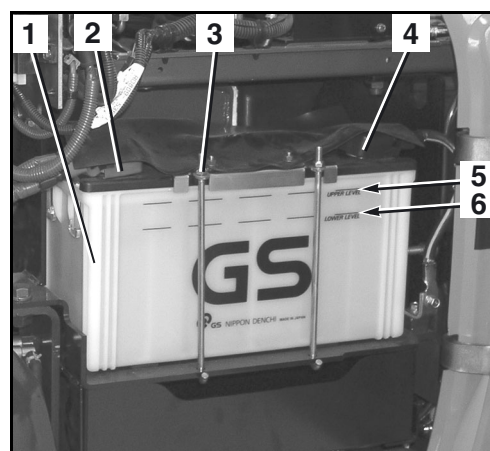
- Deschideți capota laterală (pagina 154).

Electrolitul în baterie trebuie să se găsească între reperele LOWER LEVEL (6) și UPPER LEVEL (5). Dacă este cazul, completați cu apă distilată.



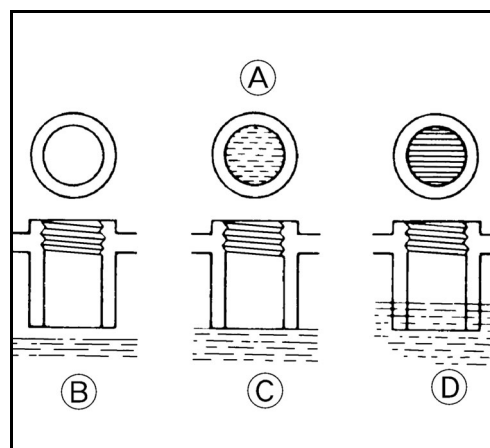
Nu este permisă deschiderea bateriilor de tip fără întreținere.

- Verificați fixarea rigidă a bateriei (1); dacă este cazul o strângeți cu piulițele (3).



Atenție la curățarea polului pozitiv, pericol de scurtcircuit! Nu folosiți scule metalice.

- Verificați curățenia polilor bateriei (2 și 4), dacă este cazul îi curățați și îi ungeți cu vaselină pentru poli.
- Verificați nivelul de electrolit din baterie (A):
 - (B) prea scăzut
 - (C) corect
 - (D) prea mare
- Închideți capota laterală din stânga.



Bateria - încărcare



Acidul din baterie este foarte agresiv. Se va evita obligatoriu contactul cu acizii din baterie. Dacă acizii din baterie vin accidental în contact cu hainele, pielea sau ochii, spălați imediat zonele afectate cu apă. La contactul cu ochii, consultați imediat un medic! Neutralizați imediat acizii din baterie în cazul revărsării acestora.



Când lucrați la baterie purtați mănuși de protecție adecvate și ochelari de protecție.



Este permisă să se efectueze încărcarea bateriei numai în spații bine aerisite. În aceste spații sunt interzise fumatul, expunerea la foc deschis sau scânteii.



La încărcarea bateriei se degajează gaze explozive. Flăcările deschise pot provoca o explozie.



La încărcarea bateriilor puternic descărcate, trebuie îndepărtate bușoanele de închidere ale bateriei. Dacă bateria este numai reîncărcată, bușoanele de închidere pot rămâne în baterie.



Este permis să se efectueze încărcarea bateriei numai când contactul demarorului este în poziția STOP și cheia este scoasă.

- Faceți bateria accesibilă.
- Verificați nivelul electrolitului în baterie, dacă este cazul completați cu apă distilată.



La deconectarea și conectarea bateriei respectați cu strictețe succesiunea prescrisă → pericol de scurtcircuit.

- Scoateți capacul polului minus și deconectați clema polului. Așezați clema polului alături, astfel încât să fie imposibil contactul cu polul negativ.
- Scoateți capacul polului plus.
- Racordați redresorul de încărcat bateria la baterie, conform prescripțiilor producătorului redresorului. Alegeți un regim de încărcare menajant.
- După încărcare, curățați bateria și, dacă este cazul, completați lichidul.
- Verificați concentrația electrolitului cu un densimetru. Valoarea densității trebuie să se încadreze între 1,27 și 1,29 kg/l. Dacă între celulele bateriei se constată o diferență pronunțată a concentrației electrolitului, este foarte probabil ca bateria să aibă un defect. Bateria respectivă trebuie verificată cu un aparat pentru testarea bateriilor; apelați la personal calificat.

Bateria - schimbare



La deconectarea și conectarea bateriei respectați cu strictețe succesiunea prescrisă → pericol de scurtcircuit.

- Faceți bateria accesibilă.
- Scoateți capacul polului minus și deconectați clema polului. Așezați clema polului alături, astfel încât să fie imposibil contactul cu polul negativ.
- Scoateți capacul polului plus și deconectați clema polului. Așezați clema polului alături, astfel încât să fie imposibil contactul cu polul plus.
- Demontați suportul bateriei și ridicați bateria din suprastructură.



La schimbarea bateriei este permisă utilizarea numai a unei baterii de același tip, cu aceleași caracteristici nominale și aceleași dimensiuni.

- La remontare, polii bateriei și clemele bateriei trebuie unse cu vaselină pentru poli.
- Montați bateria în suprastructură și o fixați cu suportul bateriei. Verificați fixarea bateriei → nu este permisă exploatarea mașinii cu bateria nefixată.
- Conectați clema pozitivă la polul pozitiv (+) al bateriei; montați capacul polului pozitiv.
- Conectați clema negativă la polul negativ (-) al bateriei; montați capacul polului negativ.

Lucrări de ungere

În continuare sunt descrise toate lucrările de lubrifiere necesare la componentele constructive.

Coroana dințată - lubrifiere

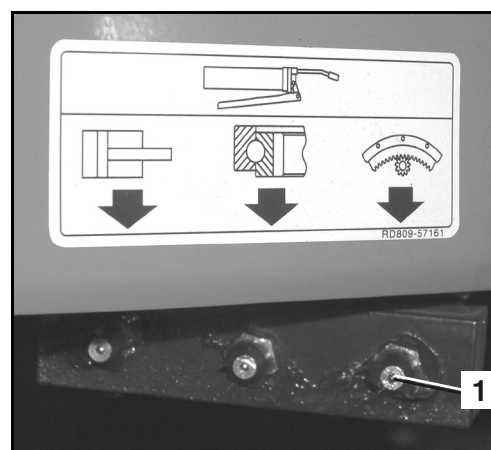
- Ungeți niplul de lubrifiere (1) cu presa de vaselină.



Coroana dințată trebuie lubrifiată la fiecare 90°. Trebuie aplicate în total cca 70 g vaselină (cca 20-30 de curse ale preseii de vaselină la fiecare poziție). Vezi paragraful „Materiale de exploatare” (pagina 216).



La rotirea suprastructurii, asigurați-vă că nu se află persoane sau materiale în zona de rotire. Înaintea următoarelor proceduri de lubrifiere, rotiți contactul demarorului în poziția STOP și scoateți cheia de contact.



- Puneți mașina în funcțiune și rotiți suprastructura de mai multe ori cu 90°. După ungere, rotiți suprastructura de mai multe ori cu 360°, pentru a distribui uniform vaselina.

Lagărul coroanei dințate - lubrifiere

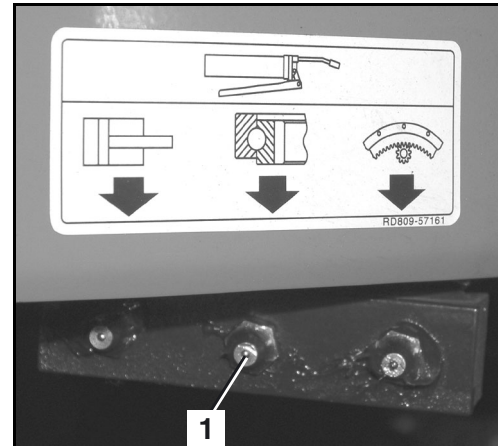
- Ungeți niplul de lubrifiere (1) cu presa de vaselină.



Lagărul coroanei dințate trebuie lubrifiat la fiecare 90°. Trebuie aplicate în fiecare punct de ungere 5 curse ale preseii de vaselină. Vezi paragraful „Materiale de exploatare” (pagina 216).



La rotirea suprastructurii, asigurați-vă că nu se află persoane sau materiale în zona de rotire. Înaintea următoare proceduri de lubrifiere, rotiți contactul demarorului în poziția STOP și scoateți cheia de contact.



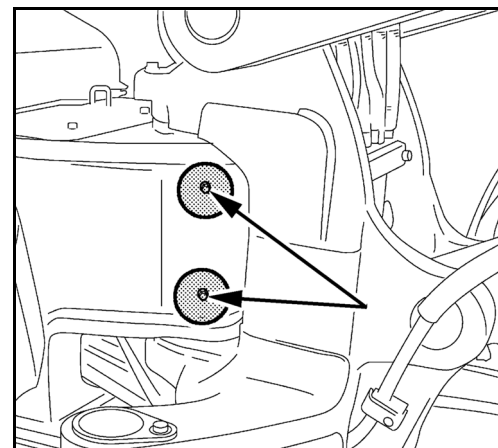
- Puneți mașina în funcțiune și rotiți suprastructura de mai multe ori cu 90°. După ungere, rotiți suprastructura de mai multe ori cu 360°, pentru a distribui uniform vaselina.

Lagărul blocului pivotant - lubrifiere

- Lubrifiați ambele puncte de ungere (vezi imaginea) cu vaselină, vezi paragraful „Materiale de exploatare” (pagina 216), până când iese vaselină nouă.

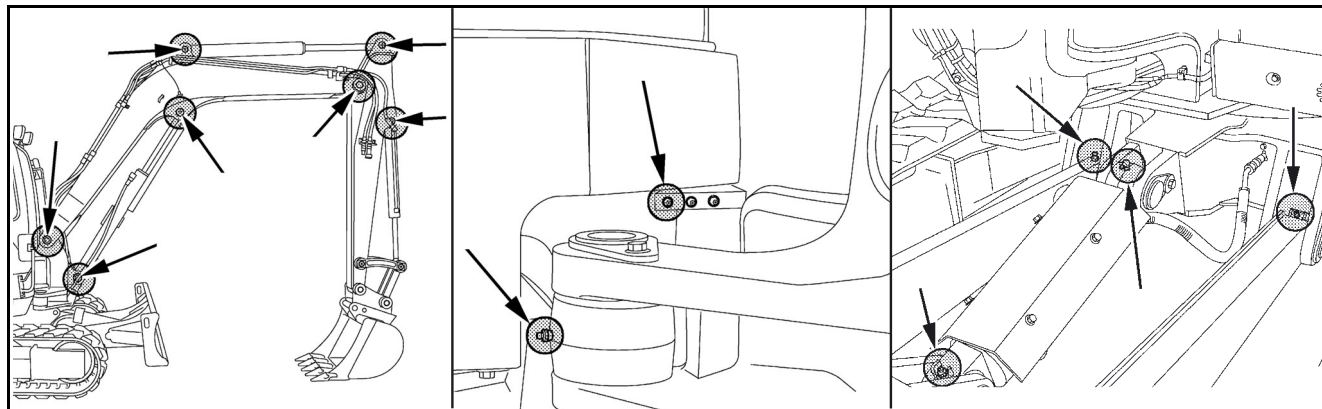


Curățați imediat vaselina în exces, depozitați lavetele murdare în containerele prevăzute pentru evacuare.



Alte puncte de ungere

- Porniți motorul (pagina 96).
- Poziționați brațul în consolă, brațul cupei și lama de nivelare, așa cum se arată în imagine. Opriți motorul, scoateți cheia din contact. Vezi paragraful „Lucrările de excavare (manevrarea elementelor de comandă)” (pagina 118).



- Lubrifiați toate punctele de ungere cu vaselină, vezi paragraful „Materiale de exploatare” (pagina 216), până când iese vaselină nouă.



Curățați imediat vaselina în exces, depozitați lavetele murdare în containerele prevăzute pentru evacuare.

Tensiunea șenilelor - verificare/reglare



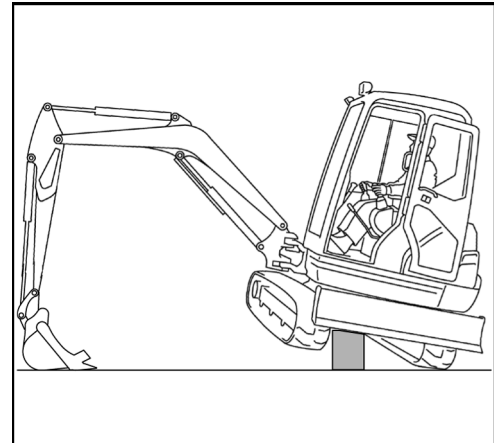
Șenilele tensionate prea puternic sunt expuse la o uzură pronunțată.



Șenilele prea relaxate sunt expuse la o uzură pronunțată și pot să sară.

La oprirea mașinii cu șenile de cauciuc, aveți grijă ca îmbinarea (∞) din partea superioară să fie poziționată la mijloc, între piesele de glisare (vezi imaginea/1, Tensiunea șenilelor la modelul din cauciuc - verificare, pagina 207).

- Curățați complet mecanismul de rulare, cu atenție deosebită la pietrele dintre șenilă și roata de șenilă resp. roata de ghidare. Curățați zona cilindrului de întindere a șenilei.
- Rotiți suprastructura cu 90° față de direcția de deplasare, așa cum se arată în imagine.
- Coborâți componentele atașate frontal pe sol și ridicați mașina de o parte circa 200 mm deasupra solului.



Efectuați procedura sub supravegherea unui îndrumător.



Nu lucrați sub mașină atunci când ridicați mașina cu aparatul atașat.



Depozitați mașina pe un bloc de siguranță sau un suport de siguranță și lăsați maneta de blocare a aparatului atașat în poziția „BLOCAT”.

Tensiunea șenilelor la modelul din cauciuc - verificare

- Șenila este așezată cu locul de îmbinare (1) la mijloc, între roata de ghidare și roata propulsoare.

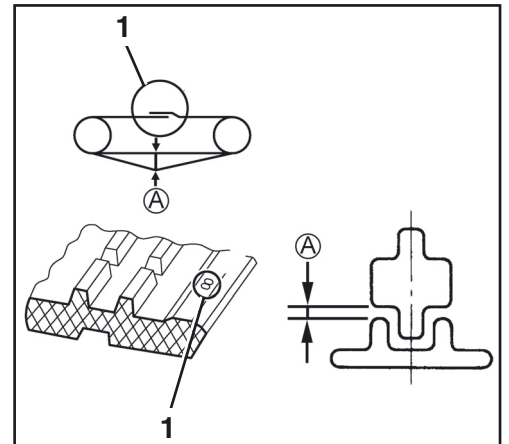


Șenilele cu marcajul SP pot fi verificate și tensionate în orice poziție.

- Verificați jocul șenilei, ca în imagine.

Jocul șenilei "A" 25-40 mm

- Dacă jocul este mai mare de 40 mm, șenila trebuie tensionată.
- Tensionați sau relaxați șenila, după cum este cazul.
- Porniți motorul și rotiți scurt șenila ridicată.



Atenție, în zona șenilei care se rotește nu trebuie să se afle nicio persoană! După rotire contactul demarorului trebuie rotit în poziția STOP și cheia trebuie scoasă.

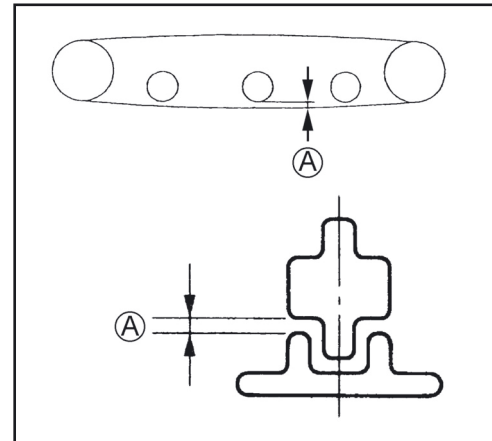
- Verificați din nou tensiunea șenilei, dacă este cazul o reglați.
- Efectuați aceeași lucrare la cealaltă șenilă.

Tensiunea șenilelor la modelul din oțel - verificare

- Verificați jocul șenilei, ca în imagine.

Jocul șenilei "A" 40-55 mm

- Dacă jocul este mai mare de 55 mm, șenila trebuie tensionată.
- Tensionați sau relaxați șenila, după cum este cazul.
- Porniți mașina și rotiți scurt șenila ridicată.



Precauție: În zona șenilei care se rotește nu trebuie să se afle nicio persoană. După rotire contactul demarorului trebuie rotit în poziția STOP și cheia trebuie scoasă.

- Verificați din nou tensiunea șenilei, dacă este cazul o reglați.
- Efectuați aceeași lucrare la cealaltă șenilă.

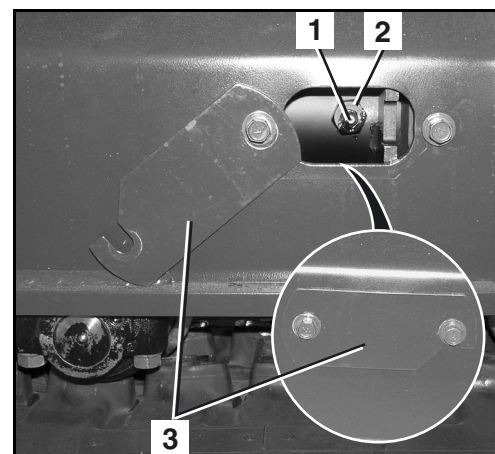
Tensiunea șenilelor - reglare

Întindere

- Demontați capacul (3) dispozitivului de tensionare al șenilei.
- Montați presa de vaselină la niplul de lubrifiere (1).
- Acționați presa de vaselină până se realizează tensiunea prescrisă a șenilei.

Relaxare

- Deșurubați cu atenție supapa de presiune (2) și detensionați șenila.



Atenție, din deschiderea cilindrului poate să țâșnească vaselină.

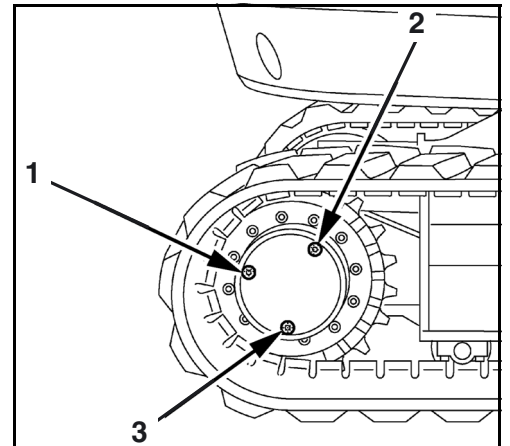
- Înșurubați supapa de presiune și strângeți-o cu 98-108 Nm.
- Întindeți șenila.

Uleiul de motor de propulsie - schimbare



Efectuați schimbarea uleiului numai când motorul de propulsie are temperatura suportabilă la atingere cu mâna; dacă este cazul încălziți mașina.

- Așezați mașina pe o suprafață orizontală, astfel încât șurubul de scurgere (imaginea următoare/3) să se afle în poziția inferioară.
- Puneți un recipient de colectare cu un volum minim de 2 l sub șurubul de scurgere.
- Scoateți șurubul de scurgere și lăsați să se scurgă uleiul complet. Echipați șurubul de scurgere cu un inel nou de etanșare și îl înșurubați.
- Scoateți șurubul de umplere (2) și șurubul de control (1).
- Umpleți cu ulei, vezi paragraful „Materiale de exploatare” (pagina 216). Nivelul de ulei este la marginea inferioară a filetului.



Cantitatea de umplere: 1,35 l

- Echipați șurubul de umplere și șurubul de control cu câte un inel nou de etanșare și le înșurubați la loc.
- Efectuați aceeași lucrare la al doilea motor de propulsie.

Țevile și furtunurile încălzirii resp. ale instalației de climatizare - verificare



Efectuați verificarea numai cu motorul rece.

- Deschideți capota motorului (pagina 153).
- Se deschide capacul compartimentului supapelor (pagina 154).
- Deschideți capota laterală (pagina 154).
- Verificați starea (fisuri, umflături, durificări) și fixarea rigidă a țevilor și furtunurilor încălzirii resp. a instalației de climatizare. Dacă la verificare se constată deteriorări, vă rugăm să vă adresați dealerului KUBOTA. La încălzire și instalația de climatizare are voie să lucreze numai personal calificat.
- Închideți capota motorului, capacul compartimentului supapelor și capota laterală.

Filtrul de țevă - schimbare



Lucrarea de schimbare este exemplificată pe maneta de comandă stânga; schimbarea filtrului din dreapta se realizează similar.

- Depresurizați circuitul primar de comandă.
- Rabatați în sus consola de comandă stânga (1).
- Deșurubați piesele capitonajului inferior.
- Deșurubați țeava hidrolică (alb).
- Slăbiți îmbinarea filetată a filtrului de țevă (2).
- Înșurubați filtrul cel nou.
- Racordați la loc țeava hidrolică.
- Montați la loc capitonajul.
- Schimbați filtrul țevii la maneta de comandă dreapta.



Cabluri electrice și racorduri - verificare

- Verificați starea și fixarea rigidă a tuturor cablurilor electrice accesibile, mufelor și racordurilor.
- Componentele defecte trebuie reparate, respectiv înlocuite imediat.
- Verificați oxidarea și murdărirea cutiei de siguranțe, respectiv a suportului siguranțelor; dacă este cazul le curățați.

Concentrația de agent frigorific (numai la instalația de climatizare) - verificare



Evitați contactul cu pielea și ochii. Agentul frigorific produce la atingere degerături grave.



Când lucrați cu agenți frigorifici purtați ochelari de protecție.



Evitați contactul agenților frigorifici cu focul. Prin arderea agenților frigorifici se generează gaze toxice.



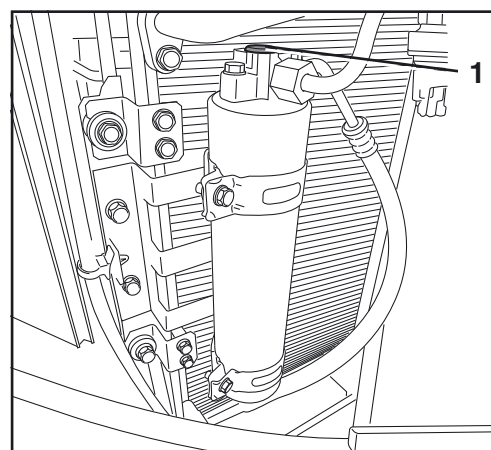
Nu separați sau dezactivați nici o componentă a instalației de climatizare. Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.



Această instalație de climatizare conține gaze fluorurate cu efect de seră (gaze F) (pagina 136).

Un nivel insuficient al agentului frigorific afectează puterea instalației și conduce la deconectarea automată a instalației. Dacă la următoarea verificare se constată un nivel prea scăzut al agentului frigorific, adresați-vă dealerului dumneavoastră KUBOTA.

- Deschideți capota laterală (pagina 154).
- Porniți motorul (pagina 96) și, dacă este cazul, reglați turația de ralanti la 1500 1/min.
- Puneți regulatorul de temperatură în poziția „Rece”, cuplați suflanta în treapta 3 și porniți instalația de climatizare.
- Determinați nivelul agentului frigorific prin vizor (1), conform tabelului de mai jos. În cazul unui nivel prea scăzut al agentului frigorific, adresați-vă dealerului dumneavoastră KUBOTA.



	Nivelul agentului frigorific în ordine	bule mici de aer resp. lipsă bule de aer în agentul frigorific
	Nivelul agentului frigorific prea redus	multe bule mari de aer, cu formare de spumă în agentul frigorific
	Lipsă agent frigorific	incolor și transparent

- Opriți motorul.
- Închideți capota laterală din stânga.

Solicitare proces-verbal de lucrări

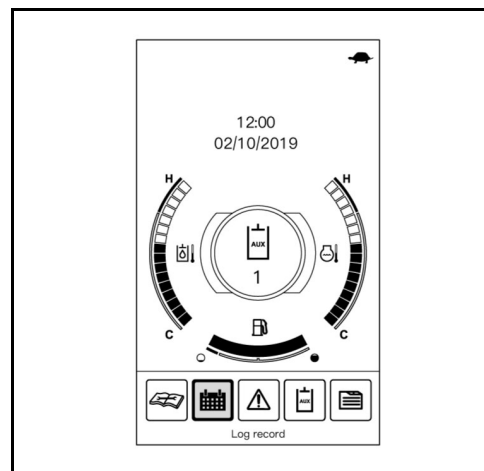
Cu procesul-verbal de lucrări poate fi verificată exploatarea mașinii în ultimele 3 luni.

- Rotiți contactul demarorului în poziția RUN.
- Apăsați comutatorul de meniu pe selectorul rotativ.

Bara de meniu apare pe display.

- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta până când este selectată pe display opțiunea „Log record”.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).

Pe display apare înregistrarea de jurnal.

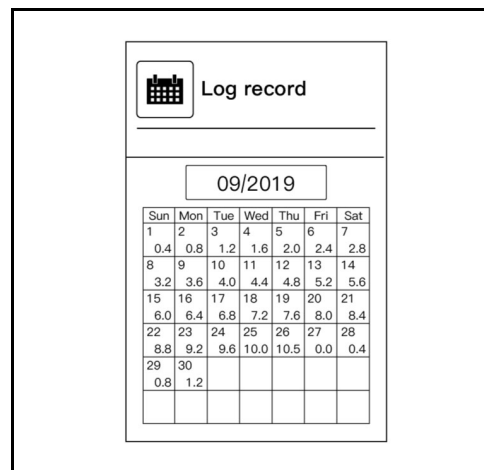


Pe display se afișează calendarul.

- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).
- Rotiți selectorul rotativ spre dreapta sau spre stânga până când este selectată luna dorită.
- Apăsați selectorul rotativ (comutator de introducere).
- Înregistrarea de jurnal a lunii dorite este afișată pe display.



Unele zile pot fi marcate cu (-), dacă ceasul a fost resetat sau bateria deconectată. Pentru aceste zile nu se poate determina exploatarea mașinii.



Îmbinările înșurubate - verificare

Lista următoare cuprinde momentele de strângere ale îmbinărilor filetate. Strângeți îmbinările filetate numai cu o cheie dinamometrică. Eventualele valori lipsă vă pot fi puse la dispoziție de firma KUBOTA.

Momente de strângere pentru șuruburi

Nm (kgf•m)

	4 T (4.6)	7 T (8.8)	9 T (9.8-10.9)
M 6	7,8~9,3 (0,8~0,95)	9,8~11,3 (1,0~1,15)	12,3~14,2 (1,25~1,45)
M 8	17,7~20,6 (1,8~2,1)	23,5~27,5 (2,4~2,8)	29,4~34,3 (3,0~3,5)
M 10	39,2~45,1 (4,0~4,6)	48,1~55,9 (4,9~5,7)	60,8~70,6 (6,2~7,2)
M 12	62,8~72,6 (6,4~7,4)	77,5~90,2 (7,9~9,2)	103,0~117,7 (10,5~12,0)
M 14	107,9~125,5 (11,0~12,8)	123,6~147,1 (12,6~15,0)	166,7~196,1 (17,0~20,0)
M 16	166,7~191,2 (17,0~19,5)	196,1~225,6 (20,0~23,0)	259,9~304,0 (26,5~31,0)
M 20	333,4~392,3 (34,0~40,0)	367,7~431,5 (37,5~44,0)	519,8~568,8 (53,0~58,0)

Momente de strângere pentru coliere furtunuri

Diametru	Denumire articol	Moment de strângere
Ø 10~14	Colier (variantă cu șurub 14)	2,5~3,4 Nm
Ø 12~16	Colier (variantă cu șurub)	2,5~3,4 Nm
Ø 13~20	Coliere (13-20)	2,5~3,4 Nm
Ø 19~25	Colier (variantă cu șurub)	2,5~3,4 Nm
Ø 31~40	Colier (variantă cu șurub)	2,5~3,4 Nm
Ø 36~46	Colier (variantă cu șurub)	2,5~3,4 Nm
Ø 15~25	Coliere (15-24)	4,9~5,9 Nm
Ø 26~38	Coliere (26-38)	4,9~5,9 Nm
Ø 32~44	Coliere (32-44)	4,9~5,9 Nm
Ø 40~55	Coliere (40-55)	4,9~5,9 Nm
Ø 44~53	Colier (variantă cu șurub)	4,9~5,9 Nm
Ø 49~60	Colier (variantă cu șurub 60)	4,9~5,9 Nm
Ø 50~60	Coliere (50-60)	4,9~5,9 Nm
Ø 58~75	Coliere (58-75)	4,9~5,9 Nm
Ø 66~88	Coliere (66-88)	4,9~5,9 Nm
Ø 77~95	Coliere (77-95)	4,9~5,9 Nm

Momentul de strângere pentru furtunuri hidraulice

Nm (kgf•m)

Dimensiune (ORS)	Tip piuliță (garnitură metalică)	Tip piuliță (ORS)
1/8 (-)	7,8~11,8 (0,8~1,2)	--
1/4 (9/16-18)	24,5~29,4 (2,5~3,0)	35,2~43,1 (3,6~4,4)
3/8 (11/16-16)	37,2~42,1 (3,8~4,3)	60,0~73,5 (6,1~7,5)
1/2 (13/16-16)	58,8~63,7 (6,0~6,5)	70,6~86,2 (7,2~8,8)
3/4 (1-14)	117,6~127,4 (12,0~13,0)	105,8~129,4 (10,8~13,2)
1 1/4 (-)	220,5~230,3 (22,5~23,5)	--

Momente de strângere pentru țevi hidraulice

Dimensiunea țevii de oțel (diametru exterior × diametru interior × grosime)	Moment de strângere Nm kgf•m	Deschiderea cheii (valoare orientativă)	Observații
8 × 6 × 1 mm 0,31 × 0,24 × 0,04 țoli	29,4~39,2 3,0~4,0	17 mm 0,67 țoli	La utilizarea unei piulițe olandeze
10 × 7 × 1,5 mm 0,39 × 0,28 × 0,06 țoli	39,2~44,1 4,0~4,5	19 mm 0,75 țoli	
12 × 9 × 1,5 mm 0,47 × 0,35 × 0,06 țoli	53,9~63,7 5,5~6,5	21 mm 0,83 țoli	
16 × 12 × 2 mm 0,63 × 0,47 × 0,08 țoli	88,3~98,1 9,0~10,0	29 mm 1,14 țoli	
18 × 14 × 2 mm 0,71 × 0,55 × 0,08 țoli	127,5~137,3 13,0~14,0	32 mm 1,26 țoli	
27,2 × 21,6 × 2,8 mm 1,07 × 0,85 × 0,11 țoli	235,4~254,97 24,0~26,0	41 mm 1,61 țoli	

Momentul de strângere pentru adaptoarele hidraulice

Dimensiune filet (racord filetat pe țeavă)	Moment de strângere Nm kgf•m		Deschiderea cheii (valoare orien- tativă)	Observații Țeavă de oțel (diametru exterior)	
	R (filet conic)	G (filet drept)			
1/8"	19,6~29,4 2,0~3,0	--	17 mm 0,67 țoli	Când se fo- losește țea- vă de oțel.	8 mm 0,31 țoli
1/4"	36,3~44,1 3,7~4,5	Cu garnitură inelară Moment strângere pentru racorduri filetate 58,8~78,5 6~8	19 mm 0,75 țoli		12 mm 0,47 țoli
3/8"	68,6~73,5 7,0~7,5	Cu garnitură inelară Moment strângere pentru racorduri filetate 78,5~98,1 8~10	23 mm 0,91 țoli		15 mm 0,59 țoli
1/2"	83,4~88,3 8,5~9,0	Cu garnitură inelară Moment strângere pentru racorduri filetate 117,7~137,3 12~14	26 mm 1,02 țoli		16 mm 0,63 țoli
3/4"	166,6~181,3 17,0~18,5				

Momente de strângere pentru racorduri filetate în unghi cu șaibă plată

Dimensiune	Nm	kgf•m
G1/8	15,0~16,5	1,5~1,7
G1/4	24,5~29,4	2,5~3,0
G3/8	49,0~53,9	5,0~5,5
G1/2	58,8~63,7	6,0~6,5
G3/4, G1	117,6~127,4	12,0~13,0
G1,1/4	220,5~230,3	22,5~23,5
7/8-14UNF	55,9~60,8	5,7~6,2

Materiale de exploatare

		Condiții de temperatură exterioară	Recomandare		Umplere din fabrică		Indicație
			Vâscozitate	Standard de calitate	Marcă	Tip	
Ulei de motor	Motor	pentru 25 °C (77 °F)	SAE 30 SAE 10W-30 SAE 15W-40	API CJ-4 API CK-4	JXTG	JASO DH2 SAE 10W-30	-
		0 °C până la 25 °C (32 °F până la 77 °F)	SAE 20 SAE 10W-30 SAE 15W-40				-
		sub 0 °C (32 °F)	SAE 10W SAE 10W-30 SAE 15W-40				-
	Roată de ghidare Rolă liberă	SAE 30	API CD	-	API CD SAE 30	-	
Lichidul de răcire			-	SAE J1034 MB 325,0 ASTM D3306 ASTM D4985	KUBOTA	LLC-N-50F Raport amestecare 50 %	Pentru amestecul cu antigel, folosiți întotdeauna apă distilată. La proporția de amestecare, respectați întotdeauna recomandările producătorului lichidului de răcire. A nu se amesteca cu alte lichide de răcire.
Lubrifiere	Bolțuri, cuzineți, transmisie	NLGI-2	DIN 51825 KP2K-30	COSMO	Dynamax EP2	Se poate folosi și vaselină NLGI-2 standardizată JCMAS GK.*	
Ulei hidraulic bio (opțional)			-	ISO 15380	Panolin	HLP SYNTH 46	Conform ISO 15380, rămâne mai puțin de 2 % ulei mineral în sistem
Ulei hidraulic	Iarna resp. la temperaturi scăzute	ISO VG 32 ISO VG 46	-	SHELL	Tellus S2M46 ISO VG 46	Se poate folosi și ulei standardizat JCMAS HK.*	
	Vara resp. la temperaturi ambiante ridicate	ISO VG 46 ISO VG 68					
Ulei cutie transmisie	Motor de propulsie	SAE 90	API GL-4	-	API GL-4 SAE 90	-	
Combustibil**			-	EN 590	-	-	Combustibilul umplut din fabrică nu este de iarnă. Pentru a folosi mașina iarna, umpleți rezervorul de combustibil cu motorină de iarnă și lăsați motorul să funcționeze câteva minute.
Agent frigorific			-	HFC-134a (R134a)	-	HFC-134a (R134a)	-

* Pentru informații suplimentare, consultați pagina de internet a Japan Lubricating Oil Society (JALOS).

** Utilizați numai combustibil cu un conținut maxim de sulf de 10 mg/kg (20 mg/kg la ultimul punct de distribuție), cu cifră cetică minimă de 45 și un conținut de esteri metilici ai acizilor grași (FAME) nu mai mare de 7 %.

Cerințe la adresa combustibilului și întreținerea motoarelor diesel CRS



Folosiți numai combustibil și efectuați lucrările de întreținere conform instrucțiunilor din acest manual de utilizare.

1. Folosiți numai combustibil de calitate (ulei ușor) care corespunde normelor cu privire la noxe din țara în care este operată mașina.

O atenție deosebită trebuie acordată contaminării și conținutului de sulf din combustibil.

Motoarele CRSKUBOTA sunt echipate cu un sistem reglat electronic de injecție a combustibilului la înaltă presiune (CRS: Sistem Common Rail) și cu un sistem de purificare a gazelor de evacuare (DPF: filtru de particule diesel), pentru ca motoarele să funcționeze satisfăcător și să îndeplinească parametrii de emisie necesari.

Sistemul reglat electronic de injecție a combustibilului la înaltă presiune este alcătuit din componente de înaltă precizie.

Atunci când combustibilul este contaminat cu corpuri străine, pot apărea disfuncționalități sau durata de viață a sistemului de injecție se poate diminua.

Dacă conținutul de sulf este mai mare decât limita permisă, durata de viață a mașinii se poate reduce.

Acest lucru implică îmbătrânirea prematură a uleiului de motor, uzura componentelor motorului și deteriorarea catalizatorului sistemului de purificare a gazelor de evacuare.

Standardul European privind combustibilii:	Valoare de referință pentru conținutul de sulf:
EN 590	0,0010 % (10 ppm) sau mai puțin

2. Combustibilul, rezervorul de combustibil și filtrul de combustibil trebuie manipulate cu atenție maximă, pentru a nu le contamina cu corpuri străine.

Nu folosiți combustibil contaminat cu praf sau alte elemente similare.

Nu alimentați mașina într-un mediu încărcat cu praf. Nu înlocuiți filtrul combustibil într-un mediu încărcat cu praf.

Atunci când alimentați, aveți grijă ca în rezervorul de combustibil să nu ajungă corpuri străine.

Înainte de schimbarea filtrului de combustibil, curățați neapărat zona din jurul filtrului de combustibil.

Nu întrerupeți operațiunea de schimbare a filtrului de combustibil. În acest fel, mențineți filtrul de combustibil și componentele necontaminate de corpuri străine.

Atunci când lucrați, purtați mănuși curate de vinil sau dintr-un material similar. Mănușile de lucru din bumbac și din alte materiale din fibre pot duce la contaminări.

3. Folosiți numai piese de schimb marca KUBOTA. Efectuați operațiunile de întreținere urmând cu strictețe instrucțiunile firmei KUBOTA.

Verificați și înlocuiți filtrul de la separatorul de apă și filtrul de combustibil la intervale regulate, conform instrucțiunilor firmei KUBOTA.

Dacă se folosesc alte filtre pentru separatorul de apă sau de combustibil decât marca KUBOTA, instrucțiunile de întreținere indicate nu vor putea fi respectate. În plus, pot apărea disfuncționalități, similare celor menționate la punctul 1 sau care provoacă daune la motor.

4. Garanția nu acoperă următoarele cazuri.

În cazul în care motorul are o avarie din cauza utilizării unui combustibil și/sau unui filtru de combustibil nerecomandat de firma KUBOTA sau a nerespectării instrucțiunilor indicate, firma KUBOTA respinge orice acoperire a costurilor.

INSPECȚIA TEHNICĂ DE SIGURANȚĂ

Baza executării inspecțiilor tehnice de siguranță o constituie reglementările naționale de protecție a muncii în vigoare, reglementările de prevenire a accidentelor și specificațiile tehnice corespunzătoare țării în care este exploatat utilajul.

Administratorul (pagina 20) trebuie să dispună inspecția tehnică de siguranță obligatorie la intervalele prescrise conform prevederilor legale naționale.

Persoana calificată trebuie să aibă cunoștințe cuprinzătoare în domeniul mașinii descrise aici, pe baza calificării de specialitate și a experienței, și să fie familiarizată cu reglementările de protecția muncii, reglementările de prevenire a accidentelor și regulile general recunoscute ale tehnicii, astfel încât să fie în măsură să evalueze starea de funcționare sigură a mașinii.

Persoana calificată trebuie să realizeze expertiza și evaluarea în mod neutru și independent de interesele personale, economice sau operaționale ale întreprinderii. Trebuie executată o inspecție vizuală și funcțională, prin care toate componentele trebuie verificate în ce privește starea și completitudinea, precum și eficiența echipamentelor de siguranță.

Execuția inspecției trebuie documentată printr-un proces-verbal de inspecție; cel puțin următoarele elemente trebuie menționate:

- Data și cuprinsul inspecției, cu indicarea inspecțiilor parțiale restante,
- Rezultatele inspecției, cu indicarea deficiențelor constatate,
- Evaluarea, dacă există obiecții contra punerii în funcțiune sau exploatării în continuare,
- Indicarea inspecțiilor ulterioare necesare și
- Numele, adresa și semnătura inspectorului.

Administratorul/antreprenorul este răspunzător pentru respectarea termenelor de inspecție. Administratorul/antreprenorul trebuie să confirme luarea la cunoștință și remedierea deficiențelor constatate prin înscrierea datei și semnarea procesului-verbal de inspecție.

Procesul-verbal de inspecție trebuie păstrat cel puțin până la următoarea inspecție.

SCOATEREA TEMPORARĂ DIN FUNCȚIUNE ȘI DEPOZITAREA

Dacă, din motive care privesc întreprinderea, mașina trebuie scoasă din funcțiune până la șase luni, trebuie realizate următoarele măsuri, în timpul și după scoaterea din funcțiune. Pentru o scoatere din funcțiune mai lungă de șase luni, se vor conveni cu producătorul măsuri suplimentare.

Instrucțiuni de siguranță pentru scoaterea din funcțiune și depozitare

Trebuie respectate Instrucțiunile generale de siguranță (pagina 17), Instrucțiunile de siguranță pentru exploatare (pagina 75) și Instrucțiunile de siguranță pentru întreținere (pagina 171).

În perioada de scoatere din funcțiune, mașina trebuie asigurată contra utilizării neautorizate.

Condiții de depozitare

Locul de depozitare trebuie să aibă capacitatea portantă necesară pentru a suporta greutatea mașinii.

Locul de depozitare trebuie să fie ferit de îngheț, uscat și bine aerisit.

Măsuri înainte de scoaterea din funcțiune

- Curățați temeinic și uscați mașina (pagina 180).
- Verificați nivelul uleiului hidraulic, iar dacă este cazul îl completați (pagina 199).
- Schimbați uleiul de motor împreună cu filtrul de ulei (pagina 186).
- Conduceți mașina la locul de depozitare.
- Demontați bateria (pagina 203) și depozitați-o într-un loc uscat și ferit de îngheț. Dacă este cazul, conectați un redresor de mentinere.
- Lubrifiați coroana dințată (pagina 203).
- Lubrifiați lagărul coroanei dințate (pagina 204).
- Lubrifiați toate punctele de ungere (pagina 205).
- Lubrifiați lagărul blocului pivotant (pagina 204).
- Lubrifiați bolțurile cupei și bolțurile de basculare ale cupei (pagina 89).
- Verificați conținutul de antigel al lichidului de răcire, dacă este cazul îl completați (pagina 181).
- Ungeți cu vaselină tijele pistoanelor cilindrilor hidraulici.

Măsuri în perioada de scoaterea din funcțiune

- Încărcați regulat bateria (pagina 202).

Repunerea în exploatare după scoaterea temporară din funcțiune

- Dacă este cazul, curățați temeinic mașina (pagina 180).
- Verificați prezența apei de condens în uleiul hidraulic. Dacă este necesar, schimbați uleiul (pagina 199).
- Îndepărtați vaselina de pe tijele pistoanelor cilindrilor hidraulici.
- Montați bateria (pagina 203).
- Verificați funcționarea dispozitivelor de siguranță.
- Efectuați activitățile înainte punerii în funcțiune zilnice (pagina 85). Dacă la punerea în funcțiune se constată defecțiuni, este permisă introducerea mașinii în exploatare numai după repararea acestora.
- Dacă în perioada de scoatere temporară din funcțiune a devenit scadentă inspecția tehnică de siguranță, aceasta trebuie efectuată înainte repunerii în exploatare.
- Porniți motorul (pagina 96). Operați mașina cu turație redusă și executați toate funcțiile.

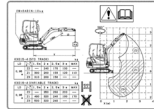
SARCINA DE RIDICARE A EXCAVATORULUI

Sarcina de ridicare proiectată

- Sarcina de ridicare a excavatorului se bazează pe ISO 10567 și este limitată la 75 % din sarcina statică de basculare sau 87 % din capacitatea portantă hidraulică.
- Sarcina de ridicare este măsurată la bolțul din față al brațului cupei. Pentru aceasta, brațul cupei este complet deschis. Sarcina este preluată de cilindrul brațului în consolă.

- Stările cursei de ridicare sunt:

1. Rotiți lama de nivelare în sus și în jos la 360°



Poziția lamei de nivelare nu este relevantă cu sarcina de ridicare maximă la rotirea la 360°.

Ilustrația de pe autocolant este reprezentativă pentru ambele situații: lamă de nivelare sus și jos.

2. Pe partea frontală, lama de nivelare coborâtă

3. Pe partea frontală, lama de nivelare ridicată

- Pe lângă stările cursei de ridicare, lungimea brațului cupei are de asemenea un efect asupra sarcinilor de ridicare admise și asupra stabilității mașinii. Comparați dimensiunea brațului cupei de la mașină cu specificațiile din tabelele sarcinilor de ridicare, pentru a utiliza tabelul cu sarcini de ridicare valabil pentru mașina dumneavoastră.



Pentru dimensiunile brațului cupei, vezi tabelul „Varianta de execuție a brațului cupei” din paragraful „Dimensiuni” (pagina 48).

Dispozitivul de ridicare

- Regimul cu dispozitiv de ridicare este permis numai atunci când excavatorul este echipat cu următoarele sisteme de siguranță conform EN 474-5:
 - Siguranța la ruperea țevelor la cilindrul brațului în consolă (pagina 35)
 - Siguranța la ruperea țevelor la cilindrul brațului cupei (pagina 35)
 - Echipament de avertizare la suprasarcină (pagina 36)
- Mașina poate fi utilizată în regimul de ridicare, numai atunci când echipamentul de avertizare la suprasarcină este activat. În acest sens citiți în capitolul Instrucțiuni de siguranță paragraful Echipament de avertizare la suprasarcină (pagina 36).
- Dispozitivul de ridicare trebuie astfel fixat la aparatul atașat sau la altă componentă a excavatorului, încât să fie exclusă desprinderea accidentală a cablului de ridicare.
- Dispunerea la aparatul atașat sau echipament trebuie să se realizeze astfel încât să se asigure o vizibilitate optimă între operator și îndrumător [persoana care fixează cablul la dispozitivul de ridicare].
- Dispozitivul de ridicare trebuie astfel amplasat, încât cablul de ridicare să nu fie deviat de la direcția verticală de întindere de către alte componente ale mașinii.
- Dispozitivul de ridicare trebuie să fie astfel configurat ca formă și poziție, încât să fie exclusă frecarea accidentală a cablului de ridicare.
- La amplasarea dispozitivului de ridicare trebuie avut grijă ca, atât la lucrul normal cu excavatorul cât și la lucrul cu diverse obiecte, să fie luate în considerare anumite restricții (de ex. puncte de fixare).
- Sudarea dispozitivelor de prindere a sarcinilor (de ex cârlige) este permisă să fie executată numai de către personal calificat corespunzător. Pentru aceste lucrări, adresați-vă dealerului KUBOTA.
- Dispozitivul de ridicare trebuie să fie capabil să suporte la fiecare punct al aparatului atașat sau componentă a brațului în consolă o sarcină de două ori și jumătate mai mare decât sarcina de ridicare nominală.

Mijloace de prindere a sarcinii

Condiția preliminară pentru un mijloc de ridicare a sarcinii este să prezinte toate caracteristicile următoare:

- Sistemul trebuie să fie capabil să suporte o sarcină de două ori și jumătate mai mare decât sarcina nominală de ridicare – indiferent în care loc este aplicată sarcina.
- Sistemul trebuie să fie astfel configurat, încât să fie practic exclusă căderea componentelor ridicate de pe dispozitivul de ridicare, de exemplu printr-un dispozitiv de protecție prevăzut anume.
- Sistemul nu are voie să permită alunecarea dispozitivului de ridicare de pe aparatul atașat de ridicare.



Este interzisă ridicarea sarcinilor cu valori peste cele indicate în tabele.



Respectați întotdeauna forța de ridicare maximă admisă a dispozitivului de tragere (de ex. cârlig pentru greutate). Este interzisă ridicarea de greutate peste forța de ridicare maximă admisă.



Valorile indicate în tabele sunt valabile numai pentru lucrul pe sol rigid și orizontal. Când se lucrează pe sol moale, excavatorul poate să se răstoarne ușor, deoarece sarcina este aplicată lateral și șenila, respectiv lama de nivelare se pot înfunda în sol.



Valorile indicate în tabele se referă la sarcini fără cupă. Când utilizați cupa, scădeți greutatea cupei din valorile respective. Când este montată echiparea opțională (de ex. kit graifăr, dispozitiv de schimbare rapidă etc.), greutatea echipamentului trebuie scăzută din sarcina de ridicare.



În regim de ridicare, brațul în consolă nu poate să fie sau să urmeze a fi pivotat spre dreapta sau spre stânga. Utilajul se poate răsturna! Pentru a evita o acționare neintenționată, întoarceți clapa de blocare a pedalei de pivotare a brațului în consolă.



Nu este permisă acționarea/mișcarea trenului de șenile în regimul de ridicare.

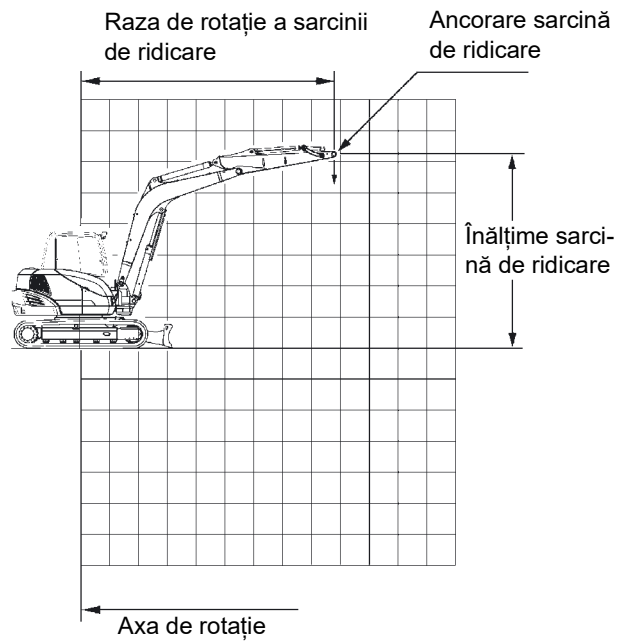
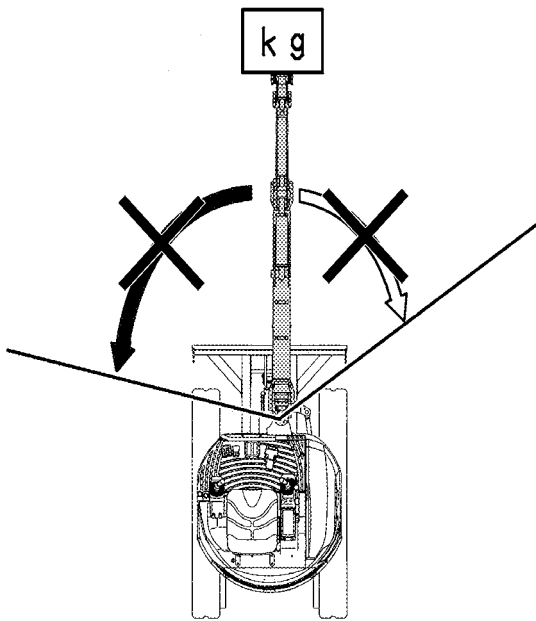


Sarcina de ridicare admisibilă depinde de masa contragreutății din spate. Pentru ridicarea sarcinilor respectați diagrama de sarcini aplicată pe mașină.

Este obligatorie o atenție deosebită pentru a evita răsturnarea, alunecarea sau alte posibile riscuri în timpul funcționării în regim de ridicare.

Operatorul trebuie

- să preia încărcătura central
- să evite modificările de direcție bruște,
- să aibă grijă ca încărcătura să nu balanseze.

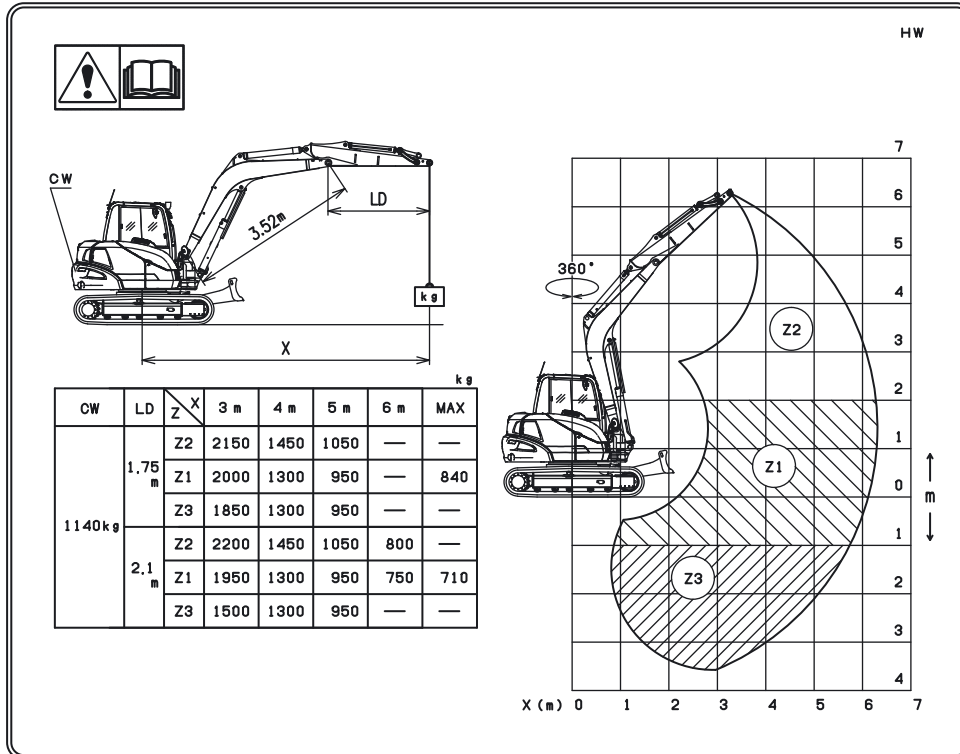


Informații cu privire la testarea dispozitivelor de ridicare în Franța

Coeficienții de testare determinați de KUBOTA și cei care trebuie folosiți pentru punerea și repunerea în funcțiune a mașinilor echipate pentru ridicare (article 10 et 11 de l'arrêté du 1 mars 2004 relatif aux vérifications des appareils et accessoires de levage) sunt 1,0 pentru testul static și 1,0 pentru testul dinamic.

Sarcină de ridicare maximă la rotire până la 360°

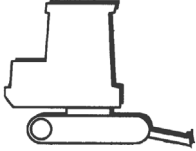
KX085-5 / braț cupă 1750 mm și braț cupă 2100 mm / greutate gata de funcționare 8467 kg



Sarcină de ridicare prin partea frontală, lama de nivelare coborâtă, numai cu supapă de siguranță la ruperea țevelor la cilindrul lamei de nivelare

MODEL	KX085-5	SPECIFICAȚIE	GREUTATE DE EXPLOATARE 8467 kg
			BRAȚ CUPĂ 1750 mm

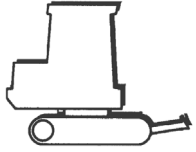
kN (t)

ÎNĂLȚIMEA SARCINII DE RIDICARE [mm]	RAZA DE ROTAȚIE A SARCINII DE RIDICARE (mm)												
				Minim	3000	4000	5000	Maxim					
GL	7000												
	6000												
	5000				16,7 (1,70)								
	4000						17,2 (1,75)	16,2 (1,65)					
	3000					25,5 (2,60)	20,1 (2,05)	17,2 (1,75)					
	2000					36,8 (3,75)	24,0 (2,45)	19,1 (1,95)					
	1500						26,0 (2,65)	20,1 (2,05)	17,0 (1,74)				
	1000						31,4 (3,20)	27,4 (2,80)	20,6 (2,10)				
	0						41,7 (4,25)	28,4 (2,90)	21,1 (2,15)				
	-1000					37,2 (3,80)	38,2 (3,90)	27,0 (2,75)	20,1 (2,05)				
	-2000					46,1 (4,70)	31,4 (3,20)	22,5 (2,30)					
	-3000						18,1 (1,85)						
	-4000												

Sarcina de ridicare pe partea frontală, lama de nivelare ridicată

MODEL	KX085-5	SPECIFICAȚIE	GREUTATE DE EXPLOATARE 8467 kg
			BRAȚ CUPĂ 1750 mm

kN (t)

ÎNĂLȚIMEA SARCINII DE RIDICARE [mm]	RAZA DE ROTAȚIE A SARCINII DE RIDICARE (mm)												
				Minim	3000	4000	5000	Maxim					
GL	7000												
	6000												
	5000				16,7 (1,70)								
	4000						17,2 (1,75)	14,2 (1,45)					
	3000					25,5 (2,60)	20,1 (2,05)	13,7 (1,40)					
	2000					29,9 (3,05)	19,1 (1,95)	13,2 (1,35)					
	1500						18,6 (1,90)	13,2 (1,35)	10,7 (1,09)				
	1000						27,9 (2,85)	18,1 (1,85)	12,7 (1,30)				
	0						27,4 (2,80)	17,6 (1,80)	12,7 (1,30)				
	-1000					37,2 (3,80)	27,4 (2,80)	17,2 (1,75)	12,7 (1,30)				
	-2000					46,1 (4,70)	27,9 (2,85)	17,6 (1,80)					
	-3000						18,1 (1,85)						
	-4000												

Vă rugăm să respectați denumirea modelului și greutatea de exploatare de pe placa de fabricație (pagina 52).

Sarcina de ridicare a excavatorului

Sarcină de ridicare prin partea frontală, lama de nivelare coborâtă, numai cu supapă de siguranță la ruperea țevilor la cilindrul lamei de nivelare

MODEL	KX085-5	SPECIFICAȚIE	GREUTATE DE EXPLOATARE 8467 kg
			BRAȚ CUPĂ 2100 mm

INĂLȚIMEA SARCINII DE RIDICARE [mm]	RAZA DE ROTAȚIE A SARCINII DE RIDICARE (mm)										kN (t)	
	Minim	2000	3000	4000	5000	6000	Maxim					
GL	7000											
	6000											
	5000				14,2 (1,45)							
	4000				15,2 (1,55)	14,7 (1,50)						
	3000			21,6 (2,20)	18,1 (1,85)	16,2 (1,65)	15,2 (1,55)					
	2000			32,3 (3,30)	22,5 (2,30)	18,1 (1,85)	15,7 (1,60)					
	1500		37,7 (3,85)	24,5 (2,50)	19,1 (1,95)	16,2 (1,65)	15,8 (1,61)					
	1000		40,7 (4,15)	26,0 (2,65)	20,1 (2,05)	16,7 (1,70)						
	0		42,1 (4,30)	27,9 (2,85)	21,1 (2,15)	16,7 (1,70)						
	-1000	28,4 (2,90)	33,3 (3,40)	39,7 (4,05)	27,4 (2,80)	20,6 (2,10)						
	-2000	42,1 (4,30)	52,9 (5,40)	34,3 (3,50)	24,5 (2,50)	17,2 (1,75)						
	-3000		35,3 (3,60)	24,0 (2,45)	15,7 (1,60)							
	-4000											

Sarcina de ridicare pe partea frontală, lama de nivelare ridicată

MODEL	KX085-5	SPECIFICAȚIE	GREUTATE DE EXPLOATARE 8467 kg
			BRAȚ CUPĂ 2100 mm

INĂLȚIMEA SARCINII DE RIDICARE [mm]	RAZA DE ROTAȚIE A SARCINII DE RIDICARE (mm)										kN (t)	
	Minim	2000	3000	4000	5000	6000	Maxim					
GL	7000											
	6000											
	5000				14,2 (1,45)							
	4000				15,2 (1,55)	14,2 (1,45)						
	3000			21,6 (2,20)	18,1 (1,85)	14,2 (1,45)	10,3 (1,05)					
	2000			30,9 (3,15)	19,1 (1,95)	13,7 (1,40)	10,3 (1,05)					
	1500		29,4 (3,00)	18,6 (1,90)	13,2 (1,35)	9,8 (1,00)	9,3 (0,95)					
	1000		28,4 (2,90)	18,1 (1,85)	13,2 (1,35)	9,8 (1,00)						
	0		27,4 (2,80)	17,6 (1,80)	12,7 (1,30)	9,8 (1,00)						
	-1000	28,4 (2,90)	33,3 (3,40)	27,4 (2,80)	17,2 (1,75)	12,3 (1,25)						
	-2000	42,1 (4,30)	52,9 (5,40)	27,4 (2,80)	17,2 (1,75)	12,3 (1,25)						
	-3000		35,3 (3,60)	24,0 (2,45)	15,7 (1,60)							
	-4000											

Vă rugăm să respectați denumirea modelului și greutatea de exploatare de pe placa de fabricație (pagina 52).

ECHIPAREA OPȚIONALĂ

Echiparea opțională specifică la nivel național aprobată pentru această mașină este descrisă în paragrafele următoare. Pentru alte dotări opționale, vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA.

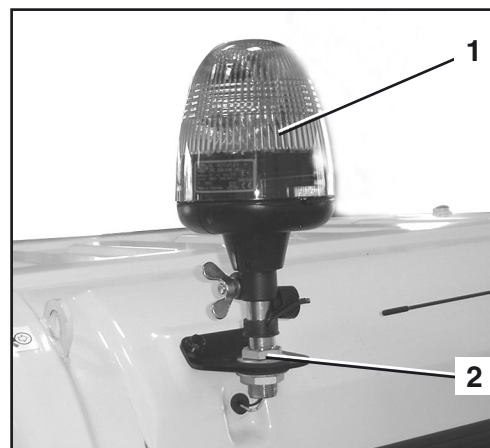


Accesorii ale altor producători pot fi montate numai cu aprobarea scrisă a firmei KUBOTA. A se vedea, de asemenea, paragraful „Utilizarea conform destinației” (pagina 19).

Girofar KUBOTA

Ca echipare opțională poate fi livrat un girofar (1) pentru mașină. El este fixat în spate pe plafonul cabinei cu un soclu de cuplare (2).

Conectarea și deconectarea girofarului se realizează de la întrerupătorul pentru girofar. A se vedea paragraful „Consolă de comandă dreapta” (pagina 58).



Siguranță la ruperea țevilor KUBOTA

O siguranță la ruperea țevilor împiedică pierderea bruscă de ulei în cilindrul hidraulic conectat în cazul ruperii unei țevi sau a unui furtun de la circuitul hidraulic. Aceasta împiedică de ex. căderea bruscă a sarcinii resp. a aparatului atașat sau bascularea periculoasă a mașinii la folosirea suplimentară a lamei de nivelare pentru creșterea stabilității.

Excavatoarele care se utilizează în regimul de ridicare trebuie să fie echipate cu cel puțin o supapă de siguranță la ruperea țevilor la cilindrul brațului în consolă și la cilindrul brațului cupei împreună cu un echipament de avertizare la suprasarcină (pagina 35) conform EN 474- 5.

Dacă se utilizează lama de nivelare pentru a crește stabilitatea mașinii, trebuie montată o siguranță suplimentară la ruperea țevilor, conform EN 474-1.

Supapa de siguranță la ruperea țevilor poate fi montată deja din fabrică sau reechiparea se poate efectua la dealerul KUBOTA.

Siguranța la ruperea țevilor este reglată din fabrică pentru fiecare excavator.

Dacă se fac modificări la siguranța la ruperea țevilor, se pierde garanția.



Modificarea poate duce la vătămări corporale grave sau chiar deces, motiv pentru care este strict interzisă.

Atât modificarea cât și repararea supapei de siguranță la ruperea țevilor este interzisă. Aceasta trebuie înlocuită complet numai de către dealerul KUBOTA.

Indicație privind utilizarea

- Înaintea utilizării excavatorului trebuie verificate sigiliile siguranțelor la ruperea țevelor. Dacă sigiliile nu există sau siguranța la ruperea țevelor este deteriorată, nu este permisă executarea de lucrări cu excavatorul.
- Dacă apare o suprasarcină la mașinile cu echipament de avertizare, brațul în consolă trebuie coborât până când sarcina ajunge la sol. Pentru a evita vătămarea persoanelor și pagubele materiale, nu este permisă executarea altor funcții (de ex. rotirea suprastructurii).
- Nu este permisă balansarea brațului în consolă în regim de ridicare a sarcinii.

Protecție contra pietrelor KUBOTA

Protecția contra pietrelor este o plasă de protecție, care apără operatorul de obiectele căzute sau proiectate.

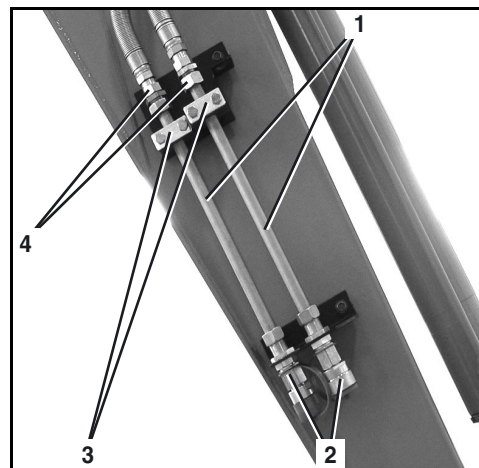
Ea este asamblată cu șuruburi la cabină în punctele de fixare (săgeata).



Kit circuit suplimentar KUBOTA

Kitul de circuit suplimentar este un set de prelungitoare de țevi (1) cu cuple rapide (2) și suporturi (3) pentru racordurile standard (4) existente la brațul cupei.

Acesta servește la prelungirea racordurilor existente și la racordarea fără scule a aparatelor atașate, prin cuple rapide.



Impuritățile la nivelul cuplelor rapide pot afecta negativ montajul sau pot conduce la neetanșeități.

- Cuplele rapide trebuie curățate înainte de racordare.

Sisteme de schimbare rapidă și aparate atașate KUBOTA

Sistemul de schimbare rapidă este fixat rigid cu bolțuri la brațul cupei și la balansoarul cupei.

Servește exclusiv la prinderea accesoriilor de cupă de la KUBOTA.

Manualul de utilizare aferent este anexat la manualul de utilizare al excavatorului.

Pentru alte informații vă rugăm adresați-vă dealerului KUBOTA.

Accesorii cupe KUBOTA

Pentru alte accesorii pentru cupe, adresați-vă dealerului dumneavoastră KUBOTA.



Dimensiunea, greutatea și capacitatea excavatorului constituie factori importanți pentru alegerea aparatelor atașate. Acești factori trebuie menționați producătorului de aparate atașate atunci când comandați aparate atașate și acestea trebuie observate de către operator în timpul utilizării excavatorului. Totuși, diferite aparate atașate pot fi utilizate doar limitat.

Schimbarea cupei



La schimbarea cupei sau altor aparate atașate este obligatoriu să se poarte ochelari de protecție, cască de protecție și mănuși de protecție.



La bolțuri sau bucșe se pot forma bavuri sau șpan în timpul demontării și montării. Acestea pot cauza răni grave.



Alinierea componentelor (balansoarele cupei, cupa, brațul cupei) nu se efectuează în nici un caz cu degetele. În cazul mișcărilor necontrolate ale componentelor, degetele pot fi rețezate.



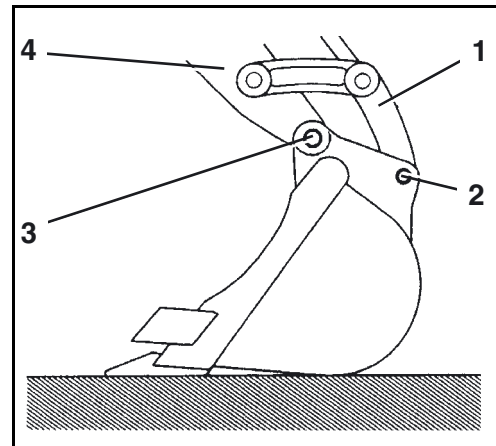
La montarea cupei sau a altor aparate atașate sunt necesare garnituri inelare și șaibe de distanțare. Acestea sunt livrate împreună cu mașina. Vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră KUBOTA dacă sunt necesare șaibe de distanțare cu alte dimensiuni.

Demontarea cupei

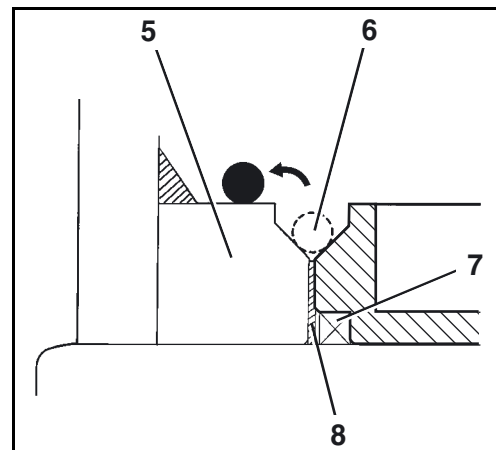
- Așezați cupa pe un teren neted, plan.
- Opriți motorul.
- Asigurați-vă că nu s-a depus praf și murdărie pe componentele constructive numite în continuare.
- Deșurubați siguranțele de la bolțurile (2) și (3).



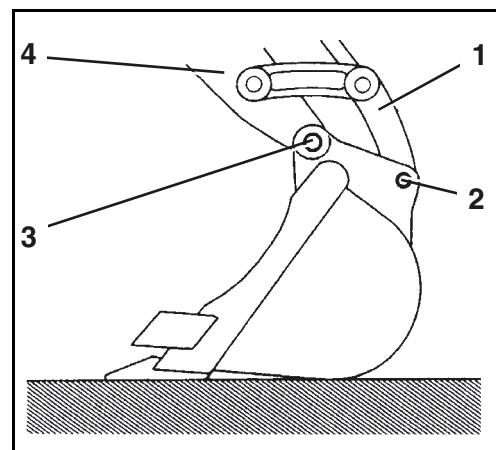
Cupa este montată cu bolțurile (2) și (3) într-un număr total de patru bucșe ale lagărului. La fiecare bucșă a lagărului se găsește o garnitură inelară.



- Scoateți garnitura inelară (6) din canelură pe bucșa lagărului (5).

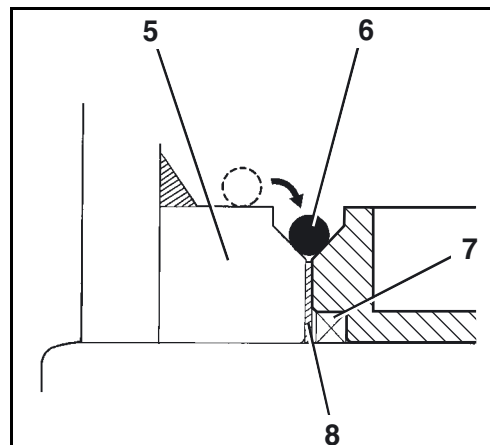


- Îndepărtați bolțurile (2) și (3) din alezajele lagărului.
- Aveți grijă să nu se piardă șaibele de distanțare (imaginea anterioară/8).
- Porniți motorul și ridicați puțin brațul cupei, respectiv brațul, până când cupa este liberă.
- Dacă nu trebuie montată imediat o nouă cupă, puneți garniturile inelare, bolțurile și șaibele de distanțare în alezajele lagărului și asigurați-le împotriva pierderii cu siguranțele bolțurilor.



Montarea cupei

- Asigurați-vă că nu se așază praf și murdărie pe componentele constructive numite în continuare.
- Asigurați-vă că pe fiecare bucșă a lagărului (5) se găsește o garnitură inelară (6).
- Verificați dacă garniturile inelare și garniturile de protecție împotriva prafului (7) prezintă deteriorări, dacă e cazul înlocuiți-le.

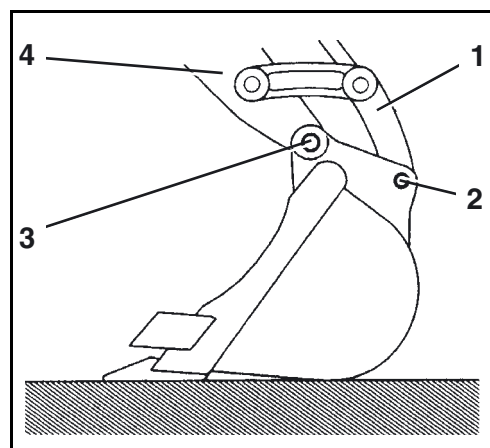


- Suprapuneți alezajul lagărului de pe brațul cupei (4) cu alezajul lagărului (3) de pe cupă.
- Introduceți o șaibă de distanțare potrivită (imaginea anterioară/8) pe fiecare latură a lagărului brațului cupei (3).



Jocul liber axial nu trebuie să fie mai mare de 0,6 mm. Dacă jocul liber este mai mare, trebuie introduse șaibe de distanțare corespunzătoare.

- Duceți bolțul (3) în alezajul lagărului.
- Suprapuneți alezajul lagărului de pe balansoarul cupei (1) cu alezajul lagărului (2) de pe cupă.
- Duceți bolțul în alezajul lagărului.
- Înșurubați siguranțele bolțurilor, pentru a menține bolțurile în poziție.
- Introduceți garniturile inelare de la bucșele lagărului în jos în canelură. Asigurați-vă că garnitura inelară stă complet în canelură.
- Ungeți bolțurile cu vaselină.



INFORMAȚII DESPRE SOFTWARE

Acest produs conține „Open Source Software” (OSS).

Trebuie să citiți și să acceptați termenii și condițiile pentru fiecare licență (licență OSS).

Acest produs conține OSS, pus la dispoziție sub „GNU Lesser General Public License” (LGPL).

Dacă ați achiziționat acest produs, puteți să reconstituiți conținutul software-ului OSS în măsura în care astfel de licențe OSS sunt aplicate, dar numai dacă aveți nevoie de acest lucru pentru a utiliza acest software.

Acest produs conține OSS, disponibil sub „GNU General Public License” (GPL), LGPL sau „Mozilla Public License 2.0” (MPL).

Când achiziționați acest produs, puteți să obțineți, copiați, modificați și distribuiți codul sursă corespunzător sub licențele OSS.

Licența OSS și codul sursă sunt disponibile la următoarea adresă URL:
<https://www.kubota.com/products/opensource/index.html>

Declinarea responsabilității

Acest produs conține „Open Source Software”, care este furnizat fără garanție contra viciilor.

KUBOTA și terții care au dreptul de a utiliza OSS nu sunt răspunzători pentru daunele cauzate de acest software și de utilizarea sau incapacitatea de utilizare a acestuia.



- U.S.A.** : **KUBOTA TRACTOR CORPORATION**
1000 Kubota Drive, Grapevine, TX 76051
Telephone: (1)-817-756-1171
- Canada** : **KUBOTA CANADA LTD.**
1155 Kubota Drive, Pickering, Ontario L1X 0H4, Canada
Telephone: (1)-905-294-6535
- France** : **KUBOTA EUROPE S.A.S.**
19-25; Rue Jules Vercrey, Z.I. BP88, 95101 Argenteuil Cedex, France
Telephone: (33)-1-3426-3434
- Italy** : **KUBOTA EUROPE S.A.S. – Filiale Italiana**
SP14 Nuova Rivoltana, 2/A, 20090 Segrate (MI), Italy
Telephone: (39)-02-51650377
- Germany** : **KUBOTA BAUMASCHINEN GmbH**
Steinhauser Str. 100, 66482 Zweibrücken, Germany
Telephone: (49)-6332-4870
- U.K.** : **KUBOTA (U.K.) LTD.**
Dormer Road, Thame, Oxfordshire, OX9 3UN, U.K.
Telephone: (44)-1844-214500
- Australia** : **KUBOTA AUSTRALIA PTY LTD.**
25-29 Permas Way, Truganina, VIC 3029, Australia
Telephone: (61)-3-9394-4400
- Malaysia** : **KUBOTA MALAYSIA SDN. BHD.**
Lot 766, Jalan Subang 4, off Persiaran Subang Sungai Penaga Industrial Park,
47500 Subang Jaya, Malaysia
Telephone: (60)-3-7890-3533
- Philippines** : **KUBOTA PHILIPPINES, INC.**
232 Quirino Highway, Baesa, Quezon City 1106, Philippines
Telephone: (63)-2-422-3500
- Taiwan** : **SHIN TAIWAN KUBOTA CO., LTD.**
No. 16, Fengping 2nd Road, Daliao District, Kaohsiung City 831, Taiwan
Telephone: (886)-7-702-2333
- Thailand** : **SIAM KUBOTA CORPORATION CO., LTD.**
101/19-24 Moo 20, Navanakom Industrial Estate, Tambon Khlongnueng,
Amphur Khlongluang, Pathumthani 12120, Thailand
Telephone: (66)-2-909-0300
- Japan** : **KUBOTA CORPORATION**
Farm & Industrial Machinery International Operations Headquarters
2-47, Shikitsuhashi 1-chome, Naniwa-ku, Osaka, Japan 556-8601